

LIFESTYLES™

YOUR LIFESTYLE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

ARIZONA | CALIFORNIA

FLORIDA | HAWAII

GIA ỨNG HỘ \$5.99

NHỮNG PHỤ NỮ HƠN NGƯỜI

- QUỲNH NHƯ HOLDER
- TRÂM CHU
- ELIZABETH JENKINS

Má tôi

TÁC GIẢ TÁC PHẨM

KẾT QUẢ THI VIẾT VỀ Mẹ

8 THÓI QUEN
CHỐNG LÃO HOÁ

CHANGES
and TRANSITIONS

PHÒNG KHÁM BỆNH KHẨN CẤP

Chandler Valley Urgent Care



KHÔNG CẦN LẤY HẸN

Nếu quý vị và con em có những bệnh lý hoặc bất cứ vấn đề y tế cần giải quyết gấp, quý vị có thể đến với Chandler Valley Urgent Care để được tư vấn và điều trị. Chúng tôi có bác sĩ người Việt trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chăm sóc quý vị.

TUYỆT ĐỐI KHÔNG DỪNG Y TÁ HOẶC PHỤ TÁ KHÁM BỆNH

Chúng tôi nhận bảo hiểm: Medicare, Aetna, Ambetter, Banner, BCBS, Cigna, Health Net, Humana, United, Tricare, AHCCS (APIPA, Care1st, Mercy care, Mercy Maricopa, University Physician Health Care)

BUSINESS HOURS:

Monday-Friday:
8:00 A.M. - 6:00 P.M.,

Saturday:
8:00 A.M. - 4:00 P.M.

Closed on Sunday



Văn phòng tọa lạc tại góc
đường Chandler Boulevard
và Alma School Road

Nếu có câu hỏi xin gọi:
(480) 792-1025

Bác Sĩ **NICHOLAS TIN TRANG, MD**

Địa chỉ: 936 West Chandler Boulevard, Suite 1, Chandler, AZ 85225
Phone: (480) 792-1025 | Fax: (480) 792-1026



BẢO HIỂM SỨC KHỎE VÀ NHÂN THỌ

HIẾU LƯƠNG
Lic#0102573

CHARLES LƯƠNG
LIC#1105454

**CHUYÊN BÁN BẢO HIỂM CỦA CÁC CÔNG TY HÀNG ĐẦU NHƯ
NATIONAL LIFE, TRANSAMERICA, NATIONWIDE, PACIFIC LIFE VÀ VOYA**

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM NHÂN THỌ: QUA ĐỜI SỚM, BỊ ĐAU ỐM, SỐNG QUÁ LÂU

- Chương trình lâu dài hoặc ngắn hạn
- Bảo vệ tài sản và gia đình
- Lấy tiền trong lúc bị bệnh lâu dài (LTC)
- Chúng tôi cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ có thể tích lũy dần thành tiền mặt mà không bị đánh thuế và không bị đóng phạt trong trường hợp rút tiền mặt và có lợi ích khi khai thuế.

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM SỨC KHỎE VÀ NHA KHOA

- Có nhiều chương trình bảo hiểm sức khỏe tự do khác nhau để quý vị tham khảo và lựa chọn (PPO Network).
- Có chương trình sức khỏe cho cá nhân hay nhóm
- Có quyền lựa chọn bác sĩ và bệnh viện toàn nước Mỹ
- Có bán bảo hiểm phụ trợ để giúp trả tiền deductibles cao cũng như tai nạn xe cộ, bệnh nghiêm trọng, bệnh ung thư.

ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI BÁN BẢO HIỂM DU LỊCH CÁC NƠI TRÊN THẾ GIỚI COVERAGE UP TO \$2 TRIỆU, NO DEDUCTIBLE

Chúng tôi nhận bán bảo hiểm sức khỏe cho du học sinh và khách du lịch ngắn hạn hay dài hạn trong suốt thời gian ở Mỹ.

**Chuyên Gia Bảo Hiểm
TOLL FREE 714-882-0941**

Xin gọi hoặc text để lấy hẹn
hieuluong@ltfllc.com
www.ltfusa.com



BẢO HIỂM NHÂN THỌ, BẢO HIỂM CHĂM SÓC DÀI HẠN, KẾ HOẠCH TÀI CHÍNH, KẾ HOẠCH TIẾT KIỆM CHO ĐẠI HỌC

11022 S. 51ST STREET, SUITE 105, PHOENIX, AZ 85044



ACHIEVE IT ENJOY IT PRESERVE IT

HIẾU LƯƠNG

VINCENT DEL FRANCO

CHARLES LƯƠNG

Concerned About...

- Having Enough For Retirement
- Cost Of A Major Critical Illness
- Rising Cost Of Tuition For Children

We Provide:

- Tax-Free Roth IRA's • Tax Deferred 401k/IRA Rollovers From Previous Companies • Term And Cash Value Life Insurance With Living Benefits • College Fund Planning
- Tax Planning Strategies



**LIFETIME FINANCIAL
LLC**
ILLUMINATING YOUR FINANCIAL FUTURE

Total free: **714-882-0941**

11022 S. 51st Street, Ste 105, Phoenix, AZ 85044
www.ltfusa.com

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ TỔNG HỢP

JK



JK MULTISERVICES

PAYROLL – BOOK KEEPING – TAX SERVICES

- Văn phòng chuyên lo về Lương Bổng (W-2, 1099), báo cáo từng quý (Quarterly Report) Sổ Sách Kế Toán (Book keeping).
- Thuế Cá Nhân, Thuế Doanh Nghiệp (Sole Proprietor – LLC & Corporation) trong và ngoài tiểu bang với chuyên viên kiểm toán (CPA) trên 25 năm kinh nghiệm, tận tâm, uy tín, chính xác, lấy thuế về tối đa và hợp pháp.
- Nhận điều chỉnh và sẵn sàng đại diện quý thân chủ trước sở thuế liên bang (IRS) hoặc tiểu bang cho những hồ sơ bị Audit.
- Giúp thành lập công ty và các cơ sở thương mại.
- E-File & Fast Refund (E-file hoàn toàn miễn phí cho liên bang và tiểu bang)



Phone: (602) 774-0180

Fax: (602) 774-0988

3106 W Thomas Road Unit # 1114

Phoenix, AZ 85017

DI TRÚ

- Bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng, con cái, anh chị em.
- Xin thẻ xanh 2 năm, 10 năm, nhập quốc tịch, Re-entry permit.
- Công hàm độc thân, xin VISA Việt Nam, ủy quyền, bảo trợ tài chánh, du học, du lịch, chuyển diện.
- Trích lục, đăng ký lại giấy khai sinh Việt Nam, hộ chiếu Việt Nam.
- Thị thực chữ ký (Notary Public).

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

- Điền đơn xin trợ cấp xã hội của tiểu bang và liên bang như: SNAP (Foodstamp), AHCCCS (Medicaid), SSI, SSA, Medicare, v.v.
- Thông dịch Anh – Việt cho các trường hợp phỏng vấn xin trợ cấp, thi nhập tịch...
- Dịch thuật giấy tờ có công chứng.
- Thành lập di chúc, thừa kế.
- Làm đăng ký kết hôn tại Mỹ.



AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

新世界超級市場

1920 W. Broadway Rd.,
Mesa, AZ 85202
(602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

WE CARRY DAISO PRODUCTS AT AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE - PLEASE VISIT DAISO PRODUCTS AISLES

HÀNG ON SALE MỖI 2 TUẦN. DƯỚI ĐÂY LÀ HÀNG SALE, TỪ NGÀY 06/01/19 - 06/15/19

SPECIAL PROMOTION: BUY \$10, RECEIVE \$1 COUPON FOR NEXT PURCHASE. THE MORE YOU BUY, THE MORE YOU SAVE.

PORK BELLY SKIN ON  \$2.78/LB	HO HO FISH BALL 16 OZ  \$1.98/EA	QUE HUONG CURED GROUND FOR BBQ MEAT BALLS 14 OZ-NEM NUONG  \$3.98/EA	QUE HUONG SO 1 COOKED BEEF BALL WITH TENDON 11 OZ  \$3.98/EA	WHOLE MORNTONG FROZEN DURIAN  \$2.98/LB
SINCERE ORIENTAL FOOD FRESH RICE STICK NOODLE 16 OZ  \$1.18/EA	THREE LADIES VIETNAMESE RICE VERMICELLI - 2 LBS  \$2.98/EA	3LADIES - RICE PAPER (BANH TRANG) 22 CM - 12 OZ  \$1.48/EA	BUDDHA - TAPIOCA STARCH (BOT NANG) 14 OZ  \$0.68/EA	SQUID FISH SAUCE 25 OZ  \$1.98/EA

MOM 新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

Tel. (480) 833-0095

Fax. (480) 733-0400

66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201 | Hours: 9:00 AM - 9:00 PM



**SPECIAL WEEKLY SALE:
FRESH MEATS
LIVE SEAFOOD
FRESH PRODUCTS**

**GREAT
PRICES!**

• Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và các mặt hàng gia dụng. Đặc biệt: trái cây, rau cải, thịt cá, hải sản...

• Rau quả được bảo quản, sạch, và lâu năm. Hàng về mới mỗi ngày!

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities



CÔNG TY TÀI TRỢ ĐỊA ỐC TRỰC TIẾP (DIRECT MORTGAGE LENDER)

THAM KHẢO VÀ TƯ VẤN MIỄN PHÍ

THÀNH THẬT-TẬN TÂM-UY TÍN

License #1127871
15 năm kinh nghiệm

Chúng tôi nhận làm LOAN cho các tiểu bang
CALIFORNIA, TEXAS, ARIZONA, UTAH, MISSOURI, WASHINGTON, COLORADO

NGÂN HÀNG CHO VAY TRỰC TIẾP KHÔNG QUA TRUNG GIAN



BÌNH TRẦN
Sr. Vice President
NMLS 297242

- CÓ CHƯƠNG TRÌNH 1% DOWN CHO QUÝ KHÁCH MUA NHÀ LẦN ĐẦU
- CÓ CHƯƠNG TRÌNH LOAN CHO NHỮNG SINH VIÊN MỚI RA TRƯỜNG NGÀNH BÁC SĨ & NHA SĨ
- CÓ CHƯƠNG TRÌNH LOAN ĐẶC BIỆT CHO NHỮNG NGƯỜI LÀM VIỆC TRONG NGÀNH GIÁO DỤC
- CÓ CHƯƠNG TRÌNH KHÔNG CẦN GIẤY TỜ THUẾ (NO TAX RETURN)
- CÓ CHƯƠNG TRÌNH 1 NĂM THUẾ CHO QUÝ KHÁCH SELF EMPLOYED

- Chuyên làm LOAN cho quý khách làm nghề nails và tóc
- Có chương trình mua nhà đầu tư/ cho thuê với 15% down
- Có chương trình xin trợ cấp từ chính phủ (govement assistance) để down
- Có chương trình LOAN cho quý khách với điểm tín dụng (FICO score) thấp 500
- Có chương trình private lender có thể đóng trong vòng 7 ngày

CASH-OUT

**FREE
PRE-APPROVAL**

TÁI TÀI TRỢ

ORANGE COUNTRY: License #1672746
9741 Bolsa Ave #217, Westminster, CA
92683 (Trong khu Catinat Plaza)
Office: 714-331-7979

SAN DIEGO: License #284021
10650 Scripps Ranch Blvd., Suite 230,
San Diego, CA 92131
Office: 619-200-5104

HOUSTON: License #1589733
2825 Wilcrest Dr, Suite 162, Houston,
TX 77042
Office: 832-998-9908

Direct: 714-331-7979 * Fax: 619-512-4415 * Email: binh@clickmortgage.com



* All borrowers subject to credit qualification. Not all borrowers will qualify as certain restrictions apply on all programs. The information contained in this material is not a guarantee to extend credit or loan. Terms and conditions are subject to change without notice.



fb.me/AlohaTeaCoffee
m.me/AlohaTeaCoffee
alohateacoffee

623-934-9298

6766 W Glendale AVE #140 Glendale, AZ 85303



present w/ this ad
exp 6/30/2019
for a single item and
can't be combined
with other discounts



CHEN AZ 480-226-5284

NHẬN CHUYỂN TIỀN & HÀNG HÓA VỀ VIỆT NAM, GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ ANH MINH CHUYỂN TIỀN

Đảm bảo giao tận nhà trong
vòng 24 tiếng đồng hồ.
Lệ phí gửi tiền về Việt Nam
Sài Gòn:

- Trên \$1,000: \$1.50/cho \$100
 - Dưới \$1,000: \$2.00/ cho \$100
- Các Tỉnh:
- Trên \$400: \$2.50/cho \$100
 - Dưới \$400: \$3.00/ cho \$100

CHEN AZ CARGO

Chuyển hàng về Việt Nam

- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh: \$4.50/lb
- Miền Bắc: \$5.50/lb



ĐẠI LÝ BÁN CÁC SẢN PHẨM DƯỢC THẢO CỦA BÁC SĨ PHẠM HOÀNG TRUNG,
ĐỒNG TRÙNG HẠ THẢO CORDYCEPS 950, SỮA ENSURE, SỮA ENTRUST, SURE
MEAL, DẦU GIÓ XANH, DẦU GỘI ĐẦU GIÚP MỌC TÓC, V.V.

**Đặc biệt: Có bán Chả Cá, Chả Huế, Chả Ốc và
Giò Sống, v.v.**

PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN, TRÁCH NHIỆM
1920 W. BROADWAY RD.,
MESA, AZ 85202
(Bên trong Chợ AZ International Marketplace)

EMAIL: CHENONG63@GMAIL.COM



MEMORIAL DAY SALE & CLEARANCE

Chủ Nhân Người Việt Trân Trọng Kính Mời

15%* OFF ENTIRE SHOWROOM • PLUS FACTORY INSTANT REBATE UP TO \$1000



SOFAS NOW ONLY \$298



2 PC SECTIONAL NOW ONLY \$598



ET CTR WAS \$3398 NOW ONLY \$2598 6 PC SECT PWR REC PWR HD NOW ONLY \$2398

50% OFF ALL MATTRESSES

UP TO 70% OFF CLEARANCE



4 PC OUTDOOR PATIO SET WAS \$998 NOW ONLY \$648



50% OFF All Mattresses

30% OFF All Accessories

Non-Advertised Items 10% to 60% OFF

Some exclusions may apply. See store for details. Must present coupon. Expires 05-31-19

AMERICAN FURNITURE GALLERIES

"Where America Buys QUALITY Furniture For LESS!"

Finance for 60 Months! 0% Interest! O.A.C.*



*Restrictions apply. Not applicable on current sale or discounted items. See store for details.

480-786-0777

1980 N. Alma School Road
Chandler, AZ 85224

Hours:

Monday-Friday 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday 10 a.m. - 7 p.m.
Sunday 11 a.m. - 6 p.m.

FREE

delivery and set up with minimum \$1000.00 purchase

Does not apply w/previous purchase. Not valid with any other offer or coupon. Expires 05-31-19

Visit us online: www.MyAmericanFurnitureGalleries.com



FRIENDLY SMILES FAMILY DENTISTRY

BRIAN TRƯƠNG, DMD
TRAMY TRƯƠNG, DMD

Chương trình nhổ răng miễn phí

Sunday đầu tiên của mỗi tháng, Nha sĩ Brian Trương và Tramy Trương sẽ có chương trình nhổ răng từ thiện miễn phí cho quý đồng hương Việt Nam nghèo, không đủ điều kiện tại AZ. Xin gọi lấy hẹn.



NHA KHOA TỔNG QUÁT CHO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

- Nha khoa tổng quát cho người lớn & trẻ em
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa cấy ghép răng (implant dentistry)

OFFICE HOURS

MON- 10 AM- 7 PM
TUE-WED: 8 AM- 5 PM
THUR: 9 AM- 6 PM
FRI: 7 AM- 3 PM
SAT BY APPOINTMENT ONLY

**Exam, X-rays,
& Basic Cleaning***

(*in absence of
gum disease)

\$49

20% OFF

- CASH PATIENT
- CAO NIÊN
- KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

Nhổ Răng

starting
\$79

**IMPLANT
SPECIAL**

starting
\$899

NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢO HIỂM AHCCCS, HMO, PPO
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

Hãy làm cho nụ cười bạn đẹp hơn!

7510 W ASPERA BLVD, STE 105, GLENDALE, AZ 85308
(GÓC ĐƯỜNG 75TH AVE VÀ LOOP 101 FREEWAY)

623-241-9200

www.FriendlySmilesFamilyDentistry.com

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

**SHORT
SALE**

**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG
CALI & ARIZONA**

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

FOR SALE – CẦN BÁN

\$190K
5319 W ALMERIA RD., PHOENIX, AZ 85035
6 BEDS - 2 BATH



\$380K - 14783 W WINDSOR AVE,
GOODYEAR, AZ 85395
4 BEDS / 3 BATHS



**CHÚNG TÔI ĐẢM BẢO SẼ GIẢM GIÁ ÍT NHẤT
\$10,000 CHO CĂN NHÀ QUÝ VỊ MUỐN MUA.**

**CHÚNG TÔI ĐẢM BẢO SẼ GIÚP BÁN
NHÀ CỦA QUÝ VỊ VỚI ÍT NHẤT \$5,000
CAO HƠN GIÁ THỊ TRƯỜNG.**



**Hồng-An
(An-ton)**

CA Realtor - AZ Broker

Anton chân thành tri ân quý đồng hương và thân chủ đã tin nhiệm Anton trong thời gian qua. Chính điều đó đã giúp Anton dẫn thân ra phục vụ Cộng Đồng với vai trò Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ.

Anton mong rằng sẽ có cơ hội tiếp tục phục vụ quý đồng hương, giúp quý vị tạo được giấc mơ Hoa Kỳ "American dream" với những dịch vụ mua bán nhà cửa và bất động sản ở giá tốt nhất và phục vụ tận tâm, ân cần nhất.

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**

BRE 01954662 

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phó Chủ Bút/Editorial Manager

- **Tiếng Việt:** Vinh Liem
- **English:** Dan Hulsey

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:
Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm
Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Nhân & Zen

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BÁO

ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT

- **Phone:** 480-388-9837
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Brandon Nguyễn, Dan Hulsey.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Giám Đốc Tài Chánh/Financial Director: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Thái Khắc Nhã, Tuấn Nguyễn, Việt Photo AZ.

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Mùng Giang, Ninh Nguyễn, Vinh Liem, Trịnh Thanh Thủy.

Quảng Cáo: Hoàng Giang.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Vinh Liem, Trần Quốc Chương, Bao Hoàng, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Diệu Phương, Mya Phạm, Đức Nguyễn, Nguyễn Văn Sâm.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:

Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Báo tháng 5 với chủ đề Mẹ và Chân Dung người phụ nữ Việt Nam, xin trân trọng giới thiệu đến quý độc giả gần xa ba vị nữ lưu xuất sắc trong Cộng Đồng Người Việt tại Arizona. Họ đều là những phụ nữ thành đạt và có cùng một mẫu số chung: trong gia đình họ là những người vợ, người mẹ gương mẫu, đảm đang; ngoài xã hội, họ là những phụ nữ thành công hơn người nhưng họ không giữ cho riêng mình mà luôn chia sẻ với mọi người. Cả ba người đều được vinh dự nhận giải Women of Distinction do tổ chức Phụ Nữ

Quốc Tế - The International Women's Celebration trao tặng trong năm 2018 & 2019 vừa qua. Kính mời quý độc giả cùng gặp gỡ **Những Phụ Nữ Hơn Người:** Cô Quỳnh Như Holder, CEO của Trường Turning Point Beauty College (P.21), Cô Elizabeth Jenkins, CEO của Hội Từ Thiện Jak Cares Foundation (P.28) và Cô Trâm Chu, Designated Tram Chu West USA Realtor(P.30)

Trong ấn phẩm này, quý độc giả sẽ có dịp trải lòng mình với những câu chuyện, những chia sẻ của những người con đối với mẹ, với những bài viết theo chủ đề như **Má Tôi, Xin Cám Ơn Mẹ**, v.v. Cảm động nhất là những bài dự thi Viết Về Mẹ, trong đó, Ban Giám Khảo đã chọn ra ba bài viết hay nhất để trao giải, cũng như đăng trong ấn phẩm tháng này: Giải nhất là bài **"Như Có Mùa Xuân"**, tác giả Thủy Tiên. Giải nhì là bài **"Mẹ tôi, Một người Mẹ Việt Nam suốt đời vất vả vì con"**, tác giả Thanh Phong. Giải Ba: **"Khi Yêu Thương Ở Lại"**, tác giả Sôi Ngọc Hân. Xin chúc mừng đến ba tác giả Thủy Tiên, Thanh Phong, và Sôi Ngọc Hân. Vì cả ba tác giả trên đều ở xa, không về nhận giải được trong Đêm Hội Ngộ Tri Ân, nên BTC sẽ gửi giải thưởng qua đường bưu điện. Mời quý độc giả đón đọc 3 bài viết trên ở các trang 46-52.

Hỡi những ai đang có niềm phúc còn mẹ, hãy dành thời gian để bày tỏ sự thương yêu chăm sóc đối với người. Vì theo thuyết nhà Phật, cha mẹ hiện tiền là những vị Phật sống trong nhà, chúng ta cần quan tâm, chăm sóc và phụng dưỡng. Thật buồn thay cho những người con xa xứ, luôn dõi mắt hướng trông về quê mẹ mà đường về quá xa xăm như tâm tình của nhà thơ Trần Trung Đạo:

"... Năm mới đến mẹ già thêm một tuổi
Tóc bạc hơn nhiều, má hóp răng long
Sao giấc ngủ chập chờn con thấy mẹ
Người đàn bà đẹp nhất ở trần gian

Năm mới đến con cũng già thêm tuổi
Xa mẹ hiện một tuổi nặng bằng hai
Tuổi nước Việt chất chồng lên quá khứ
Tuổi xứ người quần quật với tương lai..."

Ngoài những bài viết theo chủ đề, xin giới thiệu để mục mới **Arizona Đó Đây** là để mục cung cấp thông tin liên quan đến các chính sách và hoạt động từ văn phòng Thống đốc và Nhà lập pháp AZ. Riêng về phía Cộng Đồng Việt Nam AZ, bài **"Lễ Quốc Hận 30/4"** là bài phóng sự với nhiều hình ảnh sống động không nên bỏ qua.

Nhân dịp mừng báo Việt Lifestyles vừa phát hành ấn phẩm số 100 đánh dấu chặng đường gần 10 năm phục vụ văn hóa, Ban Biên Tập Việt Lifestyles Magazine đã tổ chức buổi Hội Chợ Sách Báo **Giới Thiệu Tác Giả Tác Phẩm**, tạo ra một diễn đàn nơi hội ngộ những tâm hồn thi văn, để để quý độc giả có dịp gặp gỡ tâm tình với những người cầm bút, và yêu văn học thi ca...

"Tháng Năm chưa năm đã sáng" và cũng sắp sửa khép lại, kính chúc quý độc giả bước vào mùa hè ngập nắng, ngập niềm tin.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục



On the Cover:

Quỳnh Như Holder (trái), Trâm Chu (giữa),
và Elizabeth Jenkins (phải)
Hair & Makeup by Thuong Pham
Photo by Tuấn Nguyễn



VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- Má Tôi B40
- Những Phụ Nữ Hơn Người..... 20
- Kết Quả Cuộc Thi Viết Về Mẹ 44



THỜI SỰ - THÔNG TIN CỘNG ĐỒNG

- Quan Điểm: Chiến Lược Toàn Cầu..... 16
- Tham Luận: Việt Nam Hệ Lụy Của Nền Kinh Tế Thị Trường Xã Hội Chủ Nghĩa B14
- Arizona Đó Đây 60
- Sinh Hoạt Hội Người Việt Cao Niên Arizona 72
- Hội Chợ Sách Báo - Tác Giả Tác Phẩm 74



FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT

- 8 Thói Quen Chống Lại Lão Hóa B28
- Du Lịch Bằng Du Thuyền..... B24



GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Sức Khỏe: Những Bệnh Thường Gặp Ở Người Cao Niên.....68
- Changes & Transitions B18



TRUYỆN -THƠ- BIÊN KHẢO

- Truyện Ngắn: Xu Oĩ...!..... B44
- Truyện dài: Tội Độc Phụ Nhân Tâm B50
- Lược Sử Văn Học Việt Nam Thời Cận Đại - Phần II B33
- Vườn Thơ B54



*Advertise
With Us*

QUẢNG CÁO VỚI VIỆT LIFESTYLES

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Ái Hoa: 480-388-9837

Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: info@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

HỘI NGỘ TRI ÂN:

Nhân dịp Việt Lifestyles phát hành ấn phẩm số 100, Việt Lifestyles đã tổ chức thành công Đêm Hội Ngộ Tri Ân như một lời cảm ơn chân thành đến tất cả những thành viên, cộng tác viên, nhiếp ảnh, và nhà tài trợ đã hết lòng giúp đỡ Việt Lifestyles trong chặng đường hơn 9 năm qua. Đây là dịp để quý độc giả gặp gỡ, tâm tình và chụp ảnh lưu niệm cùng với những nhà văn, nhà thơ, và ký giả đã và đang cộng tác với Việt Lifestyles Magazine.

Dạ Tiệc Tri Ân mừng ấn phẩm #100 đã được tổ chức trong bầu không khí vui tươi, thân mật, có văn nghệ và dạ vũ được tổ chức tại 1001 Nights Restaurant tọa lạc tại số 706 W. Southern Ave., Mesa, AZ 85210. Trong chương trình này, Ban Biên Tập đã công bố kết quả và trao giải cuộc thi Viết Về Mẹ.

CÔNG BỐ KẾT QUẢ CUỘC THI VIẾT VỀ MẸ

Thay mặt Ban Biên Tập Việt Lifestyles Magazine, chân thành tri ân đến tất cả những tác giả đã tham gia vào Cuộc Thi Viết Về Mẹ vừa qua. Chúng tôi có tất cả 10 tác giả gửi bài tham dự cuộc thi, và sau đây là kết quả:

- **Giải Nhất: “Như Có Mùa Xuân”, tác giả Thủy Tiên.**
- **Giải Nhì: “Mẹ tôi, Một người Mẹ Việt Nam suốt đời vất vả vì con”, tác giả Thanh Phong.**
- **Giải Ba: “Khi Yêu Thương Ở Lại”, tác giả Sỏi Ngọc Hân.**

Xin chúc mừng đến ba tác giả Thủy Tiên, Thanh Phong, và Sỏi Ngọc Hân. Vì cả ba tác giả trên đều ở xa, không về nhận giải được, nên BTC sẽ gửi giải thưởng qua đường bưu điện. Mời quý độc giả đón đọc 3 bài viết trên ở các trang 46-52.

CÁCH TRẢ BILL QUẢNG CÁO BÁO VIỆT LIFESTYLES ONLINE

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: **www.vietlifestyles.com**
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ \$35.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account.**
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút **“Submit”**
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **480-213-5987**

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng Tháng 6: Quý Ông

Hạn chót gửi bài ngày 12 tháng 6 năm 2019

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: **info@vietlifestyles.com**

VIỆT LIFESTYLES
now go mobile



ĐẶT MUA BÁO
Mua một năm đầu
\$5.99/cuốn
\$72/năm

bao gồm cước phí shipping
info@VietLifestyles.com
Xin vui lòng gửi chỉ phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine ARIZONA
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ
Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 15 giờ trưa. Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-582-6539. Trong tháng 6 sắp tới đây, Hội sẽ sinh hoạt vào ngày thứ Bảy ngày 8 tháng 6 năm 2019. Thứ Bảy ngày 22 tháng 6 năm 2019, Hội mừng Sinh Nhật hội

viên có ngày sinh tháng 6. Chú ý: Kể từ tháng 3 năm 2019 Sinh hoạt hằng tháng tại văn phòng mới. Địa Điểm: 1948 W. Broadway Rd. #105, Mesa, AZ 85202 (Cạnh Phở Kim) trong khu AZ International Marketplace.

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy, ngày 15 tháng 6, 2019. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc **Phụ tá Hội Trưởng, Phan Thông Nhơn: 602-384-5335** để được hướng dẫn.

Hội Người Việt Cao Niên Arizona

Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ đầu tiên của tháng. Địa điểm sinh hoạt tại: Family Park số 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ 85302. Thời gian từ 11:00 AM đến 2:00 PM. Sinh hoạt gồm: Tập thể dục dưỡng sinh, tài chi. Thông báo thông tin Cộng đồng, tường trình công tác xã hội, thu chi, giúp đỡ hội viên gặp phải trở ngại khó khăn, văn nghệ, thi văn, và mừng sinh nhật hội viên có ngày sinh trong tháng... "Chúng tôi trên dưới 70, thời gian còn lại khoảng 10 năm thôi. Số đông biến mất đầu rồi, số hên còn lại lẻ loi chắc buồn. Thôi thì vô hội cao niên, tương thân tương ái vui buồn xẻ chia!"

Muốn tham gia hội, bảo trợ sinh hoạt hay đóng góp ý kiến trong mọi vấn đề quan tâm, xin liên lạc **Hội trưởng Thuận Lê (602) 369-6221** hoặc qua email: hoicaonienaz@gmail.com

Văn Phòng & Giờ Làm Việc Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ Văn Phòng Cộng Đồng bên vùng miền West (Tây)

Community Action Program - Vietnamese Community of Arizona
5850 W. Glendale Avenue, Suite B-51, Glendale, AZ 85301
Phone: 623-930-2127

Ngày/giờ làm việc: Mỗi thứ Ba hàng tuần từ 10:00 AM đến 2:00 PM (hoặc theo hẹn - by appointment)

Văn Phòng Cộng Đồng bên vùng miền East (Đông)

Chandler Sunset Library
4930 W Ray Rd, Chandler, AZ 85226
Phone: 623-930-2127
Ngày/giờ làm việc: Mỗi thứ Năm hàng tuần từ 10:00 AM đến 2:00 PM (hoặc theo hẹn - by appointment)

Website Cộng Đồng:
vietnamesearizona.com

Thông Báo Hội Ái Hữu Cảnh Sát Quốc Gia AZ

Mừng ngày Truyền Thống Cảnh Sát Quốc Gia, Hội Ái Hữu Cảnh Sát Quốc Gia AZ sẽ tổ chức buổi họp mặt chu niên vào lúc 10 giờ sáng đến 1 giờ trưa tại tư gia một thành viên của Hội ở thành phố Chandler. Muốn ghi danh tham dự, hãy liên lạc ông Chủ tịch Hội, Lê Duy Trung: 602-821-0687

Thông Báo Của Hội Cựu Quân Cán Chính VNCH-AZ

Hội tổ chức buổi Bầu cử Tân Ban Điều Hành Hội CQCC VNCH-AZ nhiệm kỳ 2019-2021 vào lúc 2 giờ - 4 giờ chiều ngày Chủ Nhật, 26 tháng 5 tại Complete Printshop tọa lạc số 3433 W. Earll Dr., Phoenix, AZ 85017

Theo thông lệ hằng năm, Hội Cựu Quân Cán Chính VNCH-AZ sẽ tổ chức ngày Quân Lực VNCH vào lúc 6 giờ chiều đến 10 giờ đêm ngày thứ Bảy, 15 tháng 6, năm 2019 tại nhà hàng Great Wall, địa chỉ 3446 W. CAMELBACK RD PHOENIX, AZ 85017.

Chương trình gồm văn nghệ và ẩm thực. Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc: Chủ tịch Nguyễn Ngọc Thạch 314-484-1679, Ông Lân Nguyễn: 602-531-5499

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tế ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng tị nạn du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).

CHIẾN LƯỢC TOÀN CẦU: KỲ PHÙNG ĐỊCH THỦ DONALD TRUMP - TẬP CẬN BÌNH

Đại Dương



Bàn cờ thế giới nổi bật trận đấu giữa hai kỳ phùng địch thủ: Tổng thống Donald Trump và Chủ tịch Tập Cận Bình vẫn tiếp diễn bằng chiến thuật đánh đánh, đàm đàm. Kẻ tám lạng, người nửa cân đã làm tổn biết bao nhiêu nước bọt và bút mực mà vẫn chưa thấy ánh sáng cuối đường hầm.

Có ba vấn đề đan xen với nhau, rối như tơ vò mà hễ gỡ được mối này lại chạm chỗ rối khác bởi vì hai bên chưa thống nhất biện pháp giải quyết thỏa đáng. Bên cạnh đó còn lắm kẻ cố tình thọc gậy bánh xe nhằm thu lợi.

Đàm phán thương chiến giữa hai nền kinh tế lớn nhất thế giới đã tới vòng thứ 11 vào ngày 10/05/2019 chẳng tiến tới mà còn thụt lùi.

Hoa Kỳ chủ trương giải quyết cuộc thương chiến bằng công cụ pháp lý quốc tế nhằm làm khuôn mẫu thương mại toàn cầu để bất cứ quốc gia nào cũng có thể bảo đảm được sự công bằng và bình đẳng, không phân biệt cường quốc hoặc nhược tiểu. Bắc Kinh muốn cam kết bằng các quy định giữa hai nước để có thể thay đổi dễ dàng khi luật pháp Trung Cộng thay đổi. Đồng thời, cam kết giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng sẽ không được áp dụng

khi Bắc Kinh giao thương với các nước khác thế giới.

Tổng thống Trump đã hoãn áp thuế từ 10% lên 25% trên tổng số hàng hóa nhập cảng từ Trung Cộng trị giá 250 tỉ USD trong ba tháng để hai bên có thể tìm giải pháp hợp lý và lâu dài liên quan đến thương mại toàn cầu.

Ngày 3 tháng 5 năm 2019, Hoa Kỳ đã nhận được bản dự thảo thỏa thuận 150 trang đã đúc kết sau nhiều vòng thương thuyết mà hầu như điểm nào cũng có đoạn bị Trung Cộng xóa bỏ. Trong Chương 7, Bắc Kinh đã xóa bỏ các cam kết luật-hóa để giải quyết những đòi hỏi cốt lõi của Mỹ là ngòi nổ dẫn đến thương chiến: Đánh cắp sở hữu trí tuệ và bí mật thương mại; ép buộc công ty Mỹ kinh doanh ở Trung Cộng phải chuyển giao công nghệ; cạnh tranh không lành mạnh; hạn chế việc tiếp cận thị trường tài chính Trung Cộng; và thao túng tiền tệ.

Phó thủ tướng Lưu Hạc đến Hoa Thịnh Đốn lần này không trên cương vị Đặc sứ của Tập Cận Bình mà chỉ mang thông điệp từ Nhà nước Trung Cộng nên vòng thương thảo chỉ có 90 giờ đồng hồ rồi cả phái đoàn vội vã trở về Trung Cộng.

Tổng thống Trump ra lệnh tăng mức thuế từ 10% hiện hành lên 25% trong tổng 200 tỉ USD hàng hóa nhập từ Trung Cộng; đồng thời, chỉ thị cho Bộ Thương mại cứu xét việc áp thuế 25% lên tổng số 325 tỉ USD còn lại của 550 tỉ USD hàng hóa Trung Cộng nhập vào Mỹ hàng năm. Phái đoàn Trung Cộng lập tức trở về nước.

Hai bên tránh làm mất mặt nên đã tuyên bố riêng rẽ. Hoa Kỳ: "đối thoại thẳng thắn, có tính cách xây dựng trong mối quan hệ song phương... dỡ bỏ áp thuế 25% hoặc không đều tùy thuộc vào các vòng đàm phán tương lai". Trung Cộng: "bày tỏ hối tiếc sâu sắc, nhưng sẽ phải thực hiện các biện pháp trả đũa cần thiết".

Sự lật lọng của Tập Cận Bình có thể do dựa vào phán đoán sai lệch: (1) Chủ tịch Quỹ Dự Trữ Liên Bang (FED), Jerome Powell đã tăng lãi suất 6 lần kể từ khi Tổng thống Trump chính thức cầm quyền vì nền kinh tế suy yếu buộc Mỹ phải nhượng bộ. Thực tế, ngay trong thời kỳ thương chiến, nền kinh tế Mỹ tăng trưởng 3.2% GDP, tỉ lệ thất nghiệp 3.6 % (thấp nhất trong vòng 49 năm), lạm phát tăng 0.8%. (2) Kinh tế Trung Cộng tăng trưởng 6% trong năm 2018. Thực sự, thương gia quốc tế cần tránh biện pháp áp thuế 25%

lên hàng hóa Trung Cộng nên gia tăng nhập cảng dự trữ. Hơn nữa, những con số do Bắc Kinh đưa ra chưa hẳn sát với thực tế. Đài CNN ngày 9 tháng 5 cho rằng Tập Cận Bình lại đánh giá sai một lần nữa về Tổng thống Trump. (3) Tin cựu Phó tổng thống Joe Biden tuyên bố tranh cử chức tổng thống năm 2020 được truyền thông cánh tả đưa lên khinh khí cầu khiến Tập Cận Bình chờ người đối tác dễ bảo; đồng thời, bắn tiếng với giới truyền thông và cử tri Mỹ rằng Trung Cộng sẽ đứng sau lưng hỗ trợ tối đa cho họ. Thực tế, năm 1988, Biden không được Đảng Dân Chủ đề cử tranh chức tổng thống vì đạo văn và phóng đại học vấn xuất sắc ở Trường Luật. Năm 2008, chỉ được 1% phiếu tín nhiệm do nhiều phát biểu hớ hênh nên bỏ cuộc để Hillary Clinton và Barack Obama tranh nhau.

Vòng đàm phán thứ 11 thất bại làm nổi bật dư luận bênh và chống Trận chiến Thương mại Mỹ-Trung.

Phe chống lập luận: “thương mại toàn cầu phải tuân thủ hoàn toàn luật pháp được quy định trong Tổ chức Mậu dịch Thế giới, gồm có: tư nhân giữ vai trò quyết định trong nền kinh tế quốc gia, Nhà nước giảm số lượng công ty quốc doanh và không được tài trợ, phải thành lập công đoàn độc lập”. Tự do thương mại mà không dựa vào pháp luật sẽ dẫn tới trường hợp cá lớn nuốt cá bé. Khi công du Bắc Kinh, Thủ tướng Mã Lai Á, Mahathir Mohamad, 93 tuổi, đã nói thẳng với các nhà lãnh đạo cao cấp Bắc Kinh: “Chúng tôi không muốn nhìn thấy Tân Đế quốc Thực dân”.

Hầu hết các quốc gia trên thế giới giao thương với Trung Cộng đều bị thâm hụt mậu dịch vì kiểu “thương mại cướp đoạt” của Bắc Kinh bắt chước khẩu hiệu “win-win”. Gia Nã Đại có 37 triệu dân mà mỗi năm mua của Hoa Kỳ 298 tỉ USD hàng hóa so với 120 tỉ USD của 1.4 tỉ dân Trung Cộng. Suốt 20 năm qua, Bắc Kinh gây thâm hụt cho Mỹ từ 118 tỉ USD (khi gia nhập WTO) lên 419 tỉ USD vào năm 2018. Một số quốc gia phải trừ nợ bằng cách thế chấp chủ quyền hoặc quyền-chủ quyền cho Trung Cộng. Nhiều nước đang vật lộn rất vất vả với chính sách ngoại giao bầy nợ của Bắc Kinh.

Một số cường quốc vô-trách-nhiệm đã nhân dịp thương chiến Mỹ-Trung để gia tăng mối quan hệ với Trung Cộng. Ý Đại Lợi đã ký Bản Ghi nhớ về thiết lập đầu cầu cho hàng hóa Trung Cộng tràn vào Châu Âu. Tổng thống Pháp, Emmanuel Macron đã mời Tổng thống Đức, Angela Merkel và Chủ tịch Ủy ban Châu Âu, Jean-Claude Juncker hội đàm với Chủ tịch Tập Cận Bình tại Paris như nổi giáo cho Bắc Kinh trong trận Thương chiến Mỹ-Trung.

Các cường quốc Châu Âu thường giương cao ngọn cờ nhân quyền đối với các nước nhược tiểu mà cứ như cua gậy càng khi gặp Trung Cộng và Nga.

Trung Cộng đang quảng bá và xuất cảng mô hình chính trị độc tài bạo ngược, kinh tế cưỡng đoạt, quân sự bành trướng bá quyền, văn hóa lật lọng, chiếm 90% hàng hóa giả và hàng nhái trên thị trường thế giới... là một nguy cơ đối với nền kinh tế toàn-cầu-hóa và an ninh hòa bình thế giới. Bắc Kinh đã ký và phê chuẩn Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển năm 1982 (UNCLOS), Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO) năm 2004, nhưng không chịu thi hành nghiêm chỉnh mà còn tìm cách diễn giải sai lệch nhằm phục vụ lợi ích duy nhất của Trung Cộng.

Hoa Kỳ không chủ trương kiểm chế Trung Cộng trỗi dậy trong hòa bình. Nhưng, cương quyết chặn đứng mọi hoạt động phá hoại luật pháp quốc tế được cộng đồng nhân loại từng bước xây dựng và hoàn thiện, kể cả phải sử dụng tới biện pháp quân sự như đã làm trong Đệ nhị Thế chiến.

Một số chuyên gia kinh tế, chính trị, truyền thông lo ngại Trung Cộng sẽ trả đũa quyết liệt gây thiệt hại cho Hoa Kỳ.

Tuy nhiên, Quỹ tiền tệ tiên đoán trong năm nay, Trung Cộng sẽ mất 1.6% GDP vì bị áp thuế 25% khiến cho các công ty ngoại quốc lẫn của Trung Cộng phải rời Hoa Lục. Đa số hàng hóa xuất cảng của Trung Cộng do các công ty ngoại quốc sản xuất. Như thế, tình trạng thất nghiệp gia tăng sẽ trở thành quả bom nổ chậm tại Hoa Lục.

Kinh tế gia tại Viện Chính sách Kinh tế (EPI), Robert E Scott nhận xét: “Tổng số 540 tỷ đô la hàng hóa từ Hoa Lục đến Mỹ trong năm 2018 chiếm 4% của nền kinh tế 13,400 tỉ USD của Trung Cộng nên bị tổn thương gấp 7 lần của Mỹ”.

Tổng thống Trump kêu gọi các doanh nghiệp Mỹ sản xuất hàng hóa thay thế tại Hoa Kỳ sẽ dễ dàng vì các công ty của Mỹ tại Trung Cộng sẽ hồi hương tránh bị áp thuế 25% mà còn trực tiếp phục vụ cho người tiêu thụ. Các công ty ngoại quốc, kể cả từ Hoa Lục cũng chuyển tới Hoa Kỳ để hưởng thuế thấp và môi trường kinh doanh lành mạnh. Mỹ dễ dàng nhập cảng hàng hóa thay thế từ các quốc gia đồng minh và đối tác tạo thành một mặt trận chống Trung Cộng toàn diện.

Chống Trung Cộng không phải chỉ dành riêng cho Hoa Kỳ mà trở thành bốn phần của cộng đồng nhân loại, đặc biệt đối với các cường quốc, nếu không muốn trở thành chư hầu của Tân Đế quốc Thực dân thế kỷ thứ 21.

Tài liệu tham khảo:

- *Tariffs can only make America poorer (Washington Examiner).*
- *The week Trump drove the stock market nuts: Here's a play-by-play of how his trade war with China wreaked havoc and erased \$1.4 trillion in market value (Business Insider).*
- *U.S.-CHINA TRADE WAR COULD 'PUSH THE GLOBAL ECONOMY INTO RECESSION,' BANK OF AMERICA WARNS CLIENTS AMID TARIFFS HIKE (Newsweek).*
- *US-China: the hardcore is yet to come (Asia Times).*
- *China Names Its Trade-Deal Price as Trump Sets New Deadline (Bloomberg).*
- *Rebecca Grant: For Trump, the China trade war began long ago – and this is a war he's determined not to lose (Fox News).*
- *Donald Trump to impose tariffs on remaining imports from China (DW).*
- *Why Further U.S.-China Economic War Seems Certain (National Interest).*
- *U.S.-China Trade Standoff May Be Initial Skirmish in Broader Economic War (NYT).*

NẾU KHÔNG MAY BẠN GẶP TAI NẠN XE CỘ **BẠN PHẢI LÀM GÌ?**



- Kiểm tra tình trạng sức khỏe của bạn và những người đi chung xe với bạn.
- Nếu cần thiết, gọi 911 ngay lập tức.
- Gọi cảnh sát để làm biên bản.
- Trao đổi với đối phương những thông tin cần thiết: bằng lái xe, số xe và giấy tờ bảo hiểm.
- Chụp hình hiện trường nơi xảy ra tai nạn và tình trạng xe bị hư hại.
- Tiếp xúc với những nhân chứng và xin họ cho biết tên và số điện thoại.
- Ngay sau đó hãy liên lạc với Bác Sĩ để tham khảo tình trạng sức khỏe của bạn.



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC LLC

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC
Bác Sĩ Lương Ánh Linh D.C.

- Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức, Bác Sĩ Ánh Linh có nhiều kinh nghiệm điều trị về tai nạn xe cộ và lao động.
- Chuyên trị: Đau nhức, đau cổ, vai, lưng, chân, tay, đầu gối, đau dây thần kinh tọa, v.v.
- Đừng chậm trễ. Hãy đến ngay Văn phòng của chúng tôi để được hướng dẫn mọi thủ tục và được điều trị ngay để tránh những nguy hiểm rủi ro đến sức khỏe của bạn sau này.
- Chúng tôi làm việc với nhiều Luật Sư giỏi, nhiều năm kinh nghiệm, và chuyên về tai nạn xe cộ.
- Chúng tôi nhận bảo hiểm: Banner Healthcare, United Healthcare PPO, Aetna PPO, Worker Comp. (Tai nạn nơi làm việc), Personal Injury (tai nạn thương tích cá nhân).
- Phòng mạch trang bị đầy đủ máy vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và Massage Therapy.

7802 N. 43Rd Ave, Suite # 3 Glendale, AZ 85301
(Trên đường 43 và Northern, Gần nhà thờ VN)

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 5 ngày trong tuần từ Thứ 6 from 9:00a.m - 6:00p.m
Tax scason 7 ngày trong tuần từ 9:00 a.m to 8:00 p.m

NHỮNG PHỤ NỮ HƠN NGƯỜI

Thanh Mai thực hiện



Makeup & hair by Thương Phạm
Photo by Tuấn Nguyễn

Báo tháng 5 với chủ đề Mẹ và Chân Dung người phụ nữ Việt Nam, xin trân trọng giới thiệu đến quý độc giả gần xa 3 vị nữ lưu xuất sắc trong Cộng Đồng Người Việt tại Arizona. Họ đều là những phụ nữ thành đạt và có cùng một mẫu số chung: trong gia đình họ là những người vợ, người mẹ gương mẫu, đảm đang; ngoài xã hội, họ là những phụ nữ thành công hơn người nhưng họ không giữ cho riêng mình mà luôn chia sẻ với mọi người. Cả ba người đều được vinh dự nhận giải Women of Distinction do tổ chức Phụ Nữ

Quốc Tế -International Women's Celebration trao tặng trong năm 2018 & 2019 vừa qua. Kính mời quý độc giả cùng gặp gỡ:

- **Cô Quỳnh Như Holder, CEO của Trường Turning Point Beauty College**
- **Cô Elizabeth Jenkins, CEO của Hội Từ Thiện Jak Cares Foundation**
- **Cô Trâm Chu, Designated Broker của West USA Realty**

A full-length portrait of Quynh Nhu, a woman with long, wavy brown hair, wearing a bright red blazer over a black top and black pants. She is standing with her left hand on her hip and a slight smile.

QUYNH NHƯ HOLDER

CEO của Trường Thẩm Mỹ
Turning Point Beauty College

Nữ Doanh Nhân Thành Đạt Trong Ngành Thẩm Mỹ

.....Thanh Mai thực hiện

TM: Ngoài xã hội, chị là một thương gia giỏi, quán xuyến việc điều hành 2 trường Turning Point Beauty College, nhưng khi về nhà, chị là mẫu người vợ và người mẹ như thế nào? Chị thích vai trò nào hơn? Tại sao?

QNH: Dù có giữ chức vụ gì ngoài xã hội đi chăng nữa, nhưng khi về đến nhà thì mình phải làm tròn bổn phận của một người vợ, người mẹ. Là phụ nữ, chị cảm thấy thật diễm phúc khi được sống trong tình yêu và sự cưng chiều của ông xã, cùng sự tôn trọng, thương yêu của hai con. Mặc dù, chị là mẫu người mẹ thương yêu và hay cưng chiều con cái, nhưng đôi lúc chị cũng phải cứng rắn cùng ông xã dạy các con để chúng không sao lãng việc học mà trở nên hư hỏng. Còn thích vai trò nào hơn, chị chọn cả hai được không? Tại sao phụ nữ chúng ta ngày nay không thể có được cả hai, thành công ngoài xã hội và hạnh phúc trong gia đình chứ? (Cười...)

Makeup & Hair by Thương Phạm. Photo by Tuấn Nguyễn.



Mái ấm gia đình của chị Quỳnh Như với ông xã Curtis Holder và con gái đầu lòng Sarah Kim Hoàn Holder (18 tuổi) và cậu con trai Andrew Thanh Tú Holder (17 tuổi).

TM: Bạn rộn điều hành hai trường thẩm mỹ, chị có thời gian cho gia đình không?

QNH: Chị luôn cố gắng cân bằng công việc và gia đình, nhưng đôi khi gặp phải những việc cần giải quyết cấp bách, chị phải làm cho xong việc rồi mới nghĩ đến gia đình. Vì vậy, mỗi khi gia đình chị có thời gian bên nhau, thì tất cả đều dành cho nhau những khoảnh khắc thật tuyệt vời qua những chuyến đi nghỉ hè dài hay ngắn.

TM: Các con chị sinh trưởng ở Mỹ và mang trong người 2 dòng máu Mỹ Việt, chị dạy con theo phong cách Mỹ, Việt hay cả hai?

QNH: Theo chị nhận thấy thì cả hai nền văn hóa Mỹ và Việt đều có những cái hay và cái không hay. Anh chị dạy cho các con biết những cái hay và tốt đẹp của hai nền văn hóa để các cháu có thể độc lập, tự chủ và thành công trên bước đường đời sau này. Với văn hóa Việt, các cháu



Chị Quỳnh Như cùng ông xã Curtis Holder.

phải biết "kính trên nhường dưới", biết hiếu thảo và lễ độ với ông bà, cô bác, cha mẹ... được mọi người yêu thương, tôn trọng và trở thành người hữu ích cho xã hội là anh chị mãn nguyện rồi.



Hai mẹ con chị Quỳnh Như tại event Đêm Hội Ngộ Tri Ân của báo Việt Lifestyles vừa qua.

TM: Được biết chị đã từng làm qua rất nhiều ngành nghề trước đây như mở hãng điện tử, rồi chuyển qua xây dựng hồ bơi, bây giờ vào ngành giáo dục thẩm mỹ... Chị thích công việc gì nhất? Mỗi ngành nghề dạy cho chị bài học gì? Tại sao chị lại chọn ngành giáo dục thẩm mỹ?

QNH: Bố chị trước đây là một giáo sư dạy toán. Có lẽ chị mang dòng máu của Bố, nên chị cũng yêu thích việc giảng dạy; vì vậy, chị mới chọn ngành giáo dục thẩm mỹ.

Chị muốn có được cơ hội truyền đạt những kỹ năng và kinh nghiệm của mình về nghề làm đẹp cho mọi người, giúp các bạn trẻ và các anh chị lớn tuổi tìm được công ăn việc làm và thành công trong ngành thẩm mỹ ở xứ Mỹ này.

Mỗi ngành nghề đều mang đến cho chị những bài học cùng kinh nghiệm trong sự điều hành quản lý nhân viên, giao dịch với nhiều loại người khác nhau, và nhất là giúp chị trao đổi kỹ năng và không ngừng học hỏi, cố gắng cho chính bản thân mình mỗi ngày một tốt đẹp hơn.

Ngành làm đẹp sẽ không bao giờ biến mất, nó sẽ tiếp tục phát triển theo nhu cầu và chiều hướng tân tiến của xã hội. Chị muốn giúp cho các học viên có cơ



Chúng tôi đảm bảo 3 điều **KHÔNG** sau đây

- **KHÔNG** lo lắng khi thi lấy bằng - Tỷ lệ đậu 100% thi bằng tiếng Việt
- **KHÔNG** gặp rắc rối khi đổi bằng, chúng tôi đổi bằng hợp lệ theo yêu cầu của Cosmetology State Board.
- **KHÔNG** phải trả lệ phí nếu hội đủ điều kiện ghi danh FINANCIAL AID.

Phoenix Campus

5127 West Indian School Rd., Suite 125

Phoenix, AZ 85031

623-846-1476 / 602-500-2375

Casa Grande Campus

1335 East Florence Blvd., Suite 134

Casa Grande, AZ 85122

520-836-1476



Chị Quỳnh Như cùng partner chị Thảo Vân (trái) bảo trợ cho chương trình Fashion Show áo dài của Câu Lạc Bộ Văn Hóa Việt Nam AZ.

hội học hỏi những cái hay cái đẹp trong công nghệ làm đẹp và thành công với ngành nghề này.

TM: Hơn 2 năm qua kể từ khi chị mở và điều hành trường Turning Point Beauty College, chị thích gì nhất về công việc này?

QNH: Điều làm cho chị vui và hạnh diện nhất trong công việc đó là khi nhìn thấy các học viên của mình tốt nghiệp, có được công ăn việc làm ổn định, và thành công nơi xứ Mỹ trong một thời gian ngắn nhất.

TM: Nghề gì cũng có những khó khăn, khó khăn của chị trong ngành này là gì? Chị đã làm gì để vượt qua?

QNH: Đúng vậy, nghề nào cũng có những khó khăn riêng của nó. Với ngành giáo dục thẩm mỹ, cái khó của chị đó là phải chuẩn bị kỹ lưỡng giáo án theo đúng quy trình giảng dạy do Sở Giáo Dục đề ra, đồng thời phải tuân thủ tất cả các quy luật giảng dạy khắc khe của Hội đồng thẩm mỹ do Tiểu bang đề ra. Mỗi khi gặp phải khó khăn, chị không chùn bước mà cứ phải cố gắng nhiều hơn bằng cách ghi danh vào các lớp tu nghiệp của tiểu bang và liên bang, cũng như học hỏi trao đổi kiến thức và kinh nghiệm từ những đồng nghiệp. Chị có được cái may mắn là partner của chị là chị Thảo Vân, Hiệu trưởng Trường Thẩm Mỹ Hằng Nga mà nay là Trường Thẩm Mỹ Quốc Tế bên California. Với nhiều năm trong ngành nghề này, chị Thảo Vân có cả một kho tàng kiến thức vô giá, chị đã hướng dẫn và giúp đỡ chị rất nhiều mỗi khi chị gặp phải khó khăn.

TM: Vừa qua, Thống đốc Doug Ducey có ban hành đạo luật HB2369 cho phép những ai có bằng hành nghề từ các tiểu bang khi dọn về AZ đều có thể làm việc mà không phải thi đổi bằng. Đạo luật đó có ảnh hưởng như thế nào đến ngành nail?

QNH: Đạo luật HB2369 rất tốt, giúp thúc đẩy nền kinh tế của Arizona. Riêng với ngành thẩm mỹ, thì những ai có bằng Nail & Tóc từ các tiểu bang khác, có thể đổi bằng và hành nghề tại Arizona với điều kiện họ phải nộp lên Cosmetology Board đầy đủ giấy tờ gồm transcript, giờ học, SAP record, v.v. Nếu giấy tờ không đầy đủ, thì Cosmetology Board buộc người đó phải ghi danh học để luyện thi lấy

bằng Arizona mới được hành nghề. Nếu ai có thắc mắc gì về việc đổi bằng, có thể liên lạc trực tiếp với Arizona Cosmetology Board. Những ai cần sự giúp đỡ, liên lạc trường của Như ở số: 623-846-1476, Như sẽ giải thích cặn kẽ và sẽ sẵn sàng hướng dẫn quý vị những thủ tục đổi bằng hợp lệ.

TM: Được biết Trường Turning Point Beauty College của chị vừa mới được chính phủ cấp giấy phép công nhận Financial Aid, xin chúc mừng chị. Chị có thể nói thêm về những ích lợi của chương trình Financial Aid này?

QNH: Cám ơn em. Để được Liên bang cấp giấy phép công nhận Financial Aid, trường chị đã phải trải qua rất nhiều



gian khó cùng biết bao nỗ lực. Mỗi năm trường phải đạt tiêu chuẩn và được thông qua sự kiểm duyệt bởi Ủy ban NACCAS tức Ủy Ban Kiểm Định Quốc Gia về Nghệ Thuật & Khoa Học Nghệ Nghiệp. Với chương trình Financial Aid, trường chị được chứng nhận của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ cung cấp tài chính của Liên Bang cho những ai hội đủ tất cả các điều kiện, họ sẽ được chính phủ trả tiền học phí khi ghi danh học lấy bằng nail, bằng tóc, hay bằng facial ở trường chị. Trường chị cũng có nhân viên sẽ giúp học viên điền đơn xin Financial Aid trong vòng 4 ngày sẽ có kết quả.

TM: Wow, như vậy quá tốt cho học viên. Ngoài chương trình Financial Aid ra, trường chị có những chương trình gì mới chị muốn giới thiệu để quý độc giả ghi danh?

QNH: Trường thẩm mỹ Turning Point Beauty College của chị rất hãnh diện khi tuyên bố rằng Trường hoàn toàn hợp pháp, hội đủ điều kiện cũng như thông qua sự kiểm duyệt khắt khe của Tiểu bang và Liên bang.

Ngoài chương trình Financial Aid ra, Trường còn có các chương trình tài trợ cho quân nhân, gia đình của các quân nhân, và những trẻ em mồ côi được biết đến là VA & DES Assistant Program.





Chị Quỳnh Như và chị Elizabeth Holder là 2 phụ nữ Việt Nam đã được tổ chức International Women's Celebration bình chọn và trao giải Women of Distinction Award 2018 vừa qua.

Đặc biệt là chương trình tặng học bổng (Scholarship) cho những học viên hội đủ điều kiện Financial Aid khi ghi danh học năm nay.

TM: Là 1 doanh nhân thành đạt, chị có thể chia sẻ bí quyết thành công của chị là gì?

QNH: Bí quyết thành công của Như là tìm thú vui trong công việc mà mình nghĩ rằng mình sẽ làm tốt nhất. Làm việc với tất cả sự đam mê và không ngừng học hỏi thì sớm muộn gì bạn cũng sẽ gặt hái được thành công. Chúc các bạn may mắn!

TM: Chị có thể chia sẻ ước mơ cũng như kế hoạch sắp tới của chị?

QNH: Mong ước của Như là được nhìn thấy Turning Point Beauty College trở thành một thương hiệu là trường cao đẳng dạy nghề thẩm mỹ hàng đầu ở Arizona, là niềm hạnh diện cho Cộng Đồng Việt Nam chúng ta nơi xứ người.

TM: Cám ơn chị đã dành thời gian cho buổi chuyện trò hôm nay. Cầu chúc mong ước đó của chị sẽ sớm thành hiện thực.

QNH: Cám ơn Thanh Mai và báo Việt Lifestyles đã cho chị có dịp chia sẻ tâm tình cùng quý độc giả hôm nay.

A full-length portrait of Elizabeth Jenkins, a woman with long, wavy dark hair, wearing a vibrant blue long-sleeved dress with a large floral detail on the side. She is smiling and standing with her hands on her hips. She is wearing a diamond necklace, a watch, and rings.

ELIZABETH JENKINS

CEO của Hội Jak
Cares Foundation

NGƯỜI PHỤ NỮ VỚI TÂM LÒNG NHÂN ÁI

.....*Thanh Mai thực hiện*

TM: Hơn một năm qua kể từ khi chị và bé Jak xuất hiện trên bìa báo tháng 11 năm 2017, trông chị ngày càng trẻ trung và xinh đẹp hơn, không biết chị có bí quyết gì có thể chia sẻ cùng quý độc giả?

EJ: Nghe em khen chị thích quá. Nói vui vậy. Thật ra chị không làm gì cả. Chị nghĩ con người già hay không là ở do mình. Tuổi tác không làm mình già bằng lo lắng, ưu tư, sẽ làm cho mình già đi. Cái gì cũng phải thoải mái và đừng để cho mình vào thế kẹt. Có nghĩa cái gì cũng phải thoáng, cười nhiều, đừng nghĩ nhiều những chuyện mình không thể làm được, thỏa mãn những gì mình có, và cảm ơn những gì trời ban cho.

TM: Chị và Hội Jak Cares đã thực hiện thêm những chương trình từ thiện gì mới trong thời gian qua?

EJ: Trong năm nay, Hội Jak Cares và chị đã hoàn tất công trình xây nhà trường ở Quảng Bình, tiếp tới là xây cái cầu thứ 3 ở miền Tây, và cũng đang chuẩn bị xây bốn căn nhà cho người nghèo ở miền Trung, 2 căn nhà ở miền Tây. Tháng 8 sắp tới đây, Hội Jak Cares cộng tác với Hội Phoenix Asian American Lion Club đi sang Mexico để giúp làm mắt kiếng và mổ mắt miễn phí cho người nghèo bên vùng đó.

*Makeup & Hair by Thương Phạm.
Photo by Tuấn Nguyễn.*



chia buồn về sự ra đi của Mẹ chị trong năm vừa qua. Mother's Day năm nay mang đến cảm xúc gì cho chị? Nếu có cơ hội được tâm tình cùng Mẹ chị trong lúc này, chị sẽ nói gì?

EJ: Chị sẽ nói với mẹ chị. Con cảm ơn mẹ đã cho con ra đời. Con cảm ơn Mẹ là Mẹ của con. Con yêu mẹ.

TM: Mẹ chị đã có ảnh hưởng như thế nào trong cách chị dạy con? Chị là mẫu người Mẹ như thế nào?

EJ: Mẹ Chị chỉ dạy cho Chị rằng: "Con phải tin có Chúa ở trên cao. Nhìn thấy tất cả mọi việc con làm. Làm người không được ích kỷ. Phải giúp đỡ người khác khi có thể dù chỉ là chuyện nhỏ."

TM: Được biết bé Jak khá ngoan, sinh ra ở Mỹ và mang trong người 2 dòng máu Mỹ Việt, chị đã dạy cho cháu biết về quê hương Việt Nam như thế nào?

EJ: Chị cho bé Jak về Việt Nam mỗi năm. Vì đó là quê hương thứ hai của cháu, là nơi mẹ sinh ra. Chị muốn cho Jak biết con người sinh ra không có sự lựa chọn. Không phải ai sinh ra cũng được sung sướng như mình. Chị đưa Jak đi thăm những nơi nghèo khổ để cho Jak trải nghiệm.



TM: Được biết chị dốc hết thời gian để lo các công tác từ thiện của Hội, nhiều khi chị phải đi xa nhà về Việt Nam đến tận các miền xa xôi hẻo lánh để làm từ thiện. Trong những chuyến đi như vậy, chị đã nghe và thấy được những gì?

EJ: Chúng ta thường nghe câu "Trăm nghe không bằng mắt thấy." Thật vậy, chị đã thấy rất nhiều em ạ. Người chết không có hòm để chôn. Người phong cùi không có cơm để ăn phải ăn lá sắn. Cảnh điêu tàn sau những cơn lũ lụt, những đứa trẻ khóc vì đói lạnh trong cảnh màn trời chiếu đất. Bao đã thổi tan tành những căn nhà được làm bằng cây và lá dừa. Nhìn cảnh những người mẹ ôm con khóc, những người cha bất lực, không thể nuôi con được... Rất nhiều và rất nhiều không thể kể hết một lúc được. Người nghèo ở khắp mọi nơi. Nếu mình chỉ ở một chỗ thôi, mình sẽ không thấy họ và cũng không nghe được họ. Họ cũng không thể nào cầu cứu đến với mình được, em ạ...



TM: Nhân dịp tháng 5 nói về Mẹ, em xin



TM: Hỏi nhỏ nha, ông xã chị có ủng hộ những việc làm của chị không? Nhất là khi chị phải đi xa nhà thường xuyên như vậy?

EJ: Hội Jak Cares ra đời vì bé Jak muốn giúp những đứa trẻ nghèo khó không có cơm ăn, áo mặc. Cùng thời gian đó anh Jon, ông xã chị bị ung thư giai đoạn cuối. Chị đã rất lo lắng, chăm sóc cho anh suốt ngày lẫn đêm. Nhất là về mặt tinh thần. Trong thời gian bị bệnh, anh đã nhận ra được một điều:

Cuối cùng mình có làm ra nhiều tiền tài, vật chất nhưng khi mình nhắm mắt, cũng không thể mang theo được.

Từ ngày lấy anh ấy đến giờ, chị chưa bao giờ đòi hỏi bất cứ điều gì ở anh. Anh đã thấu hiểu và nhận ra chị là một người đàn bà vô cùng tuyệt vời. Một ngày nọ, anh đã nói với chị rằng nếu anh khỏi bệnh và có thể đi làm trở lại, anh sẽ cho chị nửa số tiền của anh kiếm được để chị làm từ thiện. Có lẽ, Trời cao cũng đã động lòng trước lời hứa của anh ấy, nên 6 tháng sau anh đã gần như hoàn toàn bình phục. Anh đã trở lại đi làm với lời mời của một Casino ở Washington. Anh cũng đã giữ lời hứa với chị. Kể từ đó,

chị đã dùng số tiền đó làm những gì mà chị và Bé Jak mong ước Hội Jak Cares thực hiện giúp đỡ người nghèo ở quê nhà, như xây cất trường học, xây cầu, làm đường, xây nhà vật lý trị liệu cho các em khuyết tật, xây nhà tắm, nhà vệ sinh, gắn hệ thống máy lạnh, máy sưởi cho các cô nhi viện, giúp người nghèo xây nhà và cứu đói, v.v. Ông xã chị rất vui mừng và luôn ủng hộ chị trong công việc từ thiện này.

TM: Wow, cảm ơn chị đã chia sẻ câu chuyện cảm động này. Em cũng mừng là anh Jon đã bình phục và cả gia đình chị cùng làm từ thiện. Em vô cùng ngưỡng mộ. Điều gì làm cho chị cảm thấy hạnh phúc nhất? Tại sao?

EJ: Điều chị cảm thấy hạnh phúc nhất đó là được chia sẻ niềm vui của mình đến với người khác, đặc biệt là những



Gia đình hạnh phúc của chị Elizabeth Jenkins với ông xã Jon Jenkins và bé Jak Jenkins (12 tuổi).

người nghèo khổ, kém may mắn. Cũng như khi thấy cậu con trai duy nhất, bé Jak, cũng có tấm lòng nhân ái đó.



Hai mẹ con chị Elizabeth và bé Jak, chung một tấm lòng nhân ái.

TM: Làm việc gì cũng có những khó khăn. Chị có thể chia sẻ những khó khăn chị gặp phải và chị đã làm gì để vượt qua?

EJ: Khó khăn của chị là mong muốn tìm được những người đồng hành hoặc có thể tiếp tay với Hội trong những công tác từ thiện. Cái khó nữa của chị là làm thế nào để có thể gửi mắt kiếng về Việt Nam cho những người bị cận, nghèo khó cần sự giúp đỡ. Hiện nay, việc gửi mắt kiếng về Việt Nam rất khó khăn.

TM: Thông điệp chị muốn gửi gắm đến mọi người là gì?

EJ: Hiện có rất nhiều người bất hạnh đang cần sự giúp đỡ. Nếu mình có thể mở được tấm lòng, thì xin hãy giúp đỡ và chia sẻ niềm vui đến với họ. Vì khi chúng ta cho đi là còn mãi, bởi chúng ta tích lũy công đức cho đời sau.



TM: Cảm ơn chị đã dành thời gian tâm tình cùng độc giả Việt Lifestyles. Cũng như chúc mừng chị đã nhận được giải Women of Distinction do tổ chức Women's International Celebration trao tặng trong năm 2018 vừa qua. Mến chúc chị và Jakcares Foundation ngày một phát triển thành công mang yêu thương cùng hy vọng đến với những mảnh đời kém may mắn hơn chúng ta.



Chị Elizabeth Jenkins là 1 trong số 7 phụ nữ tài ba đã được nhận giải Women of Distinction 2018 do Tổ chức International Women's Celebration trao tặng năm vừa qua.

EJ: Cảm ơn em và Việt Lifestyles đã cho chị có cơ hội tâm tình đến quý độc giả. Mong rằng JakCares sẽ đón nhận được sự ủng hộ tiếp tay của mọi người.

is no paid employee currently working for JakCares Foundation. All services are rendered free and given voluntarily.



J a k C a r e s Foundation is a 5 0 1 (C) (3) organization that focuses on helping the underprivileged children living here in the United States and on other parts of the globe. There

CONTACT INFO

Address: 1741 W Rose Garden Ln #6, Phoenix, AZ 85027, USA

Phone: (480) 886-1451

Email: info@jackcaresfoundation.org

Website: www.jakcaresfoundation.org



TRÂM CHU

Real Estate Broker Associated
at West USA Realty

NGƯỜI PHỤ NỮ TÍCH CỰC THAM GIA CÁC CÔNG TÁC XÃ HỘI

.....Thanh Mai thực hiện

TM: Trước hết, chúc mừng cô Trâm Chu vừa mới nhận giải Giải Phụ Nữ Xuất Sắc 2019 - Women of Distinction 2019 do Tổ chức International Women's Celebration trao tặng. Cảm tưởng của Cô như thế nào khi cô nhận được giải thưởng này?

TC: Cảm tưởng của cô khi nhận giải thưởng Women of Distinction 2019 - Giải Phụ Nữ Xuất Sắc 2019 do Tổ chức Phụ Nữ Quốc Tế trao tặng, cô rất vui và hân hạnh khi những nỗ lực của cô đã được Cộng đồng Việt Nam và Cộng đồng người Mỹ gốc Á ghi nhận và vinh danh.

Cô Trâm Chu, Designated Broker at West USA Realty

Makeup & hair by Thương Phạm.

Photo by Tuấn Nguyễn.



Cô Tram Chu nhận giải Women of Distinction Award do Tổ chức Phụ nữ Quốc Tế International Women's Celebration trao tặng hôm 14 tháng 4, 2019 vừa qua.

Câu lạc bộ Lions quốc tế và sắp sửa có những chuyến từ thiện giúp đỡ người dân nghèo ở các nước như Mexico, Việt Nam, và Philippines trong năm tới.

TM: Cô là người phụ nữ tích cực với các hoạt động xã hội...thế thì trong gia đình, cô là mẫu người mẹ, người vợ như thế nào?

TC: Cô luôn cố gắng để trở thành người mẹ tốt nhất có thể, và là tấm gương tốt nhất để các con noi theo. Trong vai trò của một người vợ và cũng là đối tác trong kinh doanh, cô luôn tìm kiếm những cơ hội kế tiếp ngõ hầu tạo ra một cuộc sống tốt hơn cho gia đình, cũng như tạo ra những mối quan hệ tốt đẹp để cùng hợp tác và mở rộng kinh doanh mỗi ngày thêm thăng tiến.



TM: Được biết Cô là một người rất tích cực tham gia vào các hoạt động xã hội trong vòng 2 thập niên qua. Cô có thể cho biết lý do Cô yêu thích tham gia vào các hoạt động xã hội?

TC: Cô thuộc mẫu người thích cho đi mà không cần trả lại. Những việc cô đã và đang làm như một lời tri ân đến với Cộng đồng người Việt của chúng ta tại Arizona đã luôn hỗ trợ và trung thành với doanh nghiệp Tram Chu-West USA Realtor của cô trong suốt 30 năm qua. Gần đây, tôi tham gia sinh hoạt trong



Cô Tram Chu là Tổng Thư Ký của Liên Minh Asian American Coalition GOP của Đảng Cộng Hòa.



Cô Tram Chu cùng phu quân ông Rick Lim, con trai Tony Đoàn và hai cháu nội.

TM: Cô có thể chia sẻ điều gì khiến cô cảm thấy hạnh phúc nhất trong cuộc sống?

TC: Sau 30 năm hoạt động trong lĩnh vực Bất động sản, cô thực sự vui mừng vì có được Cộng đồng người Việt luôn hỗ trợ công việc kinh doanh của cô và càng vui hơn khi con trai của cô đã nối nghiệp cô để tiếp tục di sản. Ở tuổi sắp nghỉ hưu, cô vẫn còn có sức khỏe để tiếp tục cung cấp dịch vụ Bất động sản cho thân chủ, đó là một niềm hạnh phúc. Cô cũng luôn cố gắng cân bằng giữa công việc và cuộc sống gia đình, cũng như tận hưởng và tận hưởng từng phút tuyệt vời ấy.

TM: Được biết cô đã hành nghề realtor hơn 30 năm qua, điều gì khiến cô gắn bó với nghề này lâu như vậy?

TC: Lý do cô gắn bó với nghề địa ốc này hơn 30 năm qua là vì

nghề này giúp mang lại niềm hạnh phúc cho chính bản thân cô khi cô có thể góp phần nhỏ bé giúp cho quý thân chủ của cô tận dụng căn nhà vừa ý, giúp họ thực hiện giấc mơ Hoa Kỳ.

TM: Ngành nghề gì cũng có những khó khăn, đối với cô khó khăn Cô gặp phải trong ngành địa ốc là gì? Cô đã làm gì để vượt qua?

TC: Khó khăn lớn nhất cô gặp phải là vì cô là một phụ nữ Á Đông, là thành phần thiểu số trong thương trường

cạnh tranh khốc liệt của ngành địa ốc. Để thành công, bạn phải là người thông minh, tập trung và quyết tâm thì mới có thể thành công. Với sự cố gắng không ngừng học hỏi, dần dần cô đã trở thành một realtor giỏi, được đánh giá cao bởi khách hàng và các chuyên gia trong lĩnh vực đầu tư bất động sản. Có lẽ điều đó cũng nhờ vào sự giao tế đã giúp tạo nên các mối quan hệ tốt đẹp trong những năm tháng cô tích cực tham gia vào các công tác xã hội của Cộng đồng Việt Nam và Cộng đồng Á Châu tại đây. Trở thành một chuyên gia địa ốc có được sự tôn trọng và yêu mến, không chỉ với khách hàng trung thành, mà còn với các đồng nghiệp trong ngành đầu tư địa ốc là một niềm hạnh phúc đối với cô.

TM: Là một doanh nhân thành đạt, nhiều năm liên tiếp cô được bình chọn là Top Realtor ở Arizona, cô có thể chia sẻ bí quyết thành công của cô là gì?

TC: Bất kể bạn làm gì, hãy làm nó với niềm đam mê, sự cống hiến và quyết tâm. Tập trung, xây dựng mối quan hệ và niềm tin với khách hàng trước tiên và luôn đầu tư vào giáo dục, tìm kiếm và kết nối hàng ngày. Ngoài dịch vụ địa ốc cho dân cư, chúng tôi còn chuyên về các dự án kinh doanh, phát triển thương mại quốc tế.

Phương châm thành công của chúng tôi: Hết lòng phục vụ và hỗ trợ cho Cộng đồng thông qua bất động sản, đặt niềm tin vào chất lượng chứ không phải là số lượng, cũng như luôn dành thời gian cho việc giới thiệu môi giới và tập trung vào việc phát triển doanh nghiệp thành công.

Những giải thưởng vinh dự cô Tram Chu đã nhận được trong ngành địa ốc – Awards Mrs. Tram Chu has been receiving throughout her real estate profession:

- **AREAA A-List:** Asian Real Estate Association of America is a compilation of the best of the best of our membership. With over 17,000 members across North America.
- **President's Circle:** West USA Realty Top 1% agent of 2800 agents in company every year since 1996
- **Lifetime Top Producer:** Phoenix Association of Realtors (PAR): in 2000
- **Top Producer Awards:** West Maricopa Association of Realtors (WeMAR) since 2015
- **CIPS (Certified International Property Specialist):** One of the world's largest trade associations, representing 1.2 million members from 70 countries worldwide.
- **CRS (Certified Residential Specialist):** Highest credential awarded to residential sales agents.
- **GRI (Graduate Realtor Institute):** Make a difference between agents in business and professional than other agent without any designation.
- They many other designations and awards which I collected over the years.



TM: Cô có thể chia sẻ mong ước hay kế hoạch của cô trong thời gian tới?

TC: Ước mong của cô là được nhìn thấy Cộng đồng người Việt ở Arizona trở thành một Cộng đồng mạnh mẽ và đoàn kết. Cùng nhau, chúng ta có thể làm nhiều việc hữu ích cho Cộng đồng, là nơi để đồng hương tìm đến khi họ cần sự giúp đỡ. Hiện nay, những nhu cầu của Cộng đồng chúng ta đã không được đáp ứng và phục vụ, đặc biệt là những người sinh ra trong thời kỳ "bùng nổ trẻ em - baby boomer", họ cần được giúp đỡ để có những kế hoạch giúp họ có thể nghỉ hưu sớm trong tương lai.



Tram Chu

Associate Broker, CRS, GRI, SFR, REALTOR

602.326.2751

Office 602.375.3300 * Fax 602.325.4735

TramChu@westusa.com * www.TramChu.com

16150 N. Arrowhead Ftn Ctr Dr. #100 * Peoria, AZ 85382





- Chuyên mua bán nhà, chung cư, cơ sở thương mại.
- Hướng dẫn quý khách mua được nhà tốt - giá thấp, bán nhà nhanh chóng - giá cao.
- Hướng dẫn đầu tư, giúp cho thuê và quản lý địa ốc.
- Hướng dẫn mượn tiền dễ dàng, thích hợp cho mọi hoàn cảnh.

ĐẠO ĐỨC - CHUYÊN NGHIỆP - THÀNH THẬT - KÍN ĐÁO

KIM HẠNH ĐẶNG

Cell: **678-849-6470**

Hanhtk_dang@yahoo.com

6251 A Smithpoint Dr., Peachtree Corners, GA 30092

Office: **678-291-0119** | www.AtlantaMaxim.com



QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

■ **Bảo đảm hài lòng 100%**

■ **Chúng tôi sẽ đến tận nơi
để thay kiếng cho bạn**

\$50

Cash Back

cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: **(480) 809-7335**

(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: **sagoautoglass.com**



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

**NGOÀI MÓN PHỞ
ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT
CHÚNG TÔI CÒN CÓ:**

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn
thuần túy khác

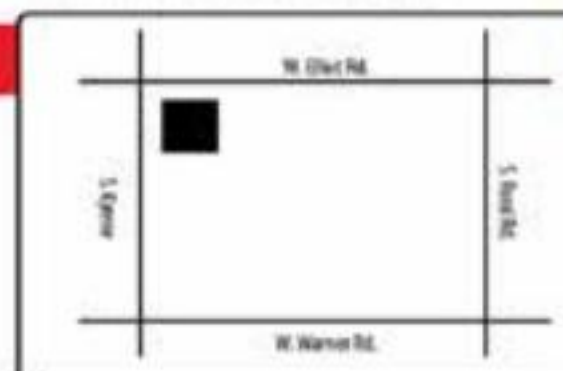


Đặc biệt món Cá Nướng thơm ngon, hấp dẫn



7707 S Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



1640 S. STAPLEY #124 MESA, AZ 85204

**SON D NGUYEN
REALTOR**

CELL: 480.406.1853

OFFICE: 480.820.3333

FAX: 480.820.2049

snguye4641@gmail.com

facebook.com/SDNWestusarealty



**XIN KÍNH MỜI TẤT CẢ QUÝ VỊ
VÙNG PHOENIX, WEST & EAST VALLEY
VỀ DỊCH VỤ ĐỊA ỐC WEST USA REALTY**

ĐẶC BIỆT:

Khi mua nhà chúng tôi sẽ tặng quà
cho quý vị một món quà rất đặc biệt.
Xin liên lạc để biết thêm chi tiết

480-406-1853

- **Chuyên:** Mua Bán Nhà Cửa, hoặc thuê nhà và những nơi kinh doanh
- **Mua:** Sẽ giúp tất cả quý vị tìm một căn nhà thích hợp nhất. Và hướng dẫn quý vị
điền tất cả thủ tục giấy tờ cần thiết
- **Bán:** Sẽ giúp quý vị bán nhà với giá hợp lý và trong thời gian nhanh nhất
- **Vay Mượn Tiền:** Sẽ giúp quý vị làm thủ tục vay mượn và lo về giấy
tờ tài chính nhanh nhất



30 THÁNG 4, NGÀY THƯƠNG ĐAU CỦA DÂN TỘC

Phóng sự bằng hình – Nguyễn Minh thực hiện

Hàng năm Cộng Đồng người Việt Quốc Gia tại Arizona cùng với Hội Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ tổ chức tưởng niệm ngày 30 tháng 4, ngày Cộng sản cưỡng chiếm Miền Nam Việt Nam. Buổi lễ long trọng diễn ra vào sáng Chủ Nhật, ngày 28 tháng 4 vừa qua, từ 9:00 am đến 11:00 am tại công viên Wesley Bolin Memorial Plaza, ngay trước dinh Thống đốc tiểu bang, tọa lạc tại 1700 W. Washington Street, Phoenix, AZ 85007.

Chúng tôi nhận thấy có sự tham dự của một số quan chức chính quyền, cùng các hội đoàn cựu chiến binh Hoa Kỳ và khoảng vài trăm người tham dự gồm Hội đồng Điều Hành Công Đồng Người Việt Quốc Gia AZ, đại diện các hội đoàn đoàn thể, và đồng hương Việt Nam.

Về phía Cộng Đồng Việt Nam, Tiến sĩ Nguyễn Đan Phượng, Chủ tịch Cộng Đồng người Việt tại Arizona, thuộc thế hệ sinh ra nhiều năm sau năm 1975 bày tỏ niềm cảm thông với những thương đau của thế hệ cha anh phải bỏ nước ra đi, không những thế mà còn cho cả dân tộc đắm chìm trong tăm tối, không có nhân quyền, không biết tự do thật sự là gì trên quê hương!

Về phía Hoa Kỳ, diễn hành của các đơn vị đại diện cho quân lực Hoa Kỳ, một quân đội mà cả thế giới đều ngưỡng mộ, khâm phục, ngoại trừ các thể chế Độc tài, Phát xít và Cộng sản. Một quân đội mạnh nhất thế giới từ 250 năm qua, từ thời lập quốc chưa 1 lần đánh chiếm lãnh thổ của bất cứ nước nào! Nhưng họ đã từng hy sinh hàng trăm ngàn chiến binh để giải phóng nhiều quốc gia Âu châu, hàng chục ngàn chiến binh nằm xuống để giải phóng một số nước Á châu thoát khỏi Phát xít trong Đệ Nhị Thế Chiến. Hơn 40 ngàn chiến binh Hoa Kỳ nằm xuống trong chiến tranh Triều Tiên (1953) để Hàn Quốc có cơ hội trở



Ông Nguyễn Ngọc Thạch, Chủ tịch Hội Quân Cán Chính VNCH từ sớm chuẩn bị lễ đài

thành cường quốc như ngày hôm nay! Riêng với Cuộc chiến Việt Nam, 58.000 chiến binh Hoa Kỳ đã hy sinh anh dũng với niềm tin sẽ giúp nhân dân Việt Nam thoát khỏi Cộng Sản, ngăn chặn Đông Nam Á không bị nhuộm đỏ.

Khi nhắc đến cái ngày lịch sử 30 tháng 4, trong khi bên thắng cuộc tung bừng ăn mừng chiến thắng, vị Tổng thống

Hoa Kỳ Ronald W. Reagan đã nhận định: “Chấm dứt chiến tranh không đơn thuần là chỉ rút quân về nhà là xong. Vì lẽ, cái giá phải trả cho loại hòa bình đó là ngàn năm tăm tối cho các thế hệ sinh ra tại Việt Nam về sau.” Gần 50 năm sau, thử nghiệm lại đi, câu dự báo của Tổng thống Ronald W. Reagan có đúng không?



Đồng hương tham dự Lễ Tưởng Niệm 30-4



Tràng hoa các đơn vị tham dự



Quốc kỳ các quốc gia Liên Phòng Đông Nam Á tham chiến



Cô Nguyệt Nga và Ái Vy chụp hình lưu niệm cùng 2 cựu chiến binh TQLC, Lew Bradley và Louie Winkelmann



Chuẩn bị khai mạc



Toán đại diện POW/MIA trong chiến tranh VN



Toán đại diện Quân Lực VNCH-AZ



MC giới thiệu từng đơn vị diễn hành vòng quanh lễ đài, có 14 đơn vị tham gia diễn hành



Đại diện hội cựu chiến binh Hoa Kỳ tham chiến tại VN Arizona



Toán đại diện TQLC Hoa Kỳ tham chiến tại VN



Toán nghi lễ Arizona



Đại diện lực lượng vũ trang thời kỳ lập quốc (Tiểu bang)



Toán nghi lễ



Hội cựu chiến binh Hoa Kỳ tham chiến tại VN đặt tràng hoa tưởng niệm đầu tiên



Chào cờ khai mạc với Ca đoàn AZ hát Quốc ca Hoa Kỳ và quốc ca VNCH.



Kế tiếp là Đại diện Cộng Đồng người Việt Quốc Gia Arizona lên đặt tràng hoa. Sau đó 12 đơn vị khác nhau lần lượt lên đặt tràng hoa tưởng niệm những anh hùng đã hy sinh bảo vệ đất nước, bảo vệ lý tưởng tự do, công bằng, bác ái cho cả các nước đồng minh và các dân tộc nhỏ yếu bị xâm chiếm, áp bức



Dr. Nguyễn Đan Phượng Chủ tịch Cộng Đồng người Việt tại AZ phát biểu



Đại diện chính quyền ... phát biểu



Bắn 3 loạt súng trong nghi thức truy điệu chiến sĩ trận vong



Lễ truy điệu



Quan khách thực hiện nghi thức truy điệu



Dr. Nguyễn Đan Phượng, Chủ tịch Cộng Đồng đồng thời cũng là Liên Đoàn Phó GDPT Nhất Tâm, Trưởng Nguyễn Thanh (LD Trưởng GDPT Nhất Tâm), Bác Nguyễn Trân (Gia trưởng GDPT) cùng một Đoàn trưởng.



Cô Thanh Mai xúc động bên cạnh bức tường tưởng niệm 58,000 chiến binh Hoa Kỳ đã hy sinh trong cuộc chiến Việt Nam



Ca đoàn Arizona chụp hình lưu niệm cùng các vị trong Hội Cựu Chiến Sĩ VNCH Arizona



Các thành viên trong Ca Đoàn AZ



Các cô chụp hình lưu niệm bên chiến cụ trong chiến tranh VN



Ca đoàn Arizona



Cô Thanh Mai và Hoa Hù Ngọc Hiệp trên chiếc motorcycle của một cựu chiến binh Hoa Kỳ.



Hoa Hậu Ngọc Hiệp và vài anh chị Câu Lạc Bộ Văn Hóa Việt Nam Arizona



Ca đoàn Arizona kỷ niệm ngày 30-4 với tà áo dài cờ vàng cờ Mỹ.

Trong bất cứ cuộc chiến tranh nào cũng để lại những mất mát đau thương. Cuộc chiến tranh Việt Nam nếu chỉ tính riêng sự thiệt hại về nhân mạng nhân dân của cả hai miền đất nước vô cùng to lớn: Hơn 2.000.000 người dân cả hai miền Nam Bắc bị chết trong chiến tranh tương tàn trong suốt 20 năm (1954-1975). Hơn 850.000 cán binh Cộng sản Bắc Việt sinh Bắc tử Nam, hơn 400.000 chiến binh Việt Nam Cộng Hòa hy sinh và 58,000 chiến binh Hoa Kỳ đã vùi thây trên đất Việt. Đó là chưa kể đến có hàng trăm ngàn cựu quân nhân Quân lực VNCH đã bị đày đi tù cải tạo, và gần phân nửa trong số họ ra đi chẳng trở về do bị tra tấn, dọa dẫm và bệnh tật trong ngục tù Cộng Sản. Và hơn 1 triệu người đã bỏ nước ra đi tìm tự do, và chỉ có số may mắn đến được bến bờ tự do, số còn lại đã vùi thây nơi biển cả hay trong rừng sâu núi thẳm.

Nhưng hãy nhìn lại gần nửa thế kỷ sau, nhân dân Việt Nam đã được gì? Phụ nữ đi bán thân khắp nơi, thanh niên lũ lượt xin đi làm cu li khắp xứ! Nên nhớ trước năm 1975, người Hàn Quốc đến Nam Việt Nam xin làm công nhân, hôm nay tuổi trẻ Việt Nam xin được đi làm thuê, làm mướn cho người Hàn Quốc! Nhục không?

Vẽ vang gì, vinh quang gì mà người bên thắng cuộc tổ chức linh đình mừng ngày chiến thắng? Đúng, đảng Cộng Sản thắng, nhưng dân tộc Việt Nam thua, thua thê thảm!!!

Phoenix, 30 tháng 4 năm 2019

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOCH. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN | Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật
Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



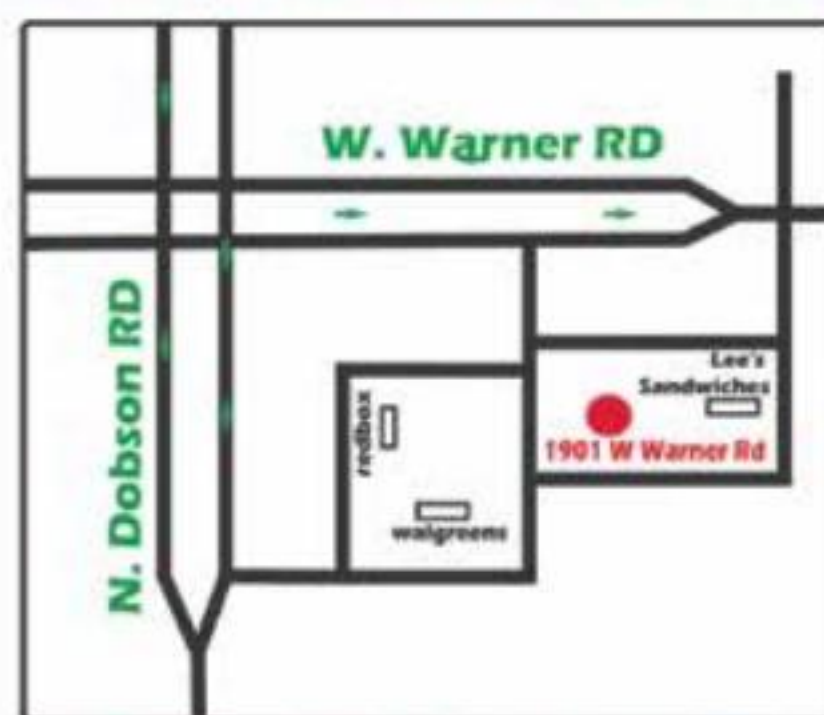
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM



Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận tất cả các loại bảo hiểm PPO & AHCCCS.

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
alternate Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa *Thứ Ba*

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu MEKONG PLAZA)

Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY
*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO
HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NẤU RĂNG

20% OFF

Quý vỵ cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

KẾT QUẢ CUỘC THI VIẾT VỀ MẸ

VĨNH LIÊM



Thể lệ:

- Bài viết phải original (tức nguyên tác) của chính tác giả.
- Nội dung viết về Mẹ hay các bà mẹ dưới dạng hồi ký, tự truyện, hay tiểu thuyết, v.v...
- Có gửi kèm theo hình ảnh minh họa càng tốt.

Bài viết đầu giải sẽ được chọn đăng trong ấn phẩm tháng Năm tới đây. Từ cuối tháng Ba cho đến 10 tháng Năm, có tất cả 10 tác giả tham dự "Cuộc Thi Viết Về Mẹ".

1. **Lâm Tài Thạch** với truyện "**Cuộc chiến và Mẹ**".
2. **Lê Phiến**, truyện "**Mẹ tôi**".
3. **Tôn Thất Lành**, truyện "**Mẹ**".
4. **Nguyễn Ngọc Duy Hân**, truyện "**Mẹ Việt Nam**".
5. **Nguyễn Thị Mai Trâm**, truyện "**Viết về Mẹ**".
6. **Thanh Phong**, truyện "**Mẹ tôi - Một người Mẹ Việt Nam suốt đời vất vả vì con**".

7. **Thủy Tiên**, truyện "**Như Có Mùa Xuân**".
8. **Phượng Trắng**, truyện "**Má tôi là vầng trăng quê**".
9. **Sỏi Ngọc Hân**, truyện "**Khi yêu thương ở lại**".
10. **Trịnh Hương**, truyện về Mẹ không có tựa đề, gửi qua Facebook.

Viet LifeStyles đã chọn 3 vị trong Ban Giám Khảo, đó là Nhà văn Nguyễn Thị Thanh Dương (tiểu bang Texas), Luật sư kiêm Dịch giả Tâm Minh Ngô Tằng Giao (tiểu bang Virginia), và Văn thi sĩ Vĩnh Liêm (Phó Chủ Bút Viet LifeStyles). Phương cách chấm điểm: 1). Nội dung bài viết, 2). Cách hành văn. 3). Văn phạm và lỗi chính tả. Tổng cộng lại số điểm rồi chia 3, lấy số điểm trung bình. Mỗi giám khảo có cách chấm điểm khác nhau. Mỗi bài dự thi, lấy 3 số điểm của 3 giám khảo cộng lại rồi chia cho 3 để xếp hạng.

Sau đây là kết quả Bảng Chấm Điểm "Cuộc Thi Viết Về Mẹ":

Kính thưa quý độc giả,
Vào đầu năm 2019, Tòa soạn chột có nhã ý mở một "Cuộc Thi Viết Về Mẹ" nhân dịp Mother's Day năm 2019. Vì thế, Viet Lifestyles đã đăng quảng cáo "Thi Viết Theo Chủ Đề: Viết Về Mẹ" trên Viet LifeStyles, các số 98 (tháng Hai), 99 (tháng Ba), và 100 (tháng Tư). Cuộc Thi Viết Theo Chủ Đề: Viết Về Mẹ sẽ chọn ba bài/truyện xuất sắc nhất để trao giải thưởng.

- Giải Nhất: 300 Mỹ kim, một số tặng phẩm, sách vở, CDs và DVDs.
- Giải Nhì: 200 Mỹ kim, một số tặng phẩm, sách vở, CDs, và DVDs.
- Giải Ba: 100 Mỹ kim, một số tặng phẩm, sách vở, CDs, và DVDs.

Giải Nhất

"Như Có Mùa Xuân", tác giả Thủy Tiên.

Đây là chuyện rất cảm động. Tác giả nói lên nỗi lòng mình về người Mẹ ruột: "Dẫu mẹ ruột tôi từ nay sẽ hưởng những ngày còn lại của cuộc đời, thanh thản trong một mái ấm gia đình thực sự danh chính ngôn thuận, nhưng người đã phải đánh đổi hạnh phúc bằng một giá quá đắt, qua chuỗi ngày nhọc nhằn đắng cay không tưởng."

Giải Nhì

"Mẹ tôi, Một người Mẹ Việt Nam suốt đời vất vả vì con", tác giả Thanh Phong.

Lời sau cùng của tác giả:

"Suốt mấy chục năm lo cho con, những ngày con đau ốm, mẹ lo thuốc thang chạy chữa. Đến khi mẹ đau ốm, con không được ở bên mẹ một ngày để săn sóc mẹ, rót cho mẹ ly nước. Người ta qua Mỹ hết quà lớn quà nhỏ gửi về gia đình, con chưa gửi về cho Mẹ món quà gì đáng giá. Ngày mẹ từ giã cõi đời, con không về để được nhìn thấy Mẹ lần cuối. Mẹ ơi! Con hối hận; con là đứa con bất hiếu với Mẹ, con xin Mẹ tha thứ cho con. Nước mắt con đã giàn giụa, con không thể viết được lời nào nữa với Mẹ. Mẹ ơi! Con thương nhớ Mẹ vô cùng!"

Giải Ba

"Khi Yêu Thương Ở Lại", tác giả Sỏi Ngọc Hân.

Một đoạn trong bài này, tác giả viết: "Hai mươi năm sau trên mảnh đất Canada tự do, mẹ con chúng tôi đếm từng ngày hạnh phúc bên nhau, lúc ban đầu thật cơ cực nhưng được rất nhiều kiểu bào ở vùng Montreal, nơi chúng tôi sinh sống, thương yêu đùm bọc khi chân ướt chân ráo, chỉ bảo đường bước đi học đi làm. Hai mẹ con đã miệt mài làm việc và học tập những điều mới lạ, muốn cuộc sống sau này tốt hơn, nhất là muốn có một chỗ đứng trong xã hội, nên mẹ đã hy sinh làm hai, ba jobs để kiếm thêm tiền cho con gái chỉ chú chuyên việc học tập mà không phải sao lãng vì tài chính..."

Cả ba tác giả trúng giải đều ở xa, ngoài tiểu bang Arizona, nên không có mặt trong Đêm Hội Ngộ Tri Ân để lãnh giải. Tòa soạn sẽ gửi chi phiếu và quà tặng đến tận nhà cho ba tác giả.

Xin chúc mừng 3 tác giả trúng giải năm nay: Thủy Tiên, Thanh Phong và Sỏi Ngọc Hân.

Hy vọng năm tới, chúng tôi sẽ mở cuộc thi "Viết Về Mẹ" trong dịp Lễ Mother's Day 2020. Mong quý vị hãy chuẩn bị bài thi Viết Về Mẹ cho năm tới.



KẾT QUẢ CUỘC THI VIẾT VỀ MẸ

Như Có Mùa Xuân

.....Thủy Tiên

"Dẫu mẹ ruột tôi từ nay sẽ hưởng những ngày còn lại của cuộc đời, thanh thản trong một mái ấm gia đình thực sự danh chính ngôn thuận, nhưng người đã phải đánh đổi hạnh phúc bằng một giá quá đắt, qua chuỗi ngày nhọc nhằn đắng cay không tưởng."

Vú Hoàng làm cho gia đình tôi không biết từ lúc nào, chỉ biết rằng từ thuở tôi nằm nôi đã có mặt Vú cận kề chăm sóc cho tôi từng miếng ăn, giấc ngủ hết mực kỹ càng. Nghe ba kể Vú chính là người đã cho tôi bú mớm lúc tôi mới sanh vì mẹ tôi không có đủ sữa nuôi con, nên ít nhiều Vú có công nuôi tôi nên vóc nên người từ dòng sữa ngọt ngào đầy thương yêu đó. Tôi nói chữ thương yêu ở đây là vì qua lời ba tôi, Vú đã mất đứa con trong một tai nạn, nên dòng sữa đáng lẽ dành hết cho đứa bé đó, lại trao trọn vẹn với tất cả lòng mẹ đến tôi.

Dưới mắt tôi, Vú Hoàng chưa gọi là già với mái tóc chưa hề nhuộm mà sao óng mượt tấp tể từ đường ngôi rẽ đến búi tóc tròn đầy như nhất sắc nhung huyền chẳng đếm lấy một sợi bạc. Khóe mắt cong, rèm mi dày hẳn che giữ cả bầu trời thăm thẳm sâu, nhưng chúng lúc nào cũng buồn bã sụp xuống vẻ nửa như ẩn nhẫn niềm riêng, nửa như né tránh sự sự tò mò soi mói của người đời.

Cánh mũi nhỏ cộng thêm miệng cười dịu dàng, tất cả nét đẹp ấy sẽ làm gương mặt nhìn nghiêng của Vú sáng rạng nổi bật hơn nếu... chúng không bắt hạnh nằm trên khuôn mặt có nửa còn lại sần sùi nám đen với những vết sẹo chẳng chịt kéo ngang qua cả phần bờ môi méo mó, phần thịt lõm ghê khiếp chạy vòng vèo đến tận mang tai, hậu quả của cơn bùng nổ khủng khiếp nào đó khi xưa.



Chẳng trách ở nhà, dẫu toàn người quen, Vú vẫn mặc cảm dùng phần tóc che đầy hẳn một bên má và dĩ nhiên đi đâu ra ngoài, Vú sùm sụp với vành nón to hay chiếc khăn choàng gần kín mặt mày, tránh cho người lớn không hốt hoảng và trẻ con khỏi bị khóc thét mỗi khi lướt qua nửa mặt nạ quý. Lớn dần lên, khi mắt không còn dị ứng với khuôn mặt kinh dị đó, tôi cứ thầm nao lòng thương cảm Vú cứ phải chịu tủi thân bởi những dèm pha ác ý, sự nhạo báng của những đứa trẻ hàng xóm phá phách, tinh ranh hay lấy Vú ra làm đề tài đùa giỡn.

Nói về tôi, từ lúc chào đời đến nay, tôi càng lớn khỏe mạnh đẹp đẽ bao nhiêu, thì mẹ tôi sức khỏe càng xuống dốc, thể chất mong manh như chiếc lá vàng cuối mùa yếu ớt bấy nhiêu. Tệ hại hơn sau lúc mẹ sẩy thai đứa em trai của tôi và từ đây mẹ sẽ vĩnh viễn chẳng còn có thể sinh nở gì nữa. Mẹ tôi đã khóc ngất và tự trách bản thân mình thất bại bao lần mỗi khi nhắc đến đứa con vốn tượng hình không dễ để rồi không bao giờ được cất tiếng chào đời. Những lúc như thế, tôi, đứa con duy nhất còn lại, được mẹ xem như báu vật để mẹ tạm thời quên đi nỗi đau âm ỉ trong tâm. Nhưng sự thể hiện tình cảm đôi lúc thái quá của mẹ, do bệnh chứng, tinh thần suy sụp, dễ bị kích

động, khiến tôi thay vì vui mừng bằng sự vô vạ, nung nấu cưng chiều của mẹ, ngược lại, hóa ra bất an, sợ hãi.

Cho nên một dạo tôi rất ngại gần mẹ, đẩy tôi đến gần vòng tay của Vú nhiều hơn, nhưng hành động này lại đem sự khó xử cho Vú vì mẹ tỏ ra bất bình khó chịu như thể Vú đang chủ động độc chiếm thứ quý giá nhất của mẹ.

Bệnh trầm cảm nặng của mẹ cứ thế mà dao động lên xuống rất khó đoán, giống như ngọn đèn lúc lu, lúc tỏ và tính tình lại hết như đứa con nít khó chiều.

Một ngày, cả nhà thật ngỡ ngàng với dấu hiệu bệnh tình mẹ tôi bỗng chuyển biến tốt. Mẹ giục Vú dẫn ra ngoài dạo chơi cho khuây khỏa. Tối hôm đó mẹ cũng làm cho mọi người ngạc nhiên khi ăn một bát cháo đầy. Tôi được mẹ gọi ngồi đọc truyện cho bà nghe, rồi xoa đầu tôi khen ngợi tôi đọc rõ ràng, mạch lạc. Mẹ nhìn tôi âu yếm thì thầm, mẹ muốn sớm có ngày khỏe hẳn dẫn tôi đi chợ mua vải may cho tôi chiếc áo dài mới, đã lâu lắm mẹ chẳng cùng tôi đi chơi kể từ lúc trở bệnh đến giờ. Đầu óc non nớt chưa nghĩ sâu xa của tôi lúc đó vẫn còn bao chơi với cảm giác hạnh phúc khi nghĩ mẹ sẽ mau chóng phục hồi trong nay mai.

Nhưng cơn ác mộng đã đến với tôi. Khi tôi say nồng giấc ngủ, mẹ tôi bất thành linh đột quỵ trong cơn mê và ra đi thật nhanh ngay trong đêm đó. Có phải mẹ không muốn tôi vật vã khóc than trong đau đớn khi nhìn mẹ hấp hối, mẹ đã lấy hết sinh lực còn sót lại để gượng vui trọn ngày với chúng tôi.

Tả sao hết nỗi đau như dao đâm ruột thắt, cào xé tận tim gan cùng thêm sự



sợ hãi ám ảnh tôi đến cùng cực khi tôi chứng kiến ngọn lửa đỏ rực nuốt xác thân người tiêu tan thành tro bụi bay đi mãi mãi.

Những năm tháng sau ngày mẹ tôi mất, Vú Hoàng vẫn trọn vẹn tận tụy vai trò một người nội trợ, quản gia trung thành trông nom tiểu gia đình, vốn quanh hiu, nay thêm cô tịch vì chỉ còn lại hai cha con tôi. Ba tôi xao xác, còm cõi đối diện với nỗi cô đơn, lủi thủi trong căn phòng đầy ắp kỷ niệm của Mẹ.

Tôi vào cái tuổi 14 trăm lạng, sống nhiều về nội tâm do biến cố gia đình, Vú Hoàng phải dùng hết tâm huyết của mình để giúp tôi nguôi ngoai nỗi đau, quân bình lại cuộc sống...

Nhưng dòng đời có đầu êm ả, luôn có những biến chuyển lạ lùng...

Bà ngoại nuôi của tôi định cư từ Mỹ quốc xa xôi lâu lắm rồi muốn về nước chơi, bà chính là chị họ của bà ngoại thật của tôi. Mẹ tôi mất mẹ từ bé nên được bà đứng ra nhận nuôi như con ruột.

Khi xưa gia đình tôi không muốn đi theo bà ngoại ra nước ngoài chỉ vì ba tôi là con một gánh trọng trách trông coi phần hương hỏa mộ chí của ông bà nội, hơn nữa ba tôi cũng có chút

khắc khải với bà ngoại nuôi vì một lý do gì đó tôi không được rõ.

Năm mẹ tôi mất, bà rất đau lòng nhưng không về được vì trải qua cuộc giải phẫu lớn, nay khi sức khỏe vừa tương đối ổn định, bà bay về viếng phần cốt của mẹ tôi và đồng thời thăm cha con chúng tôi.

Gia đình tôi lúc này đang sửa soạn đón Tết. Năm nay, chúng tôi chuẩn bị có cái Tết lớn với sự có mặt của bà. Trong khi tôi háo hức đếm ngược ngày đón bà. Ba tôi trầm tư hẳn ra, tôi nghĩ chắc ba sợ những va chạm không nên có với bà. Vú Hoàng mặc dầu bận rộn với công việc dọn dẹp nhà cửa bếp núc, nhưng tôi cũng vẫn thấy nét căng thẳng ẩn giấu trên gương mặt vốn nhiều tự ti và buồn rầu muôn thuở của Vú. Con đường từ phi trường về nhà của chúng tôi như ngắn lại trong không khí mừng vui tíu tít của ngày đoàn tụ. Trong khi bà cháu tôi cười nói luôn miệng, tôi vẫn ngấm giậm hờn thái độ hờ hững của ba tôi một mực ngồi đăm chiêu yên lặng.

Về đến sân nhà, Vú Hoàng chạy ra chào bà trong bộ đồ mới tươm tất, vẫn còn e dè cúi mặt thấp không dám ngừng đầu với thái độ kính cẩn của kẻ hạ nhân. Bà ngoại thân thiện tiến đến nắm lấy đôi tay Vú ôn hòa, dịu dàng hỏi thăm:

- Chị vẫn mạnh chứ?

Tôi nghe Vú lắp bắp chữ bẩm thưa thì bà phát tay vui vẻ:

- Mình là người một nhà, không cần quá câu nệ thế!

Tối đó là ngày sung sướng nhất của tôi từ ngày mẹ mất, sau khi bà trò chuyện dăm câu với ba xong, bà ôm tôi nằm ôn kỷ niệm cũ, bà kể chuyện bên trời Tây, còn tôi huyền thuyên chuyện bên đây, chuyện trong gia đình tôi và dĩ nhiên cả chuyện Vú Hoàng chăm nom săn sóc chúng tôi ra sao.

Buổi sáng tôi tỉnh dậy hơi trễ do thức quá khuya, tôi bỗng loáng thoáng nghe ba tôi nhỏ tiếng với ngoại:

-...Nhân dịp bà về đây, sau cái tết này cũng xin đứng làm... chủ hôn cho chúng con.

Tôi ngồi bật dậy ngẩn người tỉnh hẳn ngủ, không thể tin tai mình cái tin vừa rồi, ba có ý tục huyền sao?

Tôi chưa hề nghe ba đề cập việc đó, mà tôi cũng chẳng thấy ba hẹn hò quen biết ai bao giờ. Tôi thắc mắc nhảy xuống giường, chân đất tiến đến sát cửa phòng và mở hé nhìn ra bên ngoài.

Tôi thấy bóng lưng bà và ba đang trong hồi câu chuyện có câu hỏi gay cấn rằng tôi có biết chuyện đó chưa. Tôi thấy ba ngẩn ngủ, cúi đầu về dẫn đo, e ngại đáp khế:

- Nó sẽ cũng biết thôi, bây giờ nó đủ lớn có thể rõ mọi sự việc.

Bà ngoại gật gù và chép miệng:

- Dù sao bà ta vì cái nhà này mà hy sinh cả cuộc đời, thì cũng nên cho một danh phận hẳn hoi.

Ngu muội cách mấy tôi cũng đoán ra người đàn bà ba đề cập là Vú Hoàng. Tôi sững sốt đến không tưởng, Vú Hoàng sẽ là kẻ mẫu của tôi không lâu nữa ư?

Bỗng chốc trong đầu ích kỷ của tôi thoáng so sánh gương mặt ghê rợn của Vú với hình ảnh xinh đẹp thanh nhã của mẹ và thắc mắc vô cùng tại sao ba chịu trả ơn công tận tụy của Vú bằng chính cuộc hôn nhân lạ lùng này.

Yêu Vú đến đâu, tôi vẫn thấy cái gai vô hình trong lòng đâm nhói buốt, tôi không chịu nổi ý nghĩ chấp nhận Vú thay thế hình ảnh mẹ đáng kính của tôi, làm chủ gia đình và sánh đôi với ba tôi.

Tôi ngồi bệt xuống đất trong tâm can giằng xé điên cuồng, rối tung đầu óc, mâu thuẫn tình cảm. Dù tình huống thế nào đi nữa tôi nhất định phản đối mối duyên mà tôi cho là điên rồ giữa một người tôi kính yêu là cha ruột và một người không thân thuộc nhưng đã từng dành tất cả yêu thương, trọn vẹn chăm sóc tôi như đứt ruột sanh ra, trong lúc mẹ tôi hiện hữu như chiếc bóng mờ vì bệnh tật.

Rõ ràng ba vẫn rất còn thương yêu và chung thủy với mẹ, nếu không sao suốt bao năm, mỗi tuần đều đặn ba luôn thăm hỏi cốt mẹ với những bó hoa tươi

mà ngày mẹ còn sống yêu thích. Bức ảnh thờ mẹ, ba vẫn tự tay lau chùi đến nhẵn bóng mặt kính, ôm ấp thủ thi giống như thuở ba từng dỗ dành, an ủi khi mẹ giận hờn quay quắt. Vậy hôm nay ba nữ quên ngay mẹ, để sẵn sàng một hôn phối không tương xứng với một người mà ba chẳng có chút tình ý. Có gì đó lẩn khuất, tôi cần hỏi ra lẽ, nếu không tôi chết mất, tôi sẽ đi theo mẹ tôi cho mọi người hài lòng.

Tôi xông ra ngoài, mặt mũi nhễ nhại nước mắt, tôi không còn giữ lễ độ vốn có trước mặt bà ngoại và cả ba để hét to lên rằng tôi không đồng ý cái đám cưới này diễn ra nay mai. Trong cơn xúc động cực mạnh tuôn ra hết ẩn ức chất chứa trong tim óc.

Tôi không biết mình đã lỡ lời mạo muội xúc phạm đến ba, đến Vú và ngay cả bà ngoại như thế nào mà sau cơn bão giông kinh khủng ấy vừa ngưng thì một cái tát như trời giáng vào mặt tôi. Tôi run rẩy loạng choạng cả người, tui thân tức tưởi bùng tỏa trong toàn thân.

Ba chưa bao giờ ra tay mạnh như thế với tôi, trước nay tôi có lỗi gì, nặng đến đâu ba cũng chỉ trừng mắt là tôi đã riu cả người, mà hôm nay ba đánh tôi như đánh một người đứng đầu hận thù nung nấu thế kia! Ba không thương mẹ con tôi nữa, ba chắc ăn phải bùa mê thuốc lú của Vú, hay Vú Hoàng là yêu tinh giả dạng xuống đây bắt hồn ba, hại mẹ và chia lìa tình cảm gia đình đang bình an của cha con chúng tôi.

Tôi lùng bùng đầu óc, mắt mũi tôi cay xè, giọng tôi lạc lõng thốt thiết như chưa bao giờ đau thương như thế, cổ họng khản đặc, hô hấp khô khốc. Chấp chới đầu đây hình ảnh mẹ nào nùng nhìn tôi, tôi gọi mẹ rồi ngã quỵ xuống, cả bầu trời như tối đen...

Tôi tỉnh dậy trong trạng thái mơ hồ cảm giác, lơ mơ thấy Vú Hoàng cạnh giường với đôi mắt tràn đầy đau khổ, kể bên bà ngoại âu lo thở dài, và ba tôi đứng sững một góc ôm đầu bơ phờ.

Tôi tui thân sụt sùi thì bàn tay ấm áp Vú Hoàng xoa dịu mặt tôi, giọng nhẵn nại ân cần:

- Vú đây, cô đừng làm Vú sợ thêm.

Tôi bực tức hất tay Vú, nằm quay vào trong giận dữ. Bà ngoại tiến đến sát mép giường tôi nhẹ nhàng:

- Con lớn rồi, con cần hiểu rõ mọi uẩn khúc. Ngoại biết con xúc động lắm khi biết quyết định của ba con, nhưng hãy lắng nghe chuyện ngoại kể sau đây, để tránh con tiếp tục gây ra những đáng tiếc lầm lẫn đến nỗi không kịp hối lỗi với bậc sinh thành.

Tiếng bà ngoại kể trầm đều câu chuyện từng chữ rõ ràng, mạch lạc, khiến tôi đi từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác như một chuyện cổ tích ngày xưa.

Trước đây, ba tôi là một thanh niên tỉnh thành đẹp trai, giàu có, phong lưu. Ba mẹ tôi hứa hôn dưới sự chứng kiến của gia đình hai bên môn đăng hộ đối.

Một chuyến về vườn chơi cùng bạn bè cũng chính là quê của Vú Hoàng, lúc đó là cô gái miệt vườn mỗ côi sống bằng nghề bán trái cây nổi tiếng hoa khôi một vùng, khiến bao chàng trai ước mơ ngấm ngấm. Trước nét đẹp tinh khôi của cô gái quê giữa nơi không nhuộm chút bụi của phồn hoa đô hội đã làm người trai phố thị như ba tôi bỗng tâm lòng xao động.

Biết ba là người đã đính hôn, Vú Hoàng ngây thơ, hiền lành luôn cố hết sức tránh né cảm dỗ bởi những lời ngon ngọt, hầu mong tránh những tai tiếng phiền hà. Nhưng ba tôi một lãng tử hào hoa như con bướm, cứ lơ lửng chờn vờn bên cánh hoa đồng nội sắc thắm, muốn qua đường một lần thử chơi chứ chẳng ý hấn dừng chân, không để gì bỏ qua cơ hội.

Một lần vì say rượu do bạn bè thách đố, ba đã xúc phạm đến Vú Hoàng mà không hề biết đã tạo nên giọt máu rơi nơi người con gái quê đại khờ chân yếu tay mềm.

Sau khi ba và mẹ lấy nhau khoảng gần một năm, không biết tiếng đồn do bạn bè qua lại (dẫu ba giấu rất kỹ) như thế nào đến tai mẹ tôi.

Đã là quá khứ, mẹ tôi không ghen hay

chấp nhất, nhưng tò mò muốn về quê xem thử mặt người con gái một thời làm ba chao đảo. Mẹ tôi vì sợ lời dị nghị không đáng, khi xuất hiện một mình nơi thôn dã nên đợi dịp ba tôi đi công tác xa, nói dối bà ngoại đến nhà người bạn thân, rồi một mình cả gan bí mật thuê xe về đến tận quê, rình rập mé góc hiên ngoài căn nhà nghèo nàn.

Mẹ tôi chưa thấy rõ gì bên trong do khung cảnh hoàng hôn phủ chụp, chỉ nghe thấy tiếng gió làm vông đu đưa kéo kẹt dưới ánh đèn tù mù của chiếc đèn dầu đặt trên bàn góc nhà. Một con mèo hoang nằm gần đấy, nghe tiếng chân rón rén của mẹ, hốt hoảng bật dậy phóng qua chiếc bàn, bắt thần làm đổ cây đèn dầu, lửa bén loang ra bàn. Mẹ tôi lúc ấy cũng bị làm cho giật mình, lo có biến, mẹ tôi sợ hãi, không kịp suy nghĩ gì, chạy một mạch ra đường và tức tốc cho xe trở về mà không biết đến hậu quả ra sao.

Bà ngoại ngừng một lát để nén xúc động, bà hỏi tôi:

- Con có biết ai trong căn nhà đó không?

Tôi thẩm đoán ngay là Vú Hoàng chứ chẳng sai, nhưng điều bà ngoại thổ lộ làm tôi giật mình.

- Là con, chỉ non hai tháng tuổi! Vú Hoàng lúc ấy ra ngoài một chốc, khi quay về bắt gặp khói bay mù, tiếng con la khóc và lửa cháy gần liếm đến chiếc vông nơi con mình nằm, vú hét lên cầu cứu rồi như sợ không ai tới kịp, vú bắt chấp thân mình lao vào căn nhà đang đỏ lửa hừng hực ấy, dùng thân che chắn ôm con cố thoát khỏi cơn bão hỏa, chịu bỏng phần thân thể, nặng nhất là gương mặt bị cây gỗ xà nhà cháy đỏ ụp xuống tấp vào thịt da.

Tiếng ba nghẹn ngào tiếp lên:

- Cái kim trong bọc cũng có ngày lòi ra, bà ngoại nuôi của con đã điều tra ngầm ngầm nên biết rõ ngọn ngành, nên dù không thích ba, bà cũng không công khai chuyện ấy làm gì sợ ảnh hưởng đến hạnh phúc gia đình con gái mình, vả lại Vú Hoàng cam phạm hèn mọn không

dám liều lĩnh làm lớn chuyện thì xem như dĩ vãng cũng trôi mờ theo năm tháng.

Nhưng mọi chuyện dường như có sự xếp đặt của tạo hóa. Mẹ con yếu đuối, được chuẩn đoán trước là rất khó có thai, bắt đầu dĩ, ngoại và ba dần xếp nhận một đứa con nuôi vào gia đình nhà ta, là đứa con của Vú Hoàng được cứu trong cơn thập tử nhất sinh, mà ngay cả chính mẹ con cũng không hề ngờ tới đó chính thực đứa con ruột của chồng mình.

Để con được lớn khôn với đầy đủ sữa mẹ, hơn nữa bà ngoại còn phải giúp ba mẹ con trả món nợ ân tình vì đã gây ra bao mối oan trái thua thiệt cho người con gái vô tội đáng lẽ phải được hưởng những hạnh phúc bình thường như mọi người khác. Bà đưa Vú Hoàng, người mà mẹ con chưa hề biết mặt, vào làm với tư cách là vú nuôi để mẹ con được luôn gần nhau nhưng với điều kiện giữ im lặng bí mật cho đến ngày con khôn lớn. Cuối cùng tất cả mọi việc xảy ra như con thấy...

Trời ơi! Tôi điếng lạnh cả người, Vú là mẹ ruột của tôi, vậy là ba đã nói dối đứa con của Vú đã chết để tôi không thắc mắc nghi ngờ gì cả tình cảm ruột rà tuyệt đối Vú dành riêng cho tôi bấy nhiêu năm, tôi có mơ không đây?

Thế mà chút nữa tôi lại gây họa, tôi mắng la, hỗn hào làm tổn thương Vú, mẹ đẻ ra chính tôi, từng cưu mang tôi từ trong trứng nước với bao nỗi oan tình ngậm kín. Người đã nhẫn nhục, hy sinh ôm bào thai vô tội mặc người đời khen chê, khinh miệt không chống mà chừa, rồi bước vào cánh cửa nhà một người đã gây cho mình bao cảnh nghiệt ngã với vai vế một hạ nhân thấp kém, vú nuôi con chủ.

Vú đã trải bao tháng ngày nâng niu, nựng nịu, ẵm bồng, dịu dặt con mình mà không dám gọi là con. Chỉ vì muốn con được hạnh phúc sung sướng không thua thiệt một ai, mà Vú cam tâm bỏ đi một cuộc đời xuân trẻ của mình, bỏ luôn thân phận của một người mẹ, rồi

mỗi ngày đối diện với cảnh âu yếm hạnh phúc của người mà bề bàng duyên phận, nuốt nghẹn tủi buồn. Ôi! Đau đớn làm sao! Tôi nức nở với tâm trạng bời bời xót xa, da diết với những hối hận ăn năn.

Tôi nhòm người nức nở ghì chặt lấy Vú, gọi lên tiếng Mẹ tha thiết ngàn đời mà chắc mẹ ruột của tôi đã chờ đợi mãi mòn mỏi mà đâu dám có mong ước ngày nào được nghe thấy. Tội cho mẹ quá! Mẹ chịu đựng mọi nhọc nhằn, không thờ than, hiến dâng những điều tốt nhất cho con. Xin cúi đầu tạ tội cùng mẹ, mẹ ơi!

Tôi nghe từng tiếng tim thổn thức của mẹ Hoàng đập nhịp trong cánh tay tôi, những dòng suối lệ bỏng rát mặt mũi khi mẹ ôm hôn tôi giọt mừng giọt tủi. Tôi sờ lên nửa gương mặt tàn tạ chẳng chịt với những vết sẹo xấu xí, đáng lẽ chúng đã trên gương mặt tôi rồi nếu không có mẹ hứng đỡ thay. Hình hài đẹp đẽ này là của mẹ tạo cho con, con đáng trách, con thật bất hiếu. Vậy mà mẹ vẫn tha thứ tôi bằng tấm lòng bao la của biển.

Bây giờ mọi việc đã sáng tỏ. Nhìn lên bàn thờ, tôi không thối khỏi ngậm ngùi tưởng nhớ khôn nguôi người mẹ nuôi yếu mệnh, người mẹ vĩ đại, vẫn hằng xem tôi như thân tình máu mủ.

Kỳ lạ thay! Mọi cơ sự là do ba tôi gây nên, mẹ nuôi vô tình chẳng cố ý tạo nên vết tích trên mặt mẹ ruột tôi để có một ngày cả gia đình tôi được quy vào một mối với hỷ nộ ái ố, mối liên hệ tình cảm tương quan chẳng chéo giống như vở kịch đời mà định mệnh an bài sắp đặt cho mỗi một con người.

Dẫu mẹ ruột tôi từ nay sẽ hưởng những ngày còn lại của cuộc đời, thanh thản trong một mái ấm gia đình thực sự danh chính ngôn thuận, nhưng người đã phải đánh đổi hạnh phúc bằng một giá quá đắt, qua chuỗi ngày nhọc nhằn đắng cay không tưởng.

Sau cơn mưa, chân trời bừng lên một thứ ánh sáng mới mẻ vươn đầy sức sống.



Dưới ánh nắng xuyên từ cửa sổ phòng khách, cây mai vàng mà mẹ Hoàng tôi mới cắt từ vườn hôm qua đặt trên bàn như đang trở muôn nụ tươi sắc. Bà ngoại tôi, một tay quàng vai tôi, tay kia bà ân cần nắm tay mẹ Hoàng để nghị chúng tôi dành một tràng pháo thật dài vào đêm giao thừa. Sau khi đi chùa hái lộc đầu năm, sáng mừng một Tết, chúng tôi sẽ tổ chức một bữa tiệc gia đình ấm cúng chỉ gồm những bà con thân thuộc nhất như một lễ tuyên hôn ra mắt của ba mẹ tôi.

Tôi cảm thấy hạnh phúc quá! Đây là cái Tết đặc biệt ý nghĩa nhất của đời tôi với những phút giây đầm ấm bình yên vô cùng giữa những người thân thương yêu quý, một cảm giác gì đó rất dịu vơi len nhẹ thấm tận hồn tôi, ngây ngất như men, mềm mại như tơ, có phải chăng đó là chất tinh túy mật ngọt êm ái nhất của hương xuân đang lan tỏa, đem tình yêu mệnh mang của đất trời như một món quà quý báu ban phát cho nhân loại.

Mẹ là mùa Xuân. Mùa xuân của tôi quả là huyền diệu biết bao!



METAPHYSICAL RESEARCHERS
NHÓM NGHIÊN CỨU SIÊU HÌNH

The God of Creativity Celebration

Thư Mời

Để thể hiện truyền thống “Uống nước nhớ nguồn”, “Ăn trái nhớ kẻ trồng cây”, người Việt chúng ta thường thờ phượng Tổ nghề nghiệp. Với tinh thần đó, chúng tôi, Nhóm Nghiên Cứu Siêu Hình (Metaphysical Researchers) được phép tổ chức ngày Cúng Tổ ngành Thẩm Mỹ (sửa sắc đẹp, trang điểm, uốn tóc, làm móng tay/móng chân) và Tổ Nghề Thuật (Bút viên, Ca Nghệ Sĩ, Hoạ Sĩ, Thi Sĩ v.v).

Trân trọng kính mời quý đồng hương cùng gia đình trong những ngành nghề nói trên và những quan khách muốn tìm hiểu Tâm linh đến tham dự buổi lễ tổ chức tại trụ sở của Nhóm để tỏ lòng tri ân và đồng thời cầu nguyện Tổ Sư ngành Thẩm Mỹ và Tổ Nghề Thuật hộ độ để công việc làm ăn được sung sê và phát triển. Đặc biệt nhận Thông Điệp từ Tổ cho từng cá nhân.

Chủ Nhật 30 tháng 6, 2019 lúc 5 giờ chiều (5PM)
Địa điểm: 35006 N. 27th Ave. Phoenix, AZ 85086

Chương trình sinh hoạt buổi Lễ:

5 giờ - Tụ tập quan khách

6 giờ - Cử hành buổi Lễ

7 giờ - Cơm tối thân mật

8 giờ - Sinh hoạt Huyền Bí đặc biệt

Nhóm Nghiên Cứu Siêu Hình (Metaphysical Researchers) kính mời.

*Nhóm có chương trình Thuyết trình tiếng Việt và tiếng Anh. Xin liên lạc để biết thêm chi tiết.

Chỗ ngồi giới hạn xin RSVP: Jessica 714-904-3050
or Michael 678-308-1916

**Giải
Nhì**

KẾT QUẢ CUỘC THI VIẾT VỀ MẸ

MẸ TÔI, MỘT BÀ MẸ VIỆT NAM SUỐT ĐỜI VẮT VẢ VÌ CON

.....**Thanh Phong**

“Suốt mấy chục năm lo cho con, những ngày con đau ốm, mẹ lo thuốc thang chạy chữa. Đến khi mẹ đau ốm, con không được ở bên mẹ một ngày để săn sóc mẹ, rót cho mẹ ly nước. Người ta qua Mỹ hết quà lớn quà nhỏ gửi về gia đình, con chưa gửi về cho Mẹ món quà gì đáng giá. Ngày mẹ từ giã cõi đời, con không về để được nhìn thấy Mẹ lần cuối. Mẹ ơi! Con hối hận; con là đứa con bất hiếu với Mẹ, con xin Mẹ tha thứ cho con. Nước mắt con đã giàn giụa, con không thể viết được lời nào nữa với Mẹ. Mẹ ơi! Con thương nhớ Mẹ vô cùng!”

Cũng như tất cả mọi người trên trái đất này, ai cũng có Mẹ. Mẹ tôi đã sinh ra tôi sau khi sinh ra ba người chị trước tôi, và sau đó mẹ tôi sinh cho tôi hai đứa em, một trai, một gái nữa; nhưng khi em trai tôi chập chững biết đi thì đột nhiên qua đời, tôi trở thành đứa con trai duy nhất của cha mẹ tôi. Ngày em tôi qua đời, lần đầu tiên tôi thấy mẹ tôi khóc, không phải khóc một lúc rồi thôi mà liên tục nhiều ngày sau, ngày nào tôi cũng thấy mẹ khóc, đêm cũng khóc! Đó là nỗi đau khổ của Mẹ tôi mà tôi thấy lần đầu tiên.

Mẹ tôi không may mắn như nhiều bà mẹ được sinh ra trong gia đình khá giả mà sinh ra trong một gia đình nông dân nghèo khó ở vùng quê tỉnh Thái Bình. Đến nay tôi cũng không biết tại sao mẹ tôi ở Thái Bình mà lại gặp và lập gia đình với ba tôi ở một làng quê thuộc Huyện Ninh Giang, Hải Phòng. Ba tôi cũng là một nông dân nhưng lúc nhỏ được đi học chữ Nho, chữ Nôm còn mẹ tôi, thật tội nghiệp không được một ngày cắp sách đến trường, nên khi tôi đến tuổi đi học, bố mẹ tôi dù rất nghèo cũng



cố gắng cho tôi đến trường để sau này không phải mù chữ như mẹ tôi.

Làng tôi cách Ninh Giang chừng 6, 7 cây số. Ninh Giang là một thị xã nhỏ nổi tiếng với món Bánh Gai. Khi quân Pháp đổ bộ vào Ninh Giang, làng tôi bắt đầu tản cư. Mẹ tôi dẫn ba chị em tôi đi đò sang bên kia sông thuộc tỉnh Thái Bình là quê ngoại để tránh Pháp. Người chị thứ hai của tôi bệnh nặng nên bố tôi phải ở lại nhà để lo thuốc thang cho chị tôi. Mẹ và chị tôi thay phiên nhau công tôi trên vai đi bộ qua nhiều làng mạc, nhiều cánh đồng để đi về làng Giáo Thiện; nơi đó mẹ tôi có nhiều bà con, họ hàng để tá túc. Rồi Giáo Thiện cũng không yên, mẹ tôi lại công tôi đi rất xa về tận... Thức ăn đi đường là những nắm cơm nhỏ ăn với muối vừng (mè) mà mẹ tôi chuẩn bị khi còn ở làng. Khát thì vào những nhà trên đường đi xin nước uống. Lúc đó còn quá nhỏ, tâm hồn thơ ngây, tôi không cảm nhận được nỗi khổ của mẹ tôi. Bây giờ nghĩ lại, tôi biết chắc lúc đó mẹ tôi rất đau khổ, phần vì lo cho chị tôi đang đau nặng, lo cho bố tôi, liệu Pháp có để yên cho không, phần mệt nhọc vì phải công tôi đi bộ quá nhiều ngày.

Khoảng hai tháng sau, bố tôi nhặn mẹ tôi trở về làng vì làng đã là “Làng Tề” do Pháp hoàn toàn kiểm soát. Mẹ và chị tôi lại thay phiên nhau công tôi trên lưng trở về làng. Từ đó đến năm 1954, tôi được

đi học ở trường làng, có lúc lấy lá chuối khô thay giấy, lấy hột mùng tơi chín làm mực để viết bài vì không có giấy mực. Còn bố mẹ tôi đầu tắt mặt tối ở ngoài đồng, mỗi sáng, mẹ tôi dậy rất sớm nấu cơm, nấu nước rồi cả nhà cùng ăn sáng, sau đó bố tôi vác cày, chị tôi dắt con trâu, mẹ tôi quấy gánh cơm ra đồng làm việc, mãi chiều tối mới trở về. Trừ việc cày, bừa do bố tôi làm còn nhổ mạ, cấy lúa, gặt và gánh lúa về nhà cũng như đập lúa và sàng xẩy mẹ tôi đều làm được tất. Tuy vất vả, khổ cực như thế nhưng mẹ tôi không hề than vãn, và mẹ rất thương yêu chị em chúng tôi. Mỗi khi chị em tôi, nhất là tôi làm điều gì sai trái, bố tôi quở phạt bằng roi thì mẹ tôi lại năn nỉ bố tha cho tôi.

Làng tôi, phân nửa làng theo đạo Công Giáo, phân nửa làng theo Phật Giáo nên phân nửa làng theo Công Giáo được gọi là “Họ Lễ”, không có linh mục trực tiếp coi sóc và làm lễ. Vì thế, cứ mỗi chiều Thứ Bảy bố mẹ tôi dẫn cả nhà đi bộ lên nhà xứ Đồng Bình, cách làng tôi chừng năm, sáu cây số; ở đó chúng tôi có một số bà con, trong đó có bác tôi là bác xả Tuyển, (hai bác đã mất cách nay vài chục năm ở Gò Vấp) rất thương quý gia đình tôi nên cả nhà được bác lo cơm nước, ngủ lại nhà bác để sáng Chủ Nhật ra nhà thờ dự lễ. Lễ xong, bác lại bắt về nhà bác ăn cơm rồi mới cho về.

Vào buổi chiều của một ngày vào năm

1954, mẹ tôi nấu một nồi cơm nếp, buổi tối cả nhà quây quần ăn cơm. Ăn xong mẹ tôi dặn: “Bây giờ mấy đứa đi ngủ sớm, khi nào mẹ gọi phải dậy ngay”. Chị em chúng tôi ngơ ngác không hiểu dậy làm gì sớm. Khoảng nửa đêm, chị em chúng tôi được mẹ gọi thức dậy đi rửa mặt, sau đó gia đình tôi phải chia thành ba nhóm, ba tôi dẫn tôi, mẹ tôi bế em tôi đi với người chị kế tôi, còn chị cả và chị thứ hai đi với nhau. Trừ ba má tôi, hai chị tôi, mỗi người gánh một gánh bắp hạt, giả vờ gánh đi chợ Huyện bán nhưng thật ra là đi di cư vào Nam. Vì lúc đó Việt Cộng đã kiểm soát làng, không cho ai đi di cư nên bố mẹ tôi phải chia ra như thế để qua mắt theo dõi của các tên du kích xã. Ba nhóm của gia đình tôi đi men theo bờ sông để tránh các trạm kiểm soát của Việt Minh. May mắn đến được Ninh Giang an toàn; lúc đó Ninh Giang còn đang do Pháp kiểm soát. Gia đình tôi leo lên chiếc xe đò từ Ninh Giang đi Hải Phòng. Người trên xe đông như nêm cối, tôi không biết xe chạy ịch bao nhiêu tiếng đồng hồ mới đến Hải Phòng, nhưng cuối cùng gia đình tôi cũng đến nơi và trú ngụ ở một ngôi làng, tôi chẳng biết tên nhưng nhớ là làng này nằm ở dưới ngọn núi không cao lắm, hàng ngày chúng tôi leo lên sườn núi hái trái na chín ăn, và ở đó khoảng hai tuần lễ thì được lệnh ra “Vườn Hoa Con Cóc” để xuống “tàu há mồm” xuôi Nam.

Vào đến Saigon, gia đình tôi cùng nhiều gia đình khác tạm trú ở các lều trong trường đua ngựa Phú Thọ. Sau đó xe chính phủ đến chở về Hồ Nai. Ở Hồ Nai vài tháng, một vị linh mục đến kêu gọi ai muốn về miền Tây làm ruộng thì ghi tên. Bố mẹ tôi là nhà nông nên nghe được đi làm ruộng thì ghi tên ngay, vì chẳng biết nghề gì khác. Thế rồi xe của chính phủ lại đến chở chúng tôi xuống Phụng Hiệp, gọi là Ngã Bảy, một quận trù phú của tỉnh Cần Thơ. Chúng tôi được chính phủ cho tiền cất nhà tại kênh Pháo Đường...

Tôi bắt đầu được mẹ ra chợ Phụng Hiệp mua cho bộ quần áo mới để đi học. Tôi là đứa học sinh Bắc Kỳ đầu tiên vào ngôi trường này. Suốt mấy ngày đầu, học sinh toàn trường kéo lại lớp tôi xem mặt thằng Bắc Kỳ ra làm sao mà nó ăn được “Cá Rô Cây”? Chúng cứ đứng ở ngoài cửa lớp hô to “Bắc Kỳ ăn cá rô cây, ông trời quả báo hàm răng đen xì”. Mẹ tôi lại lo lắng sợ con bị chúng bắt nạt. Gia đình tôi đang ở yên ổn thì một đêm Việt Cộng về gõ cửa, giao cho bố tôi một cuộn truyền đơn lớn, bắt phải đi rải từ nhà tôi ra đến bờ sông Phụng Hiệp. Ngay ngày

hôm sau, bố mẹ tôi bỏ hết nhà cửa dắt nhau xuống Cống Đồi, trên đường từ Cần Thơ đi Sóc Trăng. Đây là khu định cư của các người Công Giáo di cư từ Bắc vào nên sống rất yên ổn.

Bố mẹ tôi lại bắt đầu công việc đồng áng như khi còn ở ngoài Bắc. Hết tiểu học, tôi thi đậu vào trường Trung Học Phan Thanh Giản Cần Thơ. Chúng tôi, mấy thằng học sinh nghèo rủ nhau thuê một căn nhà lá trong khu lao động để đi học. Mỗi tuần hay hai tuần, chúng tôi về nhà xin tiền, xin gạo mang lên nấu cơm ăn chung. Mỗi lần thấy con về, Mẹ tôi mừng rỡ lắm, hỏi han đủ điều nhưng khi sắp trở lại trường thì nét mặt Mẹ tôi âu sầu thấy rõ, vì không có tiền cho tôi đem lên mua thức ăn, chỉ có dùm gạo. Bố mẹ tôi lại thăm thì với nhau, bố bảo mẹ đi mượn, mẹ ngại bảo bố đi mượn; nhưng lần nào cuối cùng cũng mẹ tôi phải đi vay mượn cho tôi tiền để tôi đi. Cũng may, trong xóm tôi nhiều người thương bố mẹ tôi nên sẵn lòng cho mượn.

Sau khi tôi lập gia đình, mẹ tôi vẫn ở chung với vợ chồng tôi. Những năm sau 1975, tôi phải đi tù “cải tạo”, mẹ tôi vẫn ở chung với vợ con tôi, bữa đói bữa no. Theo lời vợ tôi kể lại, nhiều bữa không có gì ăn, mẹ tôi phải lội xuống ao hay vào mấy cái hồ trong đồn Chí Linh mò ốc về luộc cho các cháu ăn cho đỡ đói. Mẹ tôi coi vợ tôi như con gái của bà và vô cùng thương các cháu nên dù có hai, ba con gái, mẹ tôi vẫn ở với vợ chồng tôi. Bố tôi đã qua đời từ năm 1965.

Ngày tôi bị giam trong trại tù, ngày nào Mẹ tôi cũng sáng đi lễ, chiều đến nhà thờ cầu nguyện cho tôi sớm được trở về với gia đình. Lời cầu xin của mẹ tôi, vợ con tôi được Chúa nhận lời, tôi trở về bình an sau 7 năm tù ngục, mấy lần tưởng chết.

Mấy mẹ con tôi sống dưới chế độ Cộng Sản từ 1975 đến năm 1990, bao nhiêu lần tôi bị Công an gọi ra đồn làm việc vì chúng nghi ngờ đủ thứ, nhất là mỗi khi có một linh mục ghé nhà thăm tôi hay nhờ tôi làm cho việc gì là y như tôi phải ra đồn trả lời. Khoảng đầu tháng Tư năm 1990 sau khi có lệnh cho nộp hồ sơ đi Mỹ theo diện H.O., tôi may mắn được hai phóng viên từ Los Angeles từ Mỹ về tận nhà phỏng vấn và đích thân đưa cả gia đình tôi lên Saigon làm thủ tục đi Mỹ. Sở Ngoại Vụ ở Saigon đã cấp

giấy hộ chiếu cho mọi người trong gia đình, trong đó có mẹ tôi... Mẹ tôi rất vui mừng, hy vọng có ngày được đi Mỹ. Đến ngày phỏng vấn, khi phái đoàn Mỹ hỏi Mẹ tôi có người con nào còn ở Việt Nam không? Mẹ tôi thật thà trả lời, bà còn hai người con gái. Họ trả lời “Rất tiếc bà không được đi, vì theo lệnh chung của chính phủ Mỹ, nếu cha mẹ còn người con ở Việt Nam thì phải ở lại không được đi theo diện H.O.”. Trước tin đau đớn này, tôi nói với hai phóng viên Mỹ có mặt xin giúp đỡ cho Mẹ tôi được đi với tôi, vì từ trước đến nay Mẹ tôi chỉ sống với gia đình tôi, không ở với con gái. Cả hai phóng viên Mỹ vào gặp phái đoàn, một lúc sau họ ra nói với chúng tôi “Phái đoàn cho biết, họ không giúp được, vì đây là chính sách chung của chính phủ Hoa Kỳ. Bà cụ sẽ ở lại, và gia đình ông sang Mỹ một thời gian rồi bảo lãnh cụ qua sau”.

Ngày chúng tôi rời xa Mẹ, Mẹ tôi khóc hết nước mắt, chúng tôi cũng cố nén nỗi đau buồn từ giã Mẹ, không dám khóc, vì nghe nói khi lên phi cơ thấy mắt đỏ họ không cho lên máy bay. Mọi người thân quen lên phi trường Tân Sơn Nhất đưa tiễn gia đình tôi, riêng Mẹ tôi mấy chị tôi không cho Mẹ tôi đi vì sợ bà ngất xỉu khi nhìn thấy con, cháu lần cuối, vì thời gian đó không ai nghĩ ra đi có ngày trở về.

Trước khi đi Mỹ, chúng tôi sắp xếp để Mẹ tôi ở với gia đình người chị cả. Xa con, xa cháu, mẹ tôi buồn khổ rồi lâm bệnh. Những ngày cuối đời, nghe chị em tôi nói lại, bà luôn miệng gọi tên tôi, đến nỗi người em con ông chú ruột tôi phải đến giả tiếng tôi nói với Mẹ tôi: “Con đây, con về thăm Mẹ đây”. Nhưng sinh ra tôi, nuôi nấng dạy dỗ tôi bao nhiêu năm, làm sao Mẹ tôi có thể quên tiếng nói của đứa con trai duy nhất của mình được!

Suốt mấy chục năm lo cho con, những ngày con đau ốm, mẹ lo thuốc thang chạy chữa. Đến khi mẹ đau ốm, con không được ở bên mẹ một ngày để săn sóc mẹ, rót cho mẹ ly nước. Người ta qua Mỹ hết quà lớn quà nhỏ gửi về gia đình, con chưa gửi về cho Mẹ món quà gì đáng giá. Ngày mẹ từ giã cõi đời, con không về để được nhìn thấy Mẹ lần cuối. Mẹ ơi! Con hối hận; con là đứa con bất hiếu với Mẹ, con xin Mẹ tha thứ cho con. Nước mắt con đã giàn giụa, con không thể viết được lời nào nữa với Mẹ. Mẹ ơi! Con thương nhớ Mẹ vô cùng!

Khi yêu thương ở lại

.....Sỏi Ngọc Hân

"Hai mươi năm sau trên mảnh đất Canada tự do, mẹ con chúng tôi đếm từng ngày hạnh phúc bên nhau, lúc ban đầu thật cơ cực nhưng được rất nhiều kiểu bào ở vùng Montreal, nơi chúng tôi sinh sống, thương yêu đùm bọc khi chân ướt chân ráo, chỉ bảo đường bước đi học đi làm. Hai mẹ con đã miệt mài làm việc và học tập những điều mới lạ, muốn cuộc sống sau này tốt hơn, nhất là muốn có một chỗ đứng trong xã hội, nên mẹ đã hy sinh làm hai, ba jobs để kiếm thêm tiền cho con gái chỉ chú chuyên việc học tập mà không phải sao lãng vì tài chính..."

Tiếng mẹ rầm rút khóc trong góc phòng làm tôi tỉnh giấc, định ngồi dậy chạy lại chỗ mẹ, bỗng nghe tiếng lè nhè say rượu của cha tôi vừa cần nhần hăm dọa:

- Chỉ có bao nhiêu đây sao đủ? Hôm nọ tôi đưa cho cô giữ nhiều lắm mà!

Mẹ trả lời trong tiếng nấc:

- Tôi không còn đồng nào nữa cả, tất cả ông đã lấy hết rồi!

Cha tôi kể sát khuôn mặt say mềm đầy mùi rượu của ông vào mặt mẹ tôi:

- Tôi mà tìm ra được đồng nào cô dấu là biết tay tôi đó nghe chưa! Để phạt cái tội cô đã xài bớt số tiền này, tôi sẽ... trừng phạt cô thích đáng!

Tôi nghe tiếng cha kéo mẹ xềnh xệch vào buồng trong, tiếng mẹ rên khóc, lạy lạy:

- Buông tôi ra! Tôi nói là buông tôi ra mà, tôi không thể... không phải tôi xài, ông đã xài mất lúc nào mà ông đã quên rồi, tôi không đụng vào một xu... Làm ơn tha cho tôi, buông tôi ra...

- Cô dám cãi lời tôi sao, tôi bảo gì hãy nghe theo, không thì ... con gái cô sẽ thay cô trả giá này... hahaha...



- Đừng mà! Tôi xin ông, đừng đụng đến con gái của chúng ta, nó còn nhỏ dại, ngây thơ, chưa biết gì cả, đừng đụng vào nó...

- Vậy thì hãy nghe lời tôi đi... lại gần đây...!

- Hãy tha cho tôi mà... làm ơn...

Tiếng mẹ khóc than quần quai, tiếng cười ma quái sung sướng chiến thắng của cha vọng ra từ bên phòng trong làm tôi sợ hãi lẫn cảm hận cha!

Nằm yên trên giường bịt hai lỗ tai lại bằng chiếc gối đầu, cắn chặt chiếc mền vào giữa hai hàm răng để đừng bật ra tiếng nức nở đau đớn không kém gì mẹ.

Tôi hận ông ta!

Phải! Mới có 5 tuổi, tôi đã là một đứa con gái già giận hơn hẳn những đứa trẻ cùng lứa, tôi đã có một kẻ thù!! Ông ta là cha tôi sao? Là đấng sanh thành của tôi sao? Là người đã cùng mẹ tạo ra hình hài của tôi à?? Sao ông ta lại nhẫn tâm làm đau khổ mẹ, dày vò mẹ mỗi ngày! Làm cho tôi không chút kính phục mà ngược lại khinh bỉ và thù hận ông đến tận xương tủy. Tôi tự thể với lòng sẽ không tha lỗi này cho ông mãi mãi trong cả cuộc đời này!

Những tiếng nấc, rên rỉ của mẹ mỗi ngày phải chịu đựng hẳn, làm nổi oán hận ngày càng âm ỷ dâng cao trong trái tim nhỏ bé của tôi, ăn sâu trong đầu óc non nớt! Những lúc mẹ bị ông ta hành hạ thì tôi cũng cắn chiếc mền đến rách, hàm răng rướm máu lúc nào không hay, vì tôi cũng cảm thấy mình đau đớn không khác gì mẹ.

Cả đời này tôi không có ai là kẻ thù ngoài... hẳn, trở trêu thay... người tôi gọi là cha!!

Từ ngày tôi có được sự hiểu biết chừng 4 tuổi, tôi đã thấy ông lúc nào cũng say bê bết, kéo theo đám bạn toàn những tên ma cô, đầu tóc rối bời, quần áo xốc xếch, không nghề nghiệp chỉ chơi bời và phá làng phá xóm.

Tôi nhớ có lần không biết mình đã làm sai việc gì mà bị ông treo lên trần nhà, đầu thì dốc ngược xuống đất, mặc kệ cho tôi rên khóc, xin lỗi và nài nỉ, ông cũng không đếm xỉa đến, hồn nhiên ngồi nhậu nhẹt uống rượu với đám bạn; đến khi mẹ tôi đi làm về giặt mình thấy cảnh ấy, đã lật đật cởi trói, đem tôi xuống, tưởng tôi đã chết rồi vì cả người lạnh ngắt, tím bầm và hơi thở đứt quãng! Mẹ vừa khóc, vừa ôm tôi chạy qua nhà dì Tịnh, nhờ dì cứu lấy tôi.

Từ đó mẹ để ý trông chừng tôi hơn, không cho hẳn lại gần tôi nữa! Đây là điều rất khó cho mẹ, vì hẳn cứ đem tôi ra để dọa nạt cho mẹ sợ và bắt mẹ phải làm theo ý thích của hẳn cùng các bạn không có tính người của hẳn.

Lớn lên một chút, khi tôi biết suy nghĩ những điều phải trái, hẳn vẫn không tốt hơn, không có chút tình phụ tử với tôi, coi tôi như đứa con mà ông Trời bắt phải có mặt trên trần gian này, đứa con không mong muốn, lỗi làng của một cuộc chơi đầy thú tính với... mẹ! Tôi ít nói và chỉ nhìn những hành động của người lớn. Tôi giận mẹ tại sao lại ở với hẳn để tôi phải có mặt trong gia đình trớ trêu này!

Mỗi lần dì Tịnh sang chơi, tôi lại núp vào một góc nghe mẹ tâm sự với dì:

...Gia đình mẹ và hẳn là hai gia đình rất thân nhau từ thuở còn dưới quê, chẳng may ông bà ngoại làm ăn thua lỗ thất thoát, lao vào cảnh tù đầy; gia đình bên nội tôi hết sức bảo bọc và gánh hết việc tài chánh giúp ông bà ngoại thoát cảnh lao tù. Vì lòng biết ơn sâu đậm nên ông bà ngoại gả mẹ tôi cho cha khi hai người còn là trẻ thơ.

Từ bé, cha đã là một cậu ấm được nuông chiều nên chỉ biết ăn chơi và phá phách. Còn mẹ tuy là phận gái nhưng lại cấp sách đến trường, ngoan hiền và công dung ngôn hạnh; khi mẹ chưa xong cấp ba là

khi ông bà ngoại bị bạo bệnh và lần lượt ra đi. Trước khi mất ông bà ngoại bắt mẹ hứa phải là con dâu hiếu thảo của ông bà nội để trả ơn người đã giúp ông bà ngoại ra khỏi những cơn nguy biến một thời.

Vâng lời ông bà ngoại nên mẹ đã về làm dâu khi tuổi mới 16, không cưới hỏi, không trầu cau, không ra mắt hai họ và... không chút tình yêu thương! Lúc ấy mẹ chỉ nghĩ đơn thuần là tình yêu sẽ từ từ đến khi hai người sống chung, giúp đỡ và có con cái với nhau.

Nhưng tánh nào tật nấy, cha tôi chỉ biết tiêu tiền của ông bà nội để lại, đến tán gia bại sản vì bài bạc, rượu chè, và những buổi chơi thâu đêm suốt sáng. Mẹ chỉ là món đồ chơi của hắn, không chút thương tiếc, hắn còn dắt về nhà những khuôn mặt lạ rất ghê sợ để đẩy dọa trên thân thể mẹ! Lúc nào hắn cũng đem tôi ra làm con mỗi nhử mẹ... Mẹ lại cần rằng hy sinh chính thân xác mình để đảm người ấy đừng hại đến con gái của mẹ!

Đã có lần mẹ đem tôi chạy trốn khỏi căn nhà mố ầy, đi chưa được bao xa thì bị đám tên côn đồ trong bọn họ nhận diện và bắt về, cha tôi ra tay rất nặng, tưởng mẹ đã không qua nổi cơn sóng dữ ấy!

Mẹ như con diều hâu điên tiết, muốn bảo vệ cho đứa con gái nhỏ nhoi, đang nằm bẹp dí dưới nền nhà sau trận đòn như tử không nương tay của đám côn đồ, mẹ đã lấy hết sức bình sinh vác cái lu nước sau nhà ném mạnh vào đám người đang cầm roi quát tháo vào hai mẹ con tôi, ai ngờ cha bước vào đúng lúc cái lu rơi xuống bể toang thành từng mảnh nhỏ, cũng lúc ấy hắn hai tay ôm mặt máu me be bét, chảy đầy người, và được đem đi nhà thương...

Từ ấy, hắn có một vết sẹo dài vắt ngang qua đôi chân mày, như một lời cảnh cáo, một kỷ niệm khó phai không đời đời chung với mẹ.

Và đó cũng là lý do lớn nhất để hắn càng phải làm nhục, đẩy dọa mẹ hơn nữa!

Vết sẹo trên mặt cha làm mẹ thêm hối hận, mẹ nghĩ mình đã làm điều ác, đau đớn trên mặt cha nên mẹ cố hết sức chuộc lỗi bằng cách khi cha kháo tiến thì mẹ dốc hết hầu bao đưa cha; mẹ ráng tìm và chặt bóp từng đồng từng cắc để cho cha nướng vào những cuộc tiêu khiển vô mục đích.

Vô tình mẹ đẩy ông ta vào con đường nghiện ngập nặng.

Một lần, ông bắt ngờ trở về nhà giữa buổi trưa khi mẹ vắng nhà, người nóng nực

mùi rượu, không phân biệt đâu là con gái, đâu là vợ! Khi tôi ra mở cửa cho ông vào, cả thân người của ông đổ ập vào người tôi, hơi thở nặng mùi phả vào mặt, tôi đỡ cho ông khỏi té, ông quay mặt vào mặt tôi, định hôn tôi, tôi cố gắng đẩy ông ra, nhưng ông quá nặng, tôi thì không đủ sức, sợ hãi ghê tởm, tôi cố gắng hét thật to cho dì Tịnh chạy sang cứu, nhưng tiếng hét của tôi bị bàn tay của ông bịt lại, tôi hỗn hển nói giữa lẫn nước mắt:

- Là con gái của cha đây, cha... đừng...

- Con gái ta? Ta làm gì có con cái!... Hãy ngoan và nghe lời ta bảo... đừng la... hahaha.

- Không! Cha... hãy tha cho con, cha... làm ơn...

Tôi càng khóc to thì càng làm hắn khoái chí thêm! Mẹ vẫn chưa về!

Hắn xốc tôi vào buồng trong, tôi cố gắng vùng vẫy dưới đôi chân như gọng kìm của hắn; hắn đè lên người tôi, không hề biết tôi là con gái của hắn, rượu đã làm hắn mất lương tri, tôi chỉ thấy hắn như loài cầm thú, loài quỷ dữ, tôi đau đớn nắm chặt vào thành giường, nhắm mắt chịu trận! Bỗng ngay lúc ấy, tay tôi chạm vào một chai bia của hắn uống dở dang đêm qua, lập tức tôi vớ lấy nó, dùng hết sức bình sinh đập ngay lên trán hắn khi đang cong người cúi xuống lồng ngực tôi!

Máu xối xả tuôn ra từ vết thương cũ trên lông mày trái mới chỉ lên da non, máu chảy thành dòng xuống người tôi, ướt cả áo, tôi hốt hoảng, phóng người ra ngoài và kêu la ầm ĩ cho hàng xóm chạy sang...

Mẹ đau khổ khi về nhà thấy cảnh tượng hãi hùng ấy! Mẹ dặn tôi, có đi học về sớm cũng phải đến chỗ mẹ làm để chờ mẹ xong ca rồi hai mẹ con cùng về.

Những buổi tối, tôi thấy mẹ vừa may hàng cho khách, vừa quệt những giọt nước mắt tủi phận, tôi càng thương mẹ bao nhiêu lại càng oán hận ông ta đến thấu xương! Và trong tôi hình ảnh người cha kính mến không bao giờ hiện hữu! Tôi không tin trên đời này có người cha biết hy sinh cho con cái, càng không tin có tình phụ tử cao quý như núi Thái Sơn!

Chiều hôm nay, cả nhà dì Tịnh đi vắng, dì đem giỏ đậu sang nhà tôi, vừa ngắt đậu cho món ăn chiều, dì bắt chuyện với mẹ:

- Hắn có về hôm qua phải không? Tôi nghe tiếng hắn quát tháo vọng ra tới đầu ngõ! Thiệt khổ thân! Con bé Quế Nghi... có nhà không?

- Cháu đang học bài ở phòng trong... Hôm nay chị không đi bán hàng sao?

- Không! Bữa nay tôi ở nhà làm giỗ mẹ chồng.... Chị Sương nè, hẳn đối xử không tốt với chị và con gái... Tôi thấy còn không chịu nổi, làm sao chị lại cố gắng sống với hắn làm gì? Sau này con gái lớn... không biết đâu mà lường... Một mình chị không thể nào chống nổi một đoàn quỷ dữ đâu... sức mỗi ngày một yếu hơn...

Tôi thấy mẹ nhìn dì Tịnh như tìm ra một điều gì đó mà từ trước đến giờ mẹ chưa nghĩ tới! Dì Tịnh lại tiếp lời:

- Không biết hẳn có hiểu là mình có một đứa con gái không hả?... Cũng may là nhà tôi và chị gần nhau để hai đứa nó có bạn chơi... Tôi thấy thật buồn, thấy thương cho mẹ con chị quá!

- Phải rồi, cũng may có con trai anh chị, cháu Trường cũng chỉ hơn con bé một hai tuổi. Mỗi người có một định mệnh, một số phận...

- Hừm... Thôi trễ rồi, tôi về nhà để làm công chuyện nhe, có gì cần cứ qua tôi...

Dì Tịnh về, mẹ tiếp tục cầm cúi may đồ để chiều giao cho khách.

Ngày thường mẹ đi dạy học cấp một, buổi tối và cuối tuần mẹ lại nhận thêm đồ về may, lo chợ búa, nhà cửa, để dành được bao nhiêu thì cha tôi lại cuỗm hết! Nhiều lúc tôi chỉ thấy kiếp này của mẹ chỉ bị ông Trời đẩy dọa, trả nợ cho cha, chứ không chút vui sướng gì cả!

Cha tôi có khi mấy ngày liền không về nhà, những ngày ấy mẹ con tôi thực sự yên bình và hạnh phúc, trong lòng tôi cứ thầm cầu mong cho cha đừng bao giờ về nữa!

Một buổi tối, tôi đang ngủ say, nghe tiếng gõ cửa rất nhẹ bên ngoài, tôi thấy mẹ cử động, ngồi dậy nhẹ nhàng, ra mở cửa, dì Tịnh lọt vào thì thầm, tôi nghe tiếng được tiếng mất:

- Mình sẽ đi chung nhé, cho hai đứa nhỏ có bạn với nhau sau này, hãy nghĩ về lời tôi nói, đừng bỏ qua, vì không ai thương mình hơn chính mình!... Hãy lo cho tương lai của con Quế Nghi nhe, nếu không thì sẽ không còn dịp nào khác nữa đâu...

Tiếng nói càng nhỏ tôi không thể nào nghe được nữa, chỉ thấy qua khe cửa khuôn mặt mẹ vô cùng lo lắng, bồn chồn và ngược nhìn lên bàn thờ ông bà tới mấy lần.

Dì Tịnh lại lướt nhẹ qua cửa, chiếc cửa khép lại sau lưng, mẹ ngồi yên một lúc thần thờ, rồi đứng lên nơi bàn thờ vái lạy thật lâu, đôi mắt như muốn nói lên cả triệu lời không thốt ra được... đến nỗi tôi ngủ thiếp đi lúc nào không hay nữa.

Vài hôm sau, tôi thấy mẹ bảo tôi cùng đi với mẹ về quê dì Tịnh, tôi mừng vui vì từ



nay sẽ xa được người đàn ông đáng sợ nhất đời, kẻ thù suốt kiếp của tôi, nhất định không tha cho hắn, dù có chết cũng không muốn nhìn lại mặt hắn! Tôi tự nhủ sẽ không nhận hắn là cha cho suốt kiếp này!

Đêm ấy, chúng tôi xuống thuyền rời khỏi nơi chốn đầy nước mắt, đầy tủi hận để mở ra một trang sử mới.

Nhờ Trời thương, chiếc thuyền của chúng tôi thật may mắn, thuận lợi đã đưa chúng tôi đến bến bờ tự do một cách bình an...

Hai mươi năm sau trên mảnh đất Canada tự do, mẹ con chúng tôi đếm từng ngày hạnh phúc bên nhau, lúc ban đầu thật cơ cực nhưng được rất nhiều kiểu bào ở vùng Montreal, nơi chúng tôi sinh sống, thương yêu đùm bọc khi chân ướt chân ráo, chỉ bảo đường bước đi học đi làm. Hai mẹ con đã miệt mài làm việc và học tập những điều mới lạ, muốn cuộc sống sau này tốt hơn, nhất là muốn có một chỗ đứng trong xã hội, nên mẹ đã hy sinh làm hai, ba jobs để kiếm thêm tiền cho con gái chỉ chú chuyên việc học tập mà không phải sao lãng vì tài chính...

Nhiều lúc từ trong phòng học nhìn ra bên ngoài, tôi thấy mẹ đang ngồi vá chiếc vỏ mùa đông mà mẹ đã mang 3 mùa liên tiếp đến rách sờn; còn đối với tôi, mẹ lúc nào cũng mua đồ mới, ấm áp và đẹp cho tôi mặc đi học; chỉ nhìn cảnh đó, tôi ứa lệ, đã tự hứa với lòng sẽ phải thành tài, nhất định phải ra trường, có chỗ đứng trong xã hội để trả ơn mẹ, để mẹ có được nụ cười mãn nguyện ở phần đời còn lại!

Kết quả là tôi đã ra trường luật, còn Trường đã ra bác sĩ, cả hai chúng tôi đều bận rộn đi làm.

Gia đình dì Tịnh ở gần khu phố với chúng tôi cách 10 phút lái xe.

Mẹ sau hơn 15 năm làm việc nuôi con gái đi học, nay chính là lúc tôi bắt mẹ phải về hưu để dưỡng sức.

Ở nhà rảnh rỗi mẹ thường lên mạng đọc tin tức, thỉnh thoảng mẹ viết bài đóng góp cho những web site, đó là những thú vui riêng tinh thần của mẹ, tôi rất vui khi được tin mẹ được tiền nhuận bút từ những tờ báo mời mẹ viết bài.

Những lúc rảnh rang, mẹ thường nói với tôi về những mẩu tin tìm thân nhân lạc nhau từ mấy chục năm mà mẹ đọc được từ trên báo mạng, rồi tin người cha thật hối lỗi vì những việc làm không hay của mình với gia đình, ông ta cũng viết phần hối lỗi ấy trên báo mạng hầu tìm lại sự trở về của vợ con...

- Con thấy cũng nhờ những tờ báo mạng này mà rất nhiều gia đình đoàn tụ, hay quá mẹ hả!

- Phải rồi, thế giới này rộng lớn quá làm sao tìm lại được người thân mình muốn tìm, nếu không có báo mạng thì chắc cả đời cũng không tìm ra...

Một hôm từ sở về, vừa làm cơm mẹ vừa nói với tôi, nửa đùa nửa thật:

- Quế Nghi, có bao giờ con nghĩ mình sẽ gặp lại...

- Gặp lại ai mà mẹ cứ úp úp mở mở vậy?

- Mẹ không biết có nên nói không!

- Mẹ phải nói thì con mới biết chứ!

- Là... Cha con!

- Không! Con không có người cha ấy! Mẹ đừng bao giờ nhắc đến nữa! Chắc chắn sẽ không có ngày ấy!... Tại sao hôm nay mẹ lại hỏi con điều kỳ lạ vậy?

- ... à mẹ chỉ nghĩ thôi, chỉ là thoáng qua đầu thôi!

- Mẹ đừng nghĩ quẩn như thế!... Con là đứa con gái của mẹ mà... không có cha!

- Có con nào mà chỉ được sinh ra từ người mẹ không thôi đâu!... Hãy bỏ qua tất cả quá khứ khủng khiếp ấy con nhé! Con người sẽ sống tốt hơn khi biết tha thứ, biết bỏ lại quá khứ không hay, và nhất là tha lỗi cho người thân...

- Không! Con không có người cha nào cả! Con thù ông ấy! Con... không muốn nói đến chuyện này nữa đâu!... Mẹ hãy đừng bao giờ nhắc nữa mẹ nhé!

- Nhưng nếu ông ta sắp chết... thì con có muốn gặp trước khi chết không?

- Nhất định là không! Con đã nói không rồi, con không tha thứ cho những điều ông đã làm đau đớn cho mẹ con mình!

- Hãy bỏ qua tất cả cho người sắp chết đi con!

- Sao... mẹ lại biết ông ta sắp chết chứ?

- ... ồ mẹ... đoán thế thôi!

Tôi ôm lấy hai vai mẹ:

- Mẹ yêu của con, đừng đoán, đừng suy nghĩ những chuyện ấy nữa mẹ nhé, hãy sống vui khỏe với con, con yêu mẹ lắm, con chỉ muốn mẹ có những nụ cười đẹp như trong 20 năm qua hai mẹ con mình sống với nhau thôi... Con không muốn mẹ nghĩ gì về người đàn ông đó nữa đâu! Bỏ đi mẹ nhé!

Tôi thấy mẹ băn khoăn... nhìn tôi như muốn nói điều gì, ngập ngừng... rồi lại thôi.

Vài tháng trôi qua, tôi bận rộn với những công việc tại tòa án, có khi về rất tối, định vào chào mẹ thì thấy phòng mẹ đã tắt đèn, tôi nghĩ mẹ đã mệt nên đi ngủ rồi; không muốn làm lỡ giấc ngủ của mẹ nên tôi đành về phòng mình, định sáng hôm sau sẽ gặp mẹ.

Thế nhưng, mẹ lại đã ra ngoài từ sớm, tôi chưa kịp định thần thì điện thoại reo vang:

- Quế Nghi hả!... Em đang làm gì đó?

- Em định sửa soạn đi làm đây, anh đang ở đâu mà phôn em sớm dữ vậy?

- Anh định nhờ em một chuyện đây, không biết em có rảnh để giúp anh không!

- Chưa nói làm sao biết em có rảnh không? Mấy giờ và lúc nào?

- Trưa nay!

- Trưa nay sao? Gì mà gấp vậy?... Chuyện gì vậy hả anh?

- ... ừm... số là... có người bệnh... sắp chết... người này có thân nhân ở xa quá, con gái người bệnh này sẽ không thể nào đến kịp trước khi ông ta qua đời... nên anh muốn nhờ em...

- Nhờ em?! Em làm gì được?

- Em hãy giúp anh đóng vai con gái ông ta, gặp ông ta lần cuối cùng trước khi ông ta rời thế gian này được không?

- Em ... đâu có phải là con gái của ông ta đâu!

- Cho nên anh mới nhờ em đóng giả làm con gái của ông ta... làm ơn giúp anh nhé! Thấy ông ta khẩn cầu quá, anh cũng không biết làm sao nữa, nhớ đến em... anh mới nhờ thôi vì con gái của ông ta cỡ trạc tuổi em đó! Anh muốn làm cho nguyện ước cuối cùng của ông ta thành sự thật!

- Nhưng... hôm nay em phải lên tòa vì có công việc cũng rất quan trọng! hay là...

- Hay là sao?

- Nếu không gấp thì chiều về em sẽ ghé

đến được không?... Với lại em không phải con gái của ông ta, gặp em chắc ông ta cũng khó mà toại nguyện!

- Anh nghĩ em đóng kịch giỏi mà, sẽ làm cho ông ta tin em là con ruột của ông ta đến từ xa và lúc nào cũng nhớ thương ông ta...

- Vâng! Em sẽ cố gắng! Vậy em sẽ ghé nhà thương của anh vào chiều nay cỡ 3 giờ nhé.

- Ok anh sẽ chờ em lúc 3 giờ, đừng quên nhé cô nương!... Yêu em!

- Bye anh nhé! Em đi làm đây...

Tôi tưởng tượng đến khuôn mặt Trương, một bác sĩ mới vào nghề, yêu thương bệnh nhân như chính bản thân mình.

Từ nhỏ chàng đã được gia đình yêu thương chăm sóc, tuy nghèo như gia đình tôi, nhưng chàng có trái tim thật thánh thiện, nhường bạn bè tất cả những đồ chơi đẹp của mình, một con chim con bị gãy chân chàng cũng tìm cách băng bó, rồi leo tuốt lên cây cao, bỏ lại vào tổ của nó.

Hồi bé nếu không có chàng làm bạn, ở bên cạnh an ủi, bồi đắp vào những vết bầm vì bị những lần roi oan nghiệt của người cha say, thì giờ này chắc cả người tôi toàn những sẹo nổi u trên lưng, trên đùi. Có những lần đói quá không dám về nhà, chàng đã lén đem cơm cho tôi vào trường, rồi dắt tôi vào một chỗ khuất cho tôi yên lòng ăn uống, để tối về ngủ được thẳng giấc mà không bị đói...

Còn cảm động hơn nữa là khi cha chạy sang nhà chàng để lòng bắt tôi bán cho bọn côn đồ để khất nợ; biết được ý đồ đó, chàng đã dấu tôi trong tủ quần áo, nói dối là tôi không có ở đó. Cha đã điên tiết, tay lâm le cái roi dài, miệng thì nguyền rủa tôi không ngớt đã trốn nơi nào mà hắn không tìm ra. Lần đó, tôi cứ tưởng mình như chết đi sống lại vì mẹ cũng không muốn tôi về nhà, sợ hắn cùng đồng bọn bắt trói tôi đi thì một mình mẹ làm sao có thể giải cứu được cho tôi.

Những kỷ niệm như ăn sâu vào tim óc của tôi, chàng không những là một người bạn tri kỷ, một ân nhân, lại sắp tới sẽ là vị hôn phu của tôi... Làm sao tôi lại có thể khước từ lời nhờ giúp đỡ của chàng đối với một bệnh nhân đang hấp hối sắp ra đi chứ!

Xong công việc tại tòa, tôi vội vàng ra lấy xe đến bệnh viện gặp chàng.

Từ xa đã thấy bóng chàng với chiếc áo trắng đang ngồi chờ tôi ở trước cửa, ánh nắng buổi chiều như đọng lại dưới tàn cây, lung linh nhảy múa trên vai áo chàng, mái tóc dài quần nhẹ sau ót, với chiếc kính cận đeo trên cánh mũi cao, nhìn chàng từ xa như một nghệ sĩ chứ không giống một bác sĩ đạo mạo tí nào!

Thấy tôi, chàng chạy vội tới:

- Em đã ăn uống gì chưa? Có mệt không?

- Em đã ăn xong rồi, còn anh?... Chắc lại bỏ bữa vì bệnh nhân nữa phải không?

- Anh... sẽ ăn sau! Mà thôi... theo anh vào phòng nhé! Gấp rồi đó!

- Tức là...

- Phải rồi... nhanh chân lên em nhé!

Tôi và chàng tức tốc chạy ngay vào bên trong, tôi hiểu là bệnh nhân của chàng đã sắp lìa đời và ông ta đang chờ con gái vào để yên lòng nhắm mắt; chỉ nghĩ chừng đó thôi, cũng làm trái tim tôi se thắt lại!

Đến trước cửa phòng, những thân nhân người quen của bác ấy vội tách ra hai bên, tôi tiến vào ngồi xuống chiếc ghế ngay cạnh giường, vội vàng cầm lấy bàn tay bác vuốt ve.

Vì chịu đựng những cơn đau đớn nên khuôn mặt nhăn nhó thật khó coi, mồ hôi lấm tấm đầy trán, tôi thật xót xa khi nhìn thấy cảnh này, tôi đưa tay lên trán bác để vén những lọn tóc che kín và cũng để lau những giọt mồ hôi.

Khi tay vừa nhắc những mớ tóc rũ ấy lên, bất ngờ cả người đều lạnh toát, trái tim se thắt, thời gian như ngưng lại, tôi lao đảo đứng lên, hơi thở đứt quãng, tay chặn ngực, tôi bước ra ngoài.

Vết sẹo dài trên trán ấy tôi không thể nào quên, cả tuổi thơ ngục tù kinh khủng hiện về như mới hôm qua! Người ấy tôi đã hứa với lòng sẽ không bao giờ muốn nhìn lại ông ta nữa cho dù đến chết! Thế mà sao... định mệnh lại đưa đẩy cho tôi gặp lại ông?!

Trương đứng ngay ngoài cửa chặn, đỡ lấy tôi:

- Em ... có sao không?

- Anh... đã biết chuyện này rồi mà... gạt em phải không?

-

Chàng yên lặng không nói gì, tôi tựa người

vào bờ tường trước cửa phòng, lấy lại hơi thở bình thường, chàng từ tốn nhỏ nhẹ:

- Hãy... tha thứ cho ông ta, hãy bỏ qua quá khứ đau khổ, vì anh... xem ông ta là một người bệnh, và em là trong vai con gái đến thăm cha, chỉ vậy thôi, hãy đóng cho trọn vai... được không? Em có thể làm điều này... vì anh được chứ??

Tôi nhìn anh một hồi lâu, dòng nước mắt từ tận trong thâm tâm, nóng hổi bỗng chảy dài trên má. Tôi quay lại giường bệnh:

- Cha!... cha... là con gái đây!

Cặp mắt ông từ từ mở ra, trừng trừng nhìn tôi, nhìn thật lâu như cả thế kỷ, bỗng nhắm lại.

Tôi đưa tay vuốt nhẹ khuôn mặt ông, từ vết sẹo dài trên trán, đến chiếc mũi quặp, chiếc cằm nhọn, tất cả quá khứ đau khổ như không còn nữa trong tôi, tất cả đã biến đi... Trước mắt tôi chỉ còn lại một người đàn ông thật tội nghiệp trước giờ lâm chung.

Tận đáy tim sâu thẳm, một thứ tình cảm thật thiêng liêng chưa bao giờ có trong tôi trỗi dậy, tôi thét gào:

- Cha ơi, đừng đi! Đừng bỏ con!... Con đã về với cha đây!

Những dòng nước mắt nóng hổi đầu tiên ăn năn hối hận lăn dài trên khuôn mặt khắc khổ, oan trái của người, cha xiết thật chặt tay tôi; cặp mắt mở ra, cả người ông cong lên vì đau đớn vào phút cuối, rồi từ từ lỏng ra, chìm xuống, làn môi ông khẽ cười toại nguyện trong làn nước mắt, ông vỗ vỗ vào bàn tay tôi như hiểu là đã nhận ra con gái.

Ông cố sức thì thào:

- Cha... thật... mãn nguyện...

Bàn tay ông bỗng tuột khỏi hai bàn tay tôi, rơi xuống thành giường!

Tôi gục đầu bên giường cha:

- Cha ơi cha! Hãy tha lỗi cho con cha nhé! Cha ơi...

Tôi cảm thấy một bàn tay ấm áp, vuốt tóc tôi thật triu mến:

- Thôi, con đừng đau khổ nữa, mẹ con mình sẽ cầu nguyện cho cha được sớm tìm về nơi chốn bình yên con nhé...

Quay đầu ra sau, tôi ôm chầm lấy mẹ:

- Mẹ ơi, con thật có lỗi!



PHỞ LEO

VIET • ASIAN CUISINE • BAR

Kính Mời

VIỆT ASIAN CUISINE BAR | HEALTHY AND TASTY

Nhà hàng chúng tôi có những món ăn ngon, hấp dẫn như sau:

- Phở Leo Đặc Biệt
- Cánh Gà Rang Me
- Hủ Tiếu Xào Thập Cẩm
- Bún Tôm Thịt Nướng Chả Giò
- Cơm Chiên Thập Cẩm

ĐẶC BIỆT Chả giò, Bò viên, và Nem nướng là do chính nhà hàng tự làm mới mỗi ngày, tươi ngon và chất lượng.



*Hương Vị
Ba Miền & Cali*

**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC CHO NHÀ HÀNG
HELP WANTED-ALL POSITIONS**

Cần đầu bếp, phụ bếp, và người giúp việc.
Lương và lợi tức tốt. Xin gọi: (480) 669-0025

GIỜ MỞ CỬA:

Monday – Thursday and Sunday:

11:00AM - 9:00PM

Friday – Saturday:

11:00AM - 9:30PM

Closed Every **Tuesday**

"Meet us on **Google** and **yelp**."

1734 E. MAIN ST. #5, MESA, AZ 85203 (Gần góc đường Gilbert & Main St.)

480.410.4971

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ **PHAM TẤN QUYỀN**

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - *Liên pháp*
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

602.218.7296

Fax

602.702.5211

**THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT**



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại (nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

CELEBRATING 25 YEARS IN BUSINESS



LeeLee™ INTERNATIONAL SUPERMARKETS

Arizona's Largest International Supermarket
MEATS, PRODUCE, LIVE SEAFOOD & MORE!

SIÊU THỊ Á ĐÔNG LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA



*Phẩm chất tươi tốt, không đâu sánh bằng
Thịt, cá, đồ biển và rau tươi
Đầy đủ các loại gia dụng - Siêu thị sạch sẽ, ngăn nắp*

CHANDLER
2025 N. Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
480-899-2887

PEORIA
7575 W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
623-773-3345

TUCSON
1990 W. Orange Grove Rd.
Tucson, AZ 85704
520-638-8328

Open 9am - 9pm Daily

www.leeleesupermarket.com

ARIZONA ĐÓ ĐÂY

Dưới mắt VĨNH LIÊM



THÁNG 5, 2019

Arizona's Licensing Liberation



VĨNH LIÊM

Vinh Liem viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên Tiểu Thuyết Thứ Năm, đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Sài Gòn trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, ông đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện ông là Phó Chủ Bút tạp chí Việt Lifestyles. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của ông qua trang nhà: <http://vinhliem.tripod.com>

Wall Street Journal: Gov. Doug Ducey Signs Three Reforms Making It Easier To Work

Nhật báo The Wall Street Journal (New York) nói rằng Thống đốc Doug Ducey đã ký 3 dự luật cải tổ làm cho dễ dàng hơn trong việc hành nghề tại tiểu bang Arizona.

Khẩu hiệu của Arizona là "Ditat/Deus" – "God enriches" có nghĩa là Chúa làm cho trở nên giàu có, nhưng cư dân cũng nên cảm ơn Thống đốc Doug Ducey và các nhà lập pháp tiểu bang. Trong tháng 5, họ đã chuẩn nhận 3 cải tổ về bằng hành nghề làm cho dễ dàng hơn trong cuộc sống thỏa đáng.

Dự luật mới làm cho tiểu bang Arizona trở thành tiểu bang đầu tiên thừa nhận các bằng hành nghề ngoài tiểu bang. Những vấn đề đa dạng và gây lo lắng cho Arizona về chế độ bằng cấp đang là một trong những tối tệ nhất ở Hoa Kỳ; do đó, Arizona là tiểu bang đứng hàng thứ tư trong dạng lớn mạnh nhanh nhất.

Arizona được xếp hạng thứ tư toàn quốc trong việc tăng trưởng Tổng sản phẩm nội địa (GDP)

Do dữ liệu của U.S. Bureau of Economic Analysis được tung ra hôm 1-5-2019, tổng sản phẩm nội địa (GDP) của Arizona đã tăng 4 phần trăm năm 2018, được xếp hạng thứ tư trong nước.

GDP của Arizona đã gia tăng hơn 46 tiểu bang khác, kể cả California (3.5%), Florida (3.5%), và Texas (3.2%).

Các ngành gồm cả sản xuất, địa ốc và cho mượn văn phòng, và xây cất làm cho GDP của Arizona tăng mạnh trong năm 2018.

Thống đốc Ducey cho biết: "Sự lớn mạnh về mặt kinh tế có nghĩa là làm tăng cơ hội nghề nghiệp, tiền lương sẽ tăng cao cho cư dân Arizona; đồng thời, các sự đầu tư trong mọi ngành, như giáo dục, an toàn trẻ em và công cộng." Ông cho biết thêm: "Sự lớn mạnh kinh tế của chúng ta sẽ liên tục nhờ vào các công nhân làm việc cật lực, những người khai mở việc làm và các nhà cải tiến. Chúng ta tập trung vào việc sáng tạo môi trường kinh tế và trách nhiệm bảo đảm sự lớn mạnh bền vững."

BACKGROUND

Arizona không chỉ phát triển nhanh về kinh tế như một tỉ lệ nhanh nhất của quốc gia, mà trị số lợi tức gia đình trung bình của Arizona đã đạt được mức cao nhất là \$61,125. Nay Arizona được xếp hạng thứ 3 trong hạng mục kinh tế; đứng hạng thứ 4 về sự lớn mạnh dân số, và đứng hạng thứ 5 về lợi tức cá nhân. Quận Maricopa, là quận lớn nhất của Arizona, đang dẫn đầu quốc gia về số lượng dân số gia tăng lớn nhất trong



năm 2018. Có trên 298,000 việc làm mới ở Arizona từ năm 2015, và tiểu bang này sẽ có thêm trên 165,000 việc làm mới trong năm 2020.

Bằng cấp chuyên nghiệp trở thành nhiệm vụ chính đốn quan trọng đang làm cho kinh tế nóng bừng lên

Theo tiến sĩ Benjamin Powell, thành viên cao cấp của Independent Institute và là giáo sư kinh tế và giám đốc Free Market Institute at Texas Tech University, thì Arizona gần đây trở thành tiểu bang đầu tiên thừa nhận bằng hành nghề của các tiểu bang khác.

Sự chinh đốn này giúp cho nền kinh tế của Arizona, giới thiệu, người lao động, những người thợ có bằng hành nghề khắp nơi trong quốc gia. Các tiểu bang khác nên theo sự dẫn đầu của Arizona để mà đẩy mạnh sự cải tổ cần thiết.

Bằng hành nghề trở thành gánh nặng quan trọng của giới thẩm quyền làm thiêu chột nền kinh tế quốc gia. Ngày nay, một trong năm người thợ ở Hoa Kỳ cần sự cho phép của chính quyền để hành nghề như là một chuyên gia. Trong năm 1950, chỉ có một trong 20 người thợ bị đòi hỏi sự cho phép của chính quyền.

Bằng hành nghề không chỉ phổ biến; mà nó còn là một gánh nặng. Năm 2017, Học viện về Công lý (Institute for Justice), trong bản tường trình đã tìm thấy bằng cấp trung bình cho một chuyên viên có

lợi tức thấp bị đòi hỏi ít nhất phải qua một năm học tập hoặc huấn luyện, phải qua một kỳ thi, và phải đóng \$260 tiền lệ phí.

Từ khi các tiểu bang trách nhiệm lo cấp bằng hành nghề, khi các chuyên viên có bằng hành nghề muốn di chuyển tới một tiểu bang khác, thì họ bị bắt buộc phải có bằng hành nghề ở tiểu bang mới.

Sau khi Thống đốc Doug Ducey ký bản dự luật cải tổ, ông nói rằng: "Chúng ta đã nghe rất nhiều chuyện về bằng hành nghề, các chuyên viên có kinh nghiệm đã bị khước từ cơ hội làm việc khi di chuyển tới Arizona... Với sự cải tổ đầu-tiên-trong-quốc-gia (first-in-the-nation), các cư dân Arizona vừa chuyển tới đây sẽ được chuẩn nhận khả năng chuyên môn để làm việc nhanh hơn và không có cái băng đỏ (red tape) nào."

Không chỉ riêng công dân được thúc đẩy các kỹ năng của họ được làm việc nhanh hơn, mà họ còn được di chuyển tới Arizona trong ưu tiên hàng đầu. Năm 2017, hai kinh tế gia Janna Johnson và Morris Kleiner đã tìm thấy rằng nghề nghiệp của người có bằng cấp chuyên môn thì có 36 phần trăm ít hơn khi muốn di chuyển qua tiểu bang khác so với những người không có bằng cấp chuyên môn.

Các tiểu bang khác có mọi lý do để ganh đua với Arizona. Ngay cả khi nếu các bằng hành nghề cần thiết để bảo đảm khả năng, nhưng cái khả năng đó không biến mất khi những người thợ di chuyển đi nơi khác. Một thợ điện có bằng hành

nghề coi như an toàn và có khả năng ở Texas thì không hẳn bắt chọt trở thành thiếu năng lực khi anh ta di chuyển qua tiểu bang New Mexico.

Chẳng may, bằng hành nghề có khả năng rất ít để giành đua hoặc đủ tiêu chuẩn. Hầu hết các nghiên cứu tìm ra rằng không có sự liên hệ tích cực nào giữa bằng cấp hành nghề và hội đủ tiêu chuẩn. Hơn nữa, sự khó khăn trong việc lấy bằng hành nghề chỉ là con số nhỏ so với sự trở ngại liên quan tới việc hành động phi pháp. Chẳng hạn, Học viện về Công Lý đã tìm thấy, trung bình, nhận được bằng hành nghề hớt và uốn tóc phải mất 11 lần hơn trong việc học nghề so với anh chuyên viên y khoa cứu thương.

Nói tóm lại, về mặt chính trị rất khó mà thay đổi bằng hành nghề bằng giấy chứng nhận vì rằng những chuyên viên có bằng hành nghề có thể vận động hành lang để giữ cái vị trí ưu đãi của họ. Chẳng may, cái hành động tương tự sẽ gây khó khăn hơn cho những tiểu bang giành đua với Arizona.

Tuy nhiên, cái khó khăn thì không vô vọng vì rằng Thống đốc Ducey và các nhà lập pháp Arizona đã chứng minh. Hy vọng các tiểu bang khác sẽ noi theo Arizona.

Top 9 #AZBalanced Budget Stats You Need To Know

9 điều về quân bình tài chánh của Arizona mà bạn cần phải biết.

Trong tháng Giêng vừa qua, Thống đốc Ducey đã trình bày công-khố bảo-thủ, cân bằng ngân sách làm cho các nguồn đầu tư có chủ đích trong các lãnh vực đã được kế hoạch cho tương lai và tăng cường vị trí của công khố.

Trong diễn văn nhậm chức vào đầu năm nay (2019), Tổng đốc Ducey đã nói:

"Hôm nay, nó không phải là chuyện bất ngờ mà tôi đứng trước bạn với số lượng thặng dư tài chánh trong một thập niên. Nhưng chúng ta sẽ không tiêu xài nó



một cách vô lối. Chúng ta sẽ đi vào cuộc sống trong những giải pháp của chúng ta. Chúng ta sẽ thực hiện việc tăng lương giáo viên, và chúng ta sẽ chuẩn bị tốt đẹp hơn cho việc giảm sút kinh tế tới đây để nó không trở thành một thảm họa."

Đây là 9 sự thật mà bạn cần biết về tài chánh Arizona của năm 2019:

1. Tăng cường vị trí công quỹ Arizona.

Nó không phải vì tai nạn mà Arizona đã mất từ 1 tỉ tiền bội chi tới 1 tỉ tiền thặng dư chỉ trong vòng 4 năm qua. Ngân sách quân bình năm nay tiếp tục tăng cường vị trí công quỹ của Arizona và làm cho các dịch vụ đầu tư có mục đích trong nhiều hình thức khác nhau.

2. Chuẩn bị cho tương lai. Các chuyên gia nói rằng Arizona chưa tiết kiệm đầy đủ. Người bảo thủ công khố kêu gọi hãy gửi thêm hơn nửa tỉ tiền thặng dư vào "Rainy Day Fund" của Arizona, làm cho quỹ tăng trưởng tới 1 tỉ Mỹ kim.

3. Học từ quá khứ. Arizona đang cải thiện vị trí công quỹ, nhưng chúng ta không đi vào lối tiêu xài một cách thả giàn. Việc để phân nửa số công quỹ thặng dư vào "Rainy Day Fund", chỉ có 20% số tiền thặng dư đi vào các dịch vụ đầu tư.

4. Giữ mức chi tiêu thật thấp. Từ lúc Thống đốc Ducey nhậm chức, tài khoản của Arizona có mức chi tiêu trung bình tăng chỉ có 4.5%, kể cả tài khoản năm 2010, so với mức chi tiêu trung bình 11%

của tài khoản 2004-2008.

5. Trả dứt Tiền nợ Kỷ nguyên Suy thoái Kinh tế.

Từ ngày ngồi vào văn phòng, Thống đốc Ducey đã ưu tiên giảm tiền nợ tiểu bang, làm giảm Quỹ Tổng Quát (General Fund) khoảng 810 triệu Mỹ kim. Tài khoản năm 2020 tiếp tục làm tốt hơn việc ưu tiên bằng cách tái cấu trúc món nợ Thời đại suy thoái kinh tế, tiết kiệm khoảng 109 triệu Mỹ kim trong vòng thập niên tới.

6. Đầu tư những đồng tiền mới vào ngành giáo dục.

Tổng cộng 63% tài chánh sẽ được đầu tư vào ngành giáo dục, với 637 triệu Mỹ kim đi vào các trường học công lập. Nghiên cứu việc đầu tư vào ngành giáo dục, trong đó giai đoạn hai 20% các thầy cô sẽ được tăng lương.

7. Tăng thưởng các nhân viên bảo vệ an ninh công cộng.

Dự trù tài khoản vào khoảng 74 triệu Mỹ kim cho việc cung cấp số tiền thưởng nam nữ trong đồng phục đang phục vụ tiểu bang.

8. Nâng cấp cơ sở hạ tầng của Arizona.

Tài chánh ưu tiên cho việc cải tiến hạ tầng cơ sở Arizona với những đầu tư trong việc làm lớn thêm xa lộ 17, cải thiện cửa khẩu, v.v...

9. Duy trì sự cân đối cấu trúc.

Trong khi đầu tư vào các ngành, chẳng hạn như an toàn công cộng, an toàn trẻ em, ngành giáo dục, v.v..., tài khoản vẫn duy trì sự cân đối cấu trúc của 244 triệu Mỹ kim.

ARIZONA THEN AND NOW

Thống đốc Ducey công nhận sự quan trọng của các cố vấn học đường và vai trò hữu ích của họ trong việc bảo vệ sức khỏe và phúc lợi của các cháu trong trường công lập. Đó là lý do phải cấp tài khoản cho các cố vấn học đường là việc cấp bách trong khoản tài chính năm 2019. Việc đầu tư tức thời 12 triệu Mỹ kim, là một phần của chương trình an toàn học đường Arizona (the Safe Arizona Schools Plan), trong đó gồm khoản tiền dành cho các cố vấn học đường.

Tài khoản năm 2020 gồm 12 triệu Mỹ kim để tài trợ cho 224 vị cố vấn học đường hoặc nhân viên xã hội.

Investing In Arizona's K-12 Classrooms

Tài khoản quân bình của Thống đốc Ducey nhằm tiết kiệm cho tương lai, trả nợ và tăng cường vị trí tài chính của tiểu bang.

Tài khoản năm 2020 tiếp tục sự hứa hẹn của Thống đốc Ducey làm tăng thêm ngân sách trên hoặc bằng mức lạm phát dành cho ngành giáo dục trong thời gian ông tại chức.

Ngân sách đầu tư tổng cộng 637 triệu Mỹ kim trong ngành giáo dục. Từ khi Thống đốc Ducey nhậm chức năm 2015, Arizona đã bỏ vào ngành giáo dục 2.7 tỉ

Mỹ kim. Ngân sách năm 2020, dự trù sẽ tăng lên hơn 4.5 tỉ Mỹ kim.

Tin vui cho giáo chức và học sinh Arizona. Tài liệu ngân sách Arizona cho biết năm nay tài chính sẽ tiếp tục đầu tư vào lãnh vực học đường, trong đó giáo chức và học sinh sẽ được hưởng lợi như sau:

- **Bành trướng nghề nghiệp và giáo dục kỹ thuật:** Arizona dốc lòng trang bị cho học sinh có đủ khả năng sau khi ra trường. Arizona đang đầu tư 10 triệu Mỹ kim để bành trướng chương trình Nghề nghiệp và Giáo dục kỹ thuật (Career and Technical Education) ở bậc trung học trên toàn tiểu bang. Tuy nhiên, ngân khoảng cũng bành trướng thêm chương trình CTE ở các trường Đại học Cộng đồng trong Quận Maricopa và Pima.

- **Làm hài lòng thầy cô trong việc tăng lương:** Tài khoản năm 2019 bao gồm 165 triệu Mỹ kim trong việc tăng lương đợt hai cho 20% giáo chức trong năm 2020.

- **Phục hồi các cắt giảm trong Kỷ nguyên Suy thoái kinh tế:** Tài khoản năm 2018 đã bao gồm 100 triệu Mỹ kim là một phần của chương trình 5 năm để phục hồi 371 triệu Mỹ kim trong sự cắt giảm suy thoái kinh tế. Tài khoản năm nay (2019) bao gồm 168 triệu Mỹ kim. Các khoản tài chính này là thường trực, linh động

tài trợ cho các trường học để dùng trong việc chi tiêu và trả lương cho nhân viên.

- **Học viện Giáo chức Arizona:** Nhằm bù đắp việc thiếu hụt giáo chức, Arizona đang đầu tư 21 triệu Mỹ kim để tăng cường Học viện Giáo chức Arizona. Qua chương trình này, các giáo chức sau khi mãn khóa học nếu đồng ý dạy học tại các trường công lập trong Arizona thì tiền học và sở phí hoàn toàn được miễn.

- **Tăng cường An toàn Học đường:** Chương trình An toàn Học đường của Thống đốc Ducey đã đầu tư 12 triệu Mỹ kim trong 2 năm tới nhằm tăng thêm 224 cố vấn học đường, trong đó có 112 người cho năm nay và 112 người cho năm tới.

- **Xây dựng trường học mới:** Tài khoản gồm 191 triệu Mỹ kim dành cho xây dựng 12 trường học mới.

Người ta di chuyển, thì Bằng hành nghề của họ cũng phải di chuyển theo họ

Theo tờ The Daily Caller, dân số của quận Maricopa, Arizona, đang bùng nổ mạnh. Nhà cửa ở Phoenix trong năm qua đã gia tăng 81,000 cư dân, đó là dân số gia tăng đông nhất của bất cứ quận nào trong Hoa Kỳ. Đối với các cư dân mới, và sẽ có rất nhiều người theo sau, họ sẽ tìm một vùng đất cơ hội. Cám ơn những sự cải tổ đồng loạt nhằm bảo vệ quyền lợi của họ để được sinh sống nơi đây. Đó cũng là một ví dụ cho quốc gia, và là một bản đồ hệ thống cho các tiểu bang khác noi theo.

Trong tháng Tư năm nay, Arizona trở thành tiểu bang đầu tiên của Hoa Kỳ công nhận các bằng hành nghề từ các tiểu bang khác. Đó là kiến thức thực tiễn làm thay đổi luật lệ mà những luật lệ ấy đã làm cho những người thợ phải mất một giai đoạn khá lâu. Trong mỗi tiểu bang khác, một người thợ có bằng hành nghề của một tiểu bang và khi di chuyển tới một tiểu bang khác thì anh ta bị bắt buộc phải học tập và huấn luyện



INVESTING IN ARIZONA'S K-12 CLASSROOMS

lại cùng nghề. Việc bắt buộc ấy rất tốn kém, mất thì giờ và phi lý.

Thống đốc Doug Ducey vạch rõ khi ký dự luật, bất cứ ai muốn di chuyển qua tiểu bang khác không có nghĩa là sự học tập của họ, kiến thức, và khả năng bị bỏ lại đằng sau. Bây giờ, bất cứ cư dân mới nào đang có bằng hành nghề thì được làm việc cùng nghề của họ tại Arizona mà không bị làm gián đoạn.

Nhưng chưa hết. Arizona đang loại bỏ cái qui định phi lý mà nó làm cho người dân gặp khó khăn trong cuộc sống. Chỉ vài ngày sau khi cái dự luật được chấp thuận, thì Arizona đứng hàng thứ hai trong quốc gia – chỉ sau Virginia. Đó là luật giải tỏa những phiền phức, đòi hỏi những người hành nghề thẩm mỹ phải có bằng hành nghề. Bây giờ, thay vì đòi hỏi chuyên viên thẩm mỹ phải mất hàng ngàn giờ và hàng ngàn đô-la để lấy bằng hành nghề mà nó chẳng có ích gì cho việc bảo vệ sức khỏe và an ninh công cộng, thì nay họ có thể làm việc và cải thiện cuộc sống mà không cần mảnh giấy nhỏ cho phép của chính quyền.

Arizona là tiểu bang đầu tiên trong quốc gia đã thông qua đạo luật khả năng hành nghề để làm việc trong lãnh vực mà họ chọn. Đó là đạo luật the Right to Earn a Living Act. Có thể nói rằng đạo luật này bảo đảm rằng cơ hội kinh tế sẽ phát triển mạnh. Hàng trăm trong số hàng ngàn người đã di chuyển tới Arizona cho cuộc sống tốt đẹp hơn và cơ hội nghề nghiệp nhiều hơn.

Ngày nay, Arizona đang dẫn đầu quốc gia trong việc cải cách cần thiết làm gia tăng cơ hội cho công nhân xuyên qua quan điểm kinh tế. Sẽ có nhiều tiểu bang bắt chước lộ trình cơ hội của Arizona qua việc thông qua đạo luật the Right to Earn a Living Act cùng các đạo luật kiểu mẫu khác.

THE WALL STREET JOURNAL.

“With opportunities like these opening up, it’s no wonder Arizona is growing fast.”

Arizona’s Licensing

Arizona’s state motto is “Ditat Deus”—but residents might want to thank Gov. Doug Ducey and lawmakers, too. This month they adopted new licensing reforms to make it easier to earn a living. The new law makes Arizona the first state to recognize out-of-state occupational licenses. Arizona’s broad and open regulatory regime has been one of the worst in the U.S., though it’s the fourth fastest-growing state. The new legislation applies to more than 40 professions, from cosmetologists and court reporters to psychologists and surgeons. Newcomers often had to pay hundreds of dollars and spend thousands of hours in training before they could practice their occupation in Arizona—even if they had done the same job safely for years elsewhere. They’ll now receive an Arizona license as

Trường Concho chính thức làm chủ tặng thưởng mới nhất chiếc xe buýt chỗ học sinh.

Vào tuần vừa qua, đầu tháng 5, 2019, Concho Elementary School District chính thức làm chủ tặng thưởng mới nhất chiếc xe Buýt Blue Bird, giá trị khoảng 133,000 Mỹ kim.

Thị trấn Concho, quận Apache, có thể mua một chiếc xe buýt mới sau khi nhận được số tiền 100 ngàn Mỹ kim từ văn kiện thỏa thuận toàn quốc năm 2016 với hãng Volkswagen do danh sách bán gọi là những chiếc xe “clean-diesel”.

Concho là một trong tám học khu Quận Apache nhận được tiền qua thỏa ước. Thị trấn Concho

phục vụ 162 học sinh, từ lớp “pre-school” cho tới lớp 8.

Tài khoản để mua 11 chiếc xe buýt mới chỗ học sinh đã được Thống Đốc Doug Ducey tuyên bố hồi 8 tháng 4 vừa qua. Tiểu bang Arizona đã nhận được 5 triệu Mỹ kim từ chính phủ liên bang để mua 45 chiếc xe buýt mới cho các học khu trong tiểu bang.

Arizona đang ở vị trí đứng đầu với sự thay đổi bằng hành nghề

Arizona đang trên đường trở thành tiểu bang dễ dàng nhất trong quốc gia dành cho những cư dân ngoài tiểu bang chuyển đổi và nhận việc làm ở Arizona. Một dự luật về bằng hành nghề là một phần nghị trình lập pháp của Thống Đốc Doug Ducey. Trong thực chất, dự luật đó cho phép những người đang có bằng hành nghề ở các tiểu bang khác, nay đến Arizona làm việc thì có thể sử dụng các bằng hành nghề ấy.

Tương cũng cần nhắc lại, nhật báo The Wall Street Journal (New York, Hoa Kỳ) đã khẳng định rằng: Với những cơ hội (nghề nghiệp) giống như những khai phá này, thì không lấy làm lạ rằng Arizona đang lớn mạnh một cách nhanh chóng.

(Phoenix, Arizona)



VIETNAMESE CUISINE



XIN LƯU Ý:
NHÀ HÀNG SẼ ĐÓNG CỬA TỪ JULY 8 ĐẾN AUGUST 8 ĐỂ DU LỊCH HÈ.



- Các món ăn chơi ngon lạ, hấp dẫn: Bánh tráng trộn khô bò, Phở lẩu bò, Bánh mì nướng muối ớt, v.v...
- Nhận đặt tiệc Party Chay và Mặn. Delivery và set up (nếu ở vùng East Valley).
- Các món ăn sẽ do Cô Khánh, đầu bếp nhiều năm kinh nghiệm đứng nấu, đảm bảo sẽ làm vừa lòng quý khách.
- Nơi lý tưởng họp mặt gia đình, tổ chức party:
- Hiện chúng tôi đang cần tuyển Tiếp viên thông thạo tiếng Việt tiếng Anh.

Cuối tuần, chúng tôi có nhiều món lẩu gia đình:

- Lẩu Canh Chua & Cá Kho Tộ
- Lẩu Thái
- Lẩu Cua Đồng
- Lẩu Gà Nấu Lá Giang
- Lẩu Dê
- Bò Né

**HIỆN CHÚNG TÔI ĐANG CẦN TUYỂN
NHÂN VIÊN PHỤ BẾP. XIN LIÊN LẠC ĐỂ
BIẾT THÊM CHI TIẾT.**

**Business
Hours**

Monday - Tuesday: 10:00AM-9:00PM
Wednesday: closed
Thursday - Friday: 10:00AM-9:00PM
Saturday: 9:00AM-10:00PM
Sunday: 9:00AM-9:00PM

3002 N. ARIZONA AVE., SUITE #1. CHANDLER, AZ 85225

(Góc Tây Bắc đường Arizona Ave & đường Elliot, thành phố Chandler)

480-219-9696 | 480 295-2707

NHÀ HÀNG QUÊ HƯƠNG

3424 N. 19TH AVE#8, PHOENIX, AZ 85015

Nhà hàng với đầu bếp đến từ Việt Nam. Nhiều món ăn 3 miền đậm đà hương vị quê hương

ĐẶC BIỆT: Bún bò Huế, Ragu gà, Bún măng vịt, Bánh canh cua, Cơm gà Hải Nam, Bò kho...

Các loại thức uống Boba, smoothies, cà phê, nước chanh, nước trà...



BUSINESS HOURS

Monday - Saturday: 9:00AM - 8:30PM

Closed on Sunday



602-234-2710

QUÊ HƯƠNG DỊCH VỤ TỔNG HỢP

3424 N. 19th Ave. #3, Phoenix, AZ 85015 | Email: tomphanusa2010@yahoo.com

Có 3 văn phòng ở Việt Nam

CHUYÊN LÀM HỒ SƠ DI TRÚ

Vợ chồng, Fiance, Đoàn tụ, Du học, Du lịch, Công hàm độc thân, Thị thực, Phiên dịch văn kiện. Nhập tịch, Làm thẻ xanh. Bổ túc hồ sơ, Ly dị, Làm Visa dài hạn, hoặc Xin hộ chiếu mới. . .

BÁN VÉ MÁY BAY

Chuyên bán vé máy bay về Việt Nam, đại diện các hãng China, Eva, Cathay, Korean, Asiana, United, NorthWest, Singapore...

Lấy chỗ trực tiếp, đi về đúng ngày, không đợi lâu hay ngủ đêm, Visa khẩn trong ngày, E-Ticket, v.v.

KHAI THUẾ

Chính xác, Khấu trừ tối đa, Nhận tiền nhanh. Điều chỉnh hồ sơ đã khai, Electronic filing thuế cá nhân, thương mại. . . bảo đảm hợp pháp.

CHUYỂN TIẾN NHANH

(Có giấy phép của AZ Banking Department)

- Saigon: \$2.00/100 (\$100-\$999) - \$1.5/100 (\$1,000 trở lên)
- Các tỉnh ly: \$3.00/100 (\$100-\$999) - \$2.50/100 (\$1000 trở lên)
- Hà Nội, Hải Phòng: \$4.00/100 (\$100-\$999) - \$3.75/100 (\$1000 trở lên)

BUSINESS HOURS

Thứ Hai đến Thứ Sáu (10pm - 6pm) - Thứ Bảy (10pm- 2pm) - Chủ Nhật làm theo hẹn

Trong mùa thuế, mở cửa 7 ngày/tuần

CERTIFIED LEGAL DOCUMENT PREPARER

Tel:

602-241-9170

Mobile

602-380-5919
520-990-3153

REALTY ONE GROUP

A Team of Professional



LUIS NGUYỄN
480-628-3269
khikhoaz@yahoo.com

Chuyên: MUA BÁN ĐẤT ĐAI, NHÀ CỬA MỚI HOẶC CŨ, THUÊ Mướn NHÀ, & APARTMENT & BUSINESS

BÁN: Chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà trong thời gian nhanh nhất & chỉ có tốn 5% hoặc thấp hơn Total.

MUA: Chúng tôi hướng dẫn quý vị đi coi nhà bất cứ lúc nào quý vị cần.

VAY MƯỢN TIỀN: Chúng tôi có chuyên viên tài chánh lo mọi thủ tục vay mượn cho quý vị từ A tới Z.

CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHÍNH PHỦ TÀI TRỢ MIỄN PHÍ TIỀN DOWN & CLOSING COST LÊN TỚI \$20,000. XIN GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

ĐẶC BIỆT: Khi Mua Chúng Tôi Sẽ Hoàn Lại Tiền Cho Quý Vị Tới 1%



MICHAEL TRẦN
480-757-9999
Tranmike68@gmail.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO PHỤC VỤ 24/7 IN ALL VALLEY

NHỮNG BỆNH THƯỜNG GẶP Ở NGƯỜI CAO TUỔI



Với tuổi già, ở cả các cụ bà và cụ ông, có một số bệnh thường thấy. Nhưng đây chỉ là một sự trùng hợp, chứ không phải cứ già là có những bệnh này. Cũng như sự già của cơ thể không đưa tới những bệnh này. Có điều là ở lớp tuổi cao thì các bệnh này hay xuất hiện hơn. Một chiếc xe đã cũ, một cơ thể đã hao mòn, thì mọi khó khăn có thể xảy đến. Tuy nhiên, có nhiều vị cao niên cả năm không hề bệnh hoạn, ngoại trừ đau xương nhức cốt, cảm mạo vì trái gió trở trời.

A-Bệnh xương khớp

Gồm mấy loại như viêm xương khớp, loãng xương.

1. Viêm Xương Khớp (osteoarthritis) ảnh hưởng tới quá nửa

số người cao tuổi. Lốp sụn lót đầu khớp xương bị hao mòn, xương mới có thể được tạo ra làm khớp đau, nhất là khi cử động. Các khớp đầu gối, bàn tay, xương sống, hông là nơi hay bị đau.

Nguyên nhân bệnh chưa được xác định. Có thể là vì hư hao với thời gian sử dụng. Có thể là hậu quả những chấn thương nhẹ tiếp diễn ở khớp đó. Cũng có thể do cơ thể quá béo mập hoặc không vận động. Giống như cơ thịt, xương rắn chắc khi vận động và teo đi khi không được dùng tới.

Chữa viêm khớp tập trung vào việc làm giảm đau nhức và phục hồi hoặc duy trì chức năng của khớp. Hiện nay có nhiều loại thuốc có thể làm nhẹ triệu chứng đau nhức của viêm khớp, nhưng không có thuốc nào chữa dứt được bệnh. Aspirin, Acetaminophen (Tylenol), Ibuprofen là các thuốc thường dùng.

Thêm vào đó, sự vận động cơ thể là điều cần làm để phòng bệnh cũng như làm nhẹ bớt bệnh. Giống như các bộ phận khác của cơ thể, chức năng của xương trở nên hữu hiệu khi nó thường xuyên hoàn tất nhiệm vụ của nó, là chống đỡ cho cơ thể khỏi sức hút của trái đất. Có nghĩa là ta phải đi đứng ít nhất ba giờ đồng hồ mỗi ngày. Giải phẫu thay khớp đôi khi cũng có công hiệu.



B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Association - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để độc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HÒN KHÓI, Tôi Đi ..."

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Kỳ tập 2.

2. Loãng xương (osteoporosis)

là chuyện thường thấy ở phụ nữ khi vào tuổi mãn kinh và ở tuổi về chiều của cả nam lẫn nữ. Đây là hậu quả của calcium trong xương bị tiêu hao.

Ở đàn bà, lý do chính yếu là kích thích tố estrogen giảm khi hết kinh. Nhưng ở cả hai giới, loãng xương có thể do không dùng đủ calcium và sinh tố D, hút thuốc lá, uống quá nhiều rượu.

Phương thức đối phó với loãng xương hiệu nghiệm nhất là sự phòng ngừa bệnh. Ăn uống đầy đủ calcium và sinh tố D. Mỗi ngày nhu cầu calcium là 1500 mg, đến từ thực phẩm và dược phẩm.

Quý bà cần tham khảo ý kiến bác sĩ về việc dùng estrogen thay thế. Vận động cơ thể đều đặn, như đi bộ, cũng có nhiều ích lợi.

B-Ung Thư

1. Ung thư nhũ hoa rất thông thường ở phụ nữ trung niên và cao niên. Bệnh có thể phát hiện sớm nhờ ba phương pháp: tự khám nhũ hoa, khám nhũ hoa bởi bác sĩ/ y tá và chụp X-Ray nhũ hoa.

Phụ nữ trên 50 tuổi cần chụp quang tuyến X nhũ hoa mỗi năm một lần.

Khám phá sớm, bệnh có thể điều trị bằng giải phẫu, phóng xạ hoặc dược phẩm.

2. Ung thư phổi xảy ra quá bán ở những người tuổi ngoài 65.

Nguyên nhân chính yếu vẫn là do hút thuốc lá lâu năm.

Bệnh hầu như bất khả trị. Khám phá sớm, khi chưa có di căn, bệnh có thể chữa với giải phẫu, hóa trị, nhưng thường thường vẫn mau mệnh một.

Cho nên, ngừa bệnh vẫn là phương thức hữu hiệu nhất đối với nan bệnh này: không hút thuốc hoặc đang hút thì ngưng đi.

3. Ung thư tuyến nhiếp (prostate cancer) trở nên khá thông thường ở nam lão niên ngoài lục tuần. Tỷ lệ gia tăng với mỗi mười năm tuổi thọ.

Bệnh tiến triển âm thầm, chậm chạp. Nghi bệnh khi có rối loạn tiểu tiện (ng-het tiểu tiện, đái ra máu) hoặc khi bác sĩ

khám tuyến qua hậu môn, thấy tuyến sưng to. Xác định bệnh bằng sinh thiết tế bào tuyến (biopsy) và thử nghiệm Prostate-specific antigen (PSA).

Khi ung thư chưa lan ra ngoài tuyến nhiếp, giải phẫu có thể lấy u bướu ung thư đi. Khi trầm kha, di căn, có thể dùng phóng xạ trị liệu phối hợp với giải phẫu và dùng thuốc để hạ testosterone trong cơ thể. Kích thích tố này được coi như là một trong nhiều yếu tố đưa tới ung thư nhiếp tuyến.

C-Bệnh Tim Mạch

Nói tới bệnh tim mạch là nói tới Nhồi Máu Cơ Tim, Vỡ Xơ Động Mạch, Tai Biến Động Mạch Não... Thứ nào cũng đều hiểm nguy, đều đưa tới không tử vong thì tàn phế cơ thể.

1. Tai biến động mạch não (strokes) là nguyên nhân tử vong thứ ba ở người cao tuổi và có thể gây ra một số tổn thất thần kinh như bán thân bại liệt, mất thị giác, ngôn từ, suy giảm chức năng nhận biết.

Có tới 30% nạn nhân thiệt mạng trong vòng vài tháng; người sống sót đều có thể bị tai biến trở lại hoặc bị quy tim (heart attack) trong vòng 2 năm.

Bệnh là hậu quả của rối loạn trong mạch máu nuôi tế bào não bộ: một cục máu đông có thể tự tạo ra tại chỗ hoặc được đưa từ nơi khác tới mạch máu não làm tắc mạch máu não; mạch máu não có thể bị bể vỡ làm máu chan hòa ép lên não bộ.

Nguy cơ gây ra tai biến gồm có: tuổi trên 60; nam giới, gia đình có người đã bị tai biến, cao huyết áp, bệnh tiểu đường, loạn nhịp tim, hút thuốc lá, uống nhiều rượu...

Một vài dấu hiệu báo trước như đột nhiên giọng nói ngọng nghịu, lơ lơ, mặt méo xệch.

Định bệnh, trị bệnh đều là cấp cứu và cần được nhập viện tức thì.

Để tránh tử vong, khi bị tai biến mạch máu não, thời gian điều trị có thể có hiệu quả nhất là trong vòng 90 phút từ khi có triệu chứng. Nên gọi bác sĩ hoặc cấp cứu ngay khi có triệu chứng lạ.

Nên nhớ, thời gian từ lúc bị tai biến mạch máu não đến lúc được chữa trị trong các

trường hợp này là một trong những yếu tố quan trọng nhất quyết định bệnh nhân có hồi phục hay không. Nên nhớ rằng, 90 phút "sống chết" này bao gồm cả thời gian làm xét nghiệm để xác định chẩn đoán trước khi bắt đầu cho thuốc. Đừng để mất thời gian 'sửa soạn' hay chờ 'người này người kia'. Nếu không kịp 90 phút thì càng sớm vẫn càng tốt hơn.

2. Cao huyết áp vẫn thường được coi như "Một tên sát nhân thầm lặng" (Silent Killer) vì nó âm thầm, từ từ đưa người bệnh tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Là cao khi huyết áp tâm thu (systolic) = hoặc >140 mm Hg; huyết áp tâm trương (diastolic) = hoặc > 90mm Hg.

Cao huyết áp là yếu tố hàng đầu đưa đến tai biến động mạch não và là một trong nhiều yếu tố đưa đến quy tim (heart attack).

Bệnh rất thông thường ở tuổi trung niên và thấy ở trên 40% người ngoài lục tuần. Ở các vị cao niên này, hầu hết chỉ có huyết áp tâm thu (systolic) là cao.

Tới 90% các trường hợp cao huyết áp chưa xác định được nguyên nhân; một số nhỏ là do rối loạn về thận.

Bệnh cần được điều trị lâu dài bằng dược phẩm, bằng chế độ ăn uống thích hợp, giảm muối mặn, vận động cơ thể, giảm béo phì, bớt thuốc lá, tránh căng thẳng tâm thần (stress).

Nên đo huyết áp đều đặn. Các máy đo ở siêu thị thường không được chính xác lắm.

3. Bệnh Động Mạch Vành (Coronary Artery Diseases) làm hẹp, tắc các động mạch vành, nguồn cung cấp dưỡng chất chính yếu của tim. Đây là nguyên nhân tử vong số một của người già và thấy ở 70% những người trên 90 tuổi.

Các dấu hiệu bệnh có thể xuất hiện dưới ba hình thức: cơn đau tim (angina) vì thiếu máu tới tim, gây ra cơn đau thắt trước ngực, nhất là khi gắng sức, ăn uống linh đình hoặc tâm thần kích động, hết đi khi nghỉ ngơi; cơn quy tim (heart attack); và chết bất tử (sudden death), hầu như đều gây ra do cục máu đông đột nhiên làm tắc nghẽn động mạch vành.

Bệnh thường do hiện tượng vữa xơ động mạch: sự đóng bừa các chất béo, tế bào vào lòng của mạch máu, làm máu lưu thông bị gián đoạn.

Các nguy cơ đưa tới bệnh này gồm có: cholesterol LDLH quá cao, HDL quá thấp; hút thuốc lá; cao huyết áp; mập phì; sống quá tĩnh tại.

Giải phẫu ghép nối động mạch vẫn được coi như phương thức trị bệnh công hiệu. Sự phòng ngừa bệnh bao gồm thay đổi nếp sống, giảm tiêu thụ thực phẩm nhiều chất béo bão hòa, ăn nhiều rau trái, giảm ký, vận động cơ thể, giảm căng thẳng tâm thần.

D-Giảm khả năng Trí Tuệ

Người cao tuổi thường lo ngại sự giảm khả năng trí tuệ nhiều hơn là sự giảm các chức năng khác. Vì nó gây ra nhiều khổ đau cho người bệnh và thân nhân.

Các cụ ưu tư vì đột nhiên quên tên một người bạn lâu đời, quên tên một tiệm ăn vừa tới tuần trước. Rồi phải nghĩ một lúc lâu mới chợt nhớ ra. Các cụ than phiền, “lại bị bệnh Sa Sút Trí Tuệ rồi” (Dementia - mà Alzheimer là một loại).

Thực ra, sự chợt nhớ chợt quên chẳng phải là vấn đề riêng cho người già, vì sau tuổi tam thập, nhiều người chúng ta đôi khi cũng có rắc rối với cái trí nhớ này rồi. Cho nên mới có lẽ hện với đào, với kếp cũng như cặp kính gài trên mái tóc mà cứ đi kiếm khắp nhà... Sự chậm chạp trí nhớ này khác với Sa Sút Trí Tuệ: các chức năng khác của tâm thần không suy yếu, sự quên không ngày một trầm kha và sự sinh hoạt hằng ngày vẫn bình thường.

Còn bất hạnh Sa Sút Trí Tuệ thì tàn phế nhiều hơn. Không nhận ra cả thân nhân, quên cả cách ăn uống, tắm rửa, quên cả các động tác vệ sinh cơ thể, mất hết ngôn từ, không biết diễn tả sự việc quá quen thuộc... Nghĩa là hoàn toàn lệ thuộc vào thân nhân, vào cộng đồng. May mắn là Sa Sút Trí Tuệ này cũng không nhiều, chỉ dăm ba phần trăm người trên 65 tuổi bị mà thôi. Nhưng bất hạnh nữa là, cho tới nay Y Khoa học vẫn còn bó tay trước nan bệnh. Vì chưa biết rõ nguyên nhân. Vì không có phương thức trị liệu hữu hiệu.

E-Giảm Thính Thị Giác

1. Giảm thính giác ở người cao tuổi, là rối loạn thường thấy nhất trong ngũ giác. Có tới 30% người trên 65 tuổi và gần 50% người trên 85 tuổi đều cho hay là nghe không còn tốt như vài chục năm về trước. Lão nam thường có vấn đề nghe này nhiều hơn lão nữ. Và có tới 20% quý cụ ông trên 85 tuổi điếc đặc cán mai.

Rối loạn nghe thường thấy là điếc với âm thanh cao và điếc nhận thức của tuổi già: nghe được từ ngữ mà không nhắc lại hoặc viết ra được từ ngữ đó.

Ngoài lý do tự nhiên của tuổi già, một vài loại thuốc kháng sinh, vài thuốc thông tiểu có thể gây ra giảm thính giác ở người cao tuổi. Nhiều khi ráy tai đóng cục trong lỗ tai cũng là một nguyên nhân.

Giảm thính giác có thể đặt người già vào hoàn cảnh cô đơn: nhìn thiên hạ chung quanh sôi nổi bàn tán, mà chẳng biết họ nói gì. Rồi buồn rầu. Rồi tự cô lập.

Cho nên, hàng năm quý cụ cần đi khám đo thính giác. Nếu cần thì mang trợ thính cụ, rất hữu ích và dễ mang. Nên mang máy cả hai tai để nghe được âm thanh đều hơn.

Khi đối thoại: đợi khi thấy người nghe nhìn thẳng mình hãy nói, nói hơi cao giọng nhưng không hét to; tránh nói trực tiếp vào tai người khác; nói với nhịp bình thường và ngắt giọng sau mỗi dòng tư tưởng. Nếu cần, ta nói thêm bằng tay.

2. Thị lực thay đổi với tuổi già. Tới tuổi 65 thì khoảng 15% vị có vấn đề, mà tới 85 tuổi thì số người bị rối loạn thị lực lên tới 28%. Trên 90% quý vị cao niên cần mang kính mà tới 20% dù có mang kính mà nhìn vẫn kém. Đa số đều cảm thấy như cánh tay mình ngắn lại khi dương tờ nhật trình ra trước mặt để đọc.

Hầu hết giảm thị lực đều do các bệnh đục thủy tinh thể hoặc cườm mắt (cataracts), tăng nhãn áp (glaucoma), thoái

hóa võng mạc (macular degeneration) và biến chứng của bệnh tiểu đường.

Đục thủy tinh thể thấy ở 40% người ngoài 75 tuổi và có

thể bị hoặc một mắt hoặc cả đôi bên. Bệnh nhẹ có thể điều chỉnh bằng kính. Nặng thì có thể giải phẫu thay thủy tinh thể.

Cao nhãn áp xảy ra ở 3% quý vị trên tuổi 65, khiến thị lực

giảm đi. Bệnh này rất dễ dàng được phát hiện nếu ta đi bác sĩ khám mắt hàng năm và bệnh chữa được bằng thuốc hoặc giải phẫu với tia Laser.

Thoái hóa võng mạc là nguyên nhân số một đưa tới mù ở

người cao tuổi. Thoái hóa có thể là Khô, thường xảy ra nhưng ít đưa tới mất thị lực; hoặc Ướt, ít xảy ra nhưng hay gây mù. Điều trị thường ít mang lại kết quả.

F-Bệnh tiểu đường gây ra rối loạn thị giác cho 3% người cao tuổi, và thị lực càng giảm khi tuổi càng cao. Tiểu đường hủy hoại dây thần kinh và mạch máu trên toàn cơ thể, trong đó có mắt. Rối loạn diễn ra âm thầm, nên bị tiểu đường cần đi khám bác sĩ chuyên khoa mắt hàng năm. Phát hiện sớm có thể chữa được bằng tia Laser.

G-Táo Bón

Táo bón là triệu chứng được định nghĩa có ít hơn 3 lần đi tiêu trong một tuần. Tình trạng này xảy ra khi thiếu chất xơ trong chế độ ăn uống, thiếu hoạt động thể chất và mất nước. Táo bón có thể tự điều trị tại nhà, tuy nhiên trong các trường hợp nặng hơn như không thể đi tiêu, cần đi khám bác sĩ để có biện pháp điều trị phù hợp.

Chúng ta nên làm chủ sức khỏe, ăn uống hợp lý, vận động đúng mức, cân bằng tâm lý, bỏ hút thuốc lá và bớt uống rượu. “Thích những cái mình (thật sự cần) (hơn là thích những cái mà mình tưởng là cần) có lẽ là “viên thuốc thần” duy nhất giúp chúng ta sống đơn giản, mạnh khỏe, thành công và hạnh phúc.

(03/2019)

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**

LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



ABC
Phone Card
Cầu Nối Của Tình Thương

Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

SINH HOẠT HỘI NGƯỜI VIỆT CAO NIÊN AZ THÁNG 05/19

Nguyễn Hoàng Ngôn



Tháng này hội có thêm ba hội viên mới hai vợ chồng anh Ngô cựu quân nhân, và anh Thanh là nhà thơ. Anh Thuận có giới thiệu vài bài thơ hay của anh Thanh, như “Anh hùng tử khí hùng bất tử” khẩu húng anh hát luôn nhạc khúc người lính già xa quê hương do chính anh sáng tác. Lời nhạc nhắc nhở về nghiệt ngã của đất nước sau tháng Tư đen. Muốn tham gia hội, xin liên lạc anh Thuận Lê: 602-369-6221

Nhân đây tôi xin mượn sinh hoạt viết lại vài hàng về tháng tư đen. Lúc đó tôi vừa học xong trung học, tương lai trong ước mơ, tôi yêu sông nước nên dự định sẽ gia nhập vào hải quân. Rồi bỗng ngày thật buồn miền Nam bị cưỡng chiếm. Lần đầu tiên nhìn những chiếc xe tăng cày xé đường phố Sài Gòn, những chiếc xe moto lova chở đầy bộ đội mặt mày ngơ ngáo reo hò chiến thắng. Tôi đứng nép mình bên góc đường nhìn theo họ lòng có chút buồn vu vơ rồi lo âu. Giờ này không biết cha tôi rồi sẽ ra sao? đang làm gì? ở đâu? đang ngã gục? đang trốn chạy hay đang chiến đấu đến hơi thở cuối cùng người lính già lạc loài không chí hướng??? Ước mơ xây bằng cát trên biển trắng của tôi đang sụp đổ. Phố phường ngổn ngang, người đi vội vã, người đứng chân ngơ ngát, chẳng biết mình đang sống trong mơ hay sự

thật phủ phàng là thế này sao? Chẳng biết phải về đâu rồi đời mình sẽ ra sao? Những ngày kế tiếp cha tôi đi tù, nhà ủ rũ u buồn, mẹ ra chợ bán rau, mẹ chưa hề biết buôn gánh bán bưng, nhưng nhà không còn cha mẹ phải lo toan, đời mẹ tôi từ đó tả tơi, vất vả sáng nắng chiều mưa nuôi bầy đứa con trong khi chống bị tù đầy vì chiến tranh.

Suốt ngày vất vả mệt lã cả người, chiều về tiếng loa tuyên truyền rền rĩ la ối nhứt cả đầu, nhạc khúc chiến thắng của họ làm lòng mình thấy thương cho thân phận dân miền Nam. Đêm về những khu phố không đèn thoi thóp nghèo nàn, nóng bức điều tàn nói lên cái xã hội đau khổ, nghèo nàn và đói rách, đó sẽ là tương lai mà mọi người miền Nam sẽ bắt đầu đi tới. Sáng ra đường phố phường toàn phụ nữ kéo nhau lam lũ mưu sinh nuôi gia đình, đàn ông họ luà vào tù, trai tráng họ cố tình chà đạp và ruồng bỏ, họ không cần trí thức, họ chỉ cần những ai biết cúi đầu và vâng lời là đủ. Bộ đội lang thang khắp nơi tìm đến nhà dân trò chuyện, đôi mắt họ bừng sáng ngơ ngàng nhìn thấy sự no ấm, vui khỏe và hạnh phúc của miền Nam, bên trong nhà cửa khang trang, nhất là những cặp mắt thèm khát nhìn phụ nữ miền Nam mang lòng chiếm đoạt. Không như đảng của họ đã tuyên triển. Anh đã lầm khi tin theo ai.

Gia đình tôi từ đó đen như mồm chó, đi học không ai nhận, đi làm không ai muốn, xã hội không thừa nhận, suốt ngày chỉ biết trốn tránh công an. Trời là nhà, đất là vườn, cỏ cây cỏn trùng là bạn, tôi sống lang thang như kẻ ăn mày. Rồi một ngày lại đến tôi ra đi trong nước mắt, mang theo tình thương gia đình và những cuộc tình vu vơ, tuy là vậy nhưng nó làm tôi cảm thấy đau nhói trong tâm hồn. Ngày đến Mỹ tôi vẫn còn mơ mộng trở về sống trên quê hương, cơ hàn nhưng hạnh phúc. Chẳng nhớ dòng sông nào đã đưa tôi đi xa biệt, bao nhiêu tháng năm đã trôi qua. Một hôm ngồi nhìn lại thấy đời ngả bóng chiều, tôi sống bên nước ngoài dài hơn cả quê hương, rồi không biết tự lúc nào tôi yêu nét sống bên này. Con người hiền hòa, thân thiện, nhất là đời sống văn minh an lành hạnh phúc khác hẳn quê hương. Quê hương tôi sẽ không bao giờ còn nhìn thấy nét văn minh, những con đường vắng người thơ mộng, những đêm khuya hạnh phúc ngắm mưa rơi. Về mà chỉ khi không còn ai nữa, về mà chỉ đường xưa đã đổi thay, về mà chỉ phố phường đầy ô nhiễm, hàng cây già u rú với nắng mưa, cột đèn đường cũng còn toan tính chạy, quê hương ời thương nhớ chứ chẳng về.

KIMBERLY BRIDAL & FLOWERS

Thùy (602) 481 - 1242
Vui lòng lấy hẹn trước
(Vùng Glendale : khu 43 th Avenue / Bethany Home)

in Business 20 Years



Nhận kết Hoa Cưới, Hoa Đám Tang
Hoa Khai Trương the ý khách
Giá \$170. \$200. \$250. \$300.
FREE Giao Hoa đến nhà quán



Bán & Thuê Áo Cưới, Dạ hội, Áo dài & Áo khoác Hoàng Triều & Tuxedos
Cho mượn đầy đủ vật dụng trang hoàng cho Lễ Cưới & Hôn :
Mâm Quả, Khăn bàn thờ, Liễn, Chân đèn, 10 Cổng Hoa, 5 Background



Nhận set up Nhà Hàng với Khăn & Ghế phủ, Dàn Champagne Rượu



\$45. Rau cau Trái Cây \$55. Rau cau Sinh Nhật \$55.- \$80. Rau Cau SN \$55. Flan Cheese Coconut / lá dứa \$10.00 / 4 ly Rau Cau 3 màu \$10.00 / 6 ly Yogurt VN

Nhận đặt làm Bánh Sinh Nhật bằng Rau Câu Trái Cây
Flan Cream Cheese & Coffee, Coconut, Yogurt

HỘI CHỢ SÁCH BÁO

Chương Trình Giới Thiệu Tác Giả Tác Phẩm

Nhân dịp mừng báo Việt Lifestyles vừa phát hành ấn phẩm số 100 đánh dấu chặng đường gần 10 năm phục vụ văn hóa, Ban Biên Tập Việt Lifestyles Magazine đã tổ chức buổi Hội Chợ Sách Báo như một diễn đàn nơi hội ngộ những tâm hồn thi văn, để để quý độc giả có dịp gặp gỡ tâm tình với những người cầm bút, và yêu văn học thi ca...

Chương trình đã được tổ chức vào trưa thứ Bảy, ngày 18 tháng 5, 2019 tại địa chỉ 7138 N. 45th Ave., Glendale, AZ 85301. Vào cửa hoàn toàn miễn phí. Ban Tổ Chức còn cung cấp thức ăn nhẹ gồm bánh bò, chè, rau câu thạch dừa, nước uống được bảo trợ bởi chị Jessica Nguyễn, chị Huệ, và chị Kim Phượng.

Vì là lần đầu tiên và tổ chức trong thời gian ngắn, nên một số những nhà văn

nhà thơ ở xa không thể về tham dự được. Trong lần đầu tiên này có sự tham gia của những tác giả sau đây: Văn thi sĩ Vĩnh Liêm, Bác sĩ Ánh Lê, ký giả Lâm Đan, nhạc sĩ Hồ Hoàng Hạ, nhà văn Trần Thị Hạ Anh, nhà văn Nguyễn Hoàng Nguyên, và tác giả Đào Minh Đạt... Đặc biệt khách phương xa có sự tham dự của văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy cùng phu quân từ Florida và cựu Chủ tịch Cộng Đồng Việt Nam Georgia, Đặng Kim Hạnh. Bên cạnh các gian hàng của các tác giả, là gian hàng của báo Việt Lifestyles, Đài TNT AZ, Nhà in Tiếng Mạ, báo Sài Gòn Nhỏ, và Hội Tâm Linh.

Lòng vào chương trình là Phần Thơ Nhạc & Giới Thiệu Tác Giả Tác Phẩm tham dự chương trình. Các tác giả tham dự đã được Ban Tổ Chức lần lượt mời lên sân khấu giới thiệu về sự nghiệp và những

tác phẩm của mình dưới sự điều hợp linh động và lưu loát của hai MCs duyên dáng, cô Thanh Mai và cô Trần Chung Dzung, xướng ngôn viên kiêm Giám đốc tài chánh của Đài TNT AZ Radio. Chương trình còn có sự tham gia văn nghệ của các ca sĩ Nancy, ca sĩ Duy Lý, Hoa Hậu Ngọc Hiệp, văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy, ca sĩ Kim Oanh, nhà văn Lê Tiến, và phần đọc thơ của cô Chu Kim Oanh, cựu Chủ nhiệm báo Rạng Đông trước đây và cô Hương Phạm, hiền thê của tác giả Lâm Đan. Phần đệm đàn do hai anh Kiêm và Hoàng Ngôn phụ trách, âm thanh do Hội Cựu Quân Cán Chính VNCH-AZ.

Sau đây là vài hình ảnh ghi nhận qua ống kính của anh Bob Waterworth & Juan Dinh.





8 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

NEW

"Chợ có khu vực bán **FOOD TO GO** với nhà bếp đầy đủ equipment muốn cho thuê, điều kiện dễ dàng. Nếu ai thật lòng muốn thuê, xin liên lạc: (623) 476-6668



ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm

Chủ nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VÉ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & CASINO ARIZONA HÂN HẠNH GIỚI THIỆU

**Giá Vé
Đồng Hạng
\$30**

**ALL
NIGHT
DANCE**

MC Trường
Tiến

Quỳnh Vi

Henry Chúc

Lan Anh Jenny Trang

Nhạc Sĩ
Trung Nghĩa

Cường

Hải

Anh Thư

Thành

SATURDAY 06-15-2019

8:00 Pm - 12:00 Pm (Midnight)

• Liên Hệ Mua Vé

VI VI FASHION: (480) 917 - 3886

AZ NAIL SUPPLY PEORIA: (623) 979 - 9800

TUẦN PHẠM: (480) 313 - 4215

Xin liên hệ Email: Cuongtran46@msn.com

Text only: (480) 313 - 4215 | (480) 329 - 8362 | (520) 249 - 1000

Âm Thanh & Ánh Sáng Tân Kỳ do chuyên
viên kỹ thuật của Casino AZ phụ trách

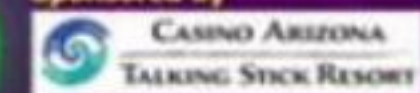
CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 | 101 & McKellip |



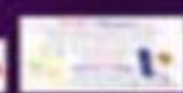
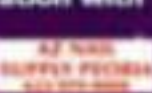
* ĐẠI DƯƠNG BANG NHẬN GIÚP VỰC CHO: TIỆC CƯỚI, SINH NHẬT, HỌP BÀN, ĐÁ VÔ, GÂY QUÝ, HỘI ĐOÀN...

* CHO HƯON & NHUẬN LÂM ÂM THANH * LIÊN LẠC CƯỜNG TRẦN: (480) 329 - 8362 | AN BÌNH AN TÒA - HƯỚNG ĐÓNG 20 KM ARIZONA

Sponsored by



In cooperation with



VISIT ĐẠI DƯƠNG AT FACEBOOK.COM / ĐẠI DƯƠNG BAN NHẠC

CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ

* Copyright 2019 - All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by means, electronic, photocopy without permission in writing by Casino Arizona. Violator will be fine up to \$10,000.

TIẾNG NƯỚC TÔI TNT AZ RADIO



THÔNG TIN TRUNG THỰC, PHỤC VỤ THÍNH GIẢ HƠN 10 NĂM QUA!

PHÁT THANH LIÊN TỤC 24 GIỜ MỖI NGÀY, QUẢNG CÁO HỮU HIỆU, GIÁ PHẢI CHĂNG!

TIN TỨC - HỘI LUẬN - PHÁP LUẬT - SỨC KHOẺ - DU LỊCH - TÔN GIÁO - NẤU ĂN - SÓNG NHẠC - ĐỌC TRUYỆN - THIẾU NHI

Thính giả trên toàn cầu đều có thể nghe Đài 24/24 rất dễ dàng qua nhiều phương tiện sau đây:



NGHE QUA PHONE:

- Nếu dùng T-Mobile, bấm số: **360-398-4459**
- Nếu dùng các hãng phone khác, bấm số: **641-793-8150**



NGHE QUA INTERNET:

- Vào trang nhà: **www.tntmedia-arizona.com** (Bấm nút Listen Live)

NGHE QUA APP:

- Trên phone hay iPad, download App free (miễn phí) có tên và hình logo TNT Radio Network
- Sau khi download App xong, trong đó, quý vị sẽ thấy hiện lên 3 logos, chọn logo TNT Arizona để nghe Đài địa phương TNT Arizona, và bấm vào nút Live.



SỐ PHONE ĐỂ GỌI VÔ ĐÀI THAM GIA TRONG GIỜ PHÁT THANH: 602-335-8887 | 602-335-8889

TNT AZ RADIO: 2013A W. BETHANY HOME ROAD. PHOENIX, AZ 602-335-8888

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN. MON-SAT: 10AM - 6PM. SUNDAY: 10AM - 4PM.

LIFESTYLES™

YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

ARIZONA | CALIFORNIA | TEXAS

FLORIDA | GEORGIA | HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$5.99

Thuy Nga PARIS BY NIGHT 129
TRỰC TIẾP THU HÌNH IN LAS VEGAS

DYNASTY

MC NGUYỄN NGỌC NGÂN | NGUYỄN CAO KÝ DUYÊN

Sat, June 29 2019 @ 7:30pm &
Sun, June 30 2019 @ 1:30pm

ph planet
hollywood
Resort & Casino • Las Vegas

EXECUTIVE PRODUCERS MARIE TU & PAUL HUYNH
DIRECTOR ALAN CARTER PRODUCTION DESIGNER JOE STEWART LIGHTING DESIGNER SIMON MILES
LIGHTING DIRECTOR HARRY SANDMEISTER CREATIVE DIRECTOR & CHOREOGRAPHER DANNY DUNN SHANDA SAWYER

DIAMOND SPONSORS

Zappos
LIVE! EATED!
planet hollywood
resort & casino



BOOMER
NATURAL WELLNESS

YHL



DND



COAST
CASA DE VINO

Ticket Information: THUY NGÀ - (714) 894-5811 Email: info@thuyngahop.com
www.ticketmaster.com www.planethollywoodresort.com

Photographer: Kieu Phien & Hoa Quoc Long Creative: Thai Nguyen & VPH Hong
Kien & Malawi: Sam Ng, Huang Hu, Thai Nguyen VPH Hong Creative Director: Cathy Nguyen
Management reserves the right to make any changes without prior notice.

National Strength, HOMETOWN SERVICE.

PAT IS BACK! WAY TO PURCHASE

DOWN PAYMENT ASSISTANCE PROGRAM*

**10%
DPA!**

**UP TO
\$20K!**

FICO 640 AND UP!

INCLUDES EXISTING
SINGLE-FAMILY RESIDENCES,
CONDOS & TOWNHOMES!

BILTMORE ZIPS
AVAILABLE!

Income limit
\$92,984

Purchase price limit
\$371,936

Other qualifying
factors apply.**

Comment "more info"
on this post for details!

ELIGIBLE

ZIP CODES

BULLHEAD CITY - 86442

CASA GRANDE - 85122

GLENDALE - 85301

GREEN VALLEY - 85614

KINGMAN - 86409

PHOENIX - 85042, 85016, 85017
85051, 85041

RIO RICO - 85648

SAHUARITA - 85629

SIERRA VISTA - 85650, 85635

TUCSON - 85730, 85706, 85747
85712, 85710, 85711, 85713, 85746

VAIL - 85641

YUMA - 85364, 85365, 85367

- ★ Purchase or refinance/cash out
- ★ No-obligation consultation and pre-approval*

- ★ Over 10 years of experience in underwriting
- ★ Options for after bankruptcy/foreclosure



Le Le
Sales Manager
NMLS # 1124331

7010 E. Chauncey Lane, Unit 120 & 125
Phoenix, AZ 85054

Phone: **602-428-6665**

Cell: **623-687-1268**

le.le@fairwaymc.com

*Contact me today for a simple,
rewarding home loan experience!*



www.lelesteam.com

*Pre-approval may be based on a preliminary review of credit information provided to Fairway Independent Mortgage Corporation. Final approval is subject to a full review of creditworthiness, underwriting approval based on program guidelines and, including but not limited to, a satisfactory appraisal. Copyright©2017 Fairway Independent Mortgage Corporation. NMLS#2289. 4750 S. Biltmore Lane, Madison, WI 53718, 1-877-699-0353. All rights reserved. Fairway is not affiliated with any government agencies. These materials are not from HUD or FHA and were not approved by HUD or a government agency. This is not an offer to enter into an agreement. Not all customers will qualify. Information, rates and programs are subject to change without notice. All products are subject to credit and property approval. Other restrictions and limitations may apply. Equal Housing Lender. AZ License #BK-0904162.





TURNING POINT BEAUTY COLLEGE

TRƯỜNG THẨM MỸ VIỆT NAM
ĐẦU TIÊN TẠI ARIZONA

COURSE FOR LICENSE IN COSMETOLOGY ESTHETICIAN
AND MANICURE FINANCIAL AID IS AVAILABLE
FOR THOSE WHO QUALIFY

QUYNH NHU HOLDER
GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH
602-882-1067

Chuyên đào tạo các lớp chuyên ngành sau đây:

- ★ Cosmetology course (Bằng thẩm mỹ) 1600 hours
- ★ Hairstylist course (Bằng tóc) 1000 hours
- ★ Aesthetician course (Bằng dưỡng da) 600 hours
- ★ Nail Technician course (Bằng Nail) 600 hours

CÁC LỚP NÂNG CAO TAY NGHỀ: Gel Design, Bột Dipping,
Nối Mi, Xăm Thẩm Mỹ, Facial nâng cao do Dermaligica

Chúng tôi đảm bảo 3 điều "Không" sau đây:

- **KHÔNG** lo lắng khi thi lấy bằng - Tỷ lệ đậu 100% thi bằng tiếng Việt
- **KHÔNG** gặp rắc rối khi đổi bằng, chúng tôi đổi bằng hợp lệ, theo yêu cầu của State Board
- **KHÔNG** phải trả lệ phí học nếu hội đủ điều kiện ghi danh Financial Aid và các chương trình tài trợ

- ★ FINANCIAL AID: Giúp điền đơn, trong vòng 4 ngày sẽ có
- ★ SCHOLARSHIP: Tặng học bổng cho tất cả học viên ghi danh trong mùa hè này
- ★ VA & DES ASSISTANT PROGRAM: Chương trình tài trợ cho quân nhân và trẻ em mồ côi

Phoenix Campus

5127 West Indian School Rd., Suite 125
Phoenix, AZ 85031

623-846-1476 / 602-500-2375

Casa Grande Campus

1335 East Florence Blvd., Suite 134
Casa Grande, AZ 85122

520-836-1476

CHANDLER BEAUTY CENTER

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SMILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION



SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com
A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- Khám răng tổng quát
- Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- Clean răng nhẹ nhàng
- Trám răng
- Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

20% OFF

Cho những bệnh nhân không có
bảo hiểm trả tiền mặt.

- Lấy gân máu
- Porcelain Crown/Bridges
- Răng giả đủ loại
- Nha khoa thẩm mỹ/Veneer
- Tẩy trắng răng - Zoom!
- Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign

**Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072**



**MODERN
EYEDOCTOR**

Eye Care & Eyewear Boutique

SAINT LAURENT
PARIS

BOSS
HUGO BOSS

kate spade

JIMMY CHOO

GUCCI



2045 N. Dobson Rd. #3 Chandler, AZ 85224

(Trong khu chợ Lee Lee Supermarket. Gần Dr. Loan Đào Dentistry)

Bác sĩ Nhãn Khoa **TONY NGUYỄN MÃ, O.D.**

DR. TONY NGUYEN MA, O.D performs comprehensive eye health exams and writes prescriptions for glasses and contacts. We also carry high fashion eyeglasses and sunglasses. Please call for an eye exam.

- Khám mắt để cho toa mua kính cận, kính mát, và kính áp tròng (contact lens)
- Khám bệnh mắt cườm, tăng áp, xuất mắt, khô mắt...
- Chúng tôi nhận các loại bảo hiểm (VSP, eyemed...)
- Văn phòng chúng tôi có nhiều gọng kính hàng hiệu như Gucci, Hugo Boss, Jimmy Choo, Kate Spade, Saint Laurent và nhiều hiệu khác

480-812-8992 Xin vui lòng gọi để lấy hẹn

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

Advantage Insurance PLLC

CHÚNG TÔI CHUYÊN VỀ NHỮNG DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

Bán bảo hiểm
xe hơi, xe gắn
máy, tàu thuyền.

Bảo hiểm permanent
make up and
microblading

BẢO HIỂM NHÀ

- Nhà Ở
- Nhà Cho Thuê

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

- Tiệm Nail
- Nhà Hàng
- Văn Phòng Bác Sĩ...

CÓ CHƯƠNG TRÌNH GIẢM GIÁ CHO:

- Paid-In-Full
- Good Driver
- Học Sinh
- Khách hàng mua Bảo
Hiểm Nhà và Bảo Hiểm Xe.



Lynn Nguyen

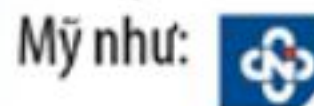
4548 N 19th Ave. Phoenix, AZ 85015

Cell: (480) 492-1336

Fax: (623) 505-9873

*We are now licensed to write
in California and Texas*

Chúng tôi là đại diện của nhiều hãng bảo hiểm uy tín hàng đầu nước
Mỹ như:



PROGRESSIVE

Safeco

TRAVELERS



AFFORDABLE CARE ACT (ACA)

BẢO HIỂM INSURANCE

Xe cộ, Nhà cửa, Sức khỏe, Nhân thọ,
Cơ sở Thương mại

MEDICARE ADVANTAGE

Chương trình đăng ký bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc OBAMACARE sẽ hết hạn ngày



15 tháng 12, 2018

KHÔNG CẦN lo lắng về MEDICARE hay OBAMACARE!
Hãy gọi chúng tôi hôm nay để biết thêm chi tiết

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá nhân, Thương mại, Tổ hợp, Công ty

✓ Cố vấn tài chính

✓ Tổng kết định kỳ - Quarterly Report

✓ Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping

✓ Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.



Office: 480.917.7711

Mobile: 602.540.0074

etax@cox.net

Mon - Fri: 9AM - 6PM

Sat: 9AM - 4PM

Sunday: Closed

2055 N. Dobson Rd, Suite 3 Chandler, AZ 85224 (Trong khu chợ Lee Lee)

Flexible Start Dates

Make it happen
at Maricopa



enroll-maricopa.com



The Maricopa County Community College District (MCCCD) is an EEO/AA institution and an equal opportunity employer of protected veterans and individuals with disabilities. All qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, age, or national origin. A lack of English language skills will not be a barrier to admission and participation in the career and technical education programs of the District.

The Maricopa County Community College District does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, disability or age in its programs or activities. For Title IX/504 concerns, call the following number to reach the appointed coordinator: (480) 731-8499. For additional information, as well as a listing of all coordinators within the Maricopa College system, visit www.maricopa.edu/non-discrimination.



**QUÝ VỊ MUA NHÀ HOẶC TÁI TÀI TRỢ?
TÔI CÓ THỂ GIÚP TÌM TÀI TRỢ
THÍCH HỢP NHẤT CHO QUÝ VỊ**

- Yêu cầu tín dụng vừa phải cho các đơn xin tài trợ loại Conventional, FHA, VA & USDA
- Tái tài trợ: streamline, hạ thấp lãi suất hoặc thời gian trả nợ, hoặc lấy tiền ra
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage

- Foreign National Products
- Các trường hợp Foreclosure, Short Sale & Phá Sản
- Tiền trợ cấp của Thành Phố hoặc Tiểu Bang, OK!
- Giá cả rất tốt, Phục vụ nhanh chóng, Closing nhanh chóng.

**HÃY GỌI
TÔI HÔM
NAY!**
Để xem mình có
đủ điều kiện
hay không.



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

C: (623) 256-8432
O: (623) 935-9859
F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 2055 E Centennial Circle, Tempe, AZ 85284. • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164

VĂN PHÒNG TÀI CHÍNH



MICHAEL PHƯƠNG TRẦN
Loan Officer

Cell: **480-370-7411**

Fax: **602-843-2037**

Email: **MikeTran.Loan@Gmail.com**

NMLS# **430516**



BK: **0902974**

NMLS# **142429**

• 2019 LUẬT TÀI CHÍNH CÓ NHIỀU THAY ĐỔI!

Hãy liên lạc ngay với Trần Phương để biết những luật thay đổi mới, nhất về tài chính cho đầu năm 2019, để quý vị có thể chuẩn bị cho đủ điều kiện nhà băng đòi hỏi.



SOLD BY PHUONG TRAN! PAID IN CASH!



Financing over \$1,000,000!
Apt with 28 units



Sold Price: \$1,350,000.
SOLD by Phuong Tran



SOLD by Phuong Tran!

FINANCING!



Just sold
by Phuong Tran
\$260K townhouse
next to ASU



SOLD by Phuong Tran!

FINANCING!

Universal Mortgage and Lending, Inc.
17470 N. Pacesetter Way – Scottsdale, AZ 85255

Nhận dạy đánh
Tennis tuổi từ 8 tuổi
cho tới người lớn.



XIN LIÊN LẠC
Phuong Tran: 480-370-7411

VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- KHẮP TIỂU BANG ARIZONA

MICHAEL PHƯƠNG TRẦN, Realtor **480-370-7411**

Email: MikeTran.Realtor@Gmail.com

Trên 20 năm Mua Bán Nhà và giúp những người đầu tư mua bán nhà, cơ sở thương mại, tiết kiệm thời gian và vừa ý quý vị mong muốn.

BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ?

GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS"
HOẶC NHÀ BÁN CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG!

ĐẶC BIỆT: Quý vị mua nhà được trả lại từ \$2,000 cho tới \$10,000 tại Title Company tùy theo giá nhà.

**YOUR HOUSE HERE! WILL BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS**

4% TOTAL COMMISSION
SELLING YOUR HOUSE IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT

**CẦN BÁN GẤP!
BÁN GẤP!**

Nails & Spa

- 3 Tiệm Nails & Spa ở Scottsdale
bán giá: \$160K, \$350K, \$475K
- 1 Tiệm ở Avondale, bán \$80K
- 1 Tiệm ở Phoenix, bán \$120K
- 1 Tiệm ở Mesa, bán \$70K
- 1 Tiệm ở Chandler, bán \$180K

**CẦN BÁN GẤP
2 NHÀ HÀNG
SẠCH ĐẸP,
ĐÔNG KHÁCH
VÙNG GOODYEAR
& PHOENIX.
GIÁ BÁN:
\$199K & \$298K**



PRESTIGE REALTY
18205 N. 51 ST. AVE., GLENDALE, AZ 85308





Hãy gọi chúng tôi ngay hôm nay
888-847-4445



Phát Triển Doanh Nghiệp Của Bạn
Có Nhiều Thời Gian Hơn
Làm Việc Ít Hơn

Hãy để Giải Pháp Thông Minh của chúng
tôi làm việc cho bạn



Hệ thống POS



Dịch vụ thẻ tín dụng



Vay Tiền Mặt



Đánh Giá Của Khách Hàng



4535 S Lakeshore Dr, Ste 5,
Tempe, AZ 85282



888-847-4445



vipccs.com

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

AZ Pho Grill.....	B16
Aloha.....	7
Huế Gourmet.....	B12
Phở Đà Lạt.....	35
Phở Leo.....	56
Phở Thành.....	B22
Phở Gia Đình.....	65
Quê Hương.....	66

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ-NHÀ THUỐC

Bác Sĩ Nicholas Tin.....	2
Chiropractor Dr. Bình Tô.....	B42
Healthy Spine Chiropractic.....	18
Hi-Tech Dentistry.....	43
KB Canyon State.....	B43
Luật Sư Phạm Viết Ảnh.....	15
Modern EyeDoctor.....	B5
Sun Valley Eye Care.....	42
Văn Phòng LS Clifford.....	B13
Văn Phòng Edwards & Wu.....	B17
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền.....	57
Friendly Smiles.....	9
Obamacare.....	B6

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Atlanta Maxim.....	34
Access AZ Realty.....	10
Bảo Hiểm Hiếu Lương.....	3
Bảo Hiểm Lynn Nguyen.....	B5
Country Financial.....	B27
HomeSmart.....	B16
HomeSmart Michelle Vo.....	B48
Realty One Group.....	67
Realty One Group Lan Huynh.....	71
Lifetyme Financial.....	3
Peoples Mortgage.....	B7
Fairway.....	B2
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn.....	19
Văn phòng Michael.....	B9
Vina Realty.....	B30
VIP Smart.....	B10

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam.....	71
AV Travel.....	B26
AZ Window Covering.....	B37
American Furniture.....	8
BAM Electrical Services.....	B48
Chandler Beauty.....	B4
Click Mortgage.....	6
Chen AZ.....	7
Franklin's Fine Sign.....	B23
GB Tax.....	B23
GGG Florist.....	B38
Japanese Auto Pro's.....	B21
JK.....	4
Le Plumbing.....	B39
Maricopa.....	B7
Máy Lạnh Xe Hơi Auto A/C Express.....	B38
P & H Auto Glass.....	B12
Sago Glass Thay Kính Xe.....	34

THD Contrusction.....	B31
Tran Insurance.....	58
Trung Tâm Dịch Vụ TNT.....	B78
TNT Radio.....	78
Turning Point.....	B3
West USA.....	35

DỊCH VỤ NGÀNH NAILS

Avalon.....	B63
AZ Salon.....	B62
Negev Design Build LLC.....	B66
Rao Vật.....	B67

SHOP - BÁN LẺ

Minh Ngọc Jewelry.....	B53
Golden Jade Jewelry.....	B36
Kimberly Bridal & Flowers.....	73

SIÊU THỊ - CHỢ

88 International Market.....	76
Chợ Lee Lee.....	59
Chợ Tấn Phát.....	B22
International & Mekong Market.....	5

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Casino Arizona.....	77
Như Lai Thiên Tự.....	B58
Nhóm Nghiên Cứu Siêu Hình.....	49

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

ARIZONA - Phoenix:

2013A West Bethany Home Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tiếng Việt: 480-388-9837
English: 480-213-5987

ARIZONA - Tucson:

Lan Tran
(P): 520-661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

CALIFORNIA - Orange County

Triet Tran
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

FLORIDA - Orlando

Thuy Trinh
Phone: 863-255-9676
Email: sathuy529@yahoo.com

GEORGIA - Atlanta & Norcross

Hanh Dang
Phone: 678-849-6470
Email: hanhtk_dang@yahoo.com

HAWAII - Honolulu

Muong Giang
Phone: 808-946-2732
Email: muonggiang18@gmail.com

TEXAS - Dallas

Zen Lam
Phone: 817-917-2178
Email: lamdoanld@yahoo.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
\$20,000

trên giá thị trường, hãy gọi:

(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:

(602) 842-1497



Access AZ Realty



Hue Gourmet

PHỤC VỤ TẬN TÂM AN CẦN

www.huegourmet.net

Chuyên các món ăn về Huế

Đặc Biệt: Bún Bò Huế nấu đúng kiểu Huế

480 - 251 - 7429

Dine in, Take Out, Delivery and Party Order

- Bánh Bèo
- Bún Măng Vịt
- Bánh Nậm
- Bánh Canh Cua
- Bánh Bột Lọc
- Mì Quảng

Trong Mekong Plaza
Khu ăn uống (Food Court)

Giờ mở cửa:
8:30AM - 8:00PM
Đóng cửa thứ tư

66 S. Dobson Rd. Suite 126
Mesa AZ 85202



w w w . h u e g o u r m e t . n e t

P&H AUTO GLASS

DỊCH VỤ THAY KIẾNG XE

- WINDSHIELD REPLACEMENT
- LIFETIME WARRANTY 100% ON WINDSHIELD REPLACEMENT & WINDOW TINT
- WINDOW TINT USING SUNTEK WINDOW FILMS



- Chuyên Bán Và Thay Bánh Xe Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Thay Nhớt Xe, Thay Thắng, Thay Shocks & Trusts...
Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Tận Tâm Phục Vụ, Vui Vẻ Chuyên Nghiệp,
Giá Cả Phải Chăng



Xin Liên Lạc **BÌNH TRƯỜNG**: (480) 558-2009

3235 N. Arizona Ave. #1. Chandler, Az 85225. **Tel: (480) 558-2009**. www.Phprotection.com

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
**CLIFFORD
LEVENSON**

TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH LUẬT SƯ



CLIFFORD LEVESON

Attorney, Luật Sư

P: (602) 258-8989 (24/7)

Fax: 602-544-1900

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ

DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP CHO QUÝ VỊ
TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP:
TAI NẠN XE CỘ, BẬT CẢN Y TẾ,
TÈ NGÃ SIÊU THỊ - NHÀ HÀNG
MÁY BAY - CHỖ CẢN V.V.

**CHỈ NHẬN THÙ LAO
KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG**

602.544.2222



QUANG TRƯƠNG

Phụ Tá Pháp Lý

602-363-3700

Gọi bất cứ lúc nào

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
- TAI NẠN CÁ NHÂN (PERSONAL INJURY)
- GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- DI CHỨC (ESTATE PLANNING)
- DI TRÚ (IMMIGRATION)
- HÌNH SỰ (CRIMINAL LAW)

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn.
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị.
- Đặc biệt: Kéo xe, mượn xe, sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát.
- Xin lại Bằng lái từ DMV nếu bị tịch thu.



5119 NORTH 19TH AVE, #K PHOENIX, AZ 85015

WWW.LEGALHELPPONTHEWAY.COM

VIỆT NAM: HỆ LỤY CỦA NỀN KINH TẾ THỊ TRƯỜNG XÃ HỘI CHỦ NGHĨA

Đại Dương



Phó giáo sư kinh tế chính trị tại Đại học Leiden, Hòa Lan, Jonathan London nhận xét về nền kinh tế Việt Nam trong năm 2018 qua bài “Vietnam in 2018 Consolidating Market Leninism” dưới lăng kính của một chuyên gia quốc tế.

Ông tóm tắt: “Việt Nam bộc lộ: sự gia tăng đàn áp toàn quốc, giám sát kỷ luật trong đảng; kinh tế tăng trưởng nhanh; phản kháng và bất đồng chính kiến nhiều hơn; các ưu tư về hướng phát triển chính trị xã hội của đất nước. Hà Nội đã đẩy mạnh mối quan hệ chiến lược với Hoa Kỳ, Nhật Bản, Ấn Độ và nhiều nước khác trong khi mối quan hệ sâu sắc với Bắc Kinh không ngừng mong manh”.

Từ khi xuất hiện trong sinh hoạt của dân tộc, Đảng Cộng sản Việt Nam đã rập khuôn mô hình chính trị, kinh tế, văn hóa, quân sự của Trung Cộng khiến cho dân tộc Việt Nam bị chìm vào hận thù, lạc hậu.

Chiến tranh nhân dân, cải cách ruộng đất, chiến thuật biển người, lấy nông thôn bao vây thành thị, độc quyền văn hóa... đều dẫn tới hận thù chống chất, thiệt hại về người và vật chất làm cho Việt Nam khó theo kịp bạn bè năm châu.

Sau khi Tập Cận Bình tóm gọn ba chức vụ quan trọng nhất nào tay thì Tổng bí thư Nguyễn Phú Trọng kiêm nhiệm chức

Chủ tịch nước được 99% Đại biểu Quốc hội tán thành đã minh chứng ĐCSVN khai tử chủ trương “tập thể chỉ huy, cá nhân phụ trách” được tuân hành suốt dòng lịch sử Đảng Cộng Sản.

Trọng như ngọn đèn sắp tắt có thể gây sóng gió chính trường liên quan đến sự tranh giành quyền kế vị giữa Trưởng ban Tổ chức Trung ương, Phạm Minh Chính, và Thường trực Ban bí thư, Trần Quốc Vượng, và Chủ tịch Hội đồng Lý luận Trung ương, Nguyễn Xuân Thắng. Bất cứ ai lên thay cũng không thể thoát ra khỏi mô hình Tập Cận Bình.

Trận chiến Thương mại Hoa Kỳ-Trung Cộng một là sự cạnh tranh giữa hệ thống

kinh tế độc quyền thống trị và kinh tế thị trường tự do; hai là sự đối đầu giữa hai hệ thống chính trị Chủ nghĩa Cộng sản và Chủ nghĩa Tư bản.

Trung Cộng có vị trí ngoại giao quan trọng để cạnh tranh với các cường quốc trên thế giới. Với thị trường tiêu thụ gần 4 tỉ người và công xưởng thế giới, Bắc Kinh có thể mặc cả các biện pháp kinh tế với thế giới. Với trữ tệ (dự trữ ngoại hối) trên 3,000 tỉ USD, Bắc Kinh có thể vung tiền để mua chuộc giới lãnh đạo chính trị thế giới, truyền thông, chuyên gia quốc tế, doanh nghiệp toàn cầu ủng hộ các dự án do Trung Cộng triển khai mà ít gặp phản kháng.

Hà Nội chỉ có thể làm thuê, van xin viện trợ, cầu cạnh Đầu tư Trực tiếp Nước ngoài (FDI). Sau 33 năm Đổi Mới (1986-2019) mà lợi tức bình quân đầu người Việt Nam thấp nhất trong 11 thành viên Hiệp ước Đối tác Toàn diện và Tiến bộ Xuyên Thái Bình Dương (CPTPP). Đại Hàn, Tân Gia Ba, Đài Loan, Hồng Kông đã thành hổ với quảng thời gian tương tự đủ chứng minh sự khác biệt không thể chối cãi về khả năng thích ứng nhanh chóng của hệ thống chính trị phi-xã-hội-chủ-nghĩa.

Việt Nam có thể trở thành nạn nhân nếu sai lầm về chiến lược toàn cầu giữa các cường quốc.

London viết: "Năm 2018, Việt Nam đã củng cố vị trí như một trung tâm sản xuất với chi phí thấp với tăng trưởng kinh tế 7% và FDI trên 30 tỉ USD nên Ngân hàng Thế giới đánh giá tăng trưởng trong lĩnh vực kỹ nghệ và xây dựng 8.9% (kể cả 13% về chế tạo), 3.7% nông nghiệp, 6.9% dịch vụ".

Doanh nghiệp toàn cầu sợ bị công cụ thuế quan của Hoa Kỳ nên chuyển một số hoạt động sản xuất vào Việt Nam để tiếp cận thị trường tiêu thụ Trung Cộng. Đồng thời, Bắc Kinh tiếp tục chuyển giao công nghệ lạc hậu cho Hà Nội,

thông qua số người gốc Hoa để khống chế nền kinh tế Việt Nam. Hoặc, sử dụng các doanh nghiệp Việt Nam để tái xuất hàng hóa Trung Cộng bằng nhãn hiệu Made in Vietnam.

Kế hoạch giảm số công ty quốc doanh từ 500 xuống 103 sẽ gặp khó khăn với cộng đồng quốc tế nếu Hà Nội theo gương Bắc Kinh gắn nhãn hiệu "tư nhân" trong khi vẫn hoạt động như cũ. Chiến dịch chống tham nhũng kiểu "đốt lò" của Nguyễn Phú Trọng chỉ để thanh trừng đối thủ chính trị rồi thay thế bằng những kẻ cùng chung lý tưởng "độc tài, độc đoán, độc tôn, độc lợi" của chủ nghĩa cộng sản nên "lò" sẽ sớm bị vỡ. Chủ trương "nhất hậu duệ, nhì quan hệ, ba tiền tệ, bốn trí tuệ" đã gạt bỏ mọi sáng kiến kích thích kinh tế phát triển.

Nhằm duy trì truyền thống "cha truyền con nối" thời đại quân chủ mà Trung Cộng tạo ra tầng lớp "thái tử đảng", được hưởng mọi quyền lợi và ưu đãi cao và duy nhất trong xã hội. Việt Nam gọi "hạt giống đỏ" thể hiện tư duy "phong kiến" nên giết chết quyền tự do chọn lựa cuộc sống, tự do mưu sinh, tạo ra môi trường nô lệ quyền thế tham nhũng. Tầng lớp "hạt giống đỏ" được ưu đãi từ lúc lọt lòng mẹ, tới khi vào trường và ra đời nên không cần cố sức vẫn có chỗ đứng quan trọng trong xã hội cộng sản. Khi đi học được nâng điểm, lúc thi biết trước đề bài, học bổng có sẵn, bằng cấp có thể mua. Từ ngoại quốc hồi hương đã có ghế kê sẵn trong các cơ quan. Búng tay, đã có người làm thay mà chẳng ai dám đàm tiếu nên lạm quyền. Đó là cách làm phản dân chủ, tạo bè phái, và tinh thần nô lệ.

Các "hạt giống đỏ non" như Nông Quốc Tuấn con Nông Đức Mạnh, Nguyễn Thanh Nghị con Nguyễn Tấn Dũng, Nguyễn Xuân Anh con Nguyễn Văn Chi, Nguyễn Bá Cảnh con Nguyễn Bá Thanh, Lê Trương Hải Hiếu con Lê Thanh Hải,

Tô Linh Phương con gái Tô Huy Rứa, Vũ Quang Hải con Vũ Huy Hoàng... bị rớt đài khi cha không còn tại chức.

Cuối tháng 4-2019, Ủy ban Kiểm tra Trung ương họp 2 ngày và kết luận điều tra hoặc buộc tội đối với các "hạt giống đỏ già" từng giữ chức vụ quan trọng như nhóm cán bộ lãnh đạo Ban Cán sự đảng Bộ Giao thông Vận tải, Ban Thường vụ Đảng ủy Quân chủng Hải quân, Đảng ủy Quân khu 9, nguyên Phó thủ tướng Vũ Văn Ninh, nguyên Phó chủ nhiệm Văn phòng Chính phủ Phạm Viết Muôn.

Việc làm của hạt giống đỏ gây thiệt hại vô cùng to lớn đối với tiến trình phát triển toàn diện Việt Nam.

London viết: "Việt Nam tiếp tục giàu thêm và bất bình đẳng càng nhiều. Các câu hỏi về tương lai của Việt Nam còn mơ hồ".

Khi so sánh người Việt quốc nội và hải ngoại đã cho thấy sự khác biệt về con đường tương lai của Việt Nam. Người Việt quốc nội thua kém cả các quốc gia láng giềng trên nhiều phương diện. Trái lại, người Việt hải ngoại dù từng sống dưới chế độ Việt Nam Cộng Hòa hoặc Việt Nam Dân chủ Cộng hòa, hoặc Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa đã chứng minh người Việt Nam không thua kém ai trên mọi phương diện, dù thời gian hội nhập chưa được nửa thế kỷ.

Vì thế, có thể rút ra bài học ngắn gọn đã chìm dân tộc Việt Nam trong u tối: (1) Độc tài đảng trị khiến con người lú lẫn. (2) Hạt giống đỏ là tội đồ lớn nhất của dân tộc Việt Nam. (3) Một cá nhân, một đảng phái không chứng minh cho trí tuệ và sức mạnh của toàn dân tộc.

Việt Nam bừng sáng trên thế giới khi không còn bóng dáng Chủ nghĩa Cộng sản.



Liem Tran



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín

"Đây là cơ hội tốt cho những người hiện chưa sở hữu ngôi nhà, các thành phố Goodyear, Avondale, Laveen, và Buckeye đang cho mọi người 10% của giá trị nhà để được làm chủ nhà trong những thành phố nói trên. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc chúng tôi."



AZ PHO GRILL

VIETNAMESE CUISINE



Nhà hàng hiện đang tuyển:

- + Phục vụ bàn nam/nữ full-time/part-time, biết tiếng Anh
- + Phụ bếp nam/nữ

Xin vui lòng liên lạc

(480) 600-3521

CHANDLER LOCATION:

3140 S. Gilbert Rd., Suite 1
Chandler, AZ 85286
(480) 802-5356

GILBERT LOCATION:

1674 N. Higley Rd., Suite 104
Gilbert, AZ 85234
(480) 219-3997



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

CHANGES & TRANSITIONS THAY ĐỔI & CHUYỂN ĐỔI

By Christie Dao | Chuyển sang Việt ngữ: Đức Quang

Some changes are so slow, you
don't notice them, others are
so fast, they don't notice you.

Ashleigh Brilliant



About the Author

Vài dòng về các Tác giả

Christie Dao is the author of *Actualize Your Dreams*. Her enriching career spans across 2 geographies, 3 departments and 6 different roles from Supply Chain to Channel Marketing. Inspired by those who helped her, Christie dreams of helping adults tune out the noises to identify their dreams so that they may live them. Christie lives in Singapore for 19 years and currently a Career Coach at Ingeus Singapore.

Christie Dao là tác giả của quyển sách *Actualize Your Dreams*. Kinh nghiệm nghề nghiệp của cô trải dài trên 2 vùng địa lý, 3 gian hàng và 6 vai trò khác nhau từ cung cấp hàng hoá đến tiếp thị. Lấy cảm hứng từ những người đã giúp cô, Christie mơ ước giúp người lớn tuổi loại bỏ những ồn ào để xác định về giấc mơ của họ để họ có thể sống với giấc mơ của mình. Christine sống ở Singapore 19 năm và hiện là Huấn luyện viên sự nghiệp tại Ingeus Singapore.

In my line of work, I support people from 30 to 60+ years old. One thing this group has in common is: Job Transition. Whether your job change is a slow brew or free fall from 10,000 feet, you will go through a transition. When I asked my Clients what your top 3 challenges in finding your next job, I am surprised to hear "Age" from people in their 30s these days. Competition seems bigger than expected for these job seekers. This is hard to hear as many Clients have been headhunted in the past and couldn't remember when the last formal interview was.

Trong công việc của tôi, tôi hỗ trợ những người tuổi từ 30 đến trên 60 tuổi. Một đặc điểm chung của nhóm này là: Chuyển đổi công việc. Cho dù thay đổi công việc của bạn là một tiến trình chậm chạp hay thật nhanh như rơi xuống từ độ cao 10.000 feet (trên 3,000 mét), bạn sẽ trải qua một quá trình chuyển đổi. Khi tôi hỏi những người khách hàng của

tôi về 3 thử thách hàng đầu của họ khi tìm kiếm công việc mới tiếp theo, tôi rất ngạc nhiên khi nghe họ nói đến vấn đề tuổi tác, ngay cả từ những người đang ở lứa tuổi 30 trong thời đại này. Vấn đề cạnh tranh dường như gắt gao hơn đang chờ đợi những người tìm việc này. Điều này thật khó tin bởi vì nhiều khách hàng đã từng được các công ty tìm việc, tìm kiếm, sẵn đón họ trong quá khứ và họ cũng không còn nhớ được cuộc phỏng vấn sau cùng diễn ra vào lúc nào.

Now What? Bây giờ thì sao?

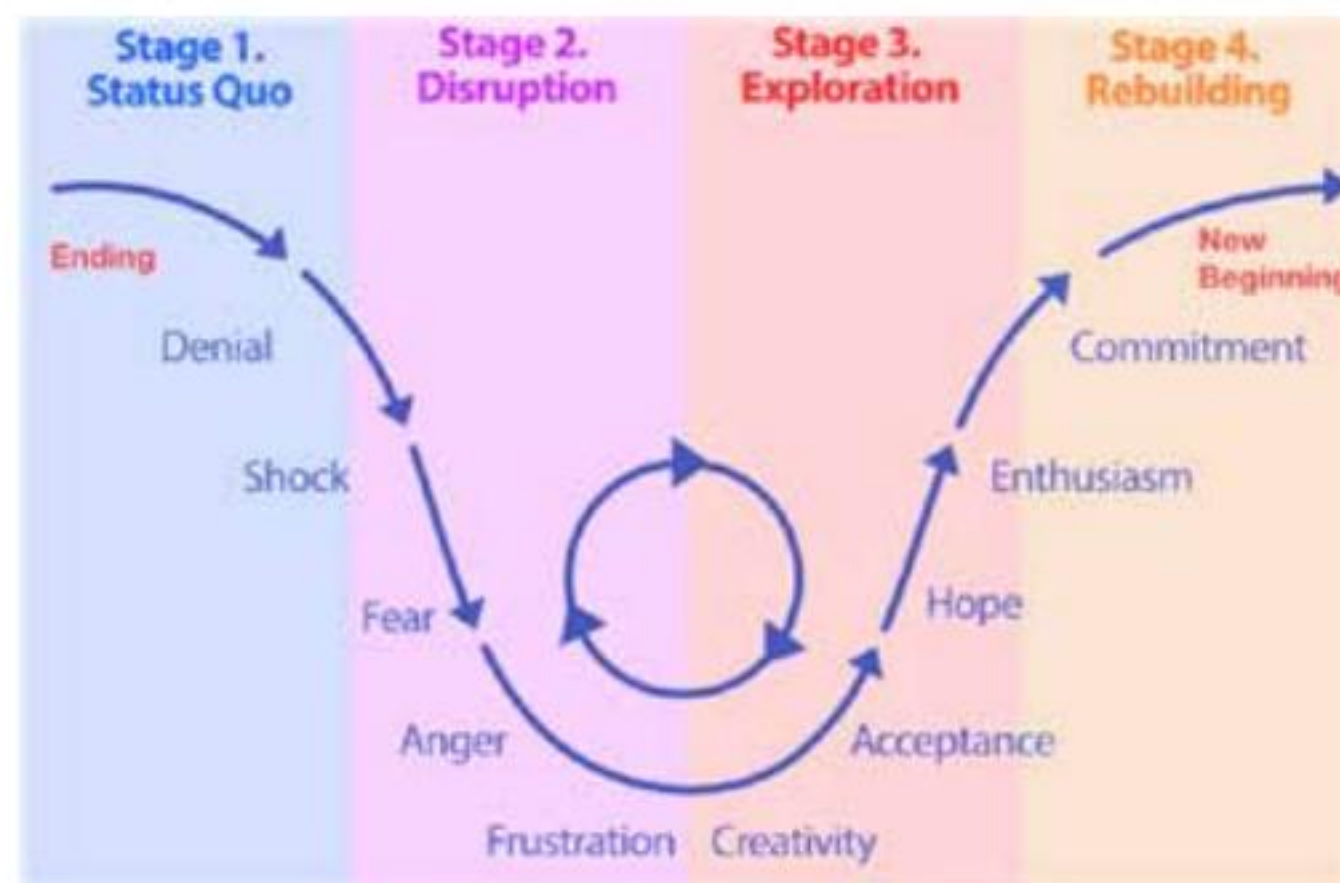
It's important to know where you are in your transition. Below is the best Transition curve I have seen. It also shows a potential vicious cycle in the middle. I have seen a few clients bouncing around the bottom. Self-awareness is self-regulation. Recognize where you are and have a daily to-do list to move forward. Accept help. Reach out for help.

Điều quan trọng là cần phải biết bạn ở

vị trí nào trong quá trình chuyển đổi. Dưới đây là đường cong chuyển tiếp hay nhất mà tôi đã thấy. Nó cũng cho thấy một vòng luẩn quẩn tiềm năng ở giữa. Tôi đã từng thấy một số khách hàng nhảy qua nhảy lại ở dưới chót cùng. Tự nhận thức là tự điều chỉnh. Nhận ra bạn đang ở vị trí nào và có một danh sách những việc cần làm hàng ngày để tiến tới. Chấp nhận những sự giúp đỡ. Tìm kiếm những sự giúp đỡ.

một con cá. Thả nhiều lưới câu xuống nước cùng một lúc cũng không đảm bảo là sẽ câu được bất kỳ loài cá nào. Nếu mỗi câu của bạn không ngon thì cá sẽ không cắn. Trong thời đại của kỹ thuật số (digital) mà khoảng chú ý của chúng ta có thể ngắn hơn một con cá vàng, thì thật đáng ngạc nhiên khi thấy một tờ khai lý lịch (resume) dài dòng. Một số người xin việc thậm chí nói về cá nhân của mình dài cả trang trước khi tiếp tục. Một số hồ sơ xin việc còn để chữ Resume

clients. But she can help you to be more competitive and effective in your job hunt. Where relevant, she can position you in the best possible way to Hiring Managers but ultimately it is their decision on who to hire. Sport professionals have coaching support to improve their games. People going through transitions should have someone--Coach or not--supporting them.



ở đầu mỗi trang và chữ chấm hết "the end" trên trang thứ 7 để phòng hợp người tuyển dụng mong đợi tất cả 8 trang. Trừ khi bạn là một nhà khoa học, hồ sơ lý lịch của bạn chỉ nên ngắn gọn khoảng 2-4 trang. Quan trọng hơn cả

Tương tự như cuộc tranh tài tại Thế vận hội, bạn cần phải cố gắng tận lực để giành chiến thắng. Huấn luyện viên của bạn có thể giúp cải thiện tài năng của bạn. Tuy nhiên, Huấn luyện viên không có huy chương để trao cho bạn. Tương tự như vậy, một Huấn luyện viên nghề nghiệp không có công việc để trao cho khách hàng của mình. Nhưng người Huấn luyện viên đó có thể giúp bạn cạnh tranh có hiệu quả hơn trong việc tìm kiếm công việc của bạn. Tùy hoàn cảnh thích hợp, người huấn luyện viên đó cũng có thể giúp bạn chuẩn bị cách ứng xử trong mọi hoàn cảnh khi bạn gặp người tuyển dụng nhưng quyết định chọn ai thì lại là quyết định của người tuyển dụng. Các chuyên gia thể

Job Hunting is like Fishing - Tìm việc làm giống như đi câu cá

If you don't put a single line in (no vested interest), there is no way you are going to catch a fish. Putting multiple lines in at once doesn't guarantee any fishes either. If your bait is not attractive, no fish will bother. In the Digital Age where our attention span may be shorter than a Gold fish, it's surprising to see very lengthy resumes. Some even has a 1-page bio before the resume. Some has "Resume" at the top of each page and "The End" on the 7th page just in case Recruiters expect all 8 pages. Unless you are a Scientist, your resume should be 2-4 pages. More importantly, it should pass the 6-second test at a first glance. If your bait is too big (high salary), you scare the fishes away. If your bait is too small, you may lose the fish even if it bites. Study where you are fishing and get the appropriate fishing gears. If Fishing is so easy, it would be "Catching." Let the hunt begin. Find your tool box and dig up the right tools to use—specific examples with data points to win Hiring Managers over. Nếu bạn không thả lưới câu xuống nước thì không có cách gì mà bạn sẽ bắt được

là tờ khai lý lịch phải vượt qua sự kiểm tra trong 6 giây từ cái nhìn đầu tiên. Nếu



miếng mồi quá lớn (đòi lương cao chẳng hạn), thì bạn sẽ làm đàn cá sợ mà bỏ đi. Nếu miếng mồi của bạn quá nhỏ, bạn có thể mất cá ngay cả khi nó cắn.

Work with a Coach - Làm việc với huấn luyện viên

Similar to compete in the Olympics, you need to put in the hard work to win. Your coach can help improve your performance. However, he doesn't have medals to give to you. Likewise, a Career Coach doesn't have jobs to give to her

thao có sự hỗ trợ của các huấn luyện để cải thiện khả năng trong các cuộc tranh tài. Những người chuẩn bị xin việc khác, cần có ai đó, huấn luyện viên hay người nào khác, hỗ trợ.

Win the Game — Pass the Interview Thắng trò chơi – Đâu phỏng vấn

Always perform your best whether it's your 3rd or 19th interview. Sharpen/ Upgrade your skills, interviewing and pitching to stand out and grab that medal! Get ready with the 4 Ps, a concept I learned from Rainbow Chen.

Luôn luôn cố gắng hết sức khi được phỏng vấn, bất kể đó là cuộc phỏng vấn lần thứ 3 hay thứ 19. Luôn trau dồi khả năng chuyên môn của mình, phải làm sao xuất sắc khi được phỏng vấn hay ném banh để lấy được huy chương đó. Hãy sẵn sàng với 4 Ps, một khái niệm tôi học được từ Rainbow Chen.

Prepare: Research the company. Read up on their latest press releases and annual report where available. Whatever you do, please don't ask a silly question where answer can be found on the company website.

Chuẩn bị: Nghiên cứu về công ty mà mình muốn xin việc làm. Đọc các thông cáo báo chí mới nhất của họ và báo cáo thường niên nếu có. Dù bạn làm gì, xin đừng hỏi một câu ngớ ngẩn khi câu trả lời cho câu hỏi đó có thể được tìm thấy trên trang web của công ty.

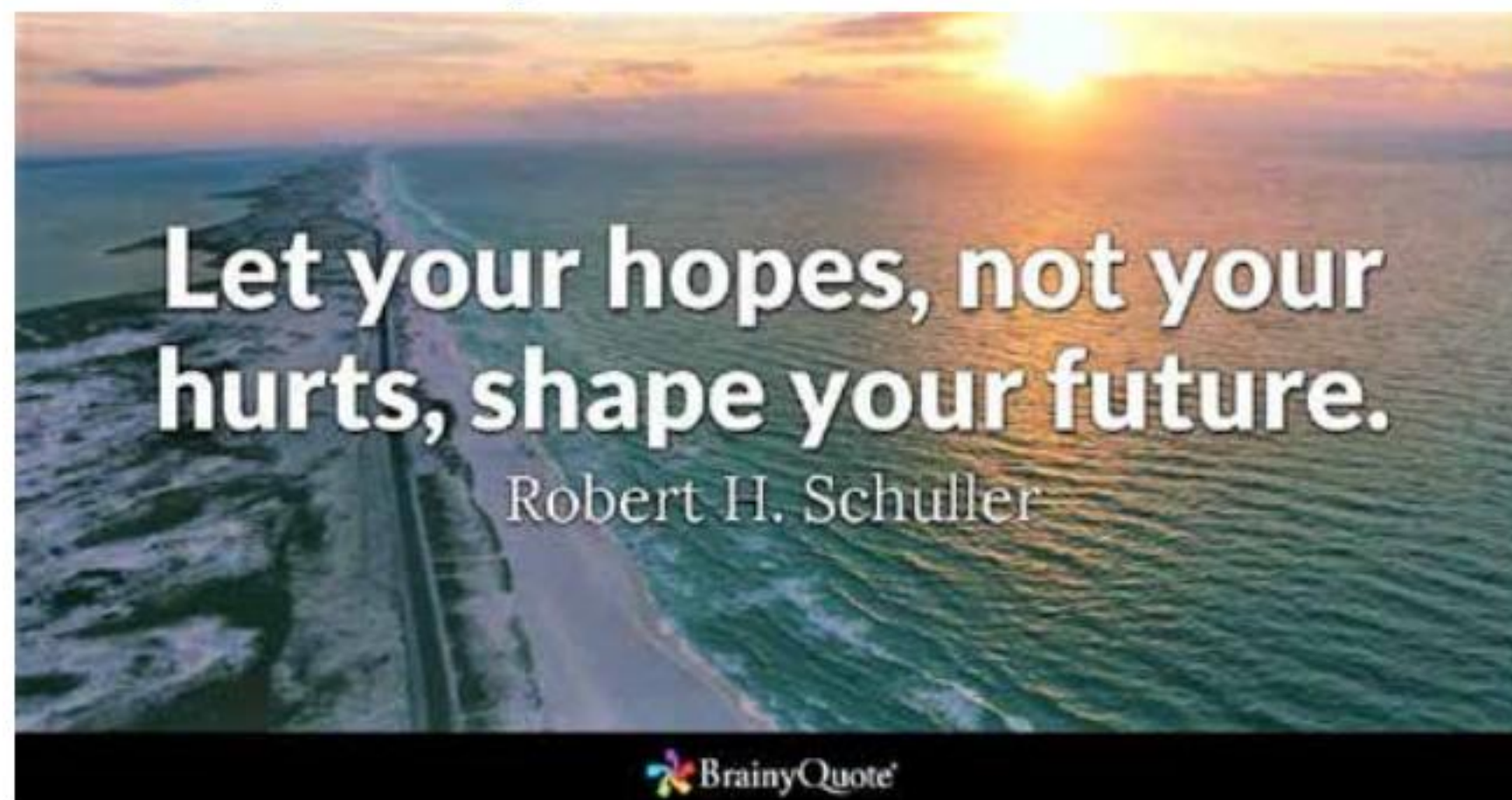
Practice! Each time my client and I reflect on what to improve the next time, it's always Practice. Some senior Clients tend to under-estimate the power of practice because they believe their communication is top notch. Top notch = Working full-time + Debate + Influence others on an hourly basis
Communication is like a Muscle; if you don't use it, it shrinks. You may respond fluently that you can do everything from A to Z. But that is not what the interviewers look for. You need to give specific examples of a time you did XYZ despite all odds to deliver \$R revenues or \$\$S savings. If you don't, someone else will. This may be one of the reasons someone else took your perfect job. One thing for sure is that Practice builds confidence.

Thực hành: Mỗi lần khách hàng của tôi và tôi suy nghĩ về những gì cần cải thiện cho lần tới, nó luôn luôn là thực hành. Một số khách hàng lớn tuổi có xu hướng đánh giá thấp sức mạnh của sự thực hành vì họ tin là khả năng giao tiếp của họ là cao nhất rồi.

Giao tiếp giống như một bắp thịt; nếu bạn không sử dụng nó, nó sẽ co lại. Bạn có thể trả lời trôi chảy rằng bạn có thể làm tất cả mọi thứ từ A đến Z. Nhưng đó không phải là điều mà người phỏng vấn tìm kiếm. Bạn cần đưa ra các ví dụ cụ thể là khi nào bạn đã làm được XYZ mặc dù ít cơ hội thành công, để mang lại số lợi tức \$ R hoặc tiết kiệm được \$ S. Nếu bạn không làm thì sẽ có người khác làm. Đây có thể là một trong những lý

do mà người khác được tuyển chọn để nhận công việc hoàn hảo của bạn. Một điều chắc chắn là thực tập sẽ làm tăng sự tự tin.

Be Polished: Practice until when you may ask. Practice in front of a mirror. Practice with a friend. Practice while recording so you can see your overall



delivery. Practice until you are as shiny as a diamond sitting in a high-end retail shop.

Được đánh bóng: Thực tập cho đến khi bạn có thể tự hỏi. Thực tập trước chiếc gương. Thực tập với một người bạn. Thực tập trong khi ghi âm để bạn có thể thấy khả năng của mình. Thực tập cho đến khi bạn sáng chói như một viên kim cương được trưng bày trong một cửa hàng bán lẻ cao cấp.

Be Present: Be 100% present and deliver your performance in an engaging manner. Be Present so you can read the interviewer's body languages and be spontaneous enough to respond adequately to his questions. Perhaps, the easiest yet the hardest question is "Can you tell me more about yourself?" Do well on this question then you are off to a great start. Dragging on about your work and/or personal life can derail and hurt your chance of advancing to the next round. Be Engaging with the use of animation—gestures and varied tones of voice. Only 7% of your communication is the actual words you speak according to Dr. Albert Mehrabian.

Hiện diện: Hiện diện 100% tham gia tích cực trong buổi phỏng vấn và trình bày khả năng của mình. Có mặt để bạn có thể đọc được ngôn ngữ cơ thể của người phỏng vấn và đủ tự nhiên để trả lời thích hợp các câu hỏi của người ấy. Có lẽ, câu hỏi dễ nhất nhưng lại khó nhất là "Bạn có thể nói rõ hơn về bản

thân mình không? Trả lời trôi chảy câu hỏi này thì cuộc phỏng vấn đã được khởi đầu tốt đẹp. Kể lể dài dòng về công việc và / hoặc cuộc sống cá nhân của bạn có thể coi như trật đường rầy, và làm mất cơ hội được phỏng vấn trong vòng kế tiếp. Hãy tham gia với việc sử dụng các cử chỉ hoạt hình và các tông giọng khác nhau. Chỉ 7% giao tiếp của bạn là những gì bạn nói theo Dr. Albert Mehrabian.

Job transition is hard and dealing with it during one's midlife is twice as hard. Do reach out for help. If you're a Singaporean, you can consider reaching out to WorkForce Singapore (WSG) for help.
Be an Action Dreamer!

Chuyển đổi công việc là một việc vốn đã khó khăn, và phải đối phó với nó khi đang trải qua tuổi "nửa chừng xuân" thì sự khó khăn còn gấp đôi. Hãy sẵn sàng đón nhận sự giúp đỡ. Nếu bạn là người Singapore, bạn có thể tìm đến WorkForce Singapore (WSG) để được giúp đỡ.

Hãy là một người mơ mộng về hành động!

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba và thứ Sáu
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thành - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lợi trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.



GB TAX LLC
Certified Public Accountant

Accounting profession's
highest standard of competence
A symbol of achievement
and assurance of quality

CHUYÊN NGHIỆP - UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐẢO

ARIZONA:

405 W Southern Ave, #1,
Tempe, AZ 85282

GWENNET HUYEN BUI, CPA
(602) 449-8670

CALIFORNIA:

5752 Oberlin Drive, #100,
San Diego, CA 92121

- Trả lương bổng (Payroll)
- Biên soạn kết quả và kế hoạch tài chính kế toán
(Financial statement compilation services - Tax planning)
- Thuế công ty - Thuế lợi tức - Thuế mua bán
(Properties tax - Income tax - Sales and use tax -
Transaction privilege tax - All tax matters)

- Sổ sách kế toán (Bookkeeping)
- Thiết lập công ty mới
(Business formation for all entities types)
- Thiết lập hệ thống kế toán mới (Accounting system)
- Đại diện trước sở thuế - Thương lượng nợ thuế
(Audit rep-tax resolution-offer in compromise)



Tất cả các dịch vụ về thuế và tài chính kế toán -
Giá cả phải chăng - Phương pháp mới dễ dàng và tiện lợi
Xin gọi chúng tôi để được tham khảo miễn phí
File your own tax: www.gbtaxhelp.com

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED
FRANKLIN'S
FINE SIGNS

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # 602-828-1787



Office:

(602) 269-2888

(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For Any Service



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,,
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

DU LỊCH BẰNG DU THUYỀN

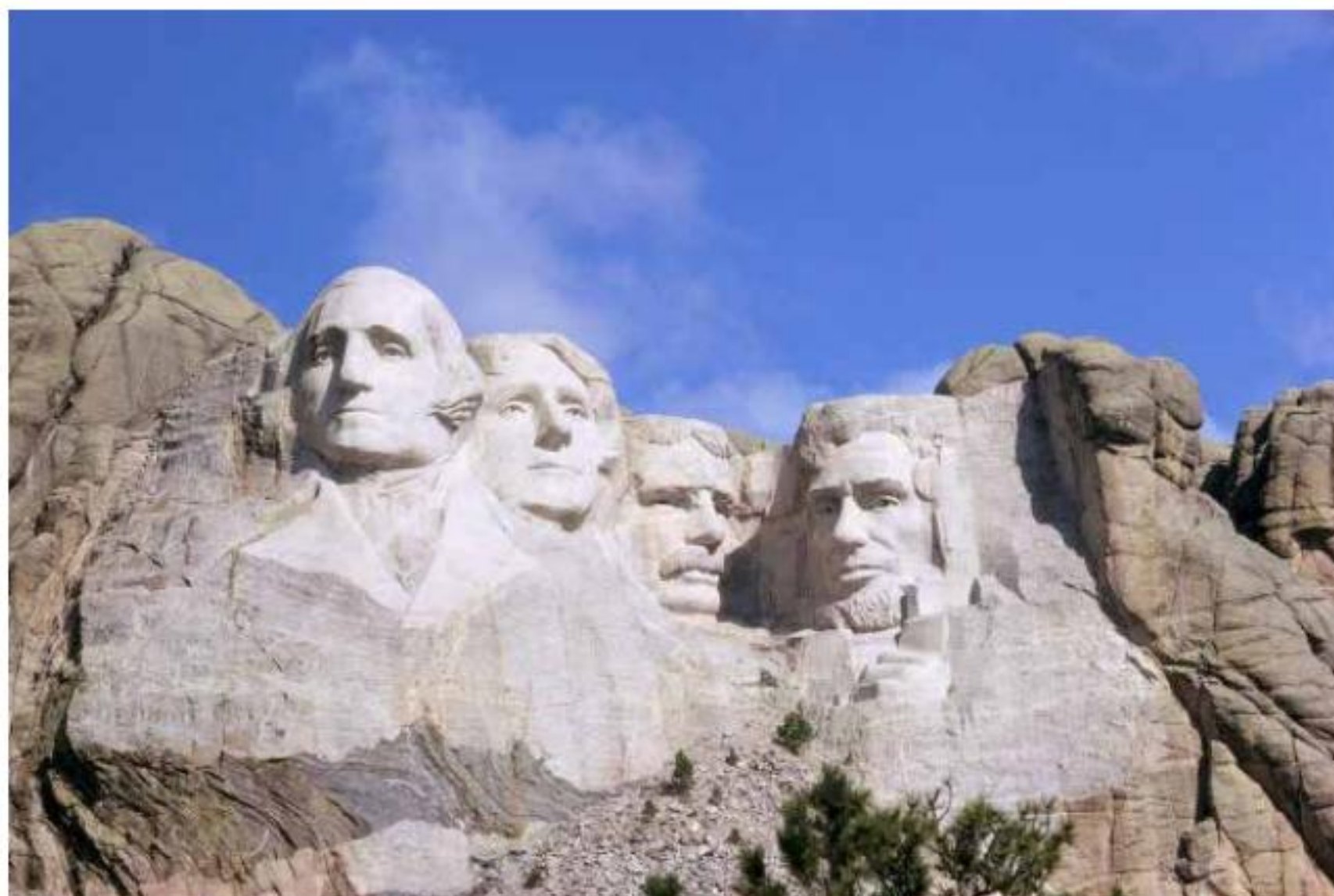
Lâm-Đàn, 4-28-2019

Trong năm vừa qua tôi có kể nhiều chuyến đi du lịch, nhất là du lịch bằng du thuyền (Cruise Vacation). Du lịch bằng xe buýt thì có mục tiêu rõ ràng, ví dụ như đi xe đò từ Phoenix qua Little Sài Gòn (từ Lee Sandwich, Chandler tới chợ ABC, Bolsa), không lang thang ngừng nơi này nơi nọ. Chạy xe hơi tự do hơn, tới Quarzsite ngừng ở tiệm McDonald ăn sáng rồi tiếp tục lái xe tiếp. Tuy nhiên, càng già không lái xe đường dài được, ví dụ từ Phoenix lên San Francisco khoảng 775 dặm (lái xe khoảng 11 giờ 42 phút). Lái 2-3 giờ thì mệt, từ Phoenix qua Little Saigon khoảng 6 tiếng, đường chạy xe quá dài ...

Thôi đành phải đợi 2-3 năm nữa có xe chạy tự động, mùa hè chạy một vòng nước Mỹ cho hả chí, thăm Yellowstone ở Wyoming, nơi có mạch nước nóng phun lên, hay Mount Rushmore ở South Dakota, chỗ có tượng 4 ông Tổng Thống Mỹ đục vào đá: Presidents George Washington (1732–1799), Thomas Jefferson (1743–1826), Theodore Roosevelt (1858–1919), và Abraham Lincoln (1809–1865), v.v... (xem hình dưới).



Hoặc giả cho xe chạy từ Phoenix, Arizona, lên Detroit, tiểu bang Michigan ở Bắc Mỹ, đoạn đường dài 1980 dặm. Mỗi ngày chạy khoảng 400 dặm, rồi ngừng lại ở những thành phố lớn nhỏ để xem người Mỹ sống ra sao, tối ngủ ở khách sạn hay ở những nhà BaB, qua những



thành phố như Albuquerque, Santa Fe, Oklahoma, Kansas City, Chicago là đến nơi (Detroit). Đây là đoạn đường chúng tôi đã lái cách đây hơn 10 năm khi dọn nhà từ Troy, Michigan, xuống Phoenix.

Du lịch bằng du thuyền có lẽ thích hợp với người cao niên hơn, cần ít sức khỏe, khỏi lo ăn uống hằng ngày vì đã có tiệm ăn trên tàu, đến thành phố nào thích thì vào thăm.

Những hãng tàu du lịch cũng có nhiều (khoảng 67 hãng), những hãng đứng hạng đầu có thể kể là: Celebrity, Princess Cruise, Norwegian, Royal Caribbean, Carnival Cruise, v.v... Đây là một kỹ nghệ với thâm nhập 39.6 tỷ vào năm 2015. Số hành khách lên đến 521 ngàn người vào năm 2018 và mỗi hành khách chi \$1779.00 đô la.

Tàu lớn có tàu nhỏ có, nhỏ như Regent Seven Seas với 300 phòng ngủ cho hai người (600 khách), lớn như Carnival Cruise Line với 1968 phòng, 4980 khách (Xem hình 2).

Trên tàu có gì? Trước hết là những phòng ngủ, phòng lớn phòng nhỏ thuộc ba bốn hạng như – tùy theo giá cả khách có thể trả:

- Phòng ngủ phía trong tàu cho hai người (phòng cho bốn người có 4 giường nhỏ, giá rẻ hơn).
- Phòng phía ngoài, có balcon nhìn ra biển.
- Phòng lớn hơn rộng rãi hơn gọi là Suite.

Tiệm ăn Buffet lúc nào cũng mở cửa, thường ở lầu cao, còn những phòng ăn cho buổi tối – Dinner – nằm ở tầng sáu. Thông thường vào những buổi ăn tối này các ông các bà cũng ăn bận tươm tất. Trong một chuyến đi cũng có 2-3 buổi ăn tối diện đẹp, các bà đem những bộ quần áo Soirée ra khoe khoang với nhau, các ông bận quần áo complet mầu đậm để đi chụp hình, cho thấy ông bà hạnh phúc như thế nào – để rồi vài năm sau có ly dị thì cũng không sao.

Tất cả chỉ là "Hollywood".



Hình 2

Trên sân thượng cũng có chỗ chiếu phim ngoài trời cho thiên hạ xem, và hai ba hồ tắm lộ thiên...

Ngoài ra, còn những dịch vụ khác như phòng tập thể thao, Spa, rạp hát, chỗ nhảy đầm chỉ quanh quẩn ở lầu sáu, bảy... Du khách buổi sáng có thể đi học nhảy Zumba, Line dancing, buổi trưa đi dạo vòng quanh tàu ở phía ngoài, uống cà-phê, tối đi xem biểu diễn Show, vào đêm thì đi nhảy. Phải nói người Trung-Hoa – không biết đến từ Red China, Hồng-Kông hay Taiwan – có phong trào tập nhảy nên có ba cặp nhảy rất đẹp, có một cặp chắc là dân Dancer nên nhảy rất nhẹ nhàng, điệu nào nhảy cũng đẹp cả, từ Bí-bốp, Cha cha đến Boston, đem so sánh với vũ sư VN thấy mà mắc cỡ ...

"Đi cho biết đó biết đây,

Ở nhà với mẹ biết ngày nào khôn!"

Du lịch bằng thuyền đi tới đâu?

Qua Âu-Châu, Á-Châu, Úc-Châu, xuống Nam-Mỹ đi từ Chile đến Argentina vòng qua Cap Horn (VLS, Feb.2018), chạy từ Miami, Florida, vòng qua Panama canal

về tới Los Angeles, California, v.v... Chuyến đi Á-Châu hấp dẫn, bắt đầu từ Singapore tàu chạy lên Indonesia, Vietnam, Hongkong, Taiwan và hải cảng cuối ở Nhật-Bản.

Hiện nay, Viking Cruise Lines và American Cruise Line chú trọng vào những chuyến đi qua thành phố lớn dọc theo những con sông, như Viking Cruise chạy trên sông Danube Bleu qua nhiều nước ở Nam Đông Âu-Châu, và American Cruise Line dọc theo bờ biển trên Bắc Mỹ, hay trên sông Mississippi qua nhiều thành phố ...



Hình 3



THÔNG BÁO

của Tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo, Arizona

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẮM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẮM GIẢNG này, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathan-husa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biếu quyển Sắm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.



AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014



Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Nhân Trần
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**

Cell: **623-824-6426**



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT

FOR MORE THAN 85 YEARS, COUNTRY FINANCIAL HAS BEEN PROTECTING AUTOMOBILES, HOMES, BUSINESSES, AND LIVES.

Hơn 85 năm qua, công ty Country Financial đã giúp bảo vệ xe, nhà, doanh nghiệp, và cuộc sống.

WE ARE SPECIALIZING IN BUSINESS INSURANCE AND FOCUSED ON HELPING YOU DETERMINE THE BEST PROTECTION FOR YOUR BUSINESS.

Chúng tôi chuyên về Bảo hiểm Doanh nghiệp, luôn tập trung vào việc giúp quý thân chủ xác định sự bảo vệ tốt nhất cho doanh nghiệp của mình

IF YOU WOULD LIKE TO RECEIVE A FREE QUOTE OR LEARNING MORE ABOUT COUNTRY FINANCIAL, PLEASE CALL:

Muốn biết thêm chi tiết về Country Financial hay muốn liên lạc tham khảo, hãy gọi:

(480) 308-9719 hoặc (714) 421-8567



- Zero Down Mortgage
- No Mortgage Insurance
- No Private Mortgage Insurance
- My lender will pay up to \$4,500 towards closing costs



602-730-5688



847-219-1968

96 W. BOSTON ST. #203 CHANDLER, AZ 85225 | 3101 N CENTRAL AVE, SUITE 154 PHOENIX, AZ 85012



JAMES PARK
REALTOR®

*Real Estate Associate Broker
Listing Specialist
CDPE, CIAS, e-PRO*
www.JamesPark.realtor



JULIETTE LẠC
Insurance Agent

Juliette.lac@countryfinancial.com
1630 S Stapley Dr. Suite 206 Mesa,
Arizona 85204

8 THÓI QUEN CHỐNG LÃO HÓA



Michelle Võ là một cộng tác viên trẻ của báo. Tâm nguyện của cô là chia sẻ với độc giả những gì cô đã trải nghiệm trong cuộc sống ngõ hầu giúp quý độc giả có được cuộc sống khỏe mạnh và tràn đầy năng lượng. Từ một người bị bệnh trầm cảm kinh niên, nhiều tháng mất ngủ, tăng cân, tinh thần suy sụp đến nỗi gia đình nghĩ sẽ đưa cô vào bệnh viện tâm thần. Vậy mà chỉ trong vòng 3 năm nay, với sự kiên trì tập luyện và theo chế độ ăn uống dinh dưỡng lành mạnh, cô đã

hết bệnh, ngủ ngon, giảm 30 lbs, cơ thể săn chắc, có 6 packs và sống vui, sống khỏe... Hãy đón đọc bài viết của Michelle mỗi tháng với những chia sẻ của cô về sức khỏe và làm đẹp. Quý độc giả cũng có thể liên lạc Michelle qua email: michellhuynhvo@yahoo.com

1. Sự hòa hợp về cảm xúc: Một lối sống lành mạnh ít căng thẳng, ít xung đột sẽ giúp cho bạn khỏe và có được một làn da tươi trẻ tự nhiên. Đời sống khỏe hòa hợp thì cơ thể mới tiết ra nhiều dopamine và oxytocin giúp cơ thể, đặc biệt là phụ nữ giảm sự lão hóa dài lâu.

2. Thể thao trong đời sống: Trạng thái của làn da là biểu hiện cho thấy cơ thể có đang lão hóa hay không. Đặc biệt thể thao giúp cho các tế bào máu được vận chuyển tốt hơn. Việc đổ mồ hôi khi tập thể thao cũng là một cách để thanh lọc cơ thể tự nhiên, giúp cho làn da được hồng hào và duy trì sức khỏe.

3. Thói quen sử dụng kem chống nắng mỗi ngày: Chỉ cần thức dậy là các bạn đã phải cần kem chống nắng. Kem chống nắng sẽ giúp tạo một lớp màng bảo vệ cho làn da trước các tia cực tím. Tia cực tím không chỉ có ở ánh mặt trời mà nó còn tồn tại trong các bóng đèn, điện thoại, Tivi, các trang thiết bị điện tử... Nên thoa kem chống nắng ba tiếng một lần thì mới có tác dụng.

4. Tránh hơi nóng từ bếp: Đây là một trong những nguyên nhân khiến cho da bị nám, lão hóa, chảy xệ nhanh nhất. Những món ăn nấu quá 30 phút đã không còn chất dinh dưỡng cho nên không có lý do gì để bạn phải ở trong bếp quá lâu.

5. Cần sự bổ sung nhiều chất chống lão hóa trong thức ăn: Các chất chống lão hóa sẽ giúp làn da của bạn sáng hồng một cách tự nhiên, giảm nếp nhăn, làm khỏe tế bào bên trong cơ thể. Các loại rau củ, trái cây có màu xanh đậm

hoặc tím đậm sẽ chứa rất nhiều thành phần này. Nhưng không phải ai cũng có thời gian ăn một ngày cả 4, 5 đĩa rau xanh và trái cây. Bổ sung nhiều chất chống lão hóa và vitamins rất cần thiết.

6. Detox 3 tháng/lần: Sau bao nhiêu năm ăn uống nhiều dầu mỡ, nội tạng đồ chiên rán, nhiều chất bẩn từ thực phẩm đã đóng vào thành bao tử, gan của bạn rất nhiều. Đó là lý do dẫn đến những vấn đề như mụn, thâm nám và da dầu. Để da có thể đẹp được lâu dài và hấp thụ dinh dưỡng tốt hơn, thanh lọc cơ thể mỗi 3 tháng một lần nhờ thuốc và các vitamin là điều cần thiết.

7. Tăng lượng oxy cho cơ thể nhờ yoga - thiền - bodyflow: Khi hít thở đúng và đều đặn, oxy nhờ đó sẽ được đưa lên não bộ và các bộ phận khác của cơ thể, giúp làm cho làn da cũng tăng lên sự trẻ hóa từ bên trong. Nên sắp xếp trong tuần có 1-2



buổi tập yoga và mỗi ngày sau khi thức dậy nên cho mình vài phút để thiền và hít thở đều đặn.

8. Thanh lọc công nghệ trong đời sống: Căng thẳng, nét nhăn đến từ thói quen sử dụng quá nhiều thiết bị điện tử. Hãy giới hạn bản thân mình để tạo cho mình một đời sống lành mạnh với nhiều cây xanh, hít thở sâu sẽ giúp cho làn da được trẻ hóa mà không cần dùng đến một sản phẩm nào khác.





KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO - NHANH CHÓNG



SPECIALIZING IN BUY/SELL:

Residential Homes - HUB Homes - Short Sales

**HƯỚNG DẪN QUÝ KHÁCH MUA, BÁN NHÀ, ĐẤT,
VÀ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

- Bán nhà nhanh chóng với giá cao qua hệ thống Multiple Listing Service (MLS).
- Mua nhà đẹp, vừa ý với giá thấp.
- Định giá nhà miễn phí.
- Có nhiều chương trình khác nhau để phù hợp với hoàn cảnh của từng quý khách.
- Phục vụ tối đa cho quyền lợi của quý khách.



SON NGUYEN

Designated Broker

1012 W Piccadilly Rd. Phoenix, AZ 85013

Phone: **602-405-9128**
Email: **VINAREALTYAZ@yahoo.com**



THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯƠI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



Ti (Cải thiện nhà ở cho mướn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



Thủ Mốc & Gỡ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

LƯỢC SỬ VĂN HỌC VIỆT NAM THỜI CẬN ĐẠI (1862 - 1945)

Phần II: THỜI KỲ VĂN HỌC CẦN VƯƠNG (1885 - 1913)

C - KHUYNH HƯỚNG CẢM TÌNH CẦN VƯƠNG

Nếu khuynh hướng Đối kháng thời thế, các tác giả dùng ngòi bút vạch mặt những tên bán nước hại dân, lên án những bĩ ố cái xã hội của chính quyền Bảo hộ mà họ đang phải gánh chịu. Trong khi đó, khuynh hướng Cảm tình Cần vương lại gửi gắm vào thơ văn nỗi trăn trở của tác giả trước thời cuộc vật đổi sao dời, và cái nhìn thiện cảm với những người trung nghĩa dám xả thân cứu nước.

I - HOÀN CẢNH PHÁT SINH KHUYNH HƯỚNG

Quốc gia lâm nguy, lòng yêu nước trỗi dậy. Trước cảnh non sông chìm đắm, nhóm Cảm tình Cần Vương cũng có những vấn đề bức xúc. Nhưng vì hoàn cảnh riêng, họ không thể chọn con đường chống Pháp bằng vũ lực. Cũng có thể họ quan niệm lực lượng quân sự của nước ta quá suy yếu, nhất thời khó thắng nổi đội quân Tây Phương trang bị vũ khí tối tân, huấn luyện đúng kỹ thuật, chuyên đem quân đi xâm chiếm xứ người.

Họ nhìn vào nước Tàu, đời đời to lớn hùng mạnh, các nước láng giềng từ ngàn xưa đều phải thần phục. Thế mà giờ đây cũng bị quân Anh uy hiếp trong vụ Nha phiến chiến tranh. Ngày 29-8-1842, nhà Thanh lần đầu tiên đánh mất cái uy danh tự xưng là “Thiên triều,” trước họng súng của quân đội Anh, phải cúi mặt ký bản điều ước bất bình đẳng Nam Kinh gồm 12 điều khoản đầu hàng nhục nhã. Trong đó, phải bồi thường 600 vạn nguyên trị giá thuốc phiện bị các quan nhà Thanh tịch thu và thiêu hủy, tiền Hàng thương thiếu 300 vạn, tiền quân phí 1200 vạn, tổng cộng 2100

vạn nguyên. Ngoài ra, còn phải mở 5 hai cảng gồm: Quảng Châu (Guang Zhou), Phúc Châu (Fu Zhou), Thượng Hải (Shang Hai), Hạ Môn (Xia Men) và Ninh Ba (Ning Bo) cho người Anh được tự do buôn bán và đem gia nhân đến cư trú. Quân đội Anh đóng quân tại Định Hải (Ding Hai, Chiết Giang) và đảo Cổ Lãng (Gu lang, Phúc Kiến) để theo dõi việc thi hành hiệp ước.

Rồi họ nhìn lại nước ta. Năm 1873, dù thành Hà Nội có phòng bị vững chắc, có danh tướng Nguyễn Tri Phương cùng con là Phò mã Nguyễn Lâm lên mặt thành tử chiến. Nhưng cũng chỉ một giờ sau thì thành bị vỡ. Đến năm 1882, thành Hà Nội thất thủ một lần nữa. Hoàng Diệu cố chống cự được 4 tiếng đồng hồ, rồi thành cũng bị chiếm. Đến lượt Kinh đô, năm 1885, Tôn Thất Thuyết Thượng thư Bộ Binh của đương triều, có sẵn trong tay nhiều tướng tài và 12000 quân tinh nhuệ bảo vệ kinh thành, cùng hàng ngàn khẩu đại bác với ưu thế tối đa về phòng thủ và chiến đấu vô cùng anh dũng. Thế nhưng, chỉ cầm cự được 5 tiếng đồng hồ, rồi thành cũng vỡ. Vua tôi nhà Nguyễn đành phải bỏ kinh thành chạy ra Quảng Trị.

Thời cuộc đã vậy, theo họ, nếu không cứu được nước, thì phải dẫn thân cứu dân. Họ phải tiếp tục ra làm quan để còn có cơ hội ngầm che chở cho nghĩa quân và giúp đỡ dân lành. Vì vậy, suốt cuộc đời làm quan, họ rất thanh liêm, công bằng. Và nhất là không nhúng tay vào việc đàn áp Phong trào Cần Vương. Hơn thế nữa, họ còn có những cảm tình sâu kín với các chiến sĩ Cần Vương, biểu hiện qua hành động và thơ văn của họ.

II - NHÓM CẢM TÌNH CẦN VƯƠNG

Tiêu biểu cho khuynh hướng này có thể kể đến Đào Tấn (Bình Định), Bùi Văn Dị (Hà Nam), Phan Văn Ái (Hưng Yên).

41/ Đào Tấn (陶進; 1845 - 1907):

Ông nguyên có tên là Đào Đăng Tấn, vì tránh quốc húy bỏ chữ Đăng (登), nên gọi gọn Đào Tấn. Ông sinh ngày 27 tháng 2 năm Ất Ty, tức ngày 3-4-1845, Thiệu Trị thứ 5. Quê quán tại làng Vinh Thạnh, tổng Thời Tú, huyện Tuy Phước, phủ An Nhơn, tỉnh Bình Định; nay là thôn Vinh Thạnh 2, xã Phước Lộc, huyện Tuy Phước, tỉnh Bình Định.

Đào Tấn, tự là Chỉ Thúc, hiệu là Mộng Mai (夢梅) và Tô Giang (蘇江), biệt hiệu là Tiểu Linh Phong (小靈峰) và Mai Tăng (梅僧). Lúc nhỏ, ông được may mắn thọ giáo cụ Tú Nguyễn Điều (阮燾), người làng Nhơn Ân, nay là thôn Nhơn Ân xã Phước Thuận cùng huyện; không những được thầy dạy chữ để đi thi, còn đào tạo thành một nhà soạn tuồng. Năm 19 tuổi, lúc còn học với thầy, ông soạn Tân Dã Đồn, vở tuồng đầu tay, và nổi tiếng từ ấy.

Năm 23 tuổi, ông đỗ Cử nhân thứ 8/15 khoa Đinh Mão (1867), tại trường thi Bình Định. Năm 1871, Tự Đức thứ 24, ông được sơ bổ Điển tịch, sung vào Hiệu thư ở Nội các, tức hội nhà văn của triều đình, lo việc biên soạn và sáng tác, do vua Tự Đức làm chủ tọa.

Ông làm quan trải ba triều Tự Đức, Đồng Khánh, Thành Thái; từ chức Điển tịch, hai lần Thừa Thiên phủ doãn, hai lần Tổng đốc An Tĩnh (Nghệ



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thanh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993. Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí Làng Văn (Canada) từ 1994, Nguồn Sống (San Jose, CA) 1996, Tâm Giác (Germany) 2005, Chuyên San Dòng Sứ Việt (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san Bình Định Bắc California từ 2001.
- Cộng tác:
 - a/ Việt Nam Nhật Báo (San Jose, CA) 1996.
 - b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, Thế Kỳ 21 (Westminster, CA) 1998, Văn Học (Garden Grove, CA) 2006, Tin Văn (Houston TX) 2006, Cỏ Thơm (Virginia) 2006, Văn Hữu (Seattle, WA) 2009.
 - c/ Các Đặc San: Tây Sơn Bình Định (Nam California) 1995, Cường Để & Nữ Trung Học (Houston, TX) 1999, Liên Trường Lại Giang (Nam Cali) 2000, Quang Trung & Tây Sơn (Houston, TX) 2000, Liên Trường Qui Nhơn (Nam Cali) 2006.
 - d/ Diễn đàn Cuongde.org từ 19- 11- 2009.
 - đ/ Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.
- 11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):
 - Nhà Văn Phê Bình (1996)
 - Thi Ca Việt Nam Thời Cần Vương (1997).

An – Hà Tĩnh), hai lần Thượng thư bộ Công sung Cơ mật viện Đại thần, tước Vinh Quang tử.

Tác phẩm chữ Nho của ông gồm nhiều thể loại:

- Thơ, có tập Mộng Mai ngâm thảo (117 bài), Mộng Mai Thi Tồn (38 bài)
- Từ, có Mộng Mai Từ lục (59 bài);
- Văn, có Linh Phong Tự Ký, Hí Trường Tùy Bút, Biểu Tạ Ôn, Văn Tế Cầu Mưa; Nhạc Chương Khúc Điệu.
- Đối, có 19 câu, trong đó có 3 câu đối đối thủ lãnh và tướng lãnh Cần Vương.
- Hát bội, có chừng 40 vở tuồng sáng tác hay nhuần sắc (sẽ nói sau).

Ông thuộc nhóm cảm tình Cần Vương, lúc làm Thượng thư ở kinh, nghe tin Phan Đình Phùng mất (1896), ông làm thơ Khốc Phan Đình Nguyên [1] và câu đối đối [2]. Năm 1901, Phan Bội Châu mưu khởi nghĩa, việc bại lộ, nhờ có Đào Tấn, lúc ấy làm Tổng đốc Nghệ Tĩnh lần thứ hai (1898 - 1902), che chở nên khỏi bị bắt [3]. Năm 1902, khánh thành cầu sắt bắc qua sông Nhị Hà, nhân dịp này ông cấp giấy thông hành cho Phan bội Châu ra Bắc. Nhờ có giấy phép hợp lệ, cụ Phan đến đồn Phồn Xương yết kiến Hoàng Hoa Thám và đi khắp xứ Bắc Kỳ tìm đồng chí [4]. Lúc Phan Bội Châu xuất ngoại, ông làm thơ Ưc Phan San (Nhớ Phan San) [5]. Ngoài ra ông có câu đối đối Mai Xuân Thường, lãnh tụ Cần Vương tỉnh Bình Định [6], và câu đối đối Đề Niên (vị tướng lãnh cuối cùng của cuộc Khởi nghĩa Hương Khê) [7]. Chưa hết, trong các tuồng hát bội của ông, thấp thoáng hình tượng hào hùng của người chiến sĩ Cần Vương, thông qua những câu Hát nam để đời vừa lai láng chất thơ vừa mang chất thời sự nóng bỏng:

Chút thân liều gửi cung dâu,
Đố con lương mã biết đâu là nhà.

(Tuồng Diễn võ Đình)
Lao xao sóng bữa ngọn tùng,
Gian nan là nợ anh hùng phải vay.

(Tuồng Hộ Sanh Đàn)

- Về thơ, tiêu biểu cho khuynh hướng này, có bài Ưc Phan San (憶 潘 珊), tức Nhớ Phan Bội Châu.

Tích niên thu chiến đoạt nguy khoa [8]

昔 年 秋 戰 奪 危 科

Kim nhật tha hương khổ nhược hà?

今 日 他 鄉 苦 若 何

Đản nguyện nhân dân như thử sĩ

但 願 人 民 如 此 士

Bất sầu định quốc dữ an gia.

不 愁 定 國 與 安 家

(Mộng Mai Thi Tồn)

Việt Thao dịch:

Mùa thu năm ấy đoạt khoa cao

Nay lại xa quê cực lắm nào?

Chỉ muốn dân mình noi chí ấy

Yên nhà vững nước chẳng buồn đau.

- Về câu đối, tiêu biểu có: Đối đối Mai Xuân Thường. Lúc Phong trào Cần Vương ở Bình Định do Mai Xuân Thường lãnh đạo bột phát, Đào Tấn đang cư tang cha không tham gia, nhưng khi Mai công tuần quốc, Ông thương tiếc viết câu đối đối:

Nguyên văn:

平 賊 志 難 成, 英 風 靈 洞 吹 高 樹;
定 邊 功 未 遂, 雄 氣 崑 江 付 碧 流。

Phiên âm:

Bình tặc chí nan thành, anh phong
Linh Đồng xuy cao thụ;

Định biên công vị toại, hùng khí Côn
giang phó bích lưu.

Với dụng ý kín đáo lấy chữ đầu ở 4
đoạn, ghép lại thành câu “Bình Định
anh hùng” để tưởng nhớ đến nghĩa cử
Mai Nguyên Soái.

Việt Thao dịch:

Đẹp giặc chí không thành, gió mạnh
động Linh thổi cây cao;

Giữ nước lòng chưa thỏa, khí hùng
sông Côn trao dòng biếc.



H9: Chân dung Đào Tấn (1845 - 1907)
(Chụp lại ảnh thờ tại Vinh Thanh)

42/ Bùi Văn Dị (裴文異; 1832 - 1895):

Cải danh là Bùi Ân Niên, hiệu là Tồn Am (遜庵), Hải Nông (海農) và Châu Giang (珠江), tên tự là Ân Niên (殷年); người làng Châu Cầu, tổng Phù Đạm, huyện Kim Bảng, phủ Lý Nhân, tỉnh Hà Nội; nay Châu Cầu thuộc phường Lương Khánh Thiện và phường Minh Khai, thành phố Phủ Lý, tỉnh Hà Nam.

Năm 1855, khoa Ất Mão, ông đỗ Cử nhân (6/22) tại Trường thi Hà Nội. Năm 1865, khoa Ất Sửu đỗ Phó bảng (9/13), năm 1890 đỗ Tiến sĩ, làm quan đến chức Thượng thư bộ Lễ, Tổng tài Quốc sử quán.

Về hành trạng, cuộc đời của Bùi Văn Dị có thể chia làm 4 giai đoạn:

- Lúc ra làm quan ở Kinh (1865 - 1873)
- Lúc ra Hà Nội lo việc chống giữ và quyết chiến với Pháp (1873 - 1883)
- Lúc bỏ quan về ở ẩn dật (1883 - 1887) vì bất mãn với hàng ước Harmand (1883, Quý Mùi), Triều đình Hiệp Hòa ra lệnh bãi binh.
- Lúc phải về Kinh làm việc với Tân trào (1887 - về hưu)

Về văn nghiệp, ông có các tác phẩm: Du Hiên Thi Thảo, Du Hiên Tùng Bút, Tồn Am Thi Văn Tập, Thời Chính Tập Biên, Trì Chu Thù Xướng Tập, Vạn Lý Hành Ngâm.

Thi ca ông, nếu kể từ giai đoạn bất mãn với triều đình Hiệp Hòa, bỏ quan về ẩn dật trở về sau; tuy ông không trực tiếp tham gia Phong trào Cần Vương, nhưng lúc nào cũng mang nặng nỗi ưu ái đến nước đến dân. Ước vọng lớn nhất của ông là cầu mong cho non sông thoát khỏi họa xâm lăng. Nhưng ông đã có kinh nghiệm chiến đấu với Pháp trong 10 năm, thấy rõ cái thực lực yếu kém của quân ta khó thắng nổi đoàn quân thiện chiến sẵn tìm thuộc địa. Vì thế, trong thơ ông sau này, mang nỗi buồn tuyệt vọng.

Về trích thơ, tiêu biểu có bài: Đáp phục Ngự Đường Phạm Tham quân (Hy Lượng) Sơn thành tịch thoại (答復魚堂范參軍 - 熙亮 - 山城席話), tức là: Trả lời Tham quân Ngự Đường Phạm Hy Lượng khi ngồi nói chuyện ở thành Sơn.

Kỳ thư bán đồ kiếm ngân ân,

奇書半盡劍痕殷,

Hận bất đương thời bế Ngọc Quan.

恨不當時閉玉關。

Thiền đắc thử sinh đa phát bạch,

添得此生多髮白,

Thập niên, lưỡng độ đồng hà san.

十年兩度慟河山。

Du Hiên Thi Thảo

輶軒詩草

Việt Thao dịch:

Sách hiếm một ăn, gương lại sờn

Giận không khép chặt Ngọc Quan môn [9]

Sống chi mà chỉ thêm đầu bạc,

Hai bận, mười năm, thảm nước non [10].

44/ Phan Văn Ái (潘文愛; 1850 - 1898):

Sau đổi tên Phan Văn Tâm (潘文心), hiệu Đồng Giang, Chuyết Phu, người thôn Đồng Tĩnh, tổng Hoa Cầu, huyện Văn Giang, phủ Thuận An, tỉnh Bắc Ninh; nay xã Nghĩa Trụ, huyện Mỹ Văn, tỉnh Hưng Yên. Năm 1876, khoa

Bính Tý, ông đỗ Cử nhân (3/25) tại Trường thi Hà Nội. Năm 1880, khoa Canh Thìn đỗ Phó bảng (1/5), làm quan tới chức Tham biện Nha Kinh lược Bắc Kỳ. Năm 1892, coi việc biên tập tờ Đại Nam Đồng Văn Nhật Báo, viết bằng chữ Nho là tờ báo đầu tiên ở Bắc Kỳ và ông là người tiên phong trong ngành báo chí trên đất Bắc.

Ông có các tác phẩm chính: Đồng Giang Ất Tiến Sĩ Phan Tướng Công Tạc Cảo, Đồng Giang Phó Bảng Phan Công Văn Ái Thi Tập, Phương Minh Toàn Tập. Thơ tiêu biểu có bài Vịnh Ba Liệt Sĩ, Họa Ông Phổng Đá, Đền Trấn Võ, Doi Cò.

Thơ ông đề cao khí tiết của những bậc trung nghĩa, những vị anh hùng vì nước quên mình:

- Bài "Vịnh Ba Liệt Sĩ," ông đã nhắc nhở lớp người đương thời thấy tấm gương chống Pháp, không chịu khuất phục dưới gót giày xâm lăng. Lòng trung chỉ có người trung mới cảm nhận được, bọn mai quốc cầu vinh làm sao thấu hiểu.

- Họa bài "Ông Phổng Đá," tác giả đã đứng hẳn về phe yêu nước. Trong bữa tiệc linh đình tại Nha Kinh lược Bắc Kỳ, Nguyễn Khuyến đang thế buộc làm gia sư của Hoàng Cao Khải, nên phải có mặt trong bữa tiệc đó. Phan Văn Ái, vì đang công tác điều hành việc biên tập tờ Đại Nam Đồng Văn Nhật Báo thuộc Nha Kinh lược, nên cũng có mặt trong tiệc. Bọn quan lớn quan bé tỏ vẻ khinh thường Nguyễn Khuyến, coi Ông như một thầy đồ không hơn không kém của nhà quan Kinh lược Hoàng Cao Khải. Hôm ấy, Nguyễn Khuyến buộc phải làm một bài ca trù để giúp vui. Ông làm bài "Ông Phổng Đá" để nói lên tâm sự của mình lúc bấy giờ. Phan Văn Ái hiểu ý, đã họa lại bài của Nguyễn Khuyến để chống lại bọn quan lại xu nịnh, đã xem thường một cựu đại thần có tư cách và khí tiết của nhà Nho, đã từng đạt học vị Tam Nguyên [11], vừa là một thi hào của dân tộc.

- Rồi đến bài "Đền Trấn Võ," một suy tư vào hồn thiêng của vùng đất địa

linh nhân kiệt; phải chăng tác giả tìm kiếm một giải thoát cho đất nước đang hồi nghiêng ngả.

- Và trong bài “Doi Cò,” một ý tưởng dọn đường cho việc từ quan về ở ẩn, xa lánh bộn tay sai của thực dân.

Trích thơ qua bài Vịnh Ba Liệt Sĩ [12]. Bài này trong Hợp Tuyển Thơ Văn Việt Nam của nhóm Vũ Đình Liên, trích từ Phương Minh Toàn Tập.

Núi Thái long hồng độ với nhau,

Nước đau nào quản đến thân đau.

Một nền chính khí trơ mưa gió,

Ba khối hùng tâm trội bể dâu.

Nợ với giang sơn đành phải trả,

Người mà xà hủi [13] kể vào đâu.

Lòng trung chỉ có lòng trung biết,

Đỗ Phủ [14] ngày xưa khóc Vũ Hầu [15].

Còn tiếp

GHI CHÚ

[1] Vũ Ngọc Liễn chủ biên; Thơ Và Từ Đào Tấn (Hà Nội, nxb Văn Học, 1987); trang 68: Bài thơ thất ngôn bát cú Khốc Phan Đình Nguyên.

[2] Vũ Ngọc Liễn chủ biên; Thư Mục Tư Liệu Về Đào Tấn (Qui Nhơn, Ủy Ban Khoa Học và Kỹ Thuật Nghĩa Bình - Sở Văn Hóa và Thông Tin Nghĩa Bình xuất bản, 1985); trang 110 - 113: Câu đối diếu Phan Đình Phùng.

[3] Phan Bội Châu Niên Biểu, trang 26, Cụ Phan chép:

“...Vi có ấy, đảng mưu có hơi bại lộ, bị mật thám là Nguyễn Điem dò biết được, mật cáo ở tòa Công sứ. May lúc đó quan Tổng đốc Nghệ An là cụ Đào Tiến (Đào Tấn), cho việc tôi làm là phải, hết sức che chở, nên chưa bại lộ.”

[4] Sách đã dẫn, trang 27 & 28, chép tiếp:

“Tháng 11 năm ấy tôi muốn tự đi đến đồn Cụ Hoàng (Hoa Thám). Nhân dịp cầu sắt sông Nhĩ Hà lạc thành (2-2-1902), ở Bắc Kỳ có mở hội bác lãm, tôi xin với Cụ Tổng Đốc Đào cấp giấy cho

tôi đi xem hội (Cụ tên là Đào Tiến, Cử nhân tỉnh Bình Định, làm Tổng Đốc Nghệ An hai lần). Nhờ đó mới được chơi khắp Bắc kỳ, thăm hết những người đảng nghĩa cũ còn sót lại... Khi tôi đã tới đồn Phồn Xương, để ông Kiểm Phong ở ngoài đồn. Lúc đó kiện tướng cụ Hoàng là ông Cả Dinh, ông Cả Huỳnh với con trai đầu của cụ là Cả Trọng đem tỳ tá bộ hạ Quản Hiên, Quản Tề ra tiếp tôi, lưu tôi ở trong đồn hơn 10 ngày... Cụ (Hoàng) có nói như Trung Kỳ nay thủ tướng đại nghĩa thì Cụ cũng vui lòng làm quân ứng viện.”

[5] Vũ Ngọc Liễn; Thơ Và Từ Đào Tấn; trang 70: Bài thơ Ưc Phan San.

[6] Mịch Quang; Thân Thế Và Sự Nghiệp Nghệ Thuật Tuồng Đào Tấn; “Đào Tấn Nhà Thơ Nghệ Sĩ Tuồng Xuất Sắc,” một tập, Nguyễn Văn Minh thu thập (Qui Nhơn, Ty Văn Hóa và Thông Tin Nghĩa Bình xuất bản, 1979); trang 26: Câu đối diếu Mai Xuân Thường.

[7] Vũ Ngọc Liễn, Thư Mục Tư Liệu về Đào Tấn, trang 104: Câu đối diếu Đề Niên.

[8] Phan Bội Châu (潘佩珠; 1867 - 1940) đỗ Giải nguyên (1/30) khoa Canh Tý (1900) tại Trường thi Nghệ An, do Tế tửu Quốc tử giám Khiếu Năng Tĩnh làm Chánh Chủ khảo, và Tham tá Nội các Mai Khắc Đôn làm Phó Chủ khảo. Xét thấy phân điểm người đỗ đầu quá vượt trội so với người thứ hai, vì thế Phan Bội Châu được vinh dự đặc cách đứng riêng một bảng. Năm ấy, Đào Tấn đang tại chức Tổng Đốc Nghệ Tĩnh (1898 - 1902), đã làm câu đối tặng họ Phan:

两歲三元天下有;

獨名一榜世間無。

Lưỡng tuế tam nguyên thiên hạ hữu

Độc danh nhất bảng thế gian vô.

Vũ Ngọc Liễn dịch nghĩa:

Trong thiên hạ có người hai năm ba lần đậu đầu;

Nhưng trên đời này chưa có ai một mình chiếm riêng một bảng.

(Thư Mục Tư Liệu Về Đào Tấn, trang 105)

[9] Ngọc quan: tên của một cửa ải ở

miền Tây Bắc nước Tàu, thuộc tỉnh Cam Túc (Gan Su), thông với các nước chư hầu miền Tây Á. Người đời sau dùng địa danh Ngọc Quan để chỉ cho những cửa ải quan trọng.

Ý cả câu, tác giả trách móc chính sách sai lầm của Triều đình nhà Nguyễn đã không dứt khoát ngăn chặn sự xâm nhập của Pháp ngay từ lúc đầu. Việc chủ hòa, cắt đất đưa cho Pháp: Hòa ước năm Nhâm Tuất (1862) nhường ba tỉnh Miền Đông Nam Kỳ, rồi hòa ước Năm Giáp Tuất (1874) nhường tiếp ba tỉnh Miền Tây Nam Kỳ. Để chúng vào được nước ta rồi thì đương nhiên “được đảng chân lân đảng đầu.”

[10] Hai bận, mười năm: tác giả nhắc đến hai biến cố lịch sử xảy ra trong vòng 10 năm: Pháp đánh chiếm Bắc Kỳ lần thứ nhất năm 1873, rồi lại đánh chiếm Bắc Kỳ lần thứ hai năm 1882, buộc triều đình phải chịu quyền Bảo hộ của Pháp.

[11] Tam nguyên: Nguyễn Khuyến cả ba lần: thi Hương, thi Hội và thi Đình đều đỗ thủ khoa. Năm 1864, khoa Giáp Tý, ông đỗ Giải nguyên (1/24) tại Trường thi Hà Nội..

Năm 1871, khoa Tân Mùi, ông đỗ Hội Nguyên, và Đình Nguyên (1/3) lãnh học vị Hoàng giáp.

[12] Ba Liệt Sĩ ở Đền Trung Liệt đó là:

- Nguyễn Tri Phương (阮知方; 1800 - 1873), người làng Đường Long (Chí Long), tổng Chánh Lộc, huyện Phong Điền, tỉnh Thừa Thiên, tước Tráng Liệt Bá. Năm Nhâm Thân (1872), Ông được cử giữ chức Tuyên sát Đồng sức Đại thần tức là thay mặt triều đình xem xét việc quân sự ở Bắc Kỳ. Ngày 19- 11- 1873, Đại úy Hải quân Francis Garnier đánh úp thành Hà Nội, họ Nguyễn bị trọng thương, được lính Pháp cứu chữa. Ông kháng khái từ chối và nói rằng: “Bây giờ nếu ta chỉ gồng lấy lắt mà sống, sao bằng thung dung chết về việc nghĩa,” nhất định tuyệt thực cho đến chết.

- Hoàng Diệu (黃耀; 1832 - 1882), nguyên có tên là Hoàng Kim Tích (黃金錫), người làng Xuân Đài, huyện Diên Phước (nay là Điện Bàn), tỉnh Quảng Nam. Năm 1848, khoa Mậu Thân, đỗ Cử nhân (52/52), tại Trường thi Thừa Thiên. Năm 1853, khoa Quý Sửu, đỗ Phó bảng (3/6). Năm 1880 (Canh Thìn), Ông làm Tổng đốc Hà

Ninh, lãnh chức hàm Thượng thư bộ Binh, gồm coi cả việc thương chính. Lúc 8 giờ 15 phút sáng, ngày 25-4-1882, Đại tá Henri Rivière đem 450 quân tấn công thành Hà Nội. Ông vào thành cùng viết tờ di biểu, rồi ra trước Võ miếu thắt cổ tự tử, chứ không chịu hàng giặc.

- Đoàn Thọ (段壽; ? - 1871): Theo gia phả họ Đoàn (tài liệu trên mạng) thì quê quán của Đoàn Thọ ở thôn Phú Mỹ, huyện Bình Sơn, tỉnh Quảng Ngãi. Nguyên ông có tên là Đoàn Cửa, sau cải danh là Đoàn Thọ.

Cuối năm 1870, Triều đình sai Trung quân Đoàn Thọ sung chức Bình khấu Tướng quân, đem đại đội binh tượng chia làm ba đạo tiến ra Bắc đánh dẹp bọn "giặc Khách." Đoàn Thọ vào đóng thành Lạng Sơn, gặp lúc bọn giặc Khách là Tô Tứ và Tăng Á Dã, hiệp quân nổi dậy. Vua Tự Đức bèn chuẩn cho Đoàn Thọ làm Tổng thống Bắc Kỳ quân vụ.

Tháng 10 năm Tân Mùi (1871), lúc nửa đêm, Tô Tứ bất ngờ đánh úp thành Lạng Sơn giết chết Lãnh binh Lê văn Dã. Các võ quan như Võ Trọng Bình, Đặng Toán, Văn Tường... hốt hoảng, bỏ chạy. Chỉ có Đoàn Thọ đơn độc chỉ huy đám tàn quân hơn 10 người lên thành quyết chiến cho đến hơi thở cuối cùng.

Đoàn Thọ được thờ trong đền Trung Liệt (quận Đống Đa, Hà Nội) cùng với Nguyễn Tri Phương, Hoàng Diệu.

[13] Xà hủ: loài rắn rết.

[14] Đỗ Phủ (Du Fu; 712 - 770) đại thi hào đời Đường. Người đồng thời với thi hào Đỗ Mục (Du Mu; 803 - 852?) nhưng lớn tuổi hơn nhiều, nên người đời lúc bấy giờ gọi là Lão Đỗ (Đỗ Phủ) để phân biệt với Tiểu Đỗ là danh hiệu của Đỗ Mục.

[15] Vũ Hầu (Wu Hou; 181 - 234), tức Gia Cát Lượng (Zhu Ge Liang), tự là Khổng Minh (Kong Ming) ở ẩn tại Ngọa Long Cương (Wo Long Gang),

thành phố Nam Dương (Nan Yang), tỉnh Hà Nam (He Nan), nước Tàu. Lưu Bị (Liu Bei) ba lần mời ra làm quân sư kiêm thừa tướng. Khổng Minh rất có tài nhưng không phải thời, nên ý định khôi phục lại cơ nghiệp nhà Hán (Han) chưa thành thì ông đã chết. Khi Đỗ Phủ đi ngang qua miếu Gia Cát Lượng, cảm kích đề thơ, có câu:

Xuất sư vị tiệp thân tiên tử,

出師未捷身先死,

Trường sử anh hùng lệ mãn khâm.

長使英雄淚滿襟。

Việt Thao dịch;

Ra quân chưa thắng thân đã thác,

Trang sử anh hùng lệ đầm khăn.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Thư mục chung cho cả Phần II

"Thời Kỳ Văn Học Cần Vương" ghi nơi Đoạn cuối.

GOLDEN JADE
Jewelry Inc.
金隆珠寶行

GOLDEN JADE JEWELRY STORE

2025 N. Dobson Rd – Chandler, AZ 85224
(Nằm trong Chợ LEE LEE ORIENTAL MARKET – vùng Chandler)

(480) 812-3893

Web: www.goldenjadeinc.com
Email: goldenjadeinc@gmail.com

Mở cửa mỗi ngày:
10:30am – 6:30pm
Đóng cửa thứ Ba

RETAIL –
REPAIR 14K, 18K, 24K,
DIAMONDS, JADE,
PRECIOUS STONES, PEARLS

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYÊN MUA BÁN:

- o Hột xoàn (Diamond) có giấy chứng nhận của các hãng lớn, uy tín, như GIA, EGL
- o Vàng bạc nữ trang các loại (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)
- o Các loại cẩm thạch, đá quý (Ruby, Sapphire, Emerald...)

Nhận thiết kế (Design), Gia công (custom make Jewelry), sửa chữa (repair), nhuộm (Rhodium) các loại nữ trang (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)

Chuyên thay pin đồng hồ (replace battery)

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương" xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn

480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 – 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

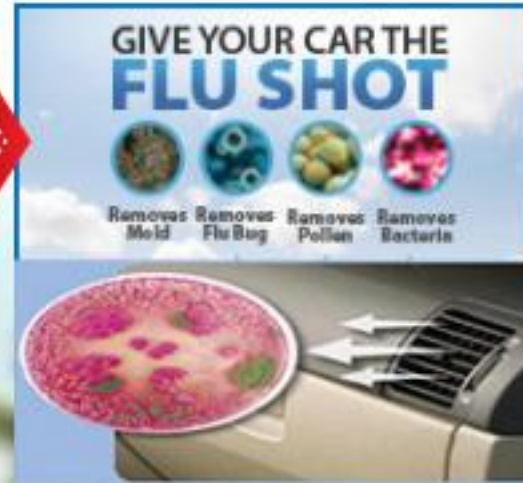
260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

W. University Dr.		Alma School Rd.	
W. Main St.	Dobson Rd.		Country Club Dr.
W. Broadway Rd.			

SPECIAL

**KHỬ MÙI HƠI &
DIỆT KHUẨN**
\$59.99



**ĐÁNH BÓNG
ĐÈN PHẪ**
\$9.99 EACH



**ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI
CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT**

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK
(480) 247-2079

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions

Tel: 480-812-8005

Cel: 602-326-2373

SAME DAY DELIVERY

2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224
(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE
Corner of Dobson & Warner)



Order online:
www.gggflorist.net

- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại
bông hoa cho các các nhu cầu:

- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khỏe Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi



THỢ SỬA ỐNG NƯỚC

PHỤC VỤ KHẨN CẤP 24/24

LE PLUMBING



Xin liên lạc Danh: **480.410.7099**

NHẬN KHAI THÔNG ỐNG CỐNG: Sewer line, bồn tắm, sink rửa chén, máy giặt, toilet.

THAY MỚI HOẶC SỬA CHỮA: Toilets, sinks, vòi nước, máy xây thức ăn, hệ thống máy lọc nước dưới vòi sink để nấu ăn, lọc cả nhà, vào tủ lạnh.

REMODEL: Phòng tắm, hệ thống ống đồng, ống thoát nước, ống gas.

NHÀ HÀNG: gắn mới hệ thống hầm dầu, bếp, thêm lò nấu.

TIỆM NAIL: làm mới hệ thống ống nước hoặc thêm ghế, đường thoát hơi.

HANDY MAN: cửa cái, cửa sổ, cửa sắt, cửa lưới, ổ điện, lát gạch, sàn gỗ, vá tường, ngăn phòng, patio, sơn, sửa mái ngói, tường nứt.

TRỊ LEAK NƯỚC: Trên mái nhà xuống, dưới ximăng lên, trong tường ra, hao nước, đường sewer line bị bể.

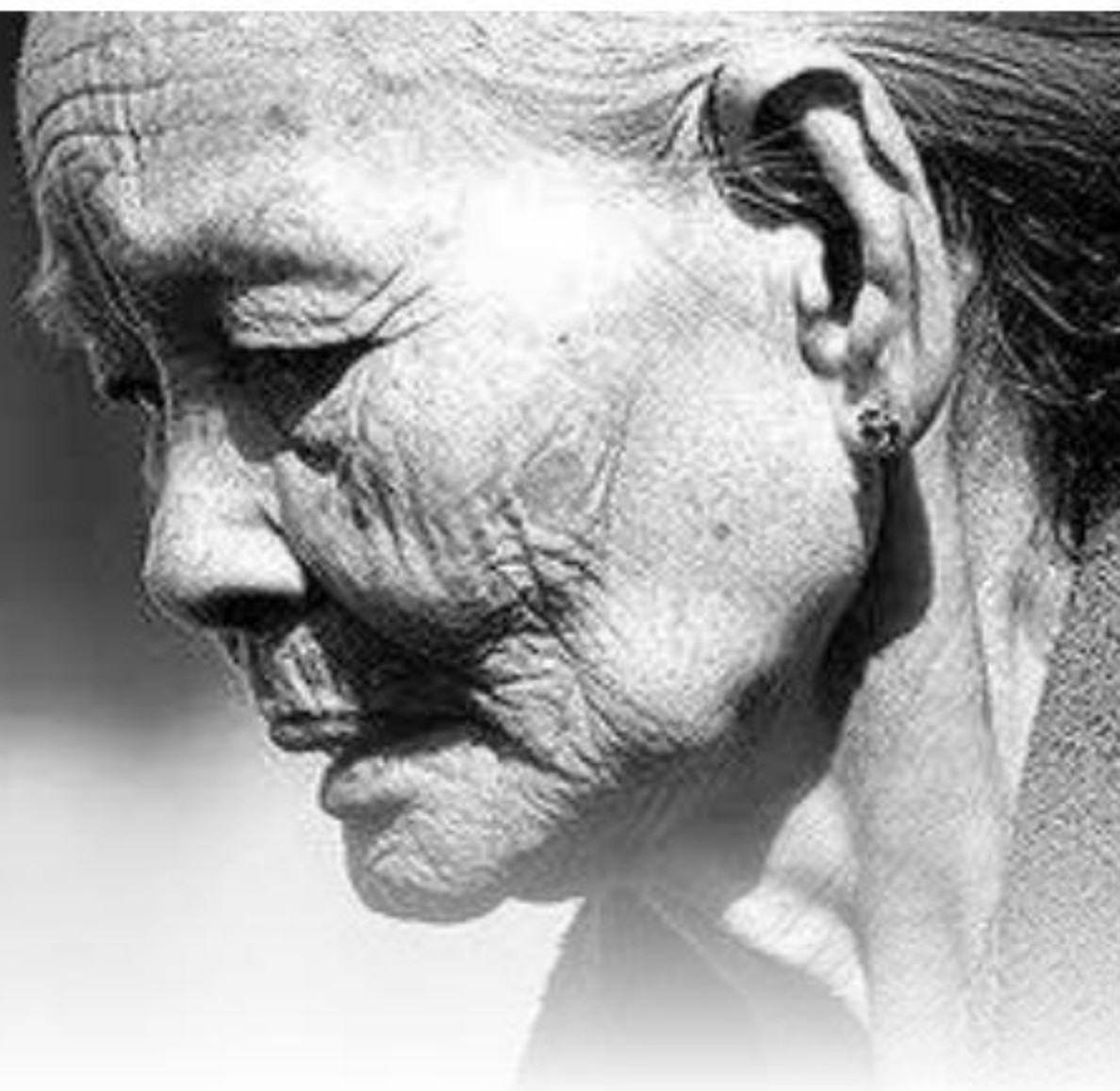
ĐẶC BIỆT: Có FREE Camera để inspection cho hệ thống sewer line bị rễ cây làm bể ống nước, sụp ống, nghẹt, tìm đường ống ở dưới lòng đất. Restroom hôi

ĐẢM BẢO LỆ PHÍ KHAI THÔNG ỐNG CỐNG RẺ NHẤT VÙNG



Má Tôi

.....Trang Châu



Bằng một giọng nhỏ nhẹ tôi hỏi dò chồng tôi:

- Vợ chồng con Tâm chúng nó lỡ mua vé đi đảo nghỉ hè một tuần, còn thằng Tiến đang hướng dẫn phái đoàn đi du lịch hai tuần nữa mới về, chúng nó nhờ mình giữ bà già trong thời gian chúng vắng mặt, anh thấy có... được không?

Bình thường Thiện, chồng tôi, chẳng bao giờ có ý kiến gì về những chuyện trao đổi giữa sáu anh chị em chúng tôi. Thường thường thì mình tôi quyết định hết rồi cho anh hay: có hay không, nên hay không nên, nhận lời hay từ chối bất cứ những gì mấy đứa em tôi nhờ vả hay mời mọc. Tôi là chị cả nhưng đứng về mặt cảm tình có lẽ tôi đứng hạng bét đối với má tôi. Má tôi là người thích ai nói nhẹ, thích được vuốt, nói trắng ra là thích được nịnh. Tôi có cái tật thấy ai nói sai là tôi cãi, nói thách là tôi chỉnh, ngay cả với người lớn tuổi hơn mình. Có lẽ vì thế, má tôi không ưa tôi. Cho nên sau khi ba tôi mất, má tôi không muốn về ở chung với vợ chồng tôi dù nhà tôi đủ tiện nghi hơn tất cả nhà năm đứa em. Tôi có đề nghị bà về ở chung nhưng với hai điều kiện rõ ràng: thứ nhất bà phải có điện thoại riêng của bà và thứ hai không được nằm dài ở xa lông nói chuyện điện thoại với bạn của bà khi vợ chồng chúng tôi đang có khách. Dĩ nhiên má tôi từ chối. Bà chọn về ở nhà thằng Tiến, em kế tôi, dù biết con vợ nó không mấy hợp với bà.

Nhưng hôm nay tôi ngập ngừng hỏi ý kiến Thiện về việc nhận giữ má tôi trong một tuần không phải ngại anh không ưa má tôi mà vì giữa anh và tôi đang ở một thời kỳ hơi căng thẳng tình cảm. Chẳng qua là tôi vừa đi vào thời kỳ hậu mãn kinh nên chuyện vợ chồng tôi không tha thiết cho lắm trong khi anh lớn hơn tôi cả gần chục tuổi mà lúc nào cũng như đang xuân. Cho nên tôi ngại anh vì bức chuyện này mà sinh ra tiêu cực chuyện kia. Nhưng tôi lảm. Nghe tôi ngỏ lời, Thiện hưởng ứng ngay:

- Rước má về cho vui nhà, chứ có sao đâu. Anh nghe nói trước đây má thích đọc sách, anh sẽ kiếm sách hay cho má đọc.

Má tôi năm nay 94 tuổi. Tình trạng trí não của bà nghe mấy đứa em học lại khi nói chuyện có lúc thì minh mẫn, lúc thì chỉ một chuyện cứ cách nửa giờ sau bà lại kể lại chuyện đó y như mới kể lần đầu. Nhưng cái mà mấy đứa em tôi sợ nhất là đêm hôm má tôi hay đi lục lọi đồ trong bếp để nấu nước pha trà. Chúng nó sợ cháy nhà. La mấy rồi cũng đâu vào đó. Cuối cùng chúng nó tắt hết các lò điện mỗi đêm trước khi chúng nó vào phòng riêng của chúng. Một cái lo khác nữa của đám em tôi là má tôi cứ te te đi một mình, mà đi rất nhanh. Đã hai lần bị té úp mặt xuống đất, một lần dập môi, một lần gãy hai cái răng. Có gậy nhưng bà ít khi dùng. Xe đẩy hai bánh thì bà khăng khăng từ chối:

- Tao đi một mình được. Đi một mình dễ đi hơn với ba cái đồ quý kia.

Chúng tôi chuẩn bị phòng để đón má tôi. Tôi muốn mua một cái giường đơn nhưng Thiện cản:

- Giường đơn nhỏ sợ má ngủ lặn té. Nên mua một cái giường "queen" cho an toàn.

Tôi chần chừ một chút nhưng sau đó theo ý chồng nhất là sau khi nghe Thiện nói thêm:

- Sau này lỡ mình có khách ngủ lại nhà thì giường "queen" mới vừa cho hai người nằm.

Tôi đặt một cái TV trên một kệ vuông, sát vách tường ở cuối giường cùng mấy cái video phim bộ Đại Hàn, Paris by Night, Asia... của con em gái tôi đưa lại. Điều làm tôi lo lắng hơn hết là phòng ngủ dành cho má tôi nằm ở lầu trên. Ở nhà thằng em trai tôi, má tôi ở tầng trệt nên nó không sợ má tôi té cầu thang. Một mối lo nữa cho tôi là toa lét không nằm ngay trong phòng ngủ của bà.

Thằng em trai út đưa má tôi đến nhà tôi vào một trưa Chủ Nhật. Nó xách theo một cái va li nhỏ và một cái túi. Nó nói:

- Trong va li là quần áo của má; trong túi là đồ đánh răng, gương lược, khăn tay và... kẹo. Má thích ngậm kẹo lắm.

Thằng em út về rồi tôi dẫn má tôi lên lầu xem phòng của bà. Thiện xách cái va li

và túi đồ theo sau. Tôi đi bên cạnh má tôi, cầm tay bà, nhắc từng bước cùng bà lên cầu thang. Má tôi bỗng hất tay tôi ra, giọng gắt:

- Tao đi được một mình.

Tôi ngạc nhiên trước cử chỉ của má tôi nhưng không nói gì. Tôi không nắm tay bà nữa mà chỉ vòng xa xa cánh tay mình sau lưng bà phòng hờ khi bà vấp té thì chụp đỡ. Đưa má tôi vào xem cái phòng ngủ của bà xong, tôi đưa bà ra khỏi phòng chỉ cái phòng toa lét nằm bên cạnh phía trái và hỏi:

- Mỗi đêm má dậy đi tiểu mấy lần?

- Một lần.

- Tuổi của má mà sao đi tiểu đêm ít vậy?

- Tao không uống nước.

Tôi dặn thêm:

- Má nhớ ra khỏi phòng ngủ là rẽ trái liền để vào phòng toa lét nghe. Má mà quên, đi thẳng là đi xuống cầu thang đó, đêm hôm không thấy đường là ngã cầu thang liền.

- Tao nhớ rồi.

Như muốn tôi được yên tâm, Thiện mang hai cái ghế ra chắn ngang ở đầu cầu thang. Tuy thế, đêm hôm đó tôi vẫn thao thức không ngủ được. Và tôi thấy gì? Tôi thấy má tôi lần mò ra phòng toa lét bật đèn đi tiểu không phải một lần mà có đến năm lần!

Ngủ dậy, rửa mặt đánh răng xong tôi qua phòng má tôi định đánh thức bà dậy để ăn sáng. Mở cửa, bước vào phòng tôi sững sờ thấy bà đã quần áo sẵn sàng ngồi chờ trên giường. Tôi hỏi:

- Má làm gì vậy?

- Tao chờ thằng Tiến đưa tao vô nhà già. Mỗi lần nó đi du lịch nó đem tao bỏ vào nhà già.

Tôi la lên:

- Má đang ở nhà con mà, đâu phải nhà thằng Tiến! Mà má đâu có vào nhà già.

- Ủa, má đang ở nhà con Thu mà.

- Đúng rồi, má đang ở nhà con. Con giữ má cho đến khi thằng Tiến đi du lịch về. Nó về thì má về nhà nó chứ không đi vào nhà già nào hết.

Trước đây có một lần Tiến dẫn phái đoàn đi du lịch mà tụi em không đưa nào rảnh lúc đó để giữ thay. Tiến xin được một chỗ trong viện dưỡng lão cho má ở hai tuần. Lạ chỗ, lạ người má tôi bỏ ăn, nằm rũ suốt ngày trên giường, người gầy xẹp, tinh thần sa sút hẳn ra. Bọn em tôi sợ quá bèn ký kết với nhau mỗi khi Tiến vắng nhà chúng nó chia ngày giữ má tôi. Thấy vậy, tôi cũng xung phong giữ bà một tuần.

Thiện góp ý:

- Để má biết là đang ở nhà mình, em nên treo hình em trong phòng ngủ của má.

Tôi cười:

- Treo hình anh, em thấy má dễ nhận ra hơn là treo hình em. Má có vẻ thương anh hơn thương em.

Thiện chỉ cười không nói gì. Mà thật vậy, mỗi lần hai đứa gặp bà, người má tôi chào hỏi đầu tiên bao giờ cũng là chồng tôi:

- Thiện đó à?

Còn tôi, lần nào tôi cũng phải hỏi:

- Còn ai đây má biết không?

- Con Thu chớ ai, má nhớ mà.

Tôi nói lấy đùa:

- Nhớ mà lúc nào cũng nhớ sau thằng rể của má!

Mỗi lần tôi kháy như thế, má tôi còn biết nói lấp:

- Mắt má già, thấy ai trước thì chào.

Tối hôm sau Thiện nói với tôi:

- Để anh đưa má lên cầu thang.

Nói xong anh bước đến sau lưng má tôi và nói:

- Má lên cầu thang một mình nghe, con đi sau lưng má, có gì con đỡ má.

Và từng bước, tay không vịn vào thành cầu thang, má tôi vui vẻ bước lên hết mười sáu bậc thang với Thiện đi đằng sau lưng. Những ngày kế tiếp, chiều chiều Thiện mở cây đàn keyboard và nói với má tôi:

- Để con đàn và hát cho má nghe. Để mở đầu, con hát bài má thích: Mộng Dưới Hoa.

Nói xong, Thiện bấm nút cho nhạc trôi lên rồi cất tiếng: "Chưa gặp em tôi vẫn nghĩ rằng, có nàng thiếu nữ đẹp như trăng...". Những lúc đó tôi thường đang ở bếp lo buổi ăn chiều. Tôi cười thầm trong bụng. Người chơi đàn keyboard là tôi chứ không phải Thiện. Thiện không biết nốt nhạc, chỉ hát thuộc lòng bài hát. Nhưng tôi vui vẻ để Thiện đóng vai nhạc sĩ kiêm ca sĩ để giải trí má tôi. Ngoài chuyện nghe đàn, Thiện còn kiểm sách cho má tôi đọc. Thôi thấy má tôi nằm dài trên sofa chăm chú đọc, hết trang này đến trang khác. Một lần tôi thấy Thiện đưa một cuốn sách khác cho má tôi, lấy cuốn trước lại và hỏi:

- Má đọc thấy chuyện ra sao?

- Ừ, má thấy trong truyện có người đàn bà...

- Hay quá! Má đọc mà thấy trong sách có nhân vật nữ là giỏi quá rồi! Trí nhớ má còn tốt lắm!

Tôi muốn phì cười trước lời khen của Thiện. Nhưng bỗng nhiên tôi nhận ra một điều: Thiện chỉ nhìn thấy những gì dễ thương nơi má tôi thôi. Những lấm cộm của bà không làm anh bận tâm hay khó chịu. Tôi nhận ra thêm một điều nữa: Thiện ân cần với má tôi không phải để vui lòng tôi mà vì anh coi má tôi như mẹ ruột của anh. Thiện mồ côi mẹ lúc mới lên mười. Tôi nghĩ những người đàn ông mồ côi mẹ sớm, suốt đời, họ luôn luôn cất giữ hình ảnh một bà mẹ trong tim họ. Thiện đang cần một bà mẹ, dù là một bà mẹ đang đứng ở chặn cuối con đường dẫn vào lú lẫn. Những gì anh đang làm không phải để cho ai khác mà để cho lòng anh ấm lại. Còn tôi, tôi có mẹ từ thuở ấu thơ cho đến khi đứng tuổi. Tôi chưa bao giờ sống cảnh thiếu vắng bóng dáng của một bà mẹ trong đời nên tôi không biết trân quý mẹ chẳng? Thiện vô tình giúp tôi có cái nhìn mới về má tôi. Chỉ nên nhớ những gì dễ thương nơi bà thôi. Cùng lúc tôi cảm thấy hiểu Thiện hơn, yêu Thiện thêm. Tôi tự nhủ lòng không nên xao lãng chuyện vợ chồng và hơn thế nữa đôi khi tôi phải là người chủ động.

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



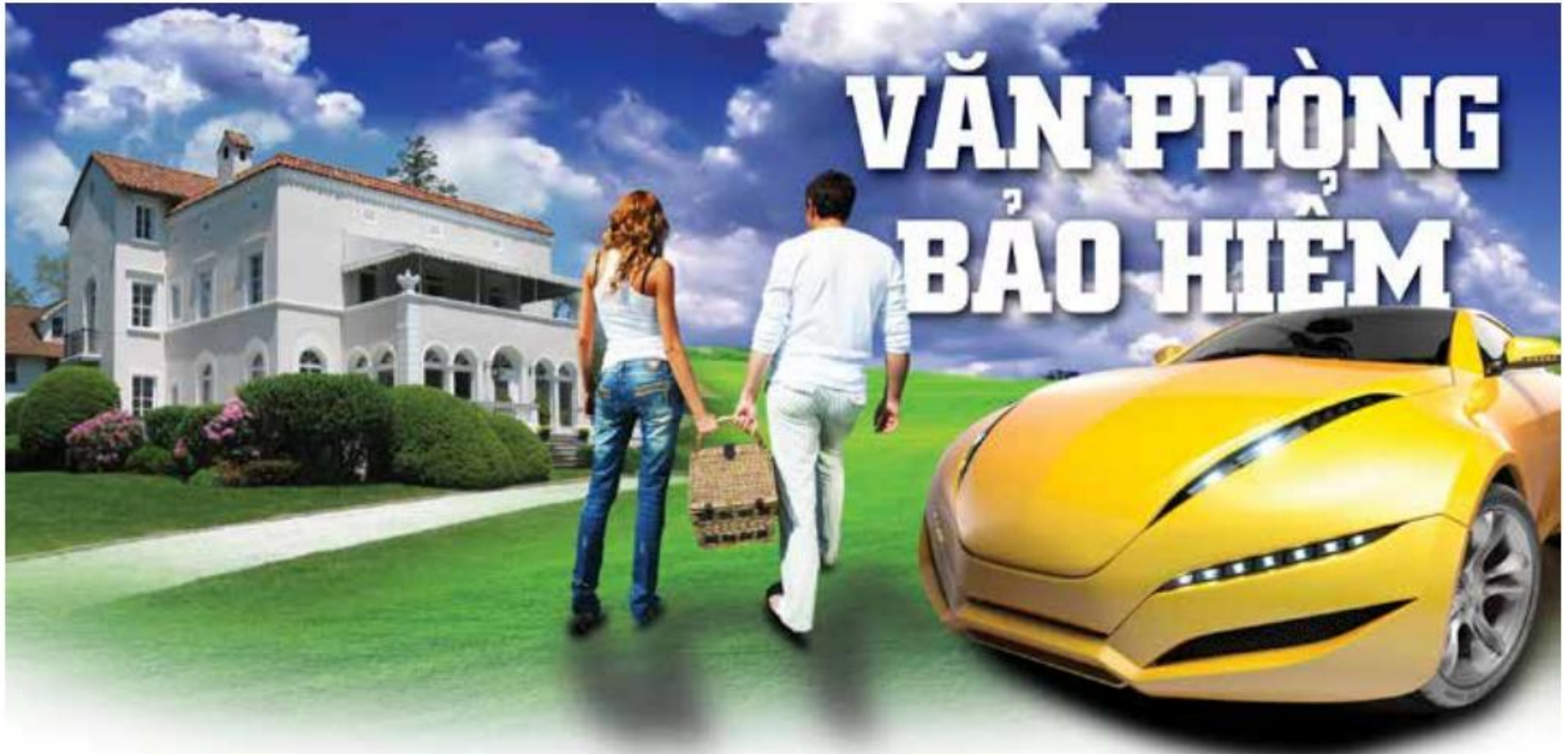
designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016
(Góc Southwest đường Cactus & 35th Ave)

*Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm,
Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.*

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mượn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

- **BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI:** Apartment, Shopping Center, Auto Repair Shop, Restaurants, Nail Salon, Bakery, Gas Station, v.v.
- **Có nhân viên đặc trách về MEDICARE:** Chương trình y tế cho những người nghỉ hưu trí trên 65 tuổi, hướng dẫn xin Medicare, xin Extra help.
- **THÔNG BÁO:** Chương trình y tế dưới 65 tuổi OBAMACARE, sẽ mở cửa ghi danh từ đầu tháng 11 năm nay đến cuối tháng Giêng, 2017. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn ghi danh hoặc tham khảo trong thời gian này.

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần | Hương Nguyễn

Chinese/English: Bruce Lok



Nguyễn Thị Thanh Dương

XU ƠI!!!...

Chiều nay không phải nơi chốn quê nhà, Không khói bếp, không có mùi rơm ướn. Sao mắt ai cay, sao lòng thổn thức? Như phút lìa quê, xa mái tranh nghèo.

Chị Ngâu ăn xong món bún thịt nướng chán chê thỏa thuê còn lại một ít thì không ăn nổi nữa. Chị đẩy những đĩa đồ ăn thừa sang một bên.

Nhà hàng này nổi tiếng với món bún chả Hà Nội của miền Bắc dù nhà hàng ở thành phố Sài Gòn miền Nam.

Chồng chị, anh Cheng vừa đứng lên đi về phía cuối nhà hàng tìm nhà vệ sinh, chỉ còn hai mẹ con chị trước mặt bàn với bát đĩa, và đồ ăn thừa ngổn ngang. Thằng Vàng của chị mới lên 4 tuổi chỉ nhâm nhi ăn mấy miếng thịt nướng với bún rồi quay ra uống nước ngọt, nhất định không ăn thêm miếng thịt nào nữa...

Chị cũng nâng ly nước ngọt và băng quơ nhìn quanh, ánh mắt chị dừng lại nơi hình ảnh hai người ăn xin ngay bàn khách bên cạnh bàn chị. Một thằng bé và một bà già đang túm áo nó như sợ bị bỏ rơi hay đi lạc mất nhau.

Thằng bé chìa tay xin tiền, thực khách bàn ấy có người móc túi dúi cho nó ít đồng, nhưng thằng bé chưa vội đi, nó nhanh chóng thu gom những đồ ăn thừa trên bàn và đổ vào trong một cái túi ni

lông mang sẵn rồi mới rời khỏi bàn...

Khi nó quay mặt ra, tim chị bỗng giật thót lên một cảm giác lạ lùng, hình như thằng bé có cái gì rất gần gũi, quen thuộc với chị? Và khi chị cố tìm cách nghiêng người nhìn bà già thì chị thất thần, chị như chợt lên cơn nhức đầu đến quay cuồng chóng mặt.

Họ đang đi về phía bàn của chị, chị Ngâu hồi hộp, bối rối chỉ sợ anh Cheng về tới, chị vội quay mặt đi hướng khác để hai người ăn xin này đừng bén mảng đến bàn chị. Nhưng thằng bé đã đứng cạnh chị rồi, tiếng của nó cất lên, van vãn cầu cạnh:

- Bác Ơi, làm ơn làm phúc cho cháu xin tiền nuôi bà cháu...

Không thể không quay mặt lại, chị rung mình thảng thốt vì gương mặt thân quen của thằng bé, và bà già thì đang nhìn thẳng vào mặt chị bằng cái nhìn ngay đơ vô hồn. Chị vừa nhẹ lòng vì thoát nỗi lo ngại vừa thêm thảng thốt vì biết bà đã bị mù.

Chị nhanh chóng mở ví tiền rút ra một nắm không cần đếm bao nhiêu dúi ngay vào bàn tay bé nhỏ của thằng bé và run giọng hỏi:

- Cháu lên mấy?

Nhận được món tiền hậu hĩ, thằng bé vui mừng hấp tấp xếp lại những tờ giấy

bạc và nhét vào túi quần, cẩn thận cài kim băng mà quên chưa trả lời câu hỏi của người khách sộp.

Bà già này giờ nghiêng tai lắng nghe và trả lời thay cho cháu:

- Cháu nó 8 tuổi...

Chị run run hỏi tiếp:

- Khổ! Mới có 10 tuổi đầu mà phải đi xin ăn, thế... cha mẹ nó đâu?

Bà già lại nghiêng tai lắng nghe và có vẻ không hiểu gì, chị Ngâu tin chắc bà bị lãng tai hơn nữa nhà hàng lại ồn ào tiếng nói cười lẫn tiếng âm nhạc. Chị lặp lại câu hỏi chậm rãi hơn, thì bà mới nghe ra:

- Mẹ cháu chết từ lúc nó lên 3 bác ạ, còn bố nó mới chết vì sốt rét rừng nên bà cháu tha nhau về đây...

- Nhà làm gì trên rừng hờ bà?

- Đi kinh tế mới ở Lào Cai, được vài năm thì bố nó ngã bệnh sốt rét chết. Hai bà cháu một già một trẻ ranh chẳng làm lụng việc ruộng vườn được thì ở đấy làm gì, nhờ vương sốt rét lại khổ thôi...

Hình như có người hỏi để được dịp trút nỗi lòng, bà già kể tiếp:

- Về quê thì ruộng nương nhà cửa không còn, mà chỉ thêm buồn vì cảnh cũ người xưa, nên bà cháu quyết không bao giờ bén mảng về quê, mới vào Nam tha phương cầu thực như thế này...

Chị ái ngại hỏi:

- Hình như mắt bà kém lắm?

- Tôi chẳng còn nhìn thấy gì nữa, mắt mờ, tai nghễnh ngãng từ lâu rồi, không có tiền đi bác sĩ khám mắt và thuốc thang, lại khóc nhiều vì thương con thương cháu nên tâm tối mù lòa luôn. Cũng đành cái số...

Trong lúc bà nói chuyện, thằng bé không bỏ phí thì giờ, nó vờ vét những thức ăn thừa đổ vào túi ni lông và gói ghém lại cẩn thận, sợ những thức ăn thơm ngon này sẽ rơi mất. Chỉ chớp mắt, những đĩa bát đã sạch trơn.

Xong nó kéo tay bà nó:

- Đi bà ơi, bàn bên kia có nhiều người lắm...

Chị Ngâu chưa biết nói sao, muốn níu chân thằng bé lại dù chị không biết phải làm gì hơn trong lúc này thì anh Cheng về đến, nhìn thấy nét mặt chị còn ngỡ ngơ ngạc nhiên hỏi:

- Gì thế em?

Chị gượng cười nhìn chồng:

- Có gì đâu anh, hai bà cháu thằng bé ăn xin vừa xin tiền và lấy hết những thức ăn thừa này. Em cảm thấy thương xót cho họ thôi.

Anh dẫn dờ:

- Lần sau đừng để họ đến gần, dám xin ăn bao giờ cũng bám vào chúng ta để cầu cạnh.

Trưa về nằm nghỉ trong khách sạn sang trọng, giường nệm êm ái, máy lạnh mát mẻ với thằng bé Vàng đang ngủ ngon bên cạnh, chị Ngâu vẫn không chớp mắt cho giấc ngủ trưa được. Anh Cheng đang bận đi họp với đối tác làm ăn.

Anh Cheng là giám đốc một công ty ở Singapore, làm ăn với vài công ty bên Việt Nam từ nhiều năm nay, nên chuyện về Việt Nam với anh rất thường xuyên. Do nhu cầu công việc và đi lại Việt Nam nhiều lần, ở lại nhiều ngày nên anh Cheng có thể nói tiếng Việt Nam, nhất là từ khi kết hôn với chị Ngâu thì khả năng nói và hiểu tiếng Việt của anh đã hoàn chỉnh hơn.

Chị Ngâu quay cuồng với những hình ảnh quá khứ của mấy năm về trước. Ngày ấy chị còn là cô thôn nữ làng Chuông, nhà nghèo nhất nhì trong làng, nhưng chị cũng xinh đẹp nhất nhì trong làng,

có nhiều anh con trai để ý chị, nhưng ở tuổi mới lớn, tâm hồn ngây thơ, chị Ngâu chưa biết kén chọn so đo, chị yêu anh Cư người cùng làng và nhà cũng nghèo như nhà chị. Bố anh mất sớm, mẹ anh ở vậy từ thời son trẻ để nuôi con, nên chỉ có anh Cư là thằng con duy nhất, đủ để nối dõi, thờ cúng tổ tiên ông bà.

Hai mẹ con có hai sào ruộng, ngày làng xã phân chia ruộng đất theo đầu người, mẹ anh góa bụa, nghèo nàn, thân cô thế cô không họ hàng để nương tựa nhờ vả và không tiền bạc đút lót cho quan làng quan xã, nên mảnh ruộng xấu nhất làng không ai thèm nhận họ đã phân phối cho hai mẹ con.

Anh Cư có chiếc thuyền con, ngày ngày anh lưới cá bên sông Nhuệ, mẹ anh đem mớ cá ra chợ bán, mua lấy bó rau bià đậu hai mẹ con cũng sống qua ngày.

Thỉnh thoảng chị Ngâu ra gặp anh bên bờ sông ấy để chuyện trò và khi về thể nào anh Cư cũng cho chị mấy con cá sông, có hôm được vài con cá Mè, cá Trắm, hay con cá Chép to, hôm nào ít cũng có mớ cá Mương bé bé bằng ngón tay nhưng tươi rói, chỉ kho được một nồi nhỏ cũng đủ làm chị bồi hồi cảm động. Chị càng yêu anh vì thế.

Chẳng bao lâu họ lấy nhau, đám cưới nhà nghèo chỉ có miếng cau trầu, vài đĩa kẹo uống nước trà cũng gọi là tiệc cưới.

Chị có thai và đẻ ra một thằng con trai, nhà nghèo quá, chị âu yếm đặt tên con là thằng Xu cho hợp với gia cảnh nhà chị chỉ có tiền xu, chẳng có tiền bạc của nả gì khác, nhưng thằng Xu của vợ chồng chị thì vô giá, vì chị yêu nó lắm.

Nhà thêm đứa con thêm chi tiêu, và tình yêu ngây thơ năm trước đã thành tình vợ chồng mấy năm đủ va chạm với thực tế.

Chị Ngâu đã biết lo xa tính toán, chị thấy dân trong làng đua nhau vào Nam tìm việc làm để đổi đời, cho dù đi ở đợ cũng sướng hơn ở quê làm ruộng, được ăn trắng mặc trơn tại nhà chủ, ra dáng thị thành hẳn ra.

Chị bàn soạn với anh Cư, muốn hai vợ chồng vào Nam trước, để thằng bé Xu cho bà nội trông, khi nào tạm ổn định thì về quê bán hết nhà cửa ruộng nương để di cư vào miền Nam.

Nhưng anh Cư không cùng chí hướng với vợ, anh vẫn muốn ở làng quê, an phận đời sống nghèo với một mảnh

ruộng, một mái nhà lá đơn sơ và một chiếc thuyền cũ ọp ẹp cũng đủ nuôi cả nhà không chết đói, mà ấm tình làng quê...

Chị Ngâu nghe tin những người làng ở trong Nam kể về mà sốt cả ruột, vợ chồng cái Thà chỉ một met lòng lợn mỗi buổi chợ mà kiếm khá tiền, anh Bàn đi làm phụ xế cho xe tải, chị Pháo làm công cho một cửa hàng bán vật liệu xây dựng, v.v... nghề nào cũng kiếm ra tiền cả...

Chỉ có nhà chị quanh quẩn với ruộng, mà ruộng không mất mùa cũng chẳng đủ ăn, ruộng xấu nên tốn nhiều tiền phân bón, lại tiền thuế má...

Với chiếc thuyền lưới lên vài con cá bé tí và môi sinh càng ngày càng cạn kiệt thì có ngày thuyền cũng phải lìa sông thôi. Chị Ngâu càng đốc thúc chồng thì anh Cư càng phản đối, từ bé đến lớn anh chỉ quanh quẩn trong làng nên e ngại không dám bước ra cuộc đời ngoài lũy tre làng.

Hai vợ chồng trở nên xung khắc mỗi ngày mỗi nhiều, anh đâm ra uống rượu, rượu vào thì lời ra rồi cãi nhau, hễ chị Ngâu to tiếng thì anh Cư cũng to tiếng hơn và anh đánh vợ. Họ chửi nhau, đánh nhau, có lần, bà mẹ anh Cư can không nổi đã phải chạy ra ủy ban xã nhờ can thiệp kéo chúng nó giết nhau mất.

Chị Ngâu đã chán cảnh đói nghèo, chị oán hận chồng ngu dốt không biết mở mắt ra theo thời cuộc.

Một buổi trưa, khi anh Cư còn đang lênh đênh chiếc thuyền trên sông Nhuệ để lưới cá, thì chị Ngâu xuống bếp gặp bà mẹ chồng đang lúi húi đun nấu gì đó, căn bếp đầy khói và mùi thơm ảm chưa khô làm chị cay cả mắt.

Chị nói:

- Mẹ trông thằng Xu, con về bên mẹ con tí việc...

Bà ngược nhìn con dâu, hiền hòa:

- Ủ, con đi đi, mẹ đang om lại nồi cá kho dưa hôm qua, cũng đủ cho bữa cơm chiều nay.

Rồi bà chép miệng than:

- Rơm còn ướt khói mù mịt cả ra...

Chị tần ngần chưa chịu đi:

- Cháu nó đang ngủ, chốc nữa mẹ nhớ mặc quần cho thằng Xu nhé, nhớ quên thì chiều xuống lạnh đấy nó...

Bà cười âu yếm khi nghĩ đến thằng cháu nội 3 tuổi:

- Mẹ biết rồi, cái thằng hể ngủ trưa là đái dầm nên cứ phải ngủ truồng thế. Mà từ nhà mình về nhà mẹ con là đầu làng đến cuối làng việc gì con phải dặn dò như đi đâu xa không bằng?

Chị cắp nón và đi ra sân:

- Ấy là con quen mồm dặn thôi...

Nhưng ngay lúc ấy thì thằng bé Xu hiện ra ở ngưỡng cửa sau gần bếp, nó mới ngủ dậy, mặt còn ngái ngủ, khóc lè nhè. Thằng bé đứng khóc, cái bụng ỏng ưỡn ra nên hai mông nó như teo tóp lại. Thằng bé thấy mẹ cắp nón sắp đi, nó giơ hai tay ra đòi bế và khóc gọi thành tiếng:

- Mẹ... mẹ...

Tiếng gọi dứt quãng trong tiếng khóc hờn, chị bỗng thấy quặn lòng, định quay lại ôm con, mặc quần cho con rồi ra sao thì ra. Nhưng bà mẹ chồng đã từ trong khói bếp, từ trong mái bếp thấp lè tè chui ra. Bà nựng nịu cháu:

- Xu của bà ngoan nào, ra bà mặc quần rồi bà cho Xu ăn củ khoai lang luộc nhé! Nghe bà nói củ khoai, thằng Xu nín khóc, nó quên mẹ, hai mắt nó sáng lên theo bà nó vào bếp. Thế là chị Ngâu nhanh chân bước đi, nếu không chị chẳng còn cơ hội nào mà dứt ra được khỏi thằng Xu nữa. Chị không về ngôi nhà mẹ chị ở cuối làng, mà chị đi xa hơn. Cuối cùng chị đã lên chuyến xe lửa Bắc Nam, để vào thành phố Sài Gòn.

Chuyến tàu chiều ấy có người đàn bà rất trẻ ngồi thu lu trong lòng ghế, lòng buồn rười rượi, như người vô hồn chị quay mặt ra khung cửa toa tàu để nhìn cảnh vật đang lùi dần, lùi dần phía sau, có nghĩa là chị càng lúc càng lìa xa quê quán, xa mái gia đình.

Rồi hình ảnh thằng Xu đứng ở ngưỡng cửa khóc giơ tay đòi bế hiện ra, chị đau đớn như dao cắt vào thịt da. Nước mắt chị tuôn rơi nhạt nhòa, chị ghen ngào kêu lên liên hồi hai tiếng "Xu ơi..."

Chị chẳng thiết gì đến ăn uống hay nhìn mọi người đồng hành xung quanh, chị cứ khóc cho đến khi mệt mỏi, người chị như lả đi, chị thiếp vào giấc ngủ vẫn thấy thằng Xu của chị cời truồng đang đứng khóc, giơ tay đòi bế và tiếng gọi "Mẹ... mẹ..." vang lên âm ỉ trong đầu óc chị. Trong giấc mơ chị lại tha thiết gào lên: "Xu ơi..."

Chị Ngâu vào Nam, lang thang cả ngày

ngoài đường phố để tìm việc làm, chị tránh không muốn gặp những người cùng làng vì sự ra đi kiếm cơm của chị như trốn chạy, như một sự lừa dối chồng con và cả bà mẹ chồng nhân hậu.

Đói khát bơ phờ mất mấy ngày thì chị xin được chân rửa bát trong một nhà hàng, chị đã sung sướng mơ đến ngày dành dụm được khá tiền sẽ về quê thăm thằng Xu, chị sẽ xin lỗi anh Cư và năn nỉ rủ rê chồng chịu vào miền Nam sinh sống lập nghiệp, cả nhà chị lại đầu vào đấy cho lương tâm chị bớt áy náy, bớt cắn rứt vì rời xa đứa con bé bỏng của mình.

Chị chăm chỉ rửa bát chưa được bao lâu thì bà chủ "thăng chức" cho chị, vì thấy chị vừa trẻ vừa xinh, chị được bà chủ cho mặc quần áo đẹp để làm nhân viên phục vụ nhà hàng, bưng bê đồ ăn thức uống cho khách. Nhờ có những cô phục vụ trẻ đẹp như chị mà nhà hàng giữ chân được nhiều loại khách, dù khách thường hay khách sang.

Nơi đây chị gặp anh Cheng thường đến ăn uống với bạn bè, mỗi lần Cheng đến là chị Ngâu được bà chủ điều động ra tiếp khách, vì anh Cheng có vẻ mến chị. Dần dần anh Cheng và chị Ngâu biết nhau hơn, thân nhau hơn...

Một hôm anh mời chị Ngâu tham dự sinh nhật của anh, chỉ có một mình chị Ngâu là khách mời, vì anh không muốn chia sẻ không gian thân tình ấy cho một người khác nữa, ngoài chị. Chị Ngâu đành nhận lời, chị muốn làm vừa lòng bà chủ nhà hàng vì anh Cheng là khách sộp thường xuyên của bà hơn là vì anh.

Buổi sinh nhật được tổ chức tại phòng khách sạn nơi anh tạm trú, anh hân hoan bên chị và cao hứng uống rượu khá nhiều. Trong cơn say rượu anh Cheng say tình luôn, anh đã thổ lộ tình yêu với chị...

Cảm động và vị nể, chị đã yếu lòng sa ngã, chỉ một lần trao thân đêm ấy mà chị Ngâu mang thai, anh Cheng đã ân cần cầu hôn chị, vì dưới mắt anh cũng như bà chủ nhà hàng chị Ngâu vẫn là một cô gái quê trinh nguyên. Hơn nữa, anh Cheng ngủ với chị trong cơn say thì anh nào phân biệt được gái có chồng hay chưa. Chị trẻ đẹp và thật thà như thế...

Cha mẹ chị không thể gả con gái lần

nữa, họ không thể làm điều bất nghĩa ấy, nhưng thương con gái họ đành vào Sài Gòn gặp con và anh Cheng, đưa ra lý do không muốn gả con xa cho người nước ngoài, nhưng chị Ngâu đã trưởng thành, chị cứ quyết định theo ý của mình.

Chị Ngâu theo anh Cheng về quê anh, mới biết anh con nhà trung lưu ở Singapore, là giám đốc một công ty và thường xuyên ở Việt Nam vì công việc. Chị sinh ra thằng con trai, nét mặt giống Cheng như hai giọt nước, khỏi cần đi thử máu Cheng cũng thừa biết nó là máu mủ của anh. Cheng đặt tên cho con theo giòng họ anh, nhưng tên ở ngoài chị gọi nó bằng tên Việt Nam, là thằng Vàng giàu sang, ngược lại với thằng Xu một thời nghèo khổ của chị.

Người Hoa quý con trai, nên thằng Vàng được ông bà nội, cha và cả bên nội cưng quý như vàng, vì đây là đứa cháu nội đầu tiên của họ. Cheng đem vợ con về sống ở Singapore cho gần bên nội, chỉ thỉnh thoảng Cheng mới đưa vợ con theo chuyến công tác ngắn ngày ở Việt Nam. Anh Cheng rất yêu vợ, thương con, chị Ngâu như chiếc lá trôi theo giòng đời, một giòng đời êm ái và hoa gấm. Hạnh phúc trong tình yêu của chồng mới, chị đã nguôi ngoai và quên đi hình ảnh anh Cư người chồng cũ, chị đã quên đi bà mẹ chồng nhân hậu, nhưng chị không thể dễ dàng quên đi thằng con nơi chốn quê nghèo tội nghiệp.

Từ ngày chị bỏ chồng con vào Nam, bố mẹ chị cũng xấu hổ với làng xóm. Bán xối nhà cửa ruộng vườn để về quê mẹ của chị rất xa lập nghiệp, để già từ quá khứ. Ở làng quê, người ta sống bằng danh dự cần thiết như cơm áo, cha mẹ chị không thể muối mặt ở làng quê mình để nghe tiếng chê bai, bàn ra tán vào và nhất là nhìn cảnh bên thông gia neo đơn trống vắng từ khi chị ra đi không hẹn ngày về. Với lý do cha mẹ không hài lòng và lạnh nhạt, chị liên lạc rất ít với cha mẹ, vì muốn giấu giếm tung tích trước kia của chị để bảo vệ hạnh phúc gia đình hiện nay. Lần cuối cùng chị nghe tin từ cha mẹ là anh Cư đã theo vài hộ dân làng đưa mẹ già con mọn lên Lào Cai khai hoang kinh tế mới khi ở làng quê cuộc sống anh đã thực sự kiệt quệ. Dòng sông Nhuệ vẫn còn đó, nhưng

chiếc thuyền của anh Cư đã quá mục nát, anh không có tiền để sửa chữa, vá vúi thêm nữa...

Từ đó cha mẹ chị không dỗi theo tin tức nhà anh Cư nữa, chị và anh Cư đã đường ai nấy đi, thằng Xu là con là cháu họ thì họ phải lo. Cha mẹ chị muốn quên đi cũng như chị đã muốn quên đi.

Giá mà chị nghe tin anh Cư lấy vợ có lẽ chị sẽ vui hơn, yên tâm hơn. Ít ra trong nhà cũng có một người đàn bà trẻ, gánh vác việc nhà, chăm lo cho anh Cư, còn thằng Xu đã có bà nội yêu thương chăm sóc rồi.

Trưa hôm sau, bằng giờ hôm qua lúc gia đình chị ăn món bún chả thịt nướng, chị dắt thằng Vàng ra nhà hàng ấy trong lúc anh Cheng bận đi công việc.

Chị vào trong gọi vài món ăn cho có lệ rồi chờ đợi, chị luôn nhìn khắp nhà hàng tìm kiếm bóng dáng hai bà cháu thằng ăn xin hôm qua...

Nhưng chị đợi mãi và cuối cùng thất vọng đi ra ngoài, gặp hai đứa bé ăn xin khác vừa từ trong nhà hàng đi ra, hai đứa khoảng mười hai, mười ba tuổi, chị liền vẫy lại hỏi:

- Đây cháu...

Hai thằng bé chạy lại mừng rỡ:

- Dạ, cô Hai cho con xin ít tiền cô Hai...

- Cho con luôn cô Hai, từ sáng tới giờ con đói bụng quá!...

Chị Ngâu ân cần móc tiền ra:

- Cho hai cháu với điều kiện cho cô hỏi thăm một chút được không?

Hai đứa trẻ bụi đời cùng nhanh nhẩu:

- Được chứ, cô hỏi bao lâu cũng được mà...

- Cô cứ hỏi con biết là nói liền cho cô nghe...

- Hôm qua cô ăn trong nhà hàng này, có gặp thằng bé ăn xin đi với bà nó. Các cháu có biết hai bà cháu này không?

Một thằng đáp ngay:

- Cháu biết nè, bà già đó bị mù, là bà nội của thằng nhỏ đó.

Chị Ngâu mừng rỡ:

- Đúng rồi, sao hôm nay hai bà cháu không ra đây xin ăn?

Thằng bé còn lại bây giờ mới lên tiếng:

- Tưởng ai, chứ thằng bé với bà già đó con cũng biết luôn. Nó bị thanh toán rồi! Chị Ngâu hốt hoảng và ngạc nhiên:

- Thanh toán? Ai đã làm gì nó?

- Bằng đảng nhí đó cô, là cỡ tuổi tụi con. Thằng Bắc Kỳ đó mới vô Nam không có ai giới thiệu mà dám bén mảng tới khu này ăn xin là phạm luật rừng, mấy đứa bụi đời ăn xin trong bằng đảng nhí ở đây đã đánh cảnh cáo nó sưng mặt và đuổi nó đi khỏi khu vực nhà hàng này rồi...

Chị tưởng như toàn thân mình sắp quy xuống, giọng chị nghẹn ngào:

- Giờ ơi! Chết thằng bé mất thôi!...

Chị cố hỏi thêm:

- Các cháu có biết hai bà cháu hiện giờ ở đâu không?

- Giang hồ mà cô, nó đi đâu ai biết...

- Đương nhiên là đi khỏi vùng này nếu không muốn ăn đòn lần nữa, tụi bởi hoa lá cảnh hơn nữa... Sài Gòn này thiếu gì nơi cho bà cháu nó đến ăn xin, cô hơi đâu mà lo...

Chị lại cố nài nỉ:

- Không thể được, không thể được... các cháu kiếm tìm hai bà cháu nó cho cô đi, mỗi ngày cô sẽ đến đây trả tiền công cho hai cháu để biết tin tức... trong vòng 3 ngày nữa thôi, chỉ 3 ngày nữa thôi...

Nghe đến tiền công, và nhìn vẻ thất vọng khổ đau của người phụ nữ trẻ đẹp sang trọng, hai thằng bé cũng bùi ngùi:

- Dạ... con sẽ kiếm...

- Con sẽ dò la hỏi han mấy đứa bụi khác xem sao...

Hai thằng bé bỏ đi, để mặc chị Ngâu còn đứng ngẩn ngơ với thằng Vàng. Nó ngây thơ ngược mắt lên hỏi mẹ:

- Sao mẹ khóc?

Chị ngồi thụp xuống ôm con vào lòng và lại khóc nức lên:

- Xu ơi...

Thằng Vàng vùng vằng nũng nịu:

- Con không tên Xu, con là thằng Vàng mà...

- Ừ, Vàng của mẹ ơi...

Chị đứng lên cố nhịn khóc để gọi xe taxi về khách sạn, ngày mai bằng giờ này chị lại ra đây, chỉ còn 3 ngày nữa chị sẽ theo chồng về Singapore không biết chị có gặp lại bà cháu thằng Xu không?

Nếu gặp họ, chị sẽ ôm con thật chặt vào lòng và gọi lên hai tiếng "Xu ơi" như chị đã từng mơ ước và từng gọi thầm trong mấy năm qua. Chị cũng sẽ nói cho bà mẹ chồng biết là chị vẫn còn đây, dù bà

đã oán hận chị, xem chị đã chết kể từ ngày chị bỏ chồng con ra đi.

Chị sẽ quỳ xuống chân bà xin tạ tội, xin bà hãy mang thằng Xu về quê mẹ của chị, để thằng bé được thêm sự chăm sóc của tình ruột thịt bên ngoại. Chị sẽ tìm cách gửi tiền về nuôi hai bà cháu....

Chị khao khát ước mơ này như ngày xưa chị đã khao khát ước mơ bỏ làng quê, bỏ họ để ra đi.

Chị bế thằng Vàng, nó 4 tuổi, hơn tuổi thằng Xu một chút ngày chị rời xa nó. Nhưng hôm nay thằng Vàng trắng trẻo trong bộ quần áo đẹp đắt tiền, chân đi đôi giày xinh, khác với thằng Xu đứng ở ngưỡng cửa, đi chân đất, cời truông lè nhè khóc và giơ tay đòi mẹ bế cùng với tiếng gọi "Mẹ... mẹ..." của nó cách đây 5 năm.

Hôm nay lòng chị cũng dửng dăng, cũng đau đớn như hôm ấy.

Hôm nay không có khói bếp và mùi thơm ẩm ướt như hôm ấy.

Nhưng hai mắt chị vẫn cay xè rồi mờ lệ, trong lòng chị lại nức nở gào lên: "Xu ơi!!!..."

ĐÍNH CHÍNH

Trong Viet LifeStyles số 100, truyện ngắn "Ông Hải Quân" của tác giả Nguyễn Thị Thanh Dương, nơi trang 45, cột 3, dòng 49, báo in là: "Biết Thư là hoa tiêu, thằng học trò đã giới thiệu cho Thư chuyển đi này với Đức..." Đúng ra, tác giả viết là: "Biết Thư là hoa tiêu, Đức đã giới thiệu cho Thư chuyển đi này với Đức..."

Nơi trang 46, cột 3, dòng 17, tác giả viết: "Thư ra lệnh cho Đức lái tà tà dọc bờ biển và nói mọi người cứ yên tâm thả thả ngắm cảnh biển đẹp, cảnh thanh bình của Mã Lai đợi tới sáng sẽ lên bờ để khỏi làm phiền chủ nhà." Nhưng đoạn chót báo in là: "để khỏi làm phiền chủ ghe."

Tòa soạn trân trọng cáo lỗi cùng tác giả. Xin quý độc giả chịu khó đọc lại để hiểu ý của tác giả một cách chính xác hơn.

Cám ơn.



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



HOMESMART.
Real Estate Made Easy.

**AT HOMESMART, A HOME IS SOLD,
ON AVERAGE, EVERY 1.7 MINUTES.**

Chuyên về mua bán nhà cửa, bất động sản.
Thông thạo 2 thứ tiếng Việt & Anh, phục vụ chuyên nghiệp,
tận tâm, ân cần.

Đối với thân chủ muốn bán nhà:

- Chúng tôi sẽ hướng dẫn cho quý vị làm cách nào để list bán căn nhà của quý vị nhanh chóng trên network có nhiều người mua.
- Bán với giá cao nhất có thể trong thời gian ngắn nhất.

Đối với thân chủ cần mua nhà:

- Chúng tôi sẽ giúp quý vị tìm căn nhà ưng ý, ở những khu an toàn lý tưởng.
- Đặc biệt với những quý vị mua nhà lần đầu tiên, chúng tôi sẽ giới thiệu quý vị chương trình tài trợ của chính phủ giúp với closing cost, home inspection, home warranty, v.v.

HÃY GỌI: 480-310-7148

Công ty chúng tôi còn có rất nhiều chương trình có thể hỗ trợ quý đồng hương về nhiều lĩnh vực khác nhau. Hãy gọi cho chúng tôi để tham khảo những quyền lợi của quý vị trước khi quý vị chọn lựa công ty đại diện cho quý vị.



MICHELLE VO
REALTOR

Goodyear branch office
13166 w McDowell rd suite B
Goodyear, AZ 85395
Mobile: 480-310-7148

Dignity®
MEMORIAL

LIFE WELL CELEBRATED®

401 N. HAYDEN ROAD, SCOTTSDALE, AZ 85257

DỊCH VỤ AN TÁNG LO HẬU SỰ NGƯỜI QUÁ CỐ

Nghĩa trang Green Acres rộng 40 mẫu ở thành phố Scottsdale với địa thế cao, thoáng, có khu vườn Á Châu với địa lý tốt

Đây sẽ là một lựa chọn rất tốt cho bạn và người thân làm nơi an nghỉ yên lành.

Chúng tôi có chương trình trả góp không tiền lãi

Có giá đặc biệt cho gia đình những quân nhân quân lực Hoa Kỳ.

Vĩnh viễn không có sự dời đổi

Dành cho mọi tôn giáo tính ngưỡng

Có khu dành riêng để chôn hài cốt

Chúng tôi có hơn 20 nhà quản rải rác khắp các thành phố ở Arizona cho quý đồng hương thuận tiện và chọn lựa.

Chúng tôi có 8 nghĩa trang ở các hướng Đông, Tây, Nam, Bắc thuận tiện cho việc thăm viếng.

- o Green Acres Cemetery/Mortuary - Scottsdale, AZ
- o Greenwood Memory Lawn Cemetery/Mortuary - Phoenix, AZ
- o Valley of The Sun Memorial Park - Chandler, AZ
- o West Rest Haven Park Cemetery/Mortuary – Glendale, AZ
- o East Rest Haven Park Cemetery/Mortuary – Tempe, AZ
- o Phoenix Memorial Park /Mortuary – North Phoenix, AZ
- o Sunland Memorial Park / Mortuary – Sun City, AZ
- o Mariposa Garden Memorial Park/Mortuary – Mesa, AZ

Chuẩn bị trước hậu sự để giảm bớt chi phí và thời gian cho gia đình.

Chúng tôi có nhiều chương trình cho quý vị chọn lựa: Chôn, Thiêu...

ĐẶC BIỆT:

Để đảm bảo gia đình bạn thịnh vượng trong tương lai, chúng tôi có chương trình Hội Thảo Phong thủy miễn phí vào tháng 6 năm 2019. Dịch vụ định vị chôn cất theo yêu cầu phong thủy của gia đình cho khách hàng VIP của chúng tôi. Vì chỗ có giới hạn, xin vui lòng liên lạc trước qua

Email: Matthew.Fox@Dignitymemorial.com

hoặc Gọi phone **480-945-2654**

cho chúng tôi để đặt chỗ trước.

HÃY GỌI CHO DEBBIE NGUYỄN ĐỂ THAM KHẢO VÀ GIÚP ĐỖ TẬN TÌNH:

Office **480-945-2654** Cellphone **602-400-6003**

Email: Debbie.nguyen@dignitymemorial.com



Nữ văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vùi Sâu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trịnh Thanh Thủy sáng tác: [www. quoctoan.com/trinhthanhthuy](http://www.quoctoan.com/trinhthanhthuy) với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trịnh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trịnh Thanh Thủy huấn luyện cá sấu sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.



Truyện Dài

TỐI ĐỘC Phụ Nhân Tâm

(Sao Em Nữ Đành)

(Tiếp Theo Kỳ Trước)

Trịnh Thanh Thủy

Trong giây lát ngập ngừng, Tường Vi đưa tay nhận gói quà to lớn, nàng ôm vào ngực giây phút rồi nhìn Bằng nàng khẽ hỏi: "Em mở ra bây giờ được không anh?"

Bằng cười, chàng nháy mắt ngọt ngào trả lời cô chủ quán đáng yêu: "Của em. Em muốn mở lúc nào tùy em."

Tường Vi để cái túi giấy dưới đất, nàng ngồi vào chiếc ghế bên cạnh Bằng, lấy cái gói quà trong túi giấy ra, hai tay trịnh trọng để gói quà trên mặt bàn. Tường Vi từ tốn tháo gỡ giấy gói bao món quà, một tấm thiệp rơi ra, nàng cầm lên đọc nho nhỏ: "Luôn luôn nhớ tới loài hoa nhỏ đơn sơ, mùi hương nhẹ nhàng thoang thoảng khó quên, gửi đến tặng em với cả tấm chân tình, chúc

em hưởng mùa Giáng sinh an lành, trẻ đẹp mãi, và có tràn đầy hạnh phúc trong tương lai..." Tường Vi nhìn Bằng với ánh mắt ngời sáng rực niềm vui, gấp tấm thiệp nhỏ làm đôi cẩn thận cho vào túi áo trên ngực, nàng tiếp tục mở gói quà. Cái bóp đầm COCO CHANEL MADE IN FRANCE, có hai sợi xích vàng chói để đeo vào vai, làn da của bóp mịn màng mầu mỡ gà mát rượi, phảng phất mùi thơm bóp mới... Chữ tên CHANEL to, rõ bằng đồng nổi bật trên mặt bóp, nàng mừng rú lên: "Trời ơi, đẹp quá, em cảm ơn anh, em thích nhiều lắm..." Nàng nghẹn ngào ôm chiếc bóp vào ngực, ôm chặt như sợ Bằng đổi ý lấy lại... Chiếc bóp này Bằng đã mua với giá ba ngàn năm trăm Mỹ kim.

Bằng đã nghĩ đúng, Tường Vi không thể ngờ... Nàng mở zipper nhìn vào trong bóp... Ở giữa, lại còn có cái bóp nhỏ nữa nguyên một bộ, cái ví nhỏ này mua riêng cũng bạc ngàn... Tường Vi không tưởng tượng được món quà ông khách cho có giá trị như thế, cả đời nàng không bao giờ dám nghĩ đến... Cái bóp CHANEL này không chỉ mình Tường Vi mơ mộng, mà rất nhiều phụ nữ ai cũng ước mong có nó... Chỉ có dân triệu phú, hay tên tuổi, có máu mặt mới sờ tới được...

Cơn mưa chuyển đến sấm sét ào ào... Tường Vi nhìn ngoài trời tối, mưa nặng hạt, nàng đứng lên nói với Bằng: "Mưa lớn rồi chắc không còn khách, thôi em đóng cửa luôn. Anh ngồi chờ em tí nghe, em đi tắt cái đèn open, khóa cửa dọn dẹp phụ với mẹ. Hôm nay thằng em nó kẹt đi xa nên không ra phụ, hết mưa anh hãy về... Đợi em về luôn nghe anh."

Bằng nhìn Tường Vi trìu mến, hỏi nhỏ: "Tường Vi có thật thích món quà anh tặng em không?" Tường Vi vừa đứng lên bước đi, nghe Bằng hỏi, nàng lại sát Bằng cúi xuống hôn lên má Bằng cái 'chụt'. Tường Vi cười tình tán nhe: "Anh ngồi chơi. Em xong trở lại với anh ngay..." Miệng nói vậy nhưng tay Tường Vi nhanh nhẹ cầm chiếc bóp CHANEL cho vào cái túi giấy, nàng cầm theo đi về phía nhà bếp...

Tường Vi đi ra đi vào nhanh nhẹn dọn cái này dẹp cái kia thoăn thoắt... Nàng tắt hết đèn màu trong tiệm và đèn bảng hiệu ngoài cửa tiệm. Tường Vi chỉ để lại một ngọn sáng ngay cửa ra vào để cho người ngoài không nhìn thấy được người bên trong. Đèn trên quầy tính tiền chỉ đủ sáng lờ mờ như đèn ngủ...

Mẹ Tường Vi từ trong nhà bếp bước ra, Bằng đứng lên chào... Hai tay bà xách lủng củng một hai gói đồ, vai thì quàng cái bóp cũ... Bà cũng nhanh nhẹn lên tiếng: "Chào ông bác sĩ ạ!" Bà chưa kịp nghe Bằng chào đáp lễ thì Tường Vi đã nói to với mẹ: "Mẹ ơi, mẹ về trước đi, mẹ nghỉ cho khỏe, con tính sổ sách xong con nhờ anh Bằng đưa con về được rồi mẹ ạ... Mẹ lái xe cẩn thận kẻo trời mưa mẹ nhá!"

Bà mẹ quay nhìn con gái, nụ cười hiền mẫu bao hàm đầy yêu thương, thông cảm ý con gái cưng, bà dịu dàng nói: "Ừ, nếu thế thì mẹ về trước vậy, chào ông, phiền bác sĩ quá, vậy nhờ bác sĩ cho cháu quá giang về giùm... Hôm nay đông khách tôi cũng hơi mệt, có ông giúp tôi khỏi phải ngồi ngủ gật chờ cháu đóng sổ sách... Cảm ơn ông, chào ông tôi về trước ạ, mẹ về trước con nhá!"

Bà tắt tả, gói to, gói nhỏ ôm gọn vào người, bà mở cửa tiệm bước ra, mở cái dù vừa đi vừa chạy... Trong tiệm chỉ còn lại Bằng và Tường Vi. Nàng check lại máy credit card, tính tiền cộng trừ xong, nhanh nhẹn đóng máy gom hết giấy tờ, tiền mặt cho vào bóp, rồi đi lại phía bàn Bằng ngồi chờ. Nàng lên tiếng: "Xong rồi, mình về anh... Em bất ngờ nhờ anh đưa về, có bất tiện cho anh không? Xin lỗi, em đã không hỏi ý kiến anh trước, thật tình em cũng muốn có thời gian riêng với anh để cảm ơn món quà anh cho em, món quà đắt giá và quá sự mơ tưởng của em... và thật bất ngờ nữa, em vô cùng cảm động, nhưng em xin anh cẩn thận kẻo chị Bích Ly biết được anh sẽ khổ lắm đó!"

Bằng đứng lên, đi lại gần Tường Vi, bất ngờ ôm nàng... Chàng ôm chặt và hôn lên đôi môi không còn mầu son. Nàng không phản đối còn vòng hai tay lên ghì chặt cổ Bằng. Nụ hôn đầu của hai kẻ thâm lén yêu nhau bấy lâu nhưng vì hoàn cảnh không cho phép họ bộc lộ và tiến tới... Họ yêu nhau trong mối tình thầm... Bây giờ tình yêu đã chín mùi, thoát ra cho thỏa mãn thêm thưởng nhớ thương. Ôm chặt không muốn rời, nụ hôn dài đưa ra tình yêu cuộn cuộn, nàng buông chàng nhưng gục mặt vào bờ vai rộng của người tình. Nàng thì thầm: "Anh ơi, em sợ..." Vẫn ôm nàng trong vòng tay, Bằng có nghe rõ câu ghen ngào tủi phận của cô bé yêu lộn chồng người, chàng nói khẽ: "Em đừng sợ, chuyện gì đến thì cứ để tự nhiên em ạ, anh thật sự đã yêu em ngay từ thuở ban đầu gặp mặt. Tường Vi nói lòng đôi vòng tay, nàng dịu ngọt nhỏ nhẹ nhắc chàng: "Thôi anh, chúng mình phải về kẻo muộn...". Bằng gật gù nắm bàn tay Vi Vi, chàng hôn lên: "Ừ... thôi... anh sẽ đưa em về..." Bằng nhắc lại: "Anh sẽ đưa

em về, ra chỗ đậu xe em cẩn thận kẻo ướt mưa..."

Chàng vừa nói xong thì tiếng chuông điện thoại trong túi quần Bằng reo vang... Lấy chiếc điện thoại trong túi quần, bật lên thì hình Bích Ly hiện ra trong phon. Chàng mở phon, lên tiếng: "A lô... anh đây..." Bên kia đầu dây tiếng nói ồm ồm: "Anh ở đâu đó, anh về nhà chưa? Em phải 11 giờ tối mới về được, em nói thêm mục nấu ăn trong chương trình phụ nữ là xong... Em giao cho chú Tuấn, em sẽ về ngay. Anh ăn gì thì ăn trước đi đừng chờ em, bye sweetheart..." Như thế đó, khi nào về trễ Bích Ly đều nhả nước đường vào tai chàng để mọi việc êm xuôi...

Bằng thấy phon của Bích Ly kêu, chàng nhột nhạt, giật thót tim nhưng khi nghe Bích Ly dặn dò như vậy, Bằng vui mừng trong tâm, chàng vội trả lời ngay cho Bích Ly yên lòng: "Ừ, không sao em à, cứ thư thả lo công việc của em đi. Trời mưa to anh cũng sắp rời tiệm ăn về nhà, em đừng lo anh đó...thôi good bye em..." Bích Ly: "Bye anh".

Bằng cúp phon cho vào túi quần. Tường Vi đứng nhìn và nghe thấy Bằng và vợ chàng đàm thoại, nàng cười vì thấy rõ Bằng nói dối vợ tình bơ. Nàng bèn hỏi chàng: "Anh có đứng tim chưa? Em lo anh nghẹt thở quá!" Vi Vi cười khúc khích... Bằng cũng ngượng nghịu cười theo. Chàng giả là chưa thẹn cất tiếng hát tạp nập vớ vẩn... (khi đã yêu thì lo sợ gì... Yêu ngày nay tính chuyện ngày mai...) và kéo tay Tường Vi đi ra cửa tiệm... Chàng giành xách giỏ cho nàng... Một tay chàng cầm chiếc dù đen to mở rộng bao che cặp tình nhân...

Đi một đoạn đường, chàng hỏi Tường Vi: "Em có đói không?" Tường Vi nhìn chàng lắc đầu: "Không anh, em không đói, anh đưa em về rồi anh về đi kẻo chị về không thấy anh lại có chuyện lời thôi..." Bằng nhìn Vi Vi, chàng thấy thương con bé quá, cũng biết sợ và biết thân mình không dám trướng chọi đá... Chàng nhẹ nhàng dùng tay phải cầm bàn tay Vi Vi đưa lên miệng hôn nhẹ và nói: "Ừ thôi, anh đưa em về... Rồi mai mốt anh lại đến gặp em... Kể từ nay, lúc nào rảnh là anh đến với em, đừng làm việc nhiều quá

nhé, cả mẹ nữa... Từ nay cần gì cứ nói với anh, anh sẽ giúp và lo cho em..." Vi Vi nhìn Bằng cảm động, chỉ vồn vện một câu ngắn ngủi: "Em cảm ơn anh."

Đưa Vi Vi về thẳng nhà trong một khu chung cư bình dân, xa tiệm ăn khoảng một tiếng lái xe. Chắc ba phòng ngủ, hai phòng tắm vừa đủ túi tiền cho một gia đình lao động... Tất cả căn nhà cùng kiểu trong chung cư tương đối giống nhau, cũng tốt, dù sao họ cũng có mái ấm gia đình để nương tựa lẫn nhau... Tường Vi chỉ căn nhà nàng cho Bằng rẽ vào... và ngừng ngay trước sân nhà. Tất máy xe, chàng nói: "Em vào đi, anh phải về, cho anh gửi lời chào mẹ em." Vi Vi quyến luyến mời mọc: "Sao anh không vào nhà? Mời anh vào chơi, uống ly nước rồi hãy về..." Bằng lại hôn nhẹ lên môi Tường Vi... Chàng vẫn ngồi yên trên xe và từ chối: "Thôi em để khi khác, anh về nghỉ ngơi, hôm nay đi cả ngày rồi, mai anh có ca mổ sớm..." Nghe vậy, Tường Vi tay mở cửa xe bước xuống, nàng cười tươi nói: "Dạ anh về, em cảm ơn anh cho quà Noel, lại còn đưa em về, em sẽ nói với mẹ anh bạn, chào anh..."

Bằng với tay giúp Tường Vi đóng cửa xe, chàng để máy và lùi xe ra về... Tường Vi vẫn đứng đó giờ tay vẫy vẫy "bye... bye..."

Bằng đi khuất qua chỗ quẹo, Vi Vi mới vào nhà... Nàng cười một mình, trong lòng vui mừng sung sướng lạ... Lại sắp sửa một con đường đi khác trong cuộc đời của một thiếu nữ cô đơn. Tường Vi cũng mơ mộng nhiều trong đời như những người phụ nữ khác. Nàng ước muốn có một người chồng địa vị, học thức để hãnh diện với người. Nhưng khổ nỗi tuổi xuân đã qua rồi, không còn có dịp chọn lựa... Với tuổi đời hiện tại của Tường Vi, gặp người ác miệng, xấu bụng họ sẽ gọi nàng là gái già, gái ế, gái lỡ thời! Những người có địa vị trẻ trung, chúng không thèm để ý tới nàng. Còn những kẻ lớn tuổi có địa vị vững chắc trong xã hội thì họ có vợ con cả rồi! Còn những ông già lẳng nhăng thì chỉ khổ cho những người phụ nữ kiếp chồng chung! Ế chết!

Lấy chồng trẻ cỡ tuổi em mình thì Tường Vi không muốn, vợ già chồng trẻ như đôi dưa lệch, nó làm sao ấy! Không, thà ở vậy cho yên thân!

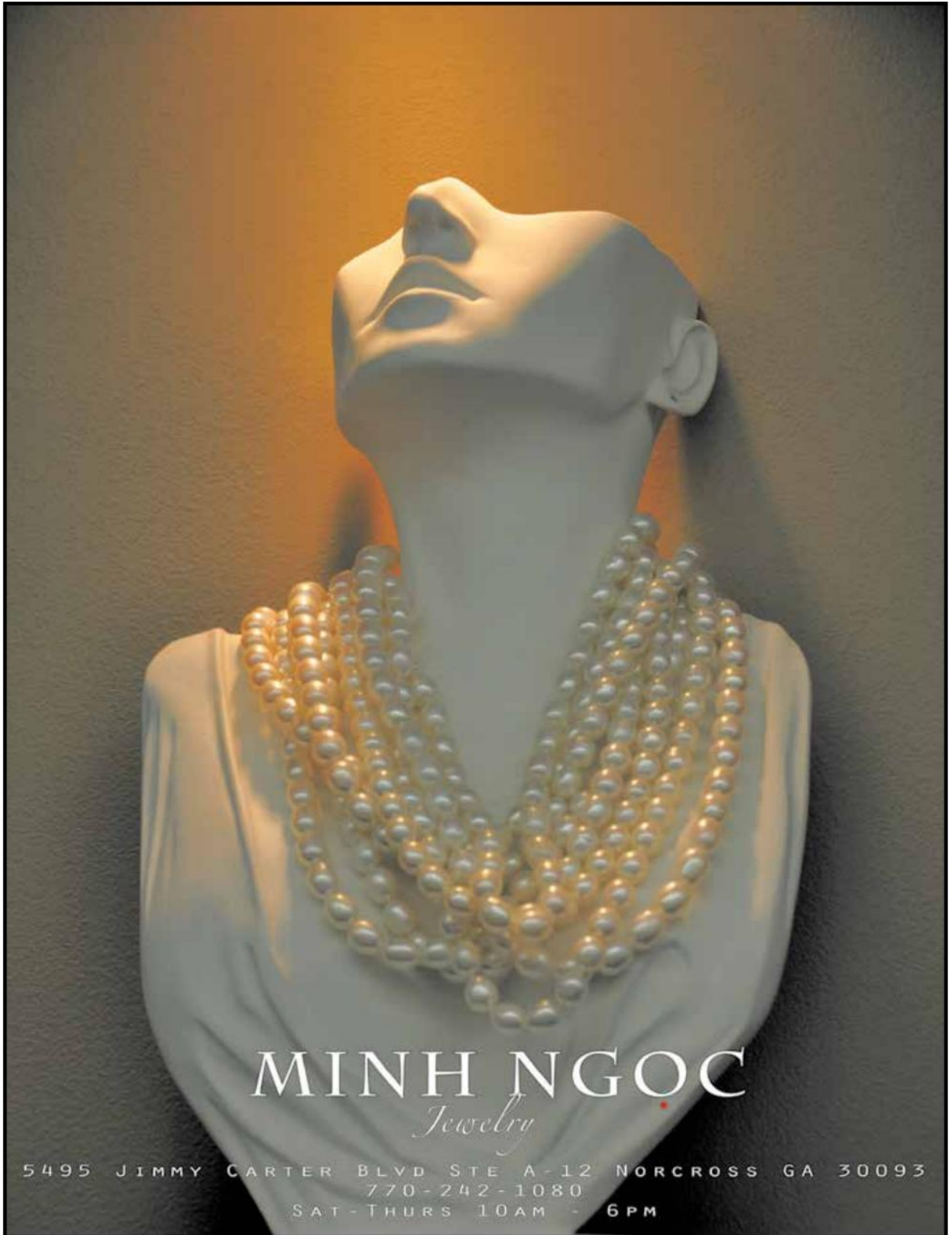
Giờ đây gặp Bằng, chàng không trẻ trung đẹp trai, nhưng đạo mạo, đẹp lão, và cái danh là bác sĩ... Bởi vậy, khi chàng đến tiệm xài tiền rộng rãi, dịu dàng tế nhị, lại có tên tuổi làm cho Tường Vi động lòng... yêu thầm nhớ trộm, giữ mối tương tư... Bằng đến nhà hàng của mẹ con Vi Vi thường xuyên cũng có tí lợi vật chất, và nàng cũng hãnh diện ngầm nghĩ rằng mình phải đẹp nên bác sĩ Bằng giám đốc thẩm mỹ viện mới trông cậy si...

Niềm vui trong lòng ập ủ bao lâu nay từ giấc mơ thành sự thật... Tường Vi cảm thấy thích thú và tự tin hơn, kể từ ngày Bằng đến tiệm ăn của nàng. Sau thời gian quen biết, đôi mắt đa tình ướt át của Bằng luôn nhìn nàng say đắm... Phải rồi... nàng đẹp và trẻ hơn bà vợ già, bà đó của cái cả đồng mà còn mê tiền bỏ ông chồng già cô đơn không chăm sóc miếng ăn giấc ngủ nên đi lang thang! Đâu phải lỗi tại nàng. Tường Vi nghĩ thế và chợt nhớ tới cái bóp CHANEL. Như vậy, từ món quà này chúng tỏ thật sự Bằng đã yêu nàng, bắt đầu chàng thả lỏng cuộc đời tấn công tình nàng. Tường Vi không còn bán tín bán nghi là tình yêu của nàng chỉ một chiều, rồi trở thành tình cho không biếu không thì buồn lắm! Nàng vào lôi ra cái bóp trong cái túi hoa cùng đồng giấy lộn vút tất cả vào thùng rác... Nàng cầm cái bóp giờ lên ngắm nghía. Mẹ Tường Vi bước vào, bà nhìn thấy cái bóp và hành động cử chỉ của Tường Vi, biết con ai bằng mẹ! Bà đã thẩm hiểu Tường Vi yêu Bằng từ lâu, bà lo, nhưng không can thiệp vào của con! Lại ngồi gần con gái, bà nói dịu dàng nho nhỏ cho đủ hai mẹ con nghe: "Tường Vi à, con nên cẩn thận và dè dặt... Phải nhớ rằng bác sĩ Bằng có vợ nghe con... Kéo rồi mù quáng sa chân, mang tai tiếng còn bị nhục nhã! Họ giàu có thế lực đồng tiền, mà mẹ nghe vợ ông ta dữ lắm! Bà ta phách lối, chồng và các con sợ một phép, nghe lệnh bà răm rắp... con à..."

Tường Vi nhìn mẹ, nàng phân trần: "Con có làm gì đâu! Ông đến tiệm ăn uống thì trả tiền tử tế, còn cho con quà là tự ông ấy cho con, chứ con có mê neho xin xỏ hay tán tỉnh gì đâu! Mẹ biết mà, con cũng đâu có đến phòng mạch ông ấy để quyến rũ chồng bà ấy đâu mà con sợ. Mẹ yên tâm con lớn rồi con không dại, vả lại mình đang sống ở Mỹ mẹ à, đời sống Mỹ mẹ biết đó, vợ chồng không thích ở với nhau nữa thì ly dị... Già trẻ lớn bé gì cũng như vậy, ăn ngủ với nhau nát ra rồi mới cưới. Ở Cali, mấy thằng cha già bỏ vợ, mấy bà cũng bỏ chồng như thay áo!... Chỗ nào có nhiều người Việt định cư là như vậy... rồi họ lại tò tò đi lấy vợ chồng thừa của nhau! Có nhiều bà còn chịu làm bé. Mấy lão già mắc dịch ăn xin food stamps, welfare cũng phè phỡn cặp với mấy mụ đú đờn nạ giòng một lúc hai ba bà, mặt chai mày đá còn đi khoe coi như chiến công! Chúng nó có xấu hổ đâu mẹ! Con của mẹ không đến nỗi vô liêm sỉ như vậy đâu! Nói chi về bác sĩ Bằng tiền rừng bạc bể rình. Ví dụ ông có năm thê bảy thiếp cũng không có gì phải ngạc nhiên... Ông là chủ thẩm mỹ viện, lại giám đốc đài truyền hình, úi dào ông có lấy chục vợ, của cải tiêu xài cũng không hết! Mẹ à... con nói thì nói chứ con không thèm làm bé đâu... con chỉ muốn một chồng một vợ, dù chồng thừa cũng được, nhưng mình con phải có một chồng, không chung chạ với ai hết! Chuyện gì đến con sẽ tính... để xem thời vận đưa mình tới đâu! Còn không thì thôi con ở vậy cho khỏe thân, không cần lấy chồng làm chi cho mệt xác!"

Bà cụ nhìn cô con gái đã lỡ thời, thiệt thòi, bà thương con xót xa suy nghĩ rồi đây không biết con gái mình sẽ khổ cỡ nào! Tương lai sẽ ra sao? Bà biết rõ Tường Vi đã thích và yêu bác sĩ Bằng rồi, con nói tình bơ sẽ giứt chồng người! Nhưng trời ơi! Sao con bà lại mơ mộng một chuyện khó như lên trời! Đâu dễ gì lấy được chồng của người ta!

(Còn tiếp kỳ sau)



MINH NGOC
Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM

NGƯỜI MẸ THÀNH ĐẠT

Mẹ mặc váy áo thời thượng ra đường,
Đi dự tiệc tùng những nơi sang cả.
Mỹ phẩm lừng danh, ví tay đắt giá,
Mẹ sẽ là ngôi sao sáng đêm nay.

Mẹ bước vào xã hội chẳng thua ai,
Là giám đốc, là kỹ sư, bác sĩ...
Dưới quyền mẹ có nhân viên kính nể,
Trong sở làm có bè bạn tin yêu.

Mẹ là doanh nhân thành đạt tiền nhiều,
Là khoa học gia bay lên vũ trụ.
Mẹ đọc diễn văn, mẹ làm chính trị,
Về nhà vẫn là người mẹ đời thường.

Mẹ gây dựng nên nhà cửa cao sang,
Mẹ hào nhoáng và cũng đầy bản lĩnh.
Từ hai bàn tay và từ tim óc,
Người phụ nữ trở thành công đường đời.

Nhưng sau khi xong công việc bên ngoài,
Sau những xã giao lựa là khoe sắc.
Mẹ trở về nhà với điều đơn giản,
Với hạnh phúc là mẹ của các con.

Ở trong nhà mình mẹ chẳng chức danh,
Ngoài hai tiếng bình thường "Người mẹ".
Mẹ không thể thuê ai làm điều đó,
Không ai yêu con bằng mẹ yêu con.

Người giúp việc chỉ bồng bế, chăm nom,
Hay nấu cho con bữa cơm ngon miệng.
Nhưng khi con buồn, khi con đau ốm,
Mẹ mới là người lo lắng xót xa.

Nếu phải đánh đổi những lợi danh kia,
Những địa vị mà người đời ngưỡng mộ.
Để con khôn lớn vào đời tử tế,
Mẹ vui lòng làm người mẹ không tên.

Mẹ trí thức hay mẹ bán hàng rong,
Mẹ thành thị hay mẹ quê chân đất.
Mẹ đại gia hay mẹ nghèo xơ xác,
Tình mẹ sông dài biển rộng như nhau.

Nguyễn Thị Thanh Dương

MIẾNG NGON, MIẾNG SẦU

Những ngày tôi thơ ấu,
Trong tay mẹ nâng niu.
Những món ăn mẹ nấu,
Là món ngon trong đời.

Bát nước rau muống luộc,
Đập nhánh tỏi thơm vào,
Chút muối, cà chua chín,
Chan cơm, ngon biết bao!

Canh cua nấu mồng tơi,
Ăn với cà muối xối.
Những bát cơm đầy vơi,
Công mẹ cha tần tảo.

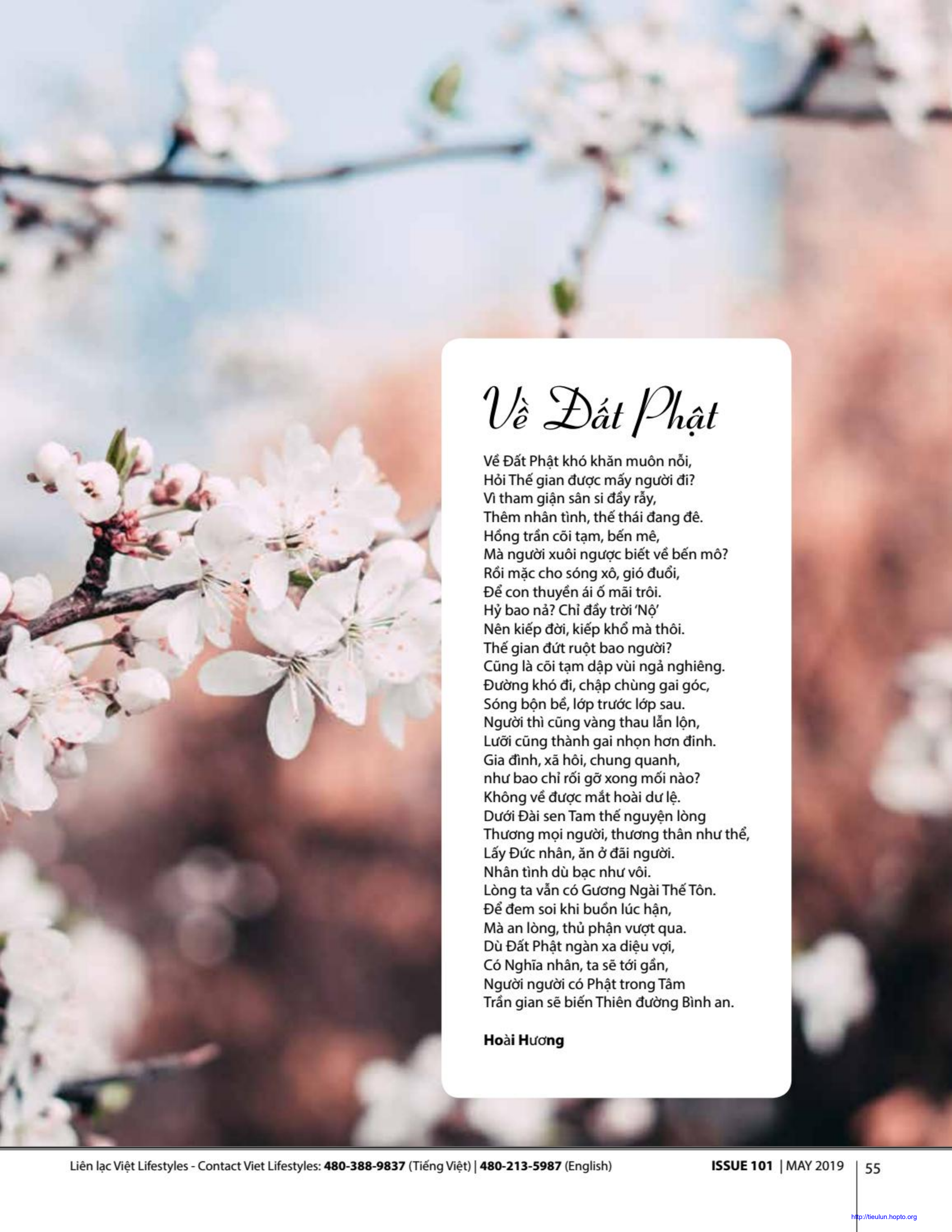
Đậu hũ chiên quen thuộc,
Tôm đất rim đậm đà.
Đọt bầu xào tỏi ớt,
Thịt kho nước màu dừa.

Ngon cả miếng cơm cháy,
Chan nước mắm mỡ hành.
Hay ăn bát cơm nguội,
Cá kho mặn mấy lần.

Bây giờ không còn mẹ,
Tôi đã lớn khôn rồi.
Món xưa vẫn còn đó,
Nhưng thiếu tình mẹ tôi.

Vì khi tôi nhớ mẹ,
Miếng ngon thành miếng sầu.
Món quen thành món lạ,
Giờ biết tìm ở đâu?

Nguyễn Thị Thanh Dương



Về Đất Phật

Về Đất Phật khó khăn muôn nỗi,
Hỏi Thế gian được mấy người đi?
Vì tham giận sân si đầy rẫy,
Thêm nhân tình, thế thái đang đề.
Hong trần cõi tạm, bến mê,
Mà người xuôi ngược biết về bến mô?
Rối mặc cho sóng xô, gió đuổi,
Để con thuyền ái ố mãi trôi.
Hỷ bao nả? Chỉ đầy trời 'Nợ'
Nên kiếp đời, kiếp khổ mà thôi.
Thế gian đứt ruột bao người?
Cũng là cõi tạm dập vùi ngã nghiêng.
Đường khó đi, chập chùng gai góc,
Sóng bọt bề, lớp trước lớp sau.
Người thì cũng vàng thau lẫn lộn,
Lưỡi cũng thành gai nhọn hơn đinh.
Gia đình, xã hội, chung quanh,
như bao chỉ rối gỡ xong mối nào?
Không về được mắt hoài dư lệ.
Dưới Đài sen Tam thế nguyện lòng
Thương mọi người, thương thân như thể,
Lấy Đức nhân, ăn ở đãi người.
Nhân tình dù bạc như vôi.
Lòng ta vẫn có Gương Ngài Thế Tôn.
Để đem soi khi buồn lúc hận,
Mà an lòng, thủ phận vượt qua.
Dù Đất Phật ngàn xa diệu vợi,
Có Nghĩa nhân, ta sẽ tới gần,
Người người có Phật trong Tâm
Trần gian sẽ biến Thiên đường Bình an.

Hoài Hương

NỖI NIỀM HẠ SANG

Long lanh hạt nắng xuyên mây
Ánh vàng cô đọng thơ ngây má hồng
Gió đưa thoang thoảng hương lòng
Bằng Lăng chớm nụ đón vòng hạ sang

Thuốt tha Hoàng Yến nhung trang
Lụa tuyến phảng phất miên man giao mùa
Xa vang Cuộc hát trêu đùa
Xuân thời hoài niệm chợt ủa tâm tư

Hạ châu rót nhẹ cội hư
Thấm miến dĩ vãng trang thư tuổi hồng
Nhặt phai theo tháng năm ròng
Nổi trôi viễn khách bẽnh bóng đó đây

Hỏi màu xoan cũ tím mây ?
Có còn đậm sắc tình say ngọt ngào
Hỏi trang lưu bút hôm nào ?
Có còn giữ lại tuôn trào hỗn thơ

Thả hồn về chốn ngẩn ngơ
Mon men một thoáng lối mơ hạ tình
Đong đưa khoảnh khắc riêng mình
Neo vắn lục bát, thêu hình tuổi mây
Kim Minh

MẸ NHƯ MÙA XUÂN CÒN MÃI

Mẹ là mùa xuân trao cho con hương sắc
Vòng tay mẹ đầy che mát cuộc đời con
Lời ru xa xưa ngọt phù sa tình mẹ
Nuôi con lớn dần bằng dòng sữa yêu thương

Năm tháng chẳng rộng bằng chở che tay mẹ
Mẹ là mùa xuân chẳng cạn với tình đầy
Mỗi bước xuân đi, xuân về như thấm nhắc
Mẹ nâng niu con mặc cho tháng năm trôi

Mẹ là mùa xuân như ngày đầu năm mới
Cứ nguyện cầu rằng mẹ còn mãi thanh tân
Con hoài bé bỏng trong vòng tay triu mến
Ngoài kia xuân tràn cùng tình mẹ chứa chan

Xin xuân cứ về nhuộm xanh màu tóc mẹ
Hoa nở ngát hương trên môi mẹ tươi giòn
Cho con hạnh phúc khi cầm đôi tay ấm
Dâng lời chúc mừng tuổi mẹ quá hơn trăm

Đoàn Tuyết Thu

Mẹ Là Vầng Trăng Quê Hương

Kính tặng MẸ của chúng ta
với tất cả tình yêu thương ...

Mẹ hiền là ánh trăng quê
Ấu ơ... má hát chưa hề con quên
Ngây ngô có má kể bên
Tập từng bước đứng đi trên đường dài

Bơi lội, chèo chống mạnh tay
Nhẹ nhàng chải tóc, khoan thai dáng ngồi
Ăn mặc sạch không lười thôi
Thêu may ,nấu nướng kèm tôi mỗi ngày

Học hành bền chí hăng say
Lời hay, ý tốt, thẳng ngay tánh tình
Công dung ngôn hạnh trung trinh
Làm thân con gái giữ mình trắng trong

Lời mẹ dạy vẫn thuộc lòng
Con truyền lại cháu ngoại mong ước chờ
Vầng trăng vẫn sáng mộng mơ
Mà người má ở Cần thơ xa rời ...

Làm sao kể hết mẹ ơi!
Ơn sinh dưỡng dục mẹ thời cho con
Tình mẹ cao cả hơn non
Dịu dàng soi hướng đàn con trưởng thành

Đêm nay bên trời xứ lạnh
Nhìn về Việt Nam nhớ ánh trăng xưa
Nguyện cầu Trời Phật và Chúa
"Mẹ hiền luôn sống đẹp tựa Hằng Nga"

Dương Thị Tuyết Phượng
Phượng Trắng. (Canada, Mùa Lễ Mẹ 5/2019)

NHỚ MẸ

Trên sông vắng - thuyền ai thấp thoáng
Bóng Mẹ xa mờ - tóc bạc phơ
Trăng khuya - sương lạnh buồn nhớ Mẹ
Con biết từ đây hết đợi chờ

Dòng sông êm ả - nằm soi bóng
Lấp lánh ngàn Sao - sương trắng giăng
Thời gian trôi mãi theo năm - tháng
Con gửi vần thơ theo gió - Trăng

Sao khuya mờ tỏ - buồn xa xứ
Thuyền vắng lênh đênh - chờ nổi sầu
Con thương - con nhớ hình bóng Mẹ
Thương nhớ đông đầy cả biển sâu

Ngọc Mai (Arizona 5/2019)



NHƯ LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

Hành Hương Tham Quan Yellowstone (Montana), Salt lake City (Uta), Las Vegas (Nevada), Bryce Canyon (Uta), Antelope canyon (Az), West Grand Canyon (Cầu kiếng) 07 ngày từ Chủ nhật ngày 25 Tháng 08 đến thứ bảy ngày 31 tháng 8 năm 2019

Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chuyến Hành Hương Tham Quan hành hương dâng lễ cầu nguyện, tham quan các danh lam thắng cảnh Đảo Ngọc Đài Loan. Tham dự chuyến hành hương, tham quan 07 ngày này Quý vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự, Tham Quan Danh Lam Thắng Cảnh và Thăm Viếng Các Di Tích Lịch Sử Văn Hoá tại các địa danh nổi tiếng trên.

Lịch trình Hành Hương Tham Quan dự kiến

- ♦ Ngày 01(25/08): Khởi hành tại khu chợ LEE LEE Chandler, và tại Như Lai Thiền Tự Phoenix, tham quan Antelope Canyon (Arizona) nhận phòng, nghỉ ngơi.
- ♦ Ngày 02 (26/08): Tham quan , Bryce Canyon (Uta) .
- ♦ Ngày 03 (27/08): Chiêm bái Chùa Việt nam tại Salt Lake City(Uta), Tham quan Idaho Falls, Idaho.
- ♦ Ngày 04 (28/08): Tham quan cảnh đẹp tại Yellowstone (Montana)
- ♦ Ngày 05(29/08): Chiêm bái các Chùa Việt nam tại Salt Lake City, tham quan ăn uống mua sắm tại khu Việt nam Salt Lake City .
- ♦ Ngày 06(30/08): Chiêm bái các Chùa Việt nam tại Las Vegas, tham quan cảnh đẹp tại Las Vegas(Nevada).
- Ngày 07(31/08): Tham quan cảnh đẹp West Grand Canyon (Cầu kiếng) về lại Phoenix, Chandler.

**Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.*

Giá vé: \$650.00 (20 ghế trước), \$600.00 (20 ghế giữa), \$550.00 (10 ghế sau)

Cho chuyến đi 07 ngày gồm xe bus đời mới, máy lạnh, wifi, tiện nghi thoải mái. Khách sạn 04 người 1 phòng/02 giường, máy lạnh, tủ lạnh, microwave, TV, bàn ủi, máy sấy tóc, pha cà phê... (02 người 1 phòng: thêm \$200/ 1 người), nước uống trên xe, ăn sáng (tùy nơi). Chưa bao gồm vé tham quan các nơi, ăn uống tự trả.

♦ Quý Đồng Hương ghi danh xin hoàn hi đóng ½ giá tiền ,trước 15 ngày đóng ½ giá tiền còn lại).

♦ Mọi chi tiết xin liên lạc Xin liên hệ Như Lai Thiền Tự 4842 n 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777. Quý vị ở Chandler và các vùng phụ cận có thể liên hệ Vivi fashion (trong chợ LEE LEE,) Chandler để đặt chỗ trước và nhận vé.

Như Lai Thiền Tự, ngày 12 tháng 02 năm 2019

**Trưởng ban Tổ chức
Đại Đức Thích Giác Tri**

HỘI THIÊN NGUYỄN TIẾNG GỌI TÌNH THƯƠNG HÂN HẠNH TỔ CHỨC ĐÊM CA NHẠC-ĐẠ TIỆC-ĐẠ VŨ TỪ THIÊN

TIẾNG GỌI TÌNH THƯƠNG

(A Non-Profit 501C3 & Tax ID: 26-1601179 - Founded in Westminster, California 2007)



TIENGGOITINHTHUONG.ORG

BÀNH HUY CƯỜNG
(MC - SINGER & FOUNDER)

ĐON HỒ

KHÁ TÚ

NHƯ Ý

Chủ Đề
TÌNH CHA

CARING VOICES ORG.

Proudly Presents

**HAPPY
FATHER'S
DAY**

**HOA HẬU TỪ THIÊN
THANH XUAN ROSEN**

NS KIM PHỤNG

MỸ HẠNH

TÌNH XANH BAND

NS KHÁNH MINH-KIM PHỤNG

SUNDAY | 6.9.2019 | 6PM
MEKONG PALACE

66 S. DOBSON RD. #120 MESA, AZ 85202

For info./tickets/sponsor/rsvp, Call:

VÉ BÁN TẠI:

VIVI FASHION: 480.917.3886
NATIONWIDE N.S: 480.835.5589

CUONG: 714.757.9889 | MEKONG: 480.962.0493

THANH XUAN: 480.745.9565
NS KIM PHỤNG: 623.707.5062

CHARITY PHOTOS IN 2018-2019 - NHỮNG HÌNH ẢNH TỪ THIÊN MỚI NHẤT CỦA HỘI TNTGTT:



GIÚP

ĐIỀN ĐƠN & TƯ VẤN

Hoàn Toàn Miễn Phí

MediCare AHCCCS KidsCare

ObamaCare Food Stamps Jobs

Housing S.S. Benefits

Free Phones Lớp ESL

Luyện Thi Quốc Tịch

and more...

Liên Lạc Mục Vụ A-ga-pê:

2045 N Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224

877-602-4273

Mục Vụ Trưởng: Mục sư Hải H. Hồ

Hội Thánh Tin Lành Phục Hưng Hân Hạnh Phục Vụ Đồng Hương

TEL
Call/Text Huy
714-448-8888

**BEST QUALITY
LOCAL PICKUP**

Printing for Nails Salon

**2266 south Dobson Rd # 200
Mesa Az 85202
Between Baseline & Dobson**

**Merchant Service Lowest Rate
Service Credit .10**

GIFT CARDS

BUSINESS CARDS

**5000
\$99**

BROCHURES

MENU

Banner Stand

DIPPING POWDER



- Odor free
- Zero drying time
- Healthy for your nail
- Light Weight & Durable
- No Liquid or UV light needed
- Enriched with Calcium & Vitamin E
- No Liquid & UV Light Needed
- Look and Feel Natural
- World's Healthiest Gel Polish



VUVIEW CONSTRUCTION, LLC

dba AZ Salon Builder LLC

AZ ROC#248521



VUVIEW CONSTRUCTION, LLC. DBA AZ SALON BUILDER

AZ ROC #248521

CHUYÊN NGHIỆP • GẦN 20 NĂM KINH NGHIỆM • UY TÍN • TẬN TÂM • NHANH CHÓNG

Công ty chuyên về xây cất với đầy đủ License, Bonded và Insurance.
Chúng tôi luôn sẵn sàng đáp ứng mọi nhu cầu xây mới hay Remodel Tiệm Nails, Nhà hàng, Văn phòng, Cơ sở thương mại phù hợp với nhu cầu của quý vị.
Đội ngũ nhân viên thông thạo tiếng Việt, tận tâm sẽ giúp tư vấn mọi thắc mắc từ A-Z.

Xin liên lạc: **PHONG VŨ 602.451.3332**

Hoặc email: myvuview@gmail.com

5000 SQFT
SHOWROOM

Avalon
SPA TECH INNOVATIONS

MANUFACTURE DIRECT SALE

GHẾ SPA
VỚI LED LIGHTING



GIÁ GHẾ SPA
\$2,150

Mua ghế spa sẽ được bonus
Free matching technician chairs,
technician stool
và customer chairs.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CUNG CẤP

SPA CHAIRS, PARTS, BÀN NAILS, BÀN BAR, GHẾ NGỒI CHO THỢ
VÀ KHÁCH, RECEPTION, DRYERS,
SPECIAL SALE: DA BỌC GHẾ VỪA CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI GHẾ SPA



XIN MỜI QUÝ KHÁCH GHÉ THĂM SHOWROOM CỦA CHÚNG

452 E. Southern Ave. Mesa, AZ 85204

Work: (480) 219-9686 / 1-800-341-1384 Cell: (480) 388-4527 Fax: (480) 588-2896 www.AvalonSTI.com

PYRAMID

DIPPING POWDER 3 IN 1 SYSTEM

Free Demo Show
June 9-10th

Nationwide Nail Supply
7549 W Cactus Rd, Ste 107, Peoria, AZ 85381

623-878-2475



EDUCATOR: NAILS BY DYAN



👉 **PYRAMID EASY OMBRE**
👉 **PYRAMID HOLO GLITTER DESIGN**
👉 **PYRAMID CHROME DIP**
👉 **PYRAMID 3 IN 1 MATCHING TO 95%**
👉 **PYRAMID SALON SKILL**
👉 **OMBRE, 3D, DIPPING ...ETC**





NAIL SUPPLY

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL



7549 W. CACTUS RD #109
PEORIA, AZ 85381
(TRONG KHU CHỢ LEE LEE)
623-878-2475

2045 W. MAIN ST. #102
MESA, AZ 85201
(SÁT CẠNH MEKONG PLAZA)
480-835-5589



PRICE MATCH GUARANTEE: SẼ MATCH GIÁ CÁC MẶT HÀNG CÙNG HIỆU

- **Gel Color:** OPI Gel, CND Shellac, Perfect Match Gel, Orly, Gelaze, IBD Gel, Essie Gel, Gel II, Gelish, Kiarasky, DND Gel, Bio Gel
- **Nail Polish:** OPI, CND Vinylux, China Glaze, Orly Epix, Essie, IBD, Kiarasky, Duri, Dare to Wear Polish
- **Spa Chair:** J & A USA, ANS, Gulfstream
- **Sugar Scrub:** OPI, KDS, La Palm, Be Beauty, Angel Touch Magic
- **Organic Sugar & Scrub:** BCL, Herbal, All
- **Liquid & Powder:** CND, OPI, Tammy Taylor, Entity, Lechat, IBD, Premium

NHẬN REMODEL, BUILD TIỆM NAIL, BÁN VẼ, CUNG CẤP GHẾ SPA VÀ BÀN NAIL VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG. NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN NHẬN LÀM CUSTOM BÀN NAIL, BÀN BAR NAIL, VÀ CABINET.



THROAT SOOTHER



- Giúp xoa dịu những triệu chứng của bệnh cảm và cúm như đau cổ, ho có đàm hoặc không đàm. Giúp thông và giảm đàm, nghẹt mũi, tăng sức đề kháng trong cơ thể.
- Những người bị cao huyết áp, bị bệnh tuyến tiền liệt vẫn có thể sử dụng mà không sợ bị phản ứng phụ của thuốc.
- Nguyên liệu: mật ong, trái tắc, cam thảo, vitamin C và một số dược thảo thiên nhiên khác.



Thuốc được bào chế và sản xuất tại Mỹ bởi dược sĩ Jamie La.

Muốn biết thêm chi tiết, vào website: www.soothingmed.com

Sản phẩm có bán tại Đài TNT AZ Radio: 2013 W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015

602.335.8888



PM SOOTHER

Liều Thuốc Bổ Cho Giấc Ngủ

- Thuốc được bào chế sử dụng 12 tinh vị gồm vitamin và dược thảo như Vitamin B6, Magnesium Oxide, củ sen, quả hạnh nhơn, bồ công anh, táo nhơn, nhân sâm, hoài sơn, viên chí, liên tâm, phục linh, huyền sâm...
- Tổng hợp 12 tinh vị trên giúp hỗ trợ chu kỳ giấc ngủ của cơ thể hoạt động bình thường và cố định. Giúp cơ thể bước vào giấc ngủ nhanh hơn, sâu hơn. Giúp thư giãn cơ bắp, giúp an thần, giảm những âu lo suy nghĩ trước khi ngủ.
- PM Soother là loại thuốc bổ dưỡng, uống không bị ghiền, cũng như sẽ không bị mệt mỏi khi thức dậy vào buổi sáng.

**Giờ mở cửa: 10AM- 6PM mỗi ngày.
Chủ Nhật từ 10AM- 4PM**



Negev Design-Build

Constructing with integrity

www.negevdesignbuild.com

(480) 525-4141

(520) 413-8800

OVER 40 YEARS OF EXPERIENCE IN RETAIL ARCHITECTURAL DESIGN AND CONSTRUCTION. WE DESIGN & BUILD 6-8 NAIL SHOPS IN ARIZONA EVERY YEAR.



NAILS PLUS PEORIA AZ, 2000 SF

FREE

ALL CONSTRUCTION COMPLETED IN 2-3 MONTHS.

Cost range from \$40.00 -75.00/SF (include Architecture)
Articulated ceiling designs, custom nail bar, LED lighting, reception desks and more! You get everything, A to Z plumbing, electrical, mechanical/exhaust system, walls, ceilings, flooring, and painting.

You provide the pedicure chairs, furniture, hand wash sink, washer/dryer and store sign



We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee is \$6000 plus based on the design complexity and size.

Shop/Space layout, designs and architect/engineer drawings or building permit with construction agreement.

**GENERAL CONTRACTOR
AZ ROC: 266164**

Nail Salons, Beauty Salons, Dental Offices, Retail shops, Restaurants, Office spaces and all tenant improvements.

MUỐN LÀM CHỦ TIỆM NAIL SALON?

Quý vị muốn làm chủ tiệm nails mà không biết bắt đầu từ đâu? Hay gặp khó khăn trong việc điều hành tiệm và thợ. Xin đừng quá lo lắng, hãy liên lạc với công ty chúng tôi, chúng tôi sẽ sẵn sàng hướng dẫn tận tình cho quý vị.



Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có một số tiệm nail nằm trong khu shopping sầm uất, trong khu Mỹ trắng sang trọng ở vùng Phoenix, Scottsdale, và một số thành phố ở Arizona.



- *Tiệm đang hoạt động, rất đông khách với thu nhập cao.*
- *Tiệm vừa mới xây xong*
- *Tiệm đang xây theo thiết kế phù hợp với ý muốn của quý vị.*

Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

480-309-3790

VỚI BẤT CỬ SỰ LỰA CHỌN NÀO, CHÚNG TÔI CŨNG SẼ ĐỀU ĐÁP ỨNG NHU CẦU CHO QUÝ VỊ.



CẦN THỢ NAIL

Hiện chúng tôi đang cần tuyển nhiều thợ nail cho hệ thống các tiệm Nail vùng Arizona. Cần thợ Nail có kinh nghiệm làm tay chân nước, SNS, thợ bột, waxing and eyelash extension. Bao lương theo tay nghề từ \$900-\$1200/tuần 6 ngày hoặc ăn chia nếu hơn.

Xin liên lạc: **480-738-1550**

SUN BEAUTY SUPPLY

**MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP**

Prolart Powder 2000/3000

**MUA 4 GAL.
TẶNG 1 GAL.**

Prolart Liquid 2000/3000



**Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276**

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Reducing the risk of bacterial infections

**Free
Delivery**

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nollift

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

MAI AC LLC

24 HOUR SERVICES, 7 DAYS/WEEK | LICENSED BONDED INSURED



Chúng tôi nhận sửa, lắp ráp hệ thống máy lạnh, và máy nóng cho nhà và cơ sở thương mại. Nhận bảo trì máy lạnh cho nhà và cơ sở thương mại, tiệm nails, nhà hàng, văn phòng, v.v Nhận sửa máy sưởi, tủ lạnh, Walk in Freezer and Walk in Cooler, và tất cả hệ thống giữ lạnh cho nhà hàng. Nhận lắp ráp và sửa chữa bình nước nóng. Nhận cân bằng không khí và làm sạch hệ thống đường ống máy lạnh.

Định giá miễn phí khi thay máy lạnh mới. Bớt 10% khi thay máy mới. Nhận trả payment hàng tháng/NO Interest Charge. Phục Vụ Chuyên Nghiệp. Giá Phải Chăng. Free Sale Tax All Call.

Xin liên lạc Hưng Nguyễn: **(480) 406-2608**

RV_0818-0719P_AH

DON VILLA BEAUTY SCHOOL

- * Bạn mới qua Mỹ và chưa có định hướng nghề nghiệp, chưa biết làm gì để trang trải cho cuộc sống?
- * Bạn đang chán nản vì công việc hiện tại?
- * Bạn mới tốt nghiệp Trung Học và chưa biết làm gì để kiếm trung bình 800 Đô La Mỹ/tuần?

Hãy đến với chúng tôi - Trường Thẩm Mỹ Don Villa Beauty School.



Chúng tôi tự hào khi thông báo 100% học viên của chúng tôi đã vượt qua kỳ thi thực hành tính đến ngày hôm nay. Xin liên hệ và ghi danh ngay để chúng tôi có thể giúp quý vị thành công trong ngành thẩm mỹ.

1837 W Guadalupe Rd
Ste 118, Mesa, AZ 85202

Phone number: **(408) 531 5481 / (480) 456 0915**

Email: info@donvillabeautyschool.com

Website: <https://www.donvillabeautyschool.com>

RV_0219-0719P_AH

KBB CNC MACHINING

456 E Juanita Ave Suite #10 Mesa, AZ 85204

Mục tiêu của chúng tôi tại KBB CNC Machining là chế tạo các giải pháp sản phẩm thích hợp cho các ngành công nghệ cao. Chúng tôi cung cấp chất lượng cao với tất cả các loại vật liệu bao gồm nhôm, titan, thép không gỉ, đồng, mạ đồng, đồng G10 và nhựa. Chúng tôi chú trọng đến dịch vụ cao cấp và cam kết làm hài lòng khách hàng.

Bất cứ bạn cần một dịch vụ gì từ nguyên mẫu phức tạp, sản xuất số lượng lớn hoặc muốn chúng tôi sửa chữa các bộ phận hiện có của bạn, chúng tôi có kinh nghiệm, thiết bị, và nhân sự để đáp ứng yêu cầu hoặc vượt quá tiêu chuẩn bạn cần đến.

KBB CNC Machining is to manufacture integrated products solutions for high technology industries. Whether you need a complex prototype, high quantity production run or would like us to repair your existing parts, we have the experience, equipment, and personnel to either meet or exceed your standards.

Contact: *Kan Kong*

Cell: **(408) 480-0746**

or Work: **(480) 584-3882**

Email: kbb@kbbcncmachining.com



CẦN THỢ NAILS



Tiệm Nail vùng Flagstaff Arizona đang cần nhiều thợ nails. Bao lương \$1,500/tuần cho các dịch vụ làm tay chân ướt, acrylic nails, dipping powder and gel polish. Thợ có kinh nghiệm hoặc không, sẵn sàng chịu training, chúng tôi sẽ giúp thay bằng ở Arizona. Chúng tôi có nhà ở phòng riêng. Tiệm nail salon sang trọng với dịch vụ giá cao. Thành phố Flagstaff rất đẹp và an toàn với thời tiết đẹp quanh năm. Mọi chi tiết, hay gọi:

928-266-7193

RV_0319-0519P_AH

CẦN SANG GẤP TIỆM NAIL

Tiệm Nail vùng Phoenix, vị trí tốt dân đông. Tiệm đẹp, sang mới, thiết kế theo dạng bar, rộng 2000 sqf, 12 ghế spa, phòng facial wax, tiền rent rẻ. Income ổn định, giá cao. Khách trả tiền mặt nhiều. Giá bán \$160k. Thật lòng xin gọi:

(602) 600-5899

RV_0519P_AH



CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần Sang tiệm Nail vùng Scottsdale. Tiệm có 18 ghế spa, 14 bàn nails.

Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc realtor:

(480) 586-1321 hoặc chủ tiệm: **(708) 590-9239**

Địa chỉ: **7337 E. Shea Blvd Scottsdale, AZ 85260**

The Nail Bar On Shea is for SALE in Scottsdale.

The nail shop has 18 pedicure chairs, and 14 nail stations. If interested to buy, please call our realtor at:

(480) 586-1321 or owner at: **(708) 590-9239**

Address: **7337 E. Shea Blvd Scottsdale, AZ 85260**



RV_0617-0717P_TM

CẦN THỢ NAILS



Tiệm nail Bar On Shea cần tuyển thợ Nails. Thợ nail sẽ được nhận 60% tiền của dịch vụ họ làm và được giữ toàn bộ tiền tips, cash tips, và 1 tuần vacation nếu thợ nail làm tròn 1 năm. Tiền lương khoảng \$600-\$1,200/tuần. Xin liên lạc:

(708) 590-9239 (owner cell) hoặc **(480) 991-9883** (tiệm)

The Nail shop Bar on Shea is hiring nail technician. Nail techs get 60% of every service they do, get to keep all the tips, cash tips, and one weeks paid vacation if nail tech works for one full year. Average salary \$600-\$1200/week. Please contact:

(708) 590-9239 (owner) or **(480) 991-9883** (nail salon number)

RV_0519-0719P_AH

CẦN SANG TIỆM PHỞ

Cần sang tiệm PHỞ ở Glendale, Arizona do gia đình không đủ người trông coi. Tiệm mở đã được trên 4 năm, gần trường đại học, khu đông dân cư, đang hoạt động rất tốt, có lượng khách hàng ổn định, income cao. Tiệm rộng 2500 sqft, tiền rent rẻ. Đây là cơ hội rất tốt cho anh, chị nào muốn khởi nghiệp kinh doanh tiệm PHỞ. Giá bán có thể thương lượng. Anh, chị thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

(480) 318-1445
hoặc **(480) 939-1479**

Cám ơn đã xem.

RV_0519P_AH

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nail Nữ hoặc Nam biết làm đủ thứ, bao lương \$1200/tuần, làm hơn ăn chia. Còn thợ chân tay nước bao lương \$700/tuần, có thợ nữ thì tốt hơn. Tiệm nằm trong khu Walmart, ở trên Prescott Valley, vùng North, khu Mỹ trắng, có chỗ ăn ở, không cần lo lắng. Mọi chi tiết xin liên lạc Hùng hoặc Linda.



Tiệm

(928) 772-4688

Cell

(928) 899-2424

RV_0119-0619P_AH

FOR SALE AND FOR LEASE

Commercial Building for Sale by Owner locates at 5608 N. 27th Ave. Phoenix, AZ 85017 (Between Camelback Rd and Bethany Home Rd., near Grand Canyon University & I-17, Zone C2)

Cần bán gấp một khu thương mại nằm gần Trường đại học (Grand Canyon University) & I-17, thuộc Zone C2.

Mọi chi tiết, xin liên lạc/ For more details, please call:

(602) 540-7450

RV_0419-0619P_AH

TÂN HANDYMAN DỊCH VỤ THAY MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận làm việc tại Phoenix và các vùng phụ cận. Nhận lót gạch, hàng rào, điện, ống nước, hệ thống tưới cây cỏ, trồng cỏ. Sửa trong và ngoài các việc thay mới và sửa chữa nhà cửa, thông ống cống nghẹt.

916-706-8236

UY TÍN - TRÁCH NHIỆM

RV_0319-0819P_AH

CẦN THỢ NAILS

Tiệm nail cần thợ bột hoặc chân tay nước. Tiệm đông khách. vùng Scottsdale, Mỹ trắng, và tips nhiều. Bao lương tùy theo khả năng \$700-1000/một tuần.

Xin liên lạc Kim:

(602) 748-0670

RV_0519-0719P_AH

RAO VẶT

**GIÁ PHẢI CHĂNG - NHANH CHÓNG
HIỆU QUẢ**



Hãy gọi hoặc email:

**480-388-9837
623-707-6898**

Email: info@vietlifestyles.com

CẦN THƯ KÝ

Văn phòng luật sư ở Phoenix, AZ cần tuyển thư ký full time 9 a.m. - 5 p.m. từ thứ 2 đến thứ 6. Yêu cầu công việc chỉ cần thông thạo tiếng Anh và tiếng Việt, sẽ được đào tạo (training) sau. Môi trường làm việc văn phòng, thân thiện, học hỏi được rất nhiều. Trong quá trình đào tạo (training) vẫn trả lương. Lương khởi điểm từ \$12/giờ, có chế độ tăng lương dựa theo khả năng. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi Diana Nguyễn:

(602) 246-9595

RV_0319-0619P_AH

CẦN SANG GẤP TIỆM NAIL

Cần sang gấp tiệm nail ở vùng North Phoenix. Vị trí rất tốt, khách rất đông. Tiệm rộng thoáng, có 8 bàn, 7 ghế spa. Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

(602) 703-7379

Hoặc: **(602) 349-8298**

RV_0519-0619P_A

CẦN THỢ NAILS

Tiệm vùng Phoenix, and Paradise Valley, cần nhiều thợ nails kinh nghiệm, làm bột và chân tay nước and gel có bằng Arizona, bao lương gel và chân tay nước \$700/6 ngày, bột và chân tay nước \$800/6 ngày (bao đảm lương \$1000 trở lên).

Xin liên lạc Peter

(623) 414-5359

hoặc

(602) 841-7003

RV_0319-0420P_AH

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ Nails nam và nữ, bột và tay chân nước, bao lương tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc:



(480) 252-4656

HOẶC (602) 404-0664

Love Polish Nails

RV_0319-0519P_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail ở vùng Scottsdale.
Very good location Scottsdale and Thomas.
Giá bán \$90k. Tiệm có 10 ghế spa, 2 phòng wax.

Nếu thật lòng muốn mua,
xin liên lạc:

(480) 452-8224

RV_0519P_AH



CẦN NHIỀU THỢ NAILS

Tiệm vùng Dove Valley & I-17 (gần Happy Valley & I-17) cần rất nhiều thợ Nails nam, nữ biết làm bột và thợ tay chân nước, full time hoặc part time đều được:
Tay chân nước: \$1000 up/week
Bột: \$1200 up/week



Xin liên lạc:

(480) 388-6106

(623) 337-5223

RV_0419-0719P_AH

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nail nam hoặc nữ biết làm everything,
back fill và pink and white or ombre. Bao lương
\$900 to \$1,100/week, vùng East Mesa.

Xin liên lạc:

(480) 204-2551

Hoặc **(480) 982-4202**

RV_0519P_AH



CẦN THỢ NAILS

Tiệm ở Glendale, cần thợ nails làm chân tay nước, một tuần 4 ngày hoặc 3 ngày. Bao lương, trên ăn chia. Xin liên lạc Kim's work number:

(623) 300-9832

or cell:

(781) 346-4406

RV_0519P_AH



CẦN SANG GẤP TIỆM NAIL

Cần Sang tiệm Nail vùng Mesa, khu Mỹ trắng, tip cao, rent rẻ. \$2,000 tháng, 2,100 sqf, 2 phòng wax/facial, máy giặt, máy sấy. 5 ghế spa, 7 bàn nails. Giá có thể thương lượng.

Cần thợ nails Nữ kinh nghiệm, bao lương \$900/tuần/6 ngày. Tay chân nước, bột, gel, SNS, waxing, eyelash extensions hoặc

Xin liên lạc: Kat:

(480) 501-8321



RV_0319-0519P_AH

CẦN THỢ NAILS

Tiệm khu Mỹ trắng, tiền Tip cao, cần thợ làm cuối tuần hoặc nguyên tuần, thợ nam hoặc nữ ok. Thợ chân tay nước bao lương từ \$700 rưỡi trở lên, thợ bột bao lương từ \$900 đến \$1200 một tuần sáu ngày. Xin liên lạc:



(480) 603-7493

RV_0519-0719P_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm đẹp, thiếu người trông coi, vùng North Scottsdale, cạnh Freeway 101. Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

(602) 703- 0276

Hoặc

(480) 290-6390

RV_0119-0619P_AH

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nail ở Tempe, rất đông khách, giá cao, khu Mỹ trắng. Cần thợ nails kinh nghiệm Nam hoặc Nữ. Bao lương:

+ Bột + Wax: \$900

+ Bột + Nước: \$800



Xin liên lạc: **WORK (480) 966-3931**

(480) 968-6337

CELL (480) 236-5455

RV_0219-0719P_AH

CẦN SANG NHÀ HÀNG

Chúng tôi cần sang nhà hàng, good location, less rent 1400 sqft vì lý do sức khỏe, asking for \$35,000. Thích hợp cho nhà hàng Việt.

NW Phoenix Chinese Restaurant Address:
4330 W. Union Hill #11 Glendale, AZ 85303
Xin gọi số:

(602) 615-6553 (nói Tiếng Việt)

(623) 581-2255 (speak Chinese and English)

(602) 459-2421 (speak Chinese and English)

RV_0519-0619P_AH

CẦN SANG GẤP TIỆM NAIL

Cần sang gấp tiệm nail ở vùng North Phoenix. Vị trí rất tốt, khách rất đông. Tiệm rộng thoáng, có 8 bàn, 7 ghế spa. Nếu thật lòng muốn mua,

Xin liên lạc:

(602) 703-7379

(602) 349-8298

RV_0519-0619P_AH

CẦN SANG GẤP TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail gấp giá \$45K. Tiệm ở trong khu Metro Mall.

Có 5 bàn, 6 ghế, 5 thợ. Có phòng wax, máy giặt sấy. Tiền rent rất rẻ chỉ \$1,250/month.

Xin liên lạc:

(602) 589-7599

RV_0519-1019P_AH

CẦN THỢ NAILS BỘT & CHÂN TAY NƯỚC

Lương từ \$700-\$900/6 ngày tùy theo kinh nghiệm. Vùng Surprise (Cotton Lane & Bell Road). Tiệm được bình chọn là "the most relaxing atmosphere in Surprise city"

Cần thợ chân tay nước & bột, bột nhúng làm việc lâu dài và có trách nhiệm.

Quý vị nào cần 1 nơi làm việc yên tĩnh, không ồn ào xin liên lạc số đt:

(623) 584-2226 (business)

OR **(602) 909-8571** (cell)

Vui lòng nhắn tin nếu điện thoại không nghe máy được.

RV_0519P_AH



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROAD PHOENIX, AZ 85015

(Nằm trên đường Bethany Home, giữa đường 21 Ave và đường 19th Ave, đối diện với bệnh viện)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: \$4.50/lb



CHUYỂN VỀ VN VÀ BÁN:

Sữa Ensure, Entrust (dành cho người tiểu đường),
Dầu xanh, dầu trắng với giá rẻ.



ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà
(Đông y sĩ Mai Tiên, ĐYS Thiện Đào)

Mua 5 chai tặng 1 chai.

Đông trùng hạ thảo và thuốc nghệ thường
xuyên có chương trình khuyến mãi



**Dược thảo
Toàn Chân:**
Chai số 3, số 8,
v.v.



Nutrimax:
Gout, Shark
Cartilage
(sụn cá mập)

Đại lý độc quyền sản phẩm Đông Trùng Hạ Thảo Cordyceps 950, Thuốc nghệ Tumeric Origin

MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ảnh



7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY-SATURDAY 10AM - 6PM. SUNDAY 10AM - 4PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS

602-335-8888

MOBILE

602-574-3995